











## Chers amis du LGB,

La nature, le temps qu'il fait et, naturellement, le temps que l'on prend avec sa famille et ses amis sont autant de belles choses réunies dans une seule marque : LGB. Depuis des années déjà, le grand train le plus vendu fascine les fans de trains de jardin dans le monde entier. Le train à l'échelle G brave tous les temps et garantit un plaisir de jeu à l'intérieur comme à l'extérieur. La fabrication de nos trains miniatures, conçus une exploitation intense aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, bénéficie des meilleurs matériaux et du plus grand soin.

Outre notre vaste programme de produits, nous aimerions attirer votre attention sur quelques nouveautés vedettes : La « Franzburg », déjà annoncée par LGB Nuremberg, sera enfin réalisée cette année. La locomotive à vapeur Lenz, type i de la DEV (Deutscher Eisenbahn Verein) vous est présentée avec interface DCC et reproduction de la cabine de conduite. Nous vous recommandons en outre le coffret de trains pour les 100 ans de la ligne de l'Engadine, Bever – Scoul – Tarasp ou encore le coffret de wagons à bennes basculantes du chemin de fer forestier de Muskau. Pour la première fois, le programme propose cette année un wagon musée exclusif à l'échelle G. Ce wagon, disponible uniquement au musée Märklin, a été conçu en collaboration avec la firme da Vinci Künstlerpinselwerk Defet GmbH, Nuremberg (fabricant de pinceaux pour artistes).

Notre marque LGB pour enfants « Toytrain », qui depuis l'année dernière représente à nouveau une partie importante du programme LGB, offre du plaisir de jeu aux plus jeunes. « Toytrain » leur permet d'accéder facilement à l'univers du train de jardin. Des produits pour enfants à partir de 3 ans vous attendent dans la qualité éprouvée LGB. Vous possédez déjà des articles LGB et souhaitez les combiner avec « Toytrain » ? Aucun problème car tous les produits et accessoires sont compatibles entre eux. La locomotive à vapeur avec éclairage frontal et différents wagons à bords bas constituent un nouveau coffret de départ parfait. Cet ensemble formidable comprend également une pelleuse permettant de charger les wagons comme dans la réalité. Bien entendu, pour débiter, il contient aussi un grand cercle de voie, l'alimentation en courant et un régulateur de marche.

A la fin de l'année dernière était lancé notre nouveau magazine LGB « Big » avec de nombreuses contributions sur l'échelle G. Vous y trouverez des articles intéressants sur les fans du train à grande échelle ainsi que de précieuses astuces pour l'aménagement ou l'agrandissement de votre réseau. Ce magazine est disponible en kiosque, mais vous pouvez également devenir membre du club LGB et profiter à ce titre de nombreux avantages (page 159).

Découvrez la nouvelle saison LGB avec le nouveau catalogue 2013.

**L'équipe LGB**

## Beste LGB-vrienden,

De natuur, het weer en natuurlijk de tijd die u met familie en vrienden doorbrengt; het zijn kenmerken die in ons merk LGB verenigd zijn. De best verkochte grote modelbaan fascineert sinds jaar en dag liefhebbers van de buitenspoorbaan over heel de wereld. De modelbaan in spoorbreedte G trotseert alle weersomstandigheden en is uitermate geschikt voor speelplezier binnen en buiten. Bij de productie van onze modelbanen, die voor veeleisend outdoor- en indoorgebruik worden ontworpen, passen wij alleen de beste materialen en productietechnieken toe.

Naast ons uitgebreide productprogramma willen we graag een paar nieuwe topmodellen onder uw aandacht brengen: De „Franzburg“, die al door de LGB uit Neurenberg werd aangekondigd, wordt dit jaar eindelijk gerealiseerd. We presenteren u de stoomlocomotief Lenz, type i van de DEV (Deutsche Eisenbahn Verein), met stekkerverbinding voor DCC-decoder en cabine-interieur. Daarnaast bevelen we u de treinset ter gelegenheid van het 100-jarig bestaan van de spoorlijn Bever – Scoul – Tarasp in het Engadin en de set kiplorriewagens van de Muskauer Walseisenbahn aan. Dit jaar is er voor het eerst een exclusieve museumwagen in spoorbreedte G. De exclusief in de Märklin Erlebniswelt verkrijgbare wagen werd in samenwerking met het bedrijf da Vinci Künstlerpinselwerk Defet GmbH uit Neurenberg ontwikkeld.

Ons LGB-kindermerk „Toytrain“, dat sinds het afgelopen jaar weer een belangrijk onderdeel van het LGB-programma vormt, staat garant voor speelplezier voor de kleintjes. Met „Toytrain“ is de instap in de wereld van de buitenspoorbanen wel heel eenvoudig. De producten in de bekende LGB-kwaliteit zijn geschikt voor kinderen vanaf 3 jaar. Hebt u al LGB-artikelen in huis en wilt u deze met „Toytrain“ combineren? Geen probleem, want alle producten en accessoires passen bij elkaar. Een ideale nieuwe startset is de stoomlocomotief met frontsein en verschillende lageboordwagens. Deze prachtige set bevat ook een bijpassende graafmachine, waarmee de wagens realistisch kunnen worden geladen. Natuurlijk is een grote railcirkel met stroomvoorziening en rijregelaar inbegrepen.

Eind vorig jaar zijn we gestart met ons nieuwe LGB-magazine „Big“, met veel bijdragen over spoorbreedte G, interessante artikelen over de fans van de grote modelbaan en waardevolle tips voor de aanleg of uitbreiding van uw eigen modelbaan. Koop het populaire tijdschrift bij de kiosk of wordt lid van de LGB-club en profiteer van alle clubvoordelen.

Vier nu samen met ons de start van het LGB-seizoen met de nieuwe catalogus 2013.

**Het LGB-team**



	LGB Toytrain	Page   Pagina
		2 – 21
Coffrets de départ	Startsets	22 – 26
Tramway	Tram	27
Deutsche Bundesbahn	Deutsche Bundesbahn	28 – 36
Deutsche Reichsbahn	Deutsche Reichsbahn	37 – 51
Franzburger Kreisbahn	Franzburger Kreisbahn	52 – 55
Saxonne I K	Saksische I K	54 – 53
Saxonne II K (nouvelle)	Saksische II K (nieuw)	56 – 57
SOEG	SOEG	58 – 59
Chemins de fer royaux saxons	Königl. Sächsische Staatseisenbahnen	60 – 61
Chemins de fer à voie étroite du Harz	Harzer Schmalspurbahnen	62 – 64
Nordhausen – Wernigeroder Eisenbahn	Nordhausen – Wernigeroder Eisenbahn	65
OEG	OEG	66 – 67
K.W.St.E	K.W.St.E	68
Véhicules pour le service d'entretien de la voie	Spoorwegdienstvoertuigen	69
Chemin de fer à voie étroite	Veldspoorlijn	70 – 73
Chemins de fer rhétiques	Rhätische Bahn	74 – 105
Chemins de fer fédéraux suisses	Schweizerische Bundesbahnen	106
Chemin de fer Montreux-Oberland Bernois	Montreux-Berner Oberland Bahn	107
Furka-Oberalp-Bahn	Furka-Oberalp-Bahn	108 – 110
Draisine du chef de district	Districtchef-lorrie	111
Tender avec son	Tender met sound	111
New York Central	New York Central	112 – 113
Union Pacific	Union Pacific	114
C&S	C&S	115
Pennsylvania Railroad	Pennsylvania Railroad	116
Baltimore & Ohio	Baltimore & Ohio	116
Santa Fe	Santa Fe	117 – 119
White Pass & Yukon Railroad	White Pass & Yukon Railroad	120 – 121
Locomotive à vapeur Porter	Porter-stoomlocomotief	122
Wagon-citerne	Ketelwagen	122
Noël	Kerstmis	123 – 126
Le système de voie LGB	Het LGB-railsysteem	127
Tracés	Railplannen	128 – 131
Éléments de voie	Rails	132 – 139
Accessoires	Accessoires	140 – 156
A propos du LGB	Over LGB	157
Wagon-musée 2013	Museumwagen 2013	158
Club LGB	LGB Club	159
Club LGB	LGB Club	160
Club LGB Formulaire d'adhésion	LGB Club Aanmeldeformulier	160 – 161
Aperçu de la gamme 2013	Overzicht assortiment 2013	161 – 173
Références des articles	Artikelnummers	176 – 177
Aperçu des pictogrammes	Overzicht pictogrammen	177
Indications relatives au SAV	Service-data	177





ToyTrain Cargo

② Cargo

kids





### **Toytrain – Plaisir de jeu à l'intérieur et à l'extérieur pour un bon début à l'échelle G.**

Depuis 2012, l'ancienne marque nurembergeoise LGB reprend vie et cette année encore, quelques produits Toytrain figurent au programme des nouveautés 2013. En proposant des produits dans la qualité LGB éprouvée pour les enfants à partir de trois ans et pour toute la famille, Toytrain vous invite dans l'univers du train de jardin en toute simplicité. A l'intérieur ou à l'extérieur – les réseaux Toytrain peuvent être montés partout et par tous les temps. Autre avantage Toytrain : l'univers thématique. Outre le matériel roulant, tout un tas d'accessoires garants d'un plaisir de jeu illimité ont été développés pour la marque.

Vous possédez déjà du matériel LGB ? Pas de souci, les produits Toytrain sont entièrement compatibles avec les produits LGB.

La locomotive à vapeur avec éclairage frontal et différents wagons à bords bas constituent un parfait coffret de départ. Cet ensemble formidable comprend également une pelleuse permettant de charger les wagons ainsi bien sûr qu'un grand cercle de voie avec alimentation en courant et régulateur de marche pour bien débiter. La rame peut être allongée avec quelques wagons figurant au programme de cette année. Ainsi, le wagon à bords bas avec mini-loader Volvo MC 70 est un excellent complément pour le coffret de départ puisqu'il permet par exemple de charger les wagons de terre ou de sable. Les membres du club Märklin Kids pourront même rallonger le train avec un wagon marchandises aux couleurs du club.

### **Toytrain – Indoor en outdoor speelplezier voor een goede start in spoorbreedte G.**

Het voormalige merk van de LGB uit Neurenberg is sinds 2012 weer helemaal terug en ook dit jaar zijn er een aantal nieuwe Toytrain-modellen. Toytrain maakt de instap in de wereld van de buitenspoorbaan eenvoudig. U vindt er producten voor kinderen vanaf drie jaar en voor het hele gezin in de bekende LGB-kwaliteit. De Toytrain modelbanen kunnen zowel binnenshuis als in de tuin worden opgebouwd en zijn geheel weersbestendig. Een ander pluspunt van Toytrain is dat er een hele themawereld omheen is gebouwd. Naast de locs en wagens zijn speciaal voor dit merk accessoires ontwikkeld die garant staan voor veel speelplezier.

Hebt u al LGB-artikelen in huis? Geen probleem, want de Toytrain-producten zijn volledig compatibel met LGB.

Een ideale startset is de stoomlocomotief met frontsein en verschillende lageboordwagens. Deze prachtige set bevat ook een bijpassende graafmachine, waarmee de wagens kunnen worden geladen. Natuurlijk is een grote railcirkel met stroomvoorziening en rijregelaar inbegrepen. Voor de uitbreiding van de trein zijn er sinds dit jaar een aantal wagens in het programma opgenomen. Zo vormt de lageboordwagen met Volvo mini-loader MC 70 een uitstekende aanvulling op de startset om de wagens bijvoorbeeld met zand of aarde te kunnen laden. Vrienden van de Märklin Kids Club kunnen hun trein verlengen met een goederenwagen in het Kids Club-design.





### 90200 Coffret de départ « Arlequin »

Coffret de départ bigarré comprenant une locomotive tender à piles, une voiture panoramique et un camion à benne, qualité éprouvée LGB. La locomotive dispose de 3 crans de marche en avant et en arrière et de 4 fonctions sonores. Le cercle de voie complet constitué d'éléments en plastique (diamètre extérieur 1290 mm) et l'appareil de commande infrarouge sans fil – piles comprises (3x C et 2x AAA) – sont également inclus.

Longueur du train 57 cm.



### 90200 Startset „Harlekin“

Kakelbonte startset bestaande uit een tenderlocomotief op batterijen, een panoramarijtuig en een kiplorrie in de bekende LGB-kwaliteit. De locomotief heeft 3 snelheidsniveaus voor vooruit en achteruit rijden en 4 geluidsfuncties. De complete railcirkel van kunststof rails (buitendiameter 1.290 mm) is bij de levering inbegrepen, net als de draadloze infraroodrijregelaar en de benodigde batterijen (3x C en 2x AAA).

Treinlengte 57 cm.

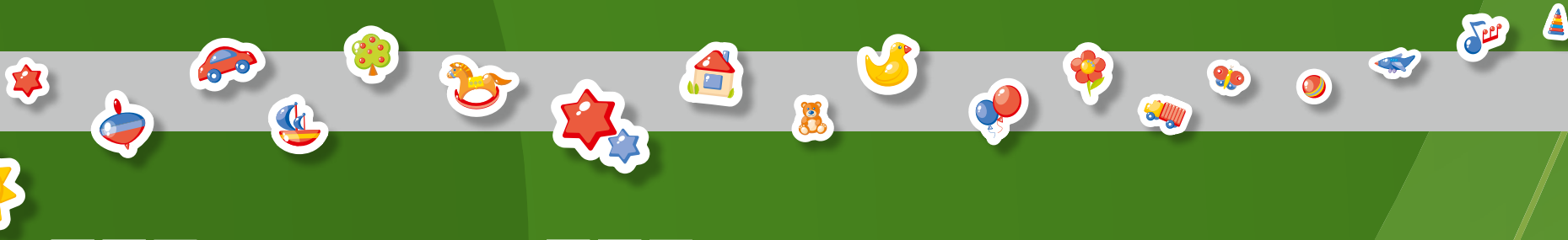


 **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.

 **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.







### 90470 Coffret de départ Toytrain, 230 V

Un coffret de départ offrant des possibilités de jeu diverses et variées tout en garantissant naturellement la célèbre qualité LGB. Ce coffret propose tout l'équipement nécessaire pour entrer dans le monde de l'échelle G : une locomotive à vapeur puissante avec éclairage frontal et deux wagons à bords bas différents ; un modèle réduit de pelleteuse Volvo pouvant être chargé de manière réaliste sur l'un des wagons à bords bas. Le capot du moteur de la pelleteuse peut être ouvert et la cabine pivote ; bras et pelle sont fonctionnels et l'engin dispose d'un entraînement par friction. Ce coffret comprend également un circuit de voie complet (diamètre extérieur 1290 mm), une alimentation en courant, un régulateur de marche et le câble de raccordement. Longueur du train approximative 77 cm.

**Ce coffret de départ peut naturellement être combiné et complété avec tous les autres véhicules du programme Toytrain.**




### 90470 Toytrain startset grote modelbaan, 230 volt

Een startset met veel verschillende speelmogelijkheden. Natuurlijk in de bekende en bewezen LGB-kwaliteit. De set bevat alles wat nodig is om in te stappen in de wereld van het G-spoor. Voorzien van een krachtige stoomlocomotief met frontsein en twee verschillende lageboordwagens. Verder met een model van een Volvo-graafmachine, die op een van de lageboordwagens kan worden geladen. De motorkap van de graafmachine kan worden geopend en de cabine is draaibaar. De graafarm en de laadschop zijn beweegbaar. De graafmachine is uitgerust met een frictiemotor. De complete railcirkel (buitendiameter 1.290 mm) behoort eveneens tot de set, net als de stroomvoorziening, een rijregelaar en de aansluitkabel. Treinlengte ca. 77 cm.

**De startset kan uiteraard met alle andere voertuigen uit het Toytrain-programma worden gecombineerd en uitgebreid.**

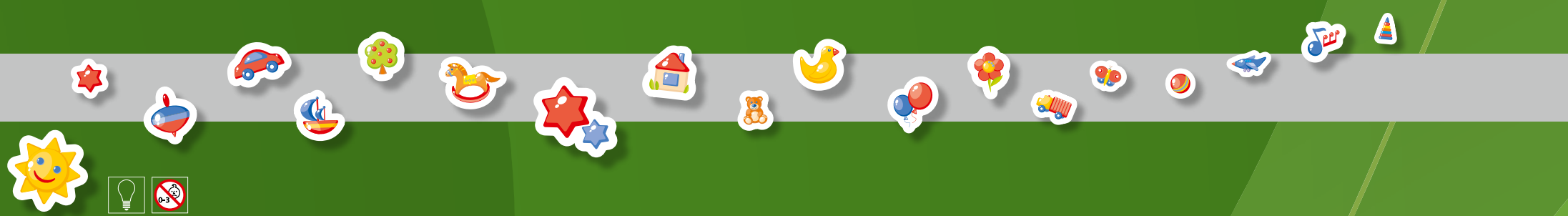


 **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.

 **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.







### 90450 Kit de démarrage Train miniature, 230 V

Kit de démarrage offrant de nombreuses possibilités de jeu de qualité supérieure LGB. Comprend une locomotive diesel, un wagon de transport de personnes, un Rescue Quad équipé d'un moteur à rétro-friction, et des wagons ouverts chargés. Le Rescue-Quad peut être transporté, en train, sur le lieu d'intervention. Désarmer les wagons ouverts. La locomotive est dotée

d'un moteur spécifique ultra-puissant et d'un système d'éclairage moderne. Le kit comprend aussi un circuit complet (diamètre extérieur de 1290 mm), une alimentation électrique, un régulateur de vitesse et un câble de branchement. Longueur du train 78 cm.



 **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.

 **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.

© Gebr. Märklin & Cie. GmbH – All rights reserved.

# LGB TOY TRAIN



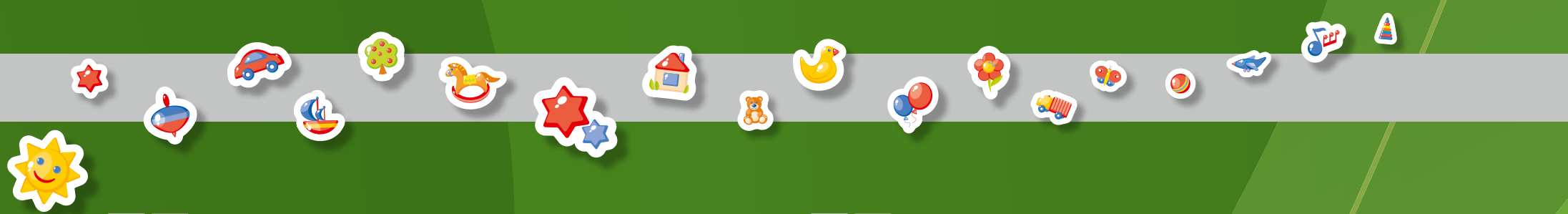
## 90450 Startset Grote trein, 230 volt

Een startset met vele mogelijkheden in de bekende LGB-kwaliteit. Voorzien van een diesellocomotief, een reizigersrijtuig en een lageboordwagen die is geladen met een rescue quad met terugtrekmotor. De rescue quad kan met de trein naar de plaats van inzet worden getransporteerd. De quad kan van de lageboordwagen

worden afgepakt. De diesellocc is met een krachtige motor uitgerust en beschikt over een frontsein. De complete railcirkel (buitendiameter 1.290 mm) behoort eveneens tot de set, net als de stroomvoorziening, een rijregelaar en de aansluitkabel. Treinlengte 78 cm.







### 90610 Train à grande vitesse ICE 3 MF DB

Train à grande vitesse ICE 3 de la gamme 406 de la Deutsche Bundesbahn (DB). Ces trains à grande vitesse de la DB roulent, tous les jours, à plus de 300 km/h sur les voies à grande vitesse en Allemagne ainsi que dans d'autres pays d'Europe. Ils se caractérisent par leur niveau élevé de confort ainsi que leurs équipements techniques comme l'Internet et la vidéo. Le train indiquant « Forbach – Lorraine », fait la liaison entre Francfort/Main et la capitale française, Paris. Longueur hors tampons 163 cm.

**Force de traction et éclairage supplémentaires possibles grâce à l'ajout du kit 66095.**




### 90610 Motortreinset ICE 3 MF DB

Hogesnelheidstrein ICE 3 serie 406 van de Deutsche Bundesbahn (DB). De zeer moderne treinstellen van de Deutsche Bahn rijden dagelijks met meer dan 300 km per uur over de hogesnelheidstrajecten in Duitsland en grensoverschrijdend in Europa. Ze worden gekenmerkt door een hoog comfort en door speciale technische uitrustingen, zoals internet en video-ontvangst. Bestemmingsbord „Forbach – Lorraine“. Deze trein rijdt tussen Frankfurt am Main en de Franse hoofdstad Parijs. Lengte over buffers 163 cm.

**Extra trekkraft en frontseinverlichting mogelijk door inbouw van de uitrustingsset 66095.**



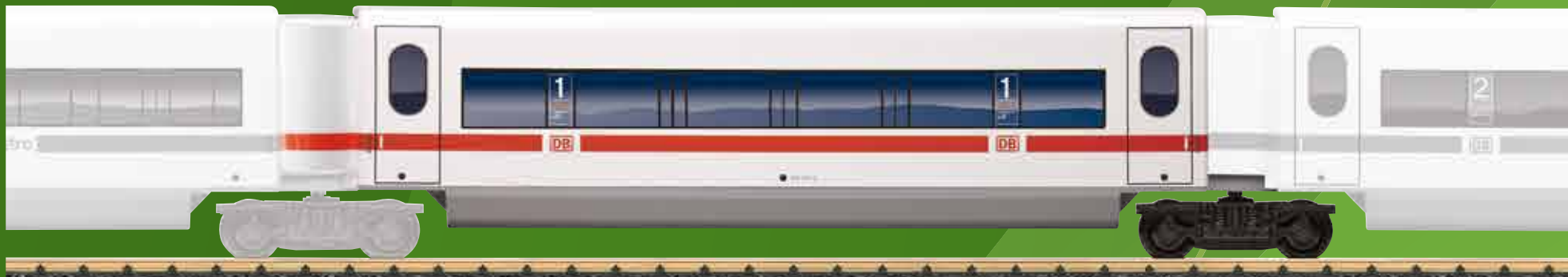
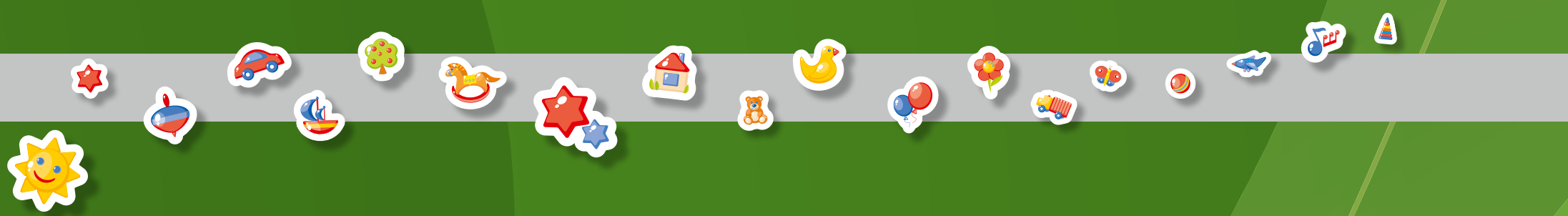
 **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.

 **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.

L.G.B.  
**TOY TRAIN**







### 93611 Voiture transfo 1re classe ICE 3 MF DB

Voiture voyageurs 1re classe d'un train grande vitesse ICE 3 série 406 de la Deutsche Bundesbahn (DB). Ces trains automoteurs extrêmement modernes de la Deutsche Bahn circulent tous les jours à plus de 300 km/h sur les lignes dédiées d'Allemagne et aujourd'hui également dans d'autres pays d'Europe. Ils se caractérisent par un confort particulier ainsi que par des équipements techniques spéciaux, tel qu'Internet et réception vidéo. Ce train circule entre Francfort/Main et Paris. Cette

voiture complète L90610, le cas échéant aussi avec L93612. Pour améliorer la force de traction, nous conseillons d'équiper L90610 d'un moteur supplémentaire avec le set de complément réf. 66095. Longueur h.t. approximative 60 cm.

**Le set de complément 66095 permet d'augmenter la force de traction et l'éclairage frontal.**



### 93611 Traforijtuig 1e klas ICE 3 MF DB

Reizigersrijtuig 1e klas van een hogesnelheidstrein ICE 3 van de serie 406 van de Deutsche Bundesbahn (DB). Deze uiterst moderne treinstellen van de Deutsche Bahn rijden dagelijks met meer dan 300 km per uur over de hogesnelheidstrajecten in Duitsland en grensoverschrijdend in Europa. Ze worden gekenmerkt door een hoog comfort en door speciale technische uitrustingen zoals internet en video-ontvangst. Deze trein rijdt tussen Frankfurt am Main en de

Franse hoofdstad Parijs. Dit rijtuig vormt een uitbreiding op L90610 en L93612. Om te trekkracht te verhogen wordt aangeraden om de L90610 van 2 motoren te voorzien met de ombouwset 66095. Lengte over buffers ca. 60 cm.

**Extra trekkracht en frontseinverlichting is mogelijk door gebruik te maken van de ombouwset 66095.**





## 93612 Voiture-restaurant Bord Bistro ICE 3 MF DB

Voiture-restaurant Bord Bistro d'un train à grande vitesse ICE 3 série 406 de la Deutsche Bundesbahn (DB). Ces trains automoteurs extrêmement modernes de la Deutsche Bahn circulent tous les jours à plus de 300 km/h sur les lignes dédiées d'Allemagne et aujourd'hui également dans d'autres pays d'Europe. Ils se caractérisent par un confort particulier ainsi que par des équipements techniques spéciaux, tel qu'Internet et réception vidéo. Ce train circule entre Francfort/Main et Paris.

Cette voiture complète L90610, le cas échéant également avec L93611.  
 Pour améliorer la force de traction, nous conseillons d'équiper L90610 d'un moteur supplémentaire avec le set de complément réf. 66095.  
 Longueur h.t. approximative 60 cm.

**Le set de complément 66095 permet d'augmenter la force de traction et l'éclairage frontal.**

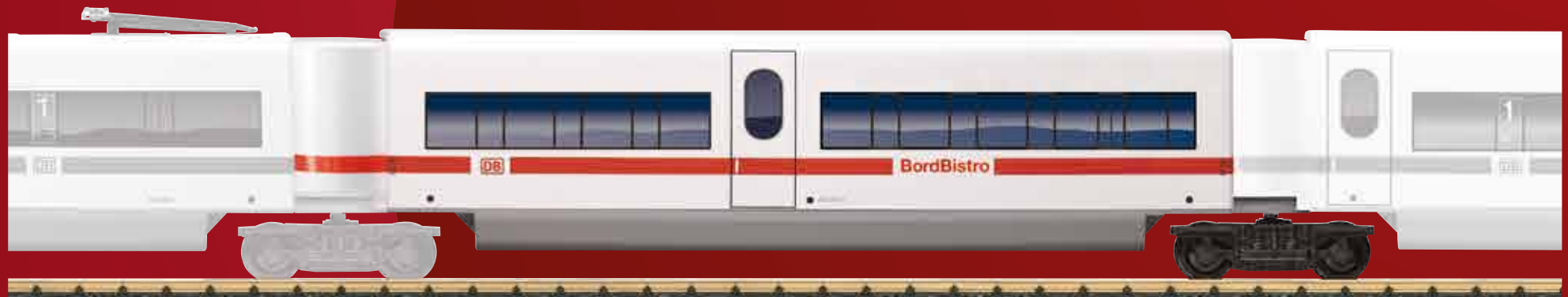


## 93612 Restauratierrijtuig board-bistro ICE 3 MF DB

Restauratierrijtuig board-bistro van een hogesnelheidstrein ICE 3 van de serie 406 van de Deutsche Bundesbahn (DB). De zeer moderne treinstellen van de Deutsche Bahn rijden dagelijks met meer dan 300 km per uur over de hogesnelheidslijnen in Duitsland en grensoverschrijdend in Europa. Ze worden gekenmerkt door een hoog comfort en door speciale technische uitrustingen zoals internet en video-ontvangst. Deze trein rijdt tussen Frankfurt am Main en de Franse hoofdstad

Parijs. Dit rijtuig vormt een uitbreiding op L90610 en L93611.  
 Om de trekkraft te verhogen wordt aangeraden om de L90610 van 2 motoren te voorzien met de ombouwset 66095.  
 Lengte over buffers ca. 60 cm.

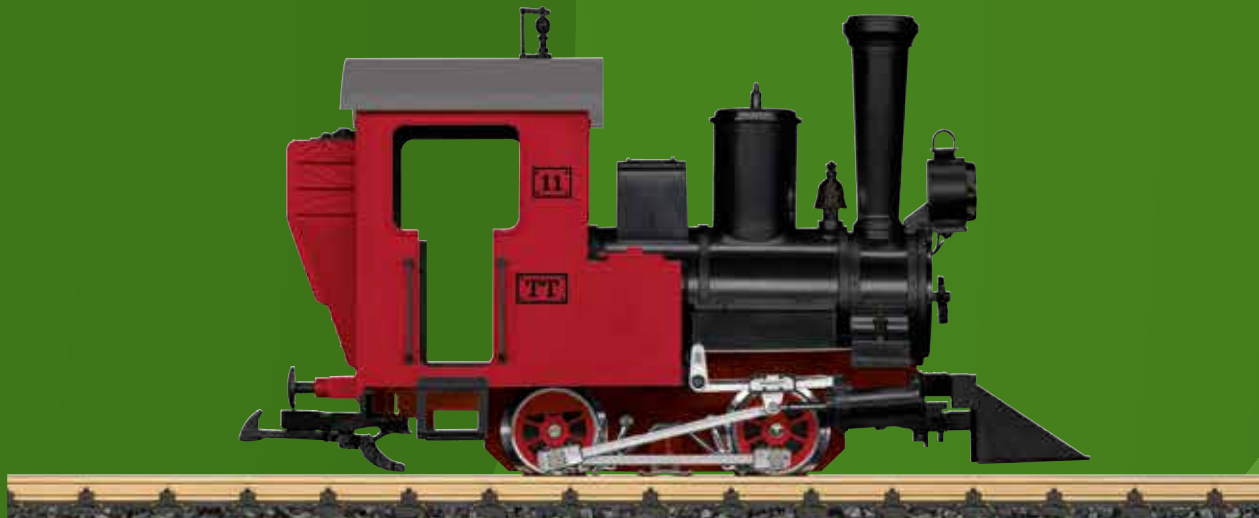
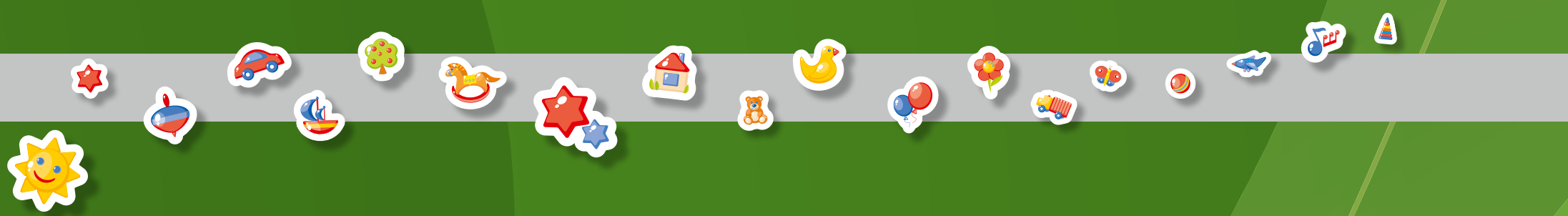
**Extra trekkraft en frontseinverlichting is mogelijk door gebruik te maken van de ombouwset 66095.**



**ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.

**OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.





### 92080 Locomotive à vapeur N°11

Petite locomotive à vapeur N°11 du TT-Bahn. Cette petite locomotive permet de jouer de manière aussi professionnelle qu'avec une machine réelle. Elle constituera un complément parfait pour un coffret de départ LGB. Elle possède un éclairage frontal ainsi qu'un éclairage de la cabine de conduite. Longueur approximative h.t. 25 cm.

**Cette locomotive à vapeur permet de compléter idéalement toute la gamme Toytrain.**



### 92080 Stoomlocomotief nr. 11

Kleine stoomlocomotief nr. 11 van de TT-Bahn. Met deze kleine loc kun je net zo professioneel rijden als met een grote machine. Hij vormt bijvoorbeeld een uitstekende aanvulling op een LGB-startset. De loc is zowel voorzien van een verlicht frontsein als van cabineverlichting. Lengte over buffers ca. 25 cm.

**Met deze stoomloc kan het gehele Toytrain-assortiment uitstekend worden uitgebreid.**



### 94141 Wagon-citerne BP

Un wagon-citerne pour un plaisir de jeu parfait : naturellement, la citerne peut être remplie et vidée comme sur le modèle réel. Longueur h.t. approximative 25,5 cm.



### Ketelwagen BP

Een ketelwagen om urenlang mee te spelen. Natuurlijk kan de ketelwagen voorbeeldgetrouw gevuld en geleegd worden. Lengte over buffers ca. 25,5 cm.

 **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.

 **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.



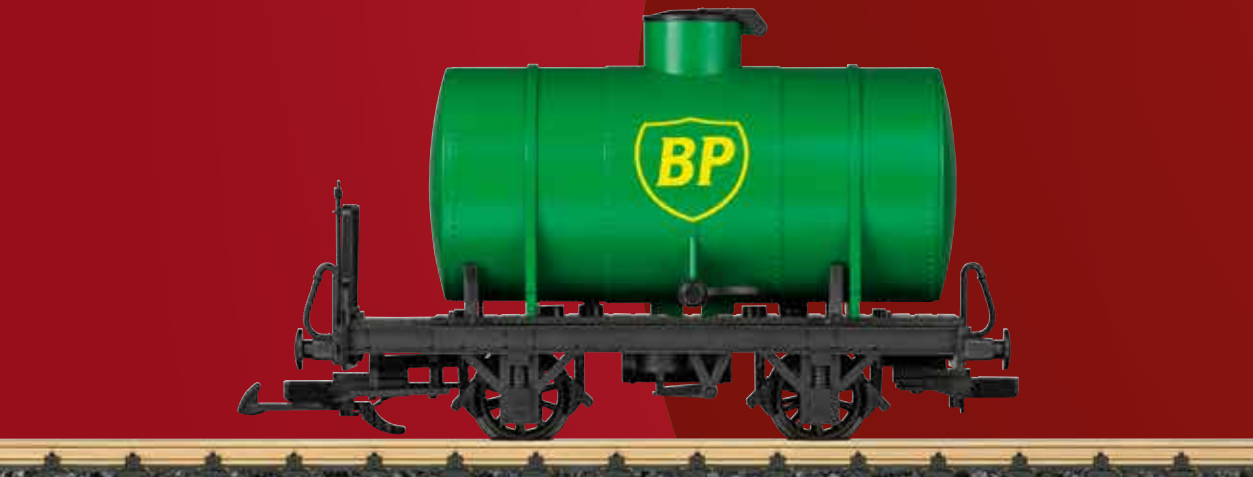
### 90964 Wagon porte-conteneurs

Wagon porte-conteneurs de la TT-Cargo. Ce wagon permet de transporter toutes sortes de marchandises. Comme sur le modèle réel, le conteneur est amovible et les portes frontales sont fonctionnelles. CE wagon permet de jouer de manière très réaliste. Les trains composés de plusieurs wagons tels qu'on en croise quotidiennement sur les chemins de fer réels sont naturellement plus attrayants. Longueur h.t. 43 cm.

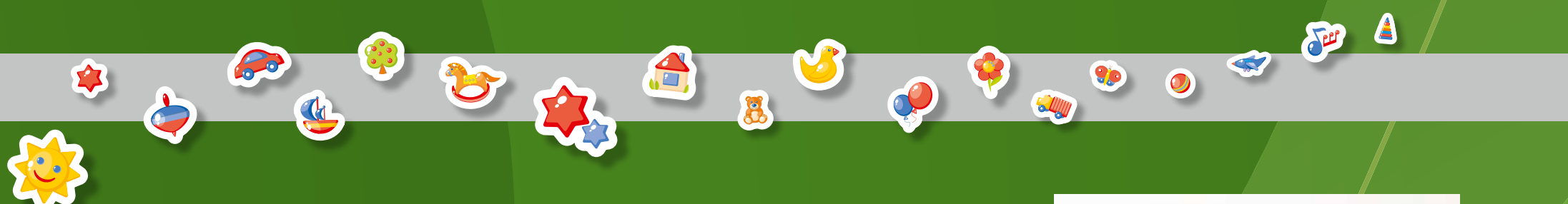


### 90964 Containerwagen

Containerwagen van TT-Cargo! Deze wagon kan van alles vervoeren. De container kan voorbeeldgetrouw worden verwijderd en de deuren in de kopwand kunnen worden geopend. Met deze wagon kan voorbeeldgetrouw worden gespeeld. Heel aantrekkelijk zijn natuurlijk treinen die uit meerdere wagens bestaan, zoals men ook bij de grote spoorwegen dagelijks aantreft. Lengte over buffers 43 cm.







**N I-V VI** 

### 94309 Wagon à bords bas avec chargement

Ce wagon à bords bas est chargé d'un modèle réduit de pelleuse Volvo Mini-Loader MC 70 équipé d'un entraînement par friction. La pelle de l'engin peut être relevée, abaissée et repliée de manière à charger le wagon de sable ou de terre et jouer ainsi de manière réaliste. Ces types de wagon sont très répandus et conviennent pour toutes les époques. Longueur h.t. 25,5 cm.

**N I-V VI** 

### 94309 Lageboordwagen met lading

Deze lageboordwagen komt met een Volvo mini-loader MC graafmachinemodel dat is uitgerust met een frictieaandrijving. De laadschop van de graafmachine kan voorbeeldgetrouw omhoog en omlaag bewegen, zodat de wagon bijvoorbeeld met zand of aarde kan worden geladen en realistisch speelplezier biedt. Dit soort wagens komen veelvuldig voor en kunnen in alle tijdperken worden ingezet. Lengte over buffers 25,5 cm.



 **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.

 **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.



## 94268 Wagon marchandises couvert

Wagon marchandises couvert aux couleurs du merveilleux « Kids Club » Märklin. Les portes du wagon sont fonctionnelles et le wagon peut être chargé de manière réaliste. Ce wagon peut naturellement être complété ou se combiner avec d'autres articles Toytrain et LGB.  
Longueur h.t. approximative 25,5 cm.

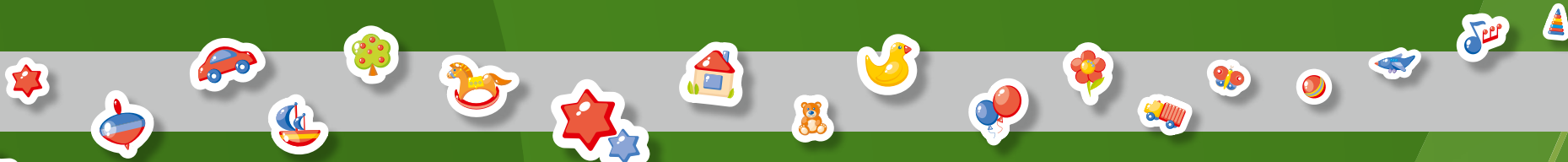


## 94268 Gesloten goederenwagen

Goederenwagen in de uitvoering van de fantastische Märklin „Kids Club“. De deuren van de wagon kunnen open zodat de wagon voorbeeldgetrouw kan worden geladen. Deze wagon kan natuurlijk probleemloos met het andere materiaal van Toytrain en LGB worden uitgebreid en gecombineerd.  
Lengte over buffers ca. 25,5 cm.







I-V



### 93042 Wagon de transport/tourisme

Wagon de decauville réservé au transport d'ouvriers, d'invités, de touristes lors des fêtes et des manifestations. Longueur hors tampons 17 cm.

I-V



### 93042 Panoramarijtuig

Veldspoorrijtuig voor het vervoer van arbeiders, maar ook voor het vervoer van gasten en toeristen tijdens feesten en evenementen. Lengte over buffers 17 cm.



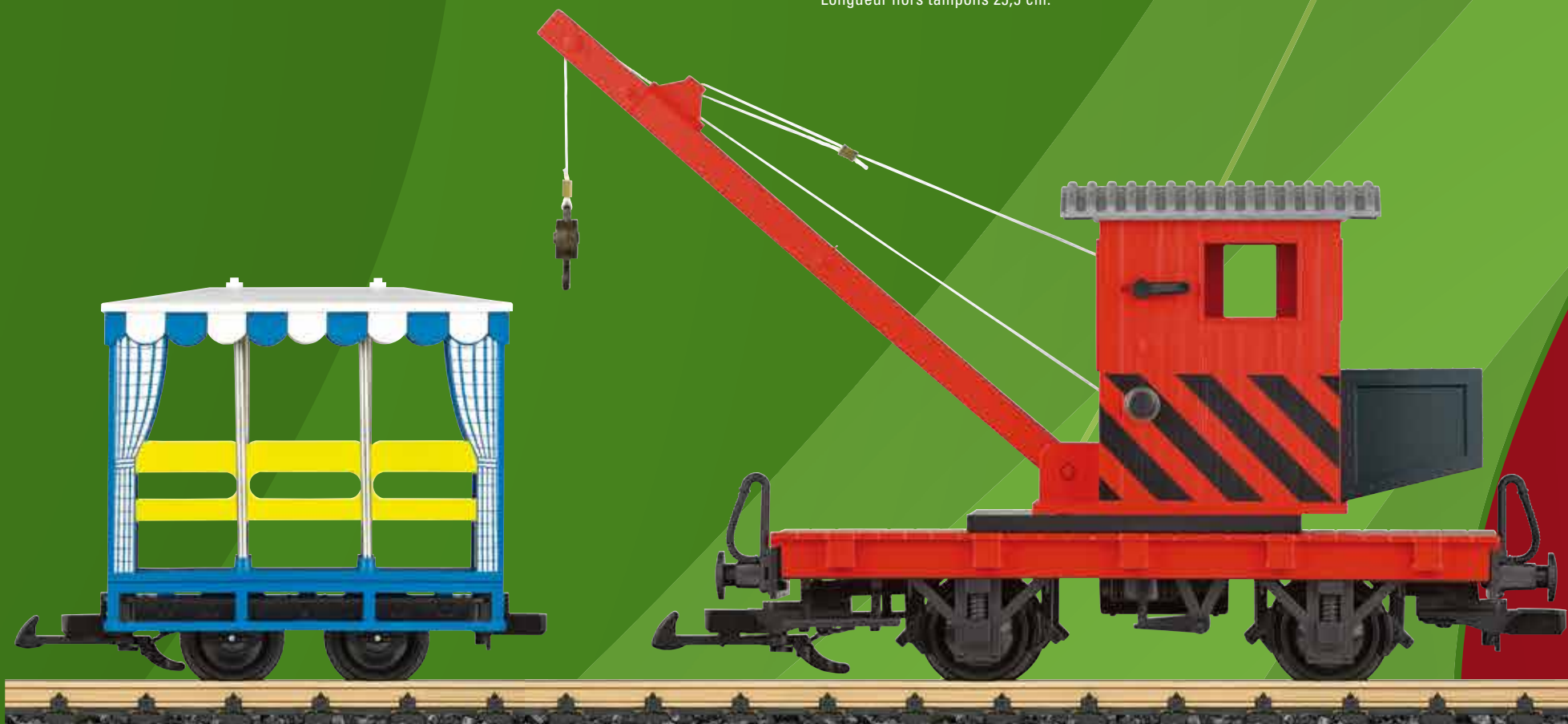
### 94043 Wagon grue

Wagon grue, conformément aux modèles utilisés avec les wagons de decauville. Le bras de la grue et le crochet de levage peuvent être levés et baissés à l'aide de la manivelle. La partie supérieure de la grue est rotative. Longueur hors tampons 25,5 cm.



### 94043 Kraanwagen

Kraanwagen, bijvoorbeeld voor inzet op veldsporen. De giek en de haak van de kraan kunnen via handslingers gehesen en gevierd worden. De kraanopzet is draaibaar. Lengte over buffers 25,5 cm.



ATTENTION ! Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.



OPGEPAST! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.

I - V VI 

### 94305 Wagon ouverts

Ces types de wagon et équivalents sont très courants ; ils sont utilisés, par exemple, avec les wagons de decauville. Le wagon peut être facilement déchargé ou utilisé, à toutes les époques, comme wagon-grue. Longueur hors tampons 25,5 cm.

I - V VI 

### 94305 Lageboordwagen

Lageboordwagens als deze zijn zeer wijd verbreid en worden bijvoorbeeld op veldsporen ingezet. De wagen kan voorbeeldgetrouw geladen, maar ook als kraanveiligheidswagen in alle tijdperken worden ingezet. Lengte over buffers 25,5 cm.

I - V VI 

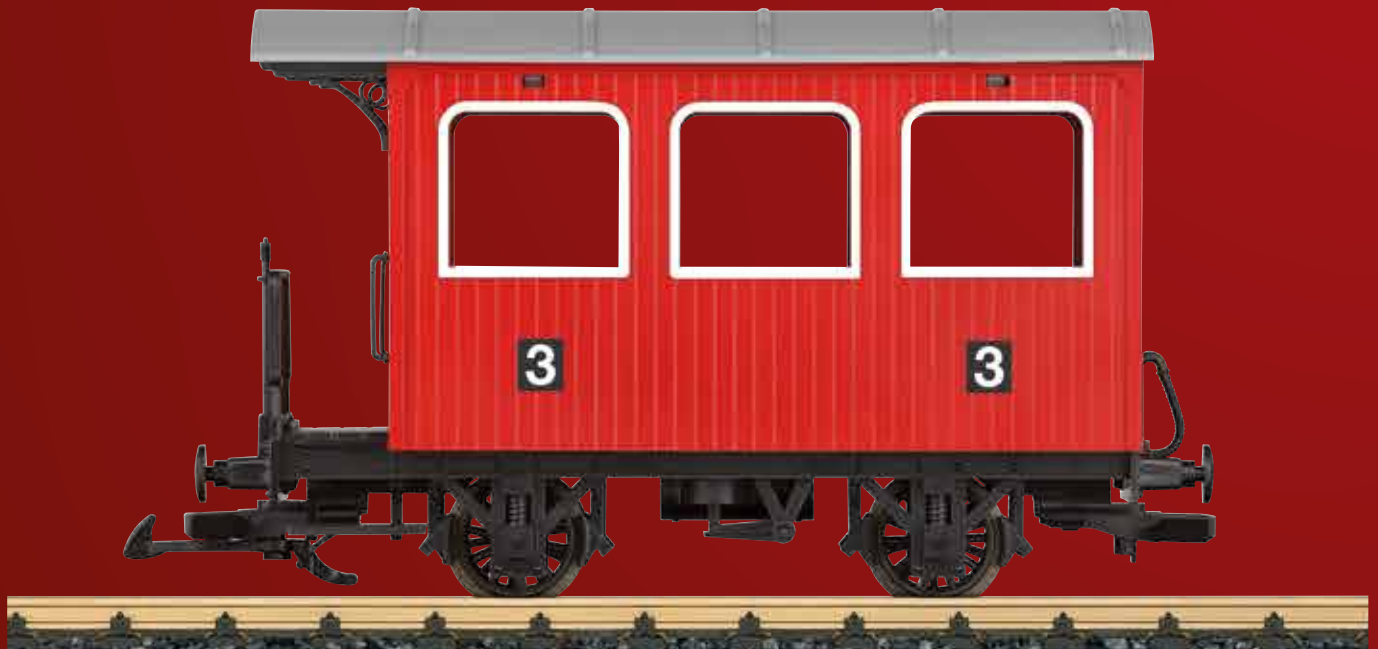
### 93402 Wagon de transport de personnes, rouge

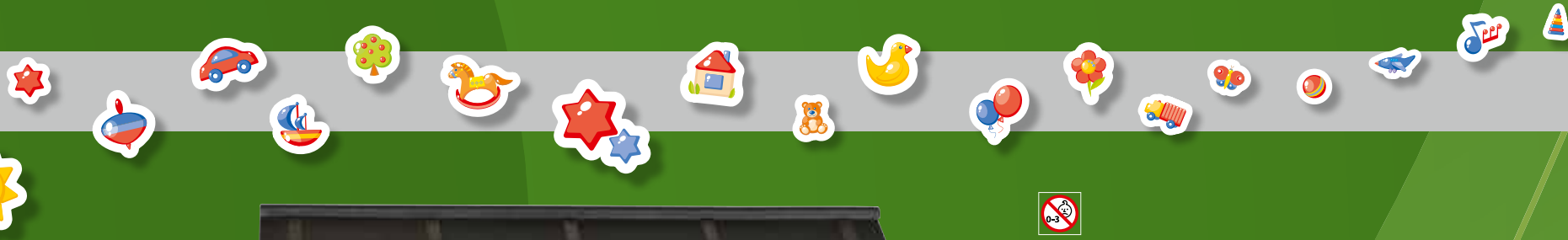
Avec ce modèle de wagon de transport de personnes débutant, vous circulerez sans aucune difficulté sur les installations LGB. Longueur hors tampons 25 cm.

I - V VI 

### 93402 Reizigersrijtuig, rood

Met dit reizigersrijtuig op instâapniveau kan uitstekend op de LGB-modelbaan worden gereisd. Lengte over buffers 25 cm.





### 94208 Wagon à explosion

Quand le wagon se heurte trop fortement à un butoir, il explose et doit être reconstruit. Longueur hors tampons 25,5 cm.



### 94208 Explosiewagen

Als de wagen te hard tegen een stootblok bots, „explo-deert” hij en moet hij opnieuw in elkaar worden gezet. Lengte over buffers 25,5 cm.



### 94580 Wagon-citerne Aral

Un wagon-citerne parfait pour le jeu : la citerne peut être facilement remplie et vidée. Longueur hors tampons environ 25,5 cm.



### 94580 Ketelwagen Aral

Een perfecte ketelwagen om mee te spelen: de ketel kan uiteraard voorbeeldgetrouw worden gevuld en geleegd. Lengte over buffers ca. 25,5 cm.



**ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.



**OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.





## 94259 Wagons plats

Les wagons plats peuvent être chargés à l'aide d'un chargeur frontal Unimog doté d'un entraînement par friction. Les portes du chargeur frontal Unimog peuvent être ouvertes. Espace de chargement et parois basculants. Avec chauffeur intégré. Longueur hors tampons 25 cm.



## 94259 Rongenwagen

Rongenwagen geladen met een Unimog met frictiemotor. De deuren van de Unimog kunnen open. Laadbak kipbaar. Met vastgezette machinist. Lengte over buffers 25 cm.



## 94062 Wagon à ridelles avec 4 espèces d'animaux

Le wagon transport les animaux vers leur nouveau zoo. Par convoi, on trouve un singe, un ours, un lion et un rhinocéros. Longueur hors tampons 25,5 cm.



## 94062 Kooiwagen met 4 diertuindieren

De wagen transporteert de dieren naar hun nieuwe dierentuin. Met gedecoreerde aap, beer, leeuw en neushoorn. Lengte over buffers 25,5 cm.



# Kit de démarrage numérique | Digitale startset



## 70500 Kit de démarrage numérique, 230 Volt

Le kit de démarrage idéal pour se lancer dans le monde LGB numérique avec de nombreuses possibilités de jeu.

**Contenu :** 2 trains complets.

**Le train numéro 1** est équipé d'une locomotive à vapeur et d'un wagon de transport de marchandises couvert. La locomotive à vapeur dispose d'un décodeur MZS, d'un système d'éclairage moderne alternant en fonction du sens de marche, d'un générateur de vapeur, d'une multiprise, de pneus antidérapants, d'un limiteur de tension et d'un système d'entraînement couplé à un moteur Bühler. Les deux essieux de la locomotive sont entraînés. Le wagon de transport de personnes est entièrement équipé et les portes peuvent s'ouvrir. Les portes du wagon de transport de marchandises peuvent également être ouvertes afin de faciliter le chargement des biens. Longueur totale hors tampons 84 cm.



## 70500 Digitale startset, 230 volt

De grote startset voor de perfecte instap in de digitale LGB-wereld met de uitgebreide mogelijkheden.

**Inhoud:** 2 complete treinen.

**Trein 1** bestaat uit een stoomloc, een reizigersrijtuig en een gesloten goederenwagen in voorbeeldgetrouwe uitvoering. De stoomloc beschikt over een MZS-decoder, frontsein dat met de rijrichting wisselt, rookgenerator, multifunctionele aansluiting, antislipbanden, spanningsbegrenzingssysteem, behuisde aandrijving met Bühler-motor. Beide assen van de locomotief zijn aangedreven. Het reizigersrijtuig beschikt over een interieur en de deuren kunnen worden geopend. De deuren van de gesloten goederenwagen kunnen open, zodat de wagen voorbeeldgetrouw met goederen kan worden geladen. Totale lengte over de buffers 84 cm.

**Le train 2** est équipé d'une locomotive diesel, d'un wagon-citerne et d'un wagon à déchargement automatique. La locomotive dispose d'un décodeur MZS, de portes faciles à ouvrir, d'un système d'entraînement couplé à un moteur Bühler, d'essieux entraînés, de pneus antidérapants, d'un limiteur de tension, d'un éclairage alternant en fonction de la direction et d'une multiprise. Le wagon-citerne peut être rempli et vidé. Le wagon à déchargement automatique peut également être facilement rempli et vidé par les parties latérales.

Longueur totale hors tampons 91 cm.

Il va sans dire que vous pourrez effectuer les combinaisons de votre choix en termes de véhicules.

Le kit comprend aussi un circuit (longueur maximale de près de 1890 mm), un convertisseur continu-continu de 100 W pour l'alimentation électrique, une centrale MZS III, une commande à distance ainsi que tous les câbles de branchement nécessaires.

**Trein 2** bestaat uit een voorbeeldgetrouw uitgevoerde diesellocomotief, een ketelwagen en een ballastwagen. De loc is uitgerust met een MZS-decoder, cabinedeuren die open kunnen, behuisde aandrijving met Bühler-motor, alle assen aangedreven, antislipbanden, spanningsbegrenzingssysteem, met de rijrichting wisselend frontsein en multifunctionele aansluiting. De ketelwagen kan gevuld en geleegd worden. De ballastwagen kan eveneens voorbeeldgetrouw worden geladen en via losluiken aan de zijkant worden gelost. Totale lengte over de buffers 91 cm.

Alle voertuigen kunnen uiteraard naar wens worden gecombineerd.

De set bevat bovendien een complete railvoaaf (max. lengte ca. 1.890 mm), een 100 watt schakelnetdeel voor de stroomvoorziening, MZS-centrale III, loc-afstandsbediening en alle benodigde aansluitkabels.







# Kit de démarrage Train de marchandises | Startset goederentrein



## 70580 Kit de démarrage Train de marchandises, 230 Volt

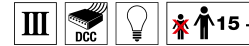
Kit de démarrage Train de marchandises DB « Wangerooge ».

Kit de démarrage professionnel composé de véhicules joliment vernis et imprimés.

Le kit dispose d'un train de marchandises en quatre pièces – locomotive diesel de la Deutsche Bahn (DB, Inselbahn Wangerooge), d'un train de marchandises couvert, d'un wagon-citerne, et d'un wagon plat à quatre essieux. La locomotive est dotée d'une interface DCC permettant le raccordement ultérieur et sans encombre d'un décodeur MZS, d'un système d'entraînement couplé à un moteur Bühler très puissant, de quatre essieux entraînés, de pneus antidérapants, de portes ouvrables et d'un système d'éclairage ultramoderne alternant

en fonction du sens de marche. Grâce aux portes du wagon de marchandises couvert, vous pourrez facilement charger et décharger le wagon. Le wagon-citerne peut également être facilement rempli et vidé. Tous les autres équipements et véhicules personnalisés ne sont pas compris dans ce kit.

Par ailleurs, ce kit de démarrage comprend tout ce dont vous aurez besoin pour vous lancer dans le monde de LGB : un circuit complet (longueur maximale de près de 1890 mm), un système d'alimentation électrique avec régulateur et un câble de branchement. Longueur du train 129 cm.



## 70580 Startset goederentrein, 230 volt

Startset goederentrein DB „Wangerooge“.

Professionele startset met voorbeeldgetrouw gelakte en bedrukte voertuigen.

De set bevat een vierdelige goederentrein bestaande uit een diesellocomotief van de Deutsche Bahn (DB, Inselbahn Wangerooge), een gesloten goederenwagon, een dienst-ketelwagon en een vierassige platte wagon. De locomotief is uitgerust met een stekerverbinding voor DCC-decoder zodat er naderhand eenvoudig een MZS-decoder kan worden ingebouwd, behuïste aandrijving met een Bühler-hoogvermogenmotor, alle assen aangedreven, antislipbanden, cabinedeuren

die open kunnen, frontsein wisselend met de rijrichting. De deuren van de gesloten goederenwagon kunnen open zodat de wagon kan worden geladen. De ketelwagon kan eveneens voorbeeldgetrouw gevuld en geleeegd worden. Alle voertuigen in speciale uitvoering, niet afzonderlijk verkrijgbaar.

Verder bevat de startset alles wat u voor de instap in de wereld van LGB nodig hebt: een complete raillovaal (max. lengte ca. 1.890 mm) en stroomvoorziening met rijregelaar en aansluitkabel.

Treinlengte 129 cm.





# Coffrets de départ | Startsets



## 70302 Coffret de départ pour train voyageurs, module de bruitage, 230 V

Il contient tout ce dont vous avez besoin pour vos premiers pas dans l'univers LGB : une locomotive à vapeur « Stainz » avec moteur puissant, bruitage électronique de la machine à vapeur et générateur de fumée, multiprise, 2 voitures voyageurs, figurines, un cercle de

voie complet (1290 mm de diamètre), un câble de raccordement ainsi qu'un transformateur et un régulateur aux normes de sécurité. Longueur du train 84,5 cm. Montez votre réseau et c'est parti !



## 70302 Starter Set reizigerstrein, sound, 230 volt

Deze starterset bevat alles wat u voor de instap in de wereld van LGB nodig hebt: stoomloc „Stainz“ met een krachtige motor, elektronisch stoomlocgeluid en stoomgenerator, een multifunctionele contactdoos, 2 reizigersrijtuigen,

figuren, een complete railcirkel (doorsnede 1.290 mm), een aansluitkabel en een op veiligheid gecontroleerde trafo en regelaar. Treinlengte 84,5 cm. Eenvoudig opbouwen en wegrijden!



## 70403 Coffret de départ pour train marchandises, module de bruitage, 230 V

Coffret de départ pour possibilités de jeu variées : Train marchandises avec locomotive à vapeur « Stains », un wagon à ballast et un wagon à bords bas chargé. La locomotive à vapeur est équipée d'un puissant moteur et dispose d'un module électronique pour le brui-

tage de la vapeur, un générateur de fumée et une multiprise. Ce coffret contient en outre un ovale de voie complet (diamètre 1290 mm), un transformateur et régulateur aux normes de sécurité, un câble de raccordement et des figurines. Longueur du train 84,5 cm.



## 70403 Starterset goederentrein, sound, 230 volt

De Starterset voor veelzijdige speelmogelijkheden: goederentrein met stoomloc „Stainz“, een ballastwagen en een beladen lageboordwagen. De stoomloc is met een krachtige motor uitgevoerd en beschikt over een elektronisch stoomlocgeluid, een stoomgenerator en een

multifunctionele contactdoos. De set bevat bovendien een complete railcirkel (doorsnede 1.290 mm), een op veiligheid gecontroleerde trafo en regelaar, aansluitkabels en figuren. Treinlengte 84,5 cm.

*Chargement à titre indicatif  
Lading vrijblijvend*





## 23360 Tramway, Hambourg

Automotrice oldtimer de tramway avec remorque en livrée typique de l'époque III du « Hamburger Straßenbahn ». Décor de l'engin entièrement authentique, interface « direct-decoder ». Le modèle dispose en outre de deux essieux moteurs, d'un bandage d'adhérence, de multiprises et d'un interrupteur à quatre crans pour le choix du mode d'exploitation. Inversion

de l'éclairage frontal de l'automotrice en fonction du sens de marche. Câble électrique pour le raccordement de la voiture motrice et de la remorque fourni. Longueur hors tampons approximative 70 cm.

Équipée d'une interface « direct decoder » pour faciliter l'installation du décodeur de loco SMT réf. 55021.



## 23360 Tram, Hamburg

Oldtimer-trammotorwagen met aanhangrijtuig in de kenmerkende tijdperk III-kleurstelling van de Hamburgse tram. Het voertuig is volledig authentiek bedrukt en van een stekerverbinding voor Direct-decoder voorzien. Verder zijn beide assen aangedreven, is er 1 antislipband gemonteerd en zijn er multifunctionele aansluitingen en een keuzeschakelaar voor vier bedrijfsoorten ingebouwd. Frontsein

op de motorwagen wisselend met de rijrichting. Kabel voor elektrische verbinding van de motorwagen en het aanhangrijtuig meegeleverd. Lengte over buffers ca. 70 cm.

Uitgerust met stekerverbinding voor Direct-decoder voor het eenvoudig inbouwen van een MZS-locdecoder 55021.





## 20750 Locomotive électrique E 10 de la Deutsche Bahn (DB)

Locomotive électrique E 10 de la Deutsche Bundesbahn (DB), version époque III. Après sa création, l'objectif principal de la Deutsche Bundesbahn était la modernisation de son parc de véhicules. Il s'agissait alors essentiellement de remplacer la traction à vapeur, économiquement peu rentable, par des locomotives diesel et électriques. C'est la raison pour laquelle la commission compétente de la Bundesbahn opta en 1950 pour un programme de locomotives unifiées comprenant 4 types différents construits en majeure partie avec des éléments identiques. Pour le service de trains rapides et après des essais intensifs avec 5 locomotives de présérie de la Série E 10.0, la DB opta pour la Série E 10.1 à E 10.3, dont 379 unités devaient être livrées en plusieurs séries à partir de 1956 par les firmes Krauss-Maffei, Krupp, Henschel (pour la partie mécanique) ainsi que par les usines Siemens-Schuckert (SSW), AEG et BBC (pour la partie électrique). Une superstructure soudée, avec des feux simples pour commencer, doubles par la suite, et des grilles d'aération, reposait sur des bogies soudés selon une construction de type caisse avec pivots. À partir de la E 10 288, la superstructure « à pli » de la E 10.12, plus élégante, fut également utilisée pour les E 10 normales, qui furent alors intégrées comme BR E 10.3. Les locomotives furent équipées d'un frein à air comprimé indirect de type Knorr, d'un frein supplémentaire direct pour les manœuvres ainsi que d'un frein rhéostatique électrique couplé au frein à air comprimé. La E 10 fut également dotée système d'entraînement à ressort hélicoïdal, éprouvé sur les locomotives de présérie, et de quatre

moteurs de traction à 14 pôles qui furent utilisés sur les séries ultérieures, comme la BR 111 et la BR 151. La locomotive, d'un poids de 85 t, d'une longueur de 16490 mm et atteignant une vitesse maximale de 140 km/h, affiche une puissance continue de 3700 kW. Au cours des nombreuses années de service de ces locomotives, non seulement l'allure de la série évolua au gré de nombreuses modernisations, mais elle changea également de livrée, de désignation (BR 110 à partir de 1968) et d'affectation. Durant les premières années, la E 10 était indispensable au trafic des trains rapides, jusqu'à ce que des locomotives plus rapides et plus puissantes la remplacent. Aujourd'hui, les machines restantes sont essentiellement utilisées sur les lignes régionales.

Le modèle LGB est une construction entièrement nouvelle. Il dispose d'une interface DCC. Traverses porte-tampons centrales supplémentaires fournies. Deux moteurs puissants, les deux bogies sont moteurs. Fenêtres rapportées, bandages d'adhérence. Inversion de l'éclairage frontal assuré par LED en fonction du sens de la marche.

Longueur hors tampons approximative 60 cm.

- Construction entièrement nouvelle.
- Interface DCC intégrée.
- Fenêtres rapportées.
- 2 moteurs puissants, deux bogies moteurs.
- Bandages d'adhérence.
- Inversion de l'éclairage frontal assuré par LED en fonction du sens de marche.
- Pantographes articulables à la main.
- Traverses porte-tampons centrales interchangeables fournies.



## 20750 DB elektrische locomotief E 10

Elektrische loc E 10 van de Deutsche Bundesbahn (DB), uitvoering in tijdperk III. Na de oprichting van de Deutsche Bundesbahn lag de eerste prioriteit van het bedrijf bij de vervanging van het verouderde materieel. Een belangrijk punt daarbij was om de economisch ongunstige stoomtractie door diesel- en elektrische locomotieven te vervangen. Daarom koos de verantwoordelijke vakgroep van de Bundesbahn in 1950 voor een eenheidslocprogramma, dat uit 4 verschillende typen bestaat waarvan de belangrijkste bouwelementen hetzelfde zijn. Voor de snelreindienst werd men het na intensief testen met 5 voorserielocomotieven van de serie E 10.0 eens over de serie E 10.1 tot en met E 10.3, die vanaf 1956 in meerdere series 379 keer door de ondernemingen Krauss-Maffei, Krupp, Henschel-Werke (mechanisch deel) en SSW (Siemens-Schuckert-Werke), AEG en BBC (elektrisch deel) aan de Bundesbahn geleverd zouden moeten worden. Een gelaste wagenbak met enkele, later dubbele, lampen en ventilatieroosters rustte op gelaste draaistellen in modulaire bouwwijze met draaispil. Vanaf de E 10 288 werd de elegante „strijkijzer“-locbak van de E 10.12 ook bij de normale E 10 toegepast, die daarna als serie E 10.3 te boek stond. De locomotieven werden uitgerust met een indirect werkende persluchtrem van het type Knorr. Daarnaast hadden ze voor het rangeren een direct werkende rem plus een extra, aan de persluchtrem gekoppelde elektrische weerstandsrem. De E 10 kreeg ook de aandrijving met rubberen veerring, die zich al bij de voorserielocomotieven had bewezen, en vier 14-polige tractiemotoren, die bij latere series zoals de serie 111 en serie 151 toepas-

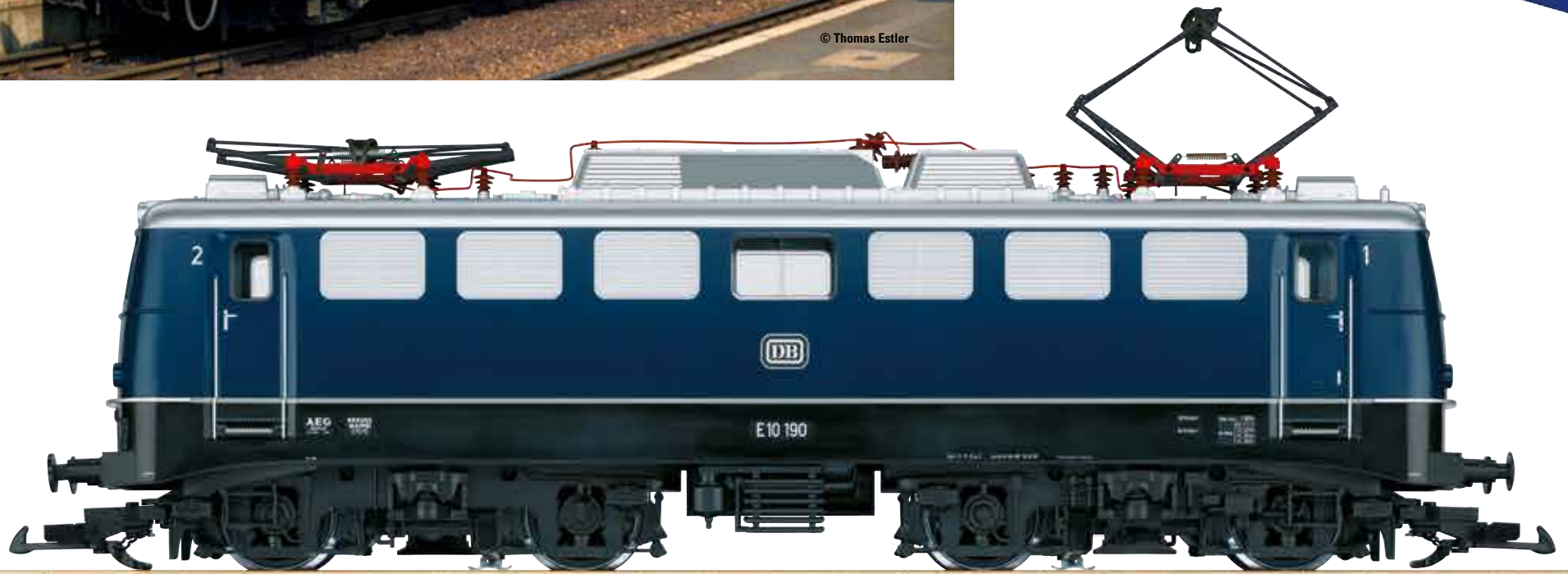
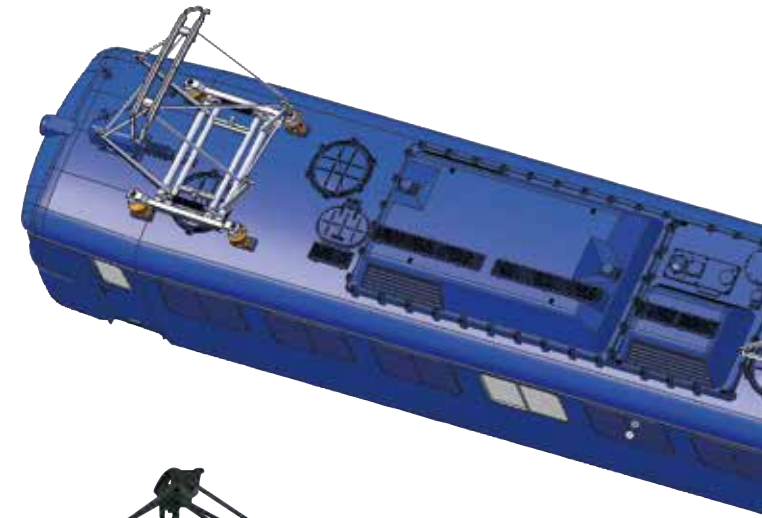
sing vonden. De 85 ton zware, 16.490 mm lange en maximaal 140 kilometer per uur rijdende loc heeft een duurvermogen van 3.700 kW. Gedurende de lange inzetperiode van deze locomotiefserie veranderde het uiterlijk ervan door verschillende ombouw- en moderniseringswerkzaamheden. Ook de kleurstelling, de aanduiding van de serie (vanaf 1968 serie 110) en het inzetgebied maakten wijzigingen door. Tijdens de eerste jaren was de E 10 de ruggengraat van het sneltrainverkeer. Daarna werd hij door sterkere locs onttroond. Tegenwoordig zijn de overgebleven machines voor het grootste deel werkzaam in het regioverkeer. Het LGB-model is een volledig nieuwe constructie. Het beschikt over een stekkerverbinding voor DCC-decoder. Extra middenbufferbalken meegeleverd. Twee krachtige motoren, beide draaistellen aangedreven. Ingezette ruiten, antislipbanden. LED-frontsein met de rijrichting wisselend. Lengte over buffers ca. 60 cm.

- Volledig nieuwe constructie.
- Ingebouwde DCC-stekkerverbinding.
- Ingezette ruiten.
- 2 krachtige motoren, beide draaistellen aangedreven.
- Antislipbanden.
- LED-frontsein met de rijrichting wisselend.
- Pantografen met de hand beweegbaar.
- Uitwisselbare middenbufferbalken meegeleverd.





© Thomas Estler







## 39310 Coffret de voitures de grandes lignes DB EP. III

Coffret de 4 voitures de grandes lignes de la DB (Deutsche Bundesbahn), version époque III. Ce coffret comprend 1 x 1 voiture à compartiments 1re classe A4ü-61, 2 x voitures à compartiments

2nde classe B4ü-63 de version différente et un wagon-restaurant mixte BRbu4ü-61. Livrée et inscriptions de tous les véhicules soignées et réalistes. Toutes les voitures sont équipées de roues en métal, d'un aménagement intérieur finement détaillé et d'un

éclairage intérieur. Les portes sont fonctionnelles. Toutes les voitures sont emballées séparément. Longueur respective hors tampons 80 cm.

**Ce coffret de voitures complète la locomotive électrique E10 (LEG 20750) et permet de former un train réaliste.**





**39310 Set sneltreinrijtuigen DB tijdperk III**  
4-delige set sneltreinrijtuigen van de DB (Deutsche Bundesbahn) in de uitvoering van tijdperk III. De set bestaat uit 1 1e klas coupérijtuig A4üm-61, 2x 2e klas coupérijtuigen B4üm-63 in verschillende uitvoeringen

en een gecombineerd restauratierijtuig BRbu4üm-61. Alle voertuigen in voorbeeldgetrouwe, hoogwaardige lakkering en bedrukking. Alle rijtuigmodellen zijn voorzien van metalen wielen, een hoogwaardig interieur en interieurverlichting. De deuren kunnen uiteraard

worden geopend. Alle rijtuigen zijn afzonderlijk verpakt.  
Lengte over de buffers 80 cm per rijtuig.

**Deze set rijtuigen vult de elektrische locomotief E10 (LGB 20750) aan tot een voorbeeldgetrouwe trein.**





## 23930 Köf DB

Locotracteur de la série Köf II de la Deutsche Bundesbahn (DB). Version avec cabine de conduite ouverte. Ces locotracteurs type Köf assumèrent des fonctions extrêmement variées dans les gares et les dépôts. Ce modèle est une construction en partie nouvelle. Il est équipé de roues à rayons. Livrée et inscriptions réalisées, inversion des feux en fonction du sens de marche. Décodeur SMT embarqué. Longueur hors tampons 26 cm.



## 23930 DB Köf

Locomotor van de serie Köf II van de Deutsche Bundesbahn (DB). Uitvoering met open cabine. Deze locomotors van het type Köf voerden allerlei uiteenlopende taken op stations en depots uit. Dit model is een gedeeltelijk nieuwe constructie. Het model is voorzien van spaakwielen. Voorbeeldgetrouwe kleurstelling en bedrukking, lichtwisseling in de rijrichting. MZS-decoder onboard. Lengte over buffers 26 cm.



## 23940 Locomotive diesel DB V 200 018

Les locomotives diesel de la gamme V 200 ont fait sensation à l'échelle internationale. A l'instar des chevaux de parade, elles étaient utilisées pour assurer les liaisons rapides. Le modèle dispose de deux moteurs très puis-

sants, de deux multiprises, d'une interface DCC et de pneus antidérapants. Modèle exemplaire de l'époque III. Longueur hors tampons 67 cm.



## 23940 DB diesellocc V 200 018

De diesellocomotieven van de serie V 200 baarden bij hun inbedrijfsstelling internationaal opzien. Ze werden als paradepaard van de DB ingezet in het hoogwaardige sneltreinverkeer. Het model beschikt over twee krachtige

motoren, lichtwisseling in de rijrichting, twee multifunctionele aansluitingen, een stekkerbinding voor DCC-decoder en antislipbanden. Voorbeeldgetrouw model uit tijdperk III. Lengte over buffers 67 cm.





Nouveau :  
5 ans  
de garantie\*\*

**N** III 15 +

**42264 Wagon marchandises couvert**  
Wagon marchandises couvert à 2 essieux pour voie étroite avec inscription publicitaire « Miele ».  
Ce modèle est fabriqué exclusivement pour les revendeurs du groupement MHI. Livrée et inscriptions très soignées, portes fonctionnelles et roues à disque en métal.  
Longueur hors tampons 33,5 cm.

Série unique pour la MHI.

Nieuw:  
5 jaar  
garantie\*\*

**N** III 15 +

**42264 Gesloten goederenwagen**  
2-assige, smalsporige gesloten goederenwagen met het reclameopschrift „Miele“.  
Dit model wordt uitsluitend voor MHI-handelaars vervaardigd. Het is nauwkeurig bedrukt en hoogwaardig gelakt. De deuren kunnen geopend worden en het model is met metalen schijfwielen uitgerust.  
Lengte over buffers 33,5 cm.

Enmalige serie voor het MHI.



**N** III 15 +

**40035 Wagon tombereau**  
Les wagons tombereaux permettent de transporter les marchandises les plus diverses, qui ne craignent généralement pas l'humidité. De tels wagons polyvalents sont et étaient utilisés sur toutes les lignes. Cette construction nouvelle reproduit un wagon type Münster 75 0 de la Inselbahn Wangerooge de la DB. Livrée et inscriptions correspondent à l'époque III. Le wagon est équipé de roues à disque en métal.  
Longueur hors tampons 30 cm.

• Construction nouvelle.

**N** III 15 +

**40035 Open goederenwagen**  
Met open goederenwagens kunnen de meest uiteenlopende, over het algemeen niet-vochtgevoelige goederen worden getransporteerd. Zulke multifunctionele wagens worden en werden op alle trajecten ingezet. Deze nieuwe constructie geeft een wagon van het type Münster 75 0 van de Inselbahn Wangerooge van de DB weer. De lakering en belettering zijn overeenkomstig tijdperk III uitgevoerd. De wagon is voorzien van metalen schijfwielen.  
Lengte over buffers 30 cm.

• Nieuwe constructie.



## 26604 Chasse-neige DB

Les tempêtes de neige ou les glissements de terrain peuvent bloquer les voies. Les vrais chemins de fer disposent d'un grand nombre d'équipements spécifiques consacrés à l'évacuation des encombrements sur les voies. Cette locomotive très spéciale vous permettra aussi de remettre de l'ordre sur les voies de chemin de fer de votre jardin. Grâce aux projecteurs de grande taille, alternants en fonction du sens, et aux avertisseurs lumineux, la locomotive est facilement repérable en cas de tempête de neige.

Le modèle est équipé de :

chasse-neiges très performants dotés de pales mobiles, d'un sélecteur de mode à 3 niveaux, d'un entraînement blindé disposant d'un moteur Bühler à 7 pôles, de deux essieux commandés, d'un pneu antidérapant, de 6 récepteurs, d'un limiteur de tension, d'avertisseurs lumineux et d'un système d'éclairage alternant en fonction du sens.

Poids d'environ 2500 g.

Longueur hors tampons 32 cm.



## 26604 Sneeuwplөг DB

Sneeuwstormen of aardverschuivingen kunnen tot geblokkeerde rails leiden. De spoorwegen zetten in een dergelijk geval allerlei speciale gereedschappen in om het traject vrij te maken. Ook u kunt nu met deze speciale loc de rails van uw buitenspoorbaan vrijmaken. Grote, in de rijrichting wisselende schijnwerpers en knipperlichten zorgen ervoor dat de loc ook in een sneeuwstorm direct wordt opgemerkt door de spoorwegwerkers.

Het model is uitgerust met:

Echt werkende sneeuwplөг met beweegbare spoorploegen, driekeuzeschakelaar voor bedrijfssoort, behuïste aandrijving met zevenpolige Bühler-motor, beide assen aangedreven, 1 antislipband, 6 stroomafnemers, spanningsbegrenzingsysteem, knipperlichten en in de rijrichting wisselende verlichting.

Gewicht ca. 2.500 gram.

Lengte over buffers 32 cm.



## 47830 Wagon-citerne pour le transport d'huile minérale

Wagon-citerne à quatre essieux immatriculé à la Deutsche Bundesbahn (DB). Wagon privé de la société allemande Kesselwagen-Vermietgesellschaft Hamburg (KVG). Clapet de remplissage et robinet de vidange fonctionnels.

Longueur hors tampons 48 cm.



## 47830 Ketelwagen voor minerale olie

Vierassige ketelwagen ondergebracht bij de Deutsche Bundesbahn (DB). Particuliere wagen van de Kesselwagen-Vermietgesellschaft Hamburg (KVG). Vulluiken en loshaan met functie openen.

Lengte over buffers 48 cm.





**42125 Wagon-citerne DEA à 2 essieux**  
Wagon-citerne DEA privé à deux essieux, immatriculé à la Deutsche Bahn (DB). Peinture et inscriptions réalistes soignées, conformes à l'Époque III. La citerne peut être remplie et vidée.  
Longueur hors tampons 33,5 cm.



**42125 2-assige ketelwagen DEA**  
Tweeassige particuliere ketelwagen DEA, ondergebracht bij de DB. Hoogwaardig, authentiek lakwerk en belettering uit tijdperk III. De ketel kan gevuld en geleegd worden.  
Lengte over buffers 33,5 cm.



**47831 Kit de wagons-citernes pour huiles minérales**

1 wagon-citerne à 4 essieux utilisé par la Deutsche Bundesbahn (DB). 1 wagon privé de l'entreprise de location de wagons-citernes d'Hambourg « Kesselwagen-Vermietgesell-

schaft Hamburg (KVG) » et 1 wagon privé de la société de transport suisse Wascosa. Clapet de remplissage et robinet de purge avec fonction ouverture. Emballage individuel des deux wagons.  
Longueur hors tampons de chaque wagon 48 cm.



**47831 Set ketelwagens voor minerale olie**  
1 vierassige ketelwagen ondergebracht bij de Deutsche Bundesbahn (DB). 1 particuliere wagen van Kesselwagen-Vermietgesellschaft Hamburg (KVG) en 1 particuliere wagen van het

Zwitserse transportbedrijf Wascosa. Laadklep en loskraan kunnen worden geopend. Beide wagons afzonderlijk verpakt.  
Lengte over de buffers 48 cm per wagon.







## 41160 Wagons à parois basses DB

Wagons à parois basses et quatre essieux de la Deutsche Bundesbahn (chemins de fer allemands). Avec le chariot élévateur à fourches et la palette en bois véritable, toutes les opérations de chargement sont réalisées selon les règles de l'art ou transportées directement sur le wagon. Le chariot élévateur à fourches, très précis, dispose d'une structure presque entièrement conçue en métal et la fourche est réglable en hauteur. La palette en bois a été fabriquée manuellement en bois véritable. Longueur hors tampons 30 cm.



## 41160 Lageboordwagen DB

Vierassige lageboordwagen van der Deutsche Bundesbahn. Met de meegeleverde vorkheftruck en pallet van echt hout kunnen voorbeeldgetrouwe laadscènes worden weergegeve. Ze kunnen ook op de wagon worden getransporteerd. De fijn gedetailleerde vorkheftruck is grotendeels van metaal vervaardigd en de vorken zijn in hoogte verstelbaar. De houten pallet is met de hand gemaakt van echt hout. Lengte over buffers 30 cm.



## 44920 Wagon trémie double DB Schenker, à 4 essieux

Wagon ouvert à 4 essieux de DB Schenker AG de l'époque V. Ce modèle universel, partiellement neuf, peut être chargé de marchandises

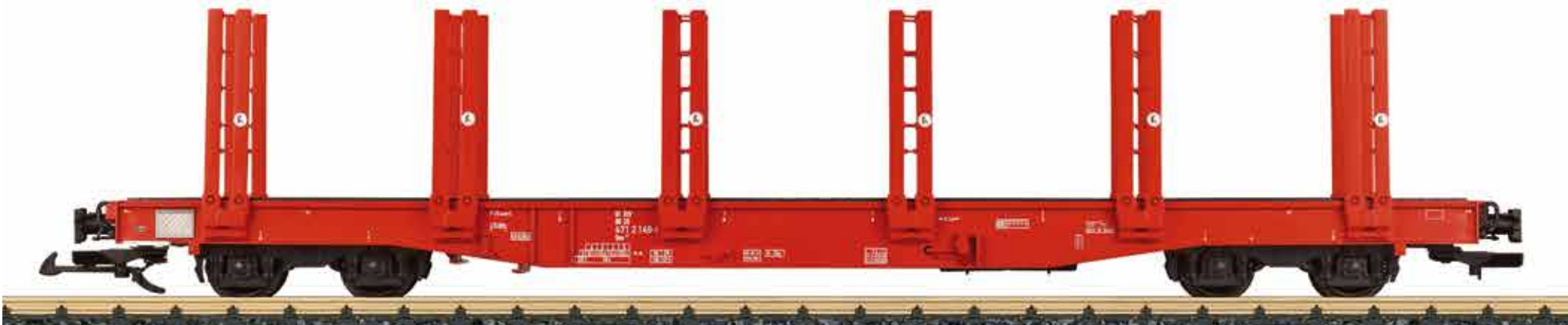
très diversifiées. Systèmes de planches fournis pour être utilisés sur les tampons centraux. Longueur hors tampons 66 cm.



## 44920 Dubbele rongenwagen DB Schenker, 4-assig

Vierassige rongenwagen van DB Schenker AG in tijdperk V-uitvoering. Dit universeel inzetbare, deels nieuw geconstrueerde model kan van allerlei laadgoed worden voorzien. Vervangende

bufferbalken voor ombouw naar middenbuffer meegeleverd. Lengte over buffers 66 cm.





## 26850 Locomotive à vapeur Mallet 99.20 de la DR

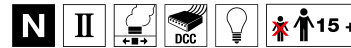
En 1917, les deutsche Heeresfeldbahnen (HF = chemins de fer de campagne militaire) firent l'acquisition d'une grosse locomotive articulée type Mallet pour voie métrique auprès de Henschel & Sohn ; pour une meilleure répartition de la charge par essieu, celle-ci fut conçue avec six essieux. Après la première guerre mondiale, la locomotive fut vendue aux chemins de fer royaux bavarois qui l'utilisèrent comme Gts 2x3/3 996 sur la ligne locale Eichstätt-Kinding. Après la création de la Deutsche Reichsbahn, la locomotive fut immatriculée sous le numéro DR 99 201. Elle resta à Eichstätt jusqu'à ce que la voie de la ligne soit élargie à 1435 mm en 1934, puis fut mise à la ferraille.

Pour satisfaire au souhait d'un grand nombre de nos clients, LGB réédite la locomotive à vapeur 99 201 dans sa version de l'époque II de la Deutsche Reichsbahn. Par rapport aux précédents modèles toutefois, la livrée de la

locomotive a été sensiblement améliorée et n'en est que plus réaliste.

Le modèle dispose de l'équipement suivant : Interface DCC, générateur de fumée, prise multiple, commutateur de sélection pour le choix du mode d'exploitation, 12 prises de courant. Combinés aux bandages d'adhérence, deux puissants moteurs Bühler et six essieux moteurs confèrent au modèle LGB une importante force de traction. Les portes de la cabine de conduite sont fonctionnelles. L'inversion du fanal à trois feux en fonction du sens de marche ainsi que l'éclairage de la cabine de conduite avec mécanicien et aménagement intérieur viennent parfaire l'équipement de la locomotive.

Longuer hors tampons 51 cm.



## 26850 Mallet-stoomloc 99.20 van de DR

De Duitse Heeresfeldbahnen (HF) kochten in 1917 bij Henschel & Sohn een grote gelede locomotief voor meterspoor van het type Mallet, die voor een betere verdeling van de belasting per as zesassig werd uitgevoerd. De loc werd na de Eerste Wereldoorlog verkocht aan de Königlich Bayerische Staatsbahnen, die hem als Gts 2x3/3 996 inzetten op de lokaalspoorweg Eichstätt-Kinding. Na de totstandkoming van de Deutsche Reichsbahn werd de loc als DR-loc 99 201 ingedeeld. Hij bleef tot de ombouw van de lijn op 1.435 mm in 1934 in Eichstätt en werd vervolgens naar de schroothoop verwezen.

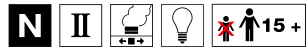
Op veelvuldig verzoek van onze klanten neemt LGB de stoomloc 99 201 in de uitvoering van tijdperk II van de Deutsche Reichsbahn (DR)

opnieuw in productie. De loc krijgt ten opzichte van het vroegere model echter een duidelijk verbeterd en realistischer uitgevoerd lakwerk.

Het model beschikt over de volgende uitrusting: stekerverbinding voor DCC-decoder, stoomgenerator, multifunctionele aansluiting, keuzeschakelaar voor bedrijfssoort, 12 stroomafnemers. Twee krachtige Bühler-motoren en zes aangedreven assen zorgen in combinatie met antislipbanden voor een hoge trekkracht van dit LGB-model. De cabinedeuren kunnen worden geopend. Het in de rijrichting wisselend driepuntsfrontsein en de verlichte cabine met machinist en interieur maken de uitrusting van de loc compleet.

Lengte over buffers 51 cm.





## 25701 Locomotive à vapeur DR

Locomotive tender série BR 99 7818 de la DR (Deutsche Reichsbahn) à l'époque II. Livrée et inscriptions du modèle soignées et extrêmement réalistes. L'entraînement de cette locomotive résistante aux intempéries est assuré sur trois essieux par un moteur Bühler. Reproduction fidèle du poste de conduite, portes de la

cabine fonctionnelles. Inversion du fanal à deux feux en fonction du sens de marche. La machine est en outre équipée d'une interface DCC, de bandages d'adhérence, d'un générateur de fumée, d'une prise multiple, d'un commutateur pour la sélection du mode d'exploitation, etc. Longueur hors tampons approximative 34 cm.



## 25701 Stoomlocomotief DR

Tenderstoomloc van de serie 99 7818 van de DR (Deutsche Reichsbahn) in tijdperk II. Het model is hoogwaardig en absoluut voorbeeldgetrouw gelakt en beletterd. Deze weerbestendige loc wordt door een krachtige Bühler-motor op 3 assen aangedreven. De cabine is realistisch nagebouwd en de cabinedeuren kunnen

uiteraard worden geopend. Het tweepuntsfrontsein wisselt met de rijrichting. Bovendien is de machine voorzien van een stekkerverbinding voor DCC-decoder, antislipbanden, stoomgenerator, multifunctionele aansluiting, keuzeschakelaar voor bedrijfssoort en nog veel meer. Lengte over buffers ca. 34 cm.









## 25522 Locomotive diesel-électrique DRG

Locomotive diesel-électrique avec compartiment à bagages (fourgon automoteur diesel-électrique) V 137 de la Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG) dans l'état de service datant de l'époque II. Ces machines, ancienne série 2041, future 2091, des chemins de fer fédéraux autrichiens (ÖBB) présentent la particularité d'un compartiment à bagages, faisant ainsi l'économie d'une voiture de service supplémentaire. Naturellement, le modèle LGB présente la même caractéristique. Il s'agit en outre d'une variante dont le fanal à deux feux a été transformé.

Le modèle dispose d'un décodeur MZS intégré, de 4 essieux moteurs avec mécanismes de commande blindés et 2 moteurs Bühler. 1 bandage d'adhérence. Une prise multiple avec sécurité à l'arrière, commutateur de sélection pour le mode d'exploitation, inversion du fanal à deux feux en fonction du sens de marche. Portes de la cabine de conduite et du compartiment à bagages fonctionnelles, figurine représentant le mécanicien. Longueur hors tampons 46 cm.

**La locomotive réf. 25522 peut être équipée du module de sonorisation réf. 65006 avec bruitage diesel réaliste.**



## 25522 Dieselelektrische locomotief DRG

Dieselelektrische locomotief met bagageafdeling (dieselelektrische bagagemotorwagen) V 137 van de Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG) in de toestand van tijdperk II. Deze machines, de voormalige serie 2041, later 2091 van de ÖBB (Österreichische Bundesbahn) hebben een speciale bagageafdeling die een afzonderlijke dienstwagen overbodig maakt. Ook het LGB-model heeft natuurlijk dit kenmerk. Verder gaat het hier om een vormvariant die van een tweepuntsfrontsein is voorzien.

Het model beschikt over een ingebouwde MZS-decoder. 4 aangedreven assen in behuise aandrijvingen met 2 Bühler-motoren. 1 antislipband. Een multifunctionele aansluiting met zekering is achterin ingebouwd. Keuzeschakelaar voor bedrijfssoort, tweepuntsfrontsein met de rijrichting wisselend. Cabine- en bagageruimtedeuren kunnen worden geopend, figuur van machinist. Lengte over buffers 46 cm.

**De loc 25522 kan van een realistisch diesegeluid worden voorzien met de geluidsombouwset 65006.**







### 20985 Locomotive à vapeur BR 99 7501

Locomotive tender type 99.750–752 (K 33.6, IK saxonne) de la Deutsche Reichsbahn à l'époque II. Au début des années 1920, diverses machines de la série IK furent reprises par la Deutsche Reichsbahn. Plus tard leur furent attribués les numéros 99 7501 à 99 7527. Ce modèle est une construction nouvelle équipée de bandages d'adhérence, d'une interface

DCC, d'un éclairage de la cabine de conduite intégré et d'un générateur de fumée. Inversion du fanal en fonction du sens de marche. Tous les essieux sont moteurs et entraînés par un puissant moteur Bühler. Longueur hors tampons approximative 28 cm.

- **Construction nouvelle.**



### 20985 Stoomlocomotief serie 99 7501

Tenderlocomotief van het type 99.750–752 (K 33.6, Saksische IK) van de Deutsche Reichsbahn in tijdperk II. Verschillende machines van de serie IK kwamen aan het begin van de jaren 1920 bij de Deutsche Reichsbahn terecht. Ze kregen later de nummers 99 7501 tot en met 99 7527. Het model van de loc is een nieuwe constructie die over antislipbanden,

een stekkerverbinding voor DCC-decoder, ingebouwde cabineverlichting en een rookgenerator beschikt. Het frontsein wisselt met de rijrichting. Aandrijving met een krachtige Bühler-motor op alle assen. Lengte over buffers ca. 28 cm.

- **Nieuwe constructie.**







## 49450 Coffret de wagons marchandises DRG

Ce coffret de wagons marchandises se compose de 5 wagons marchandises à deux essieux dont 2 wagons couverts, 1 wagon à bords bas, 1 wagon à bords hauts et 1 fourgon à bagages. État de service datant du début de l'époque II. Tous les véhicules portent des inscriptions réalistes. Les portes des wagons couverts et du fourgon à bagages sont fonctionnelles. Tous les wagons sont emballés séparément. Longueur hors tampons de chaque wagon 30 cm.

- **Livrée et inscriptions réalistes.**
- **Tous les wagons sont emballés séparément.**

**Ce coffret de wagons marchandises est parfaitement assorti à la locomotive réf. 20985 qui vous permettra de former un train marchandises réaliste.**



## 49450 Set goederenwagens DRG

De set goederenwagens bestaat in totaal uit 5 2-assige goederenwagens, namelijk 2 gesloten goederenwagens, 1 lageboordwagen, 1 hogeboordwagen en 1 bagagewagen. Bedrijfstoestand van het vroege tijdperk II. Alle voertuigen zijn van voorbeeldgetrouwe opschriften voorzien. De deuren van de gesloten goederenwagens en de bagagewagen kunnen worden geopend. Alle voertuigen afzonderlijk verpakt. Lengte over buffers 30 cm per wagon.

- **Voorbeeldgetrouwe kleurstelling en belettering.**
- **Alle wagons afzonderlijk verpakt.**

**De set goederenwagens vult de locomotief 20985 aan tot een voorbeeldgetrouwe goederentrein.**



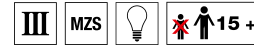




## 29655 Micheline DR + poste de conduite VT 133

Micheline VT 133 équipée de postes de conduite DR de l'époque III. Couleurs et marquages 100 % authentiques. Toutes les portes peuvent s'ouvrir. La micheline et le poste de conduite disposent d'un équipement ainsi que d'un système d'éclairage interne. Eclairage de sécurité indiquant le sens. 6 récepteurs de courant sur la micheline. Deux essieux dotés d'un

entraînement. Deux multiprises par véhicule. Entraînement blindé équipé d'un moteur Bühler à 7 pôles ultraperformant, d'un décodeur MZS intégré et d'un limiteur de tension. Câble de branchement électrique pour la micheline et le wagon fourni. Longueur hors tampons 72,5 cm.



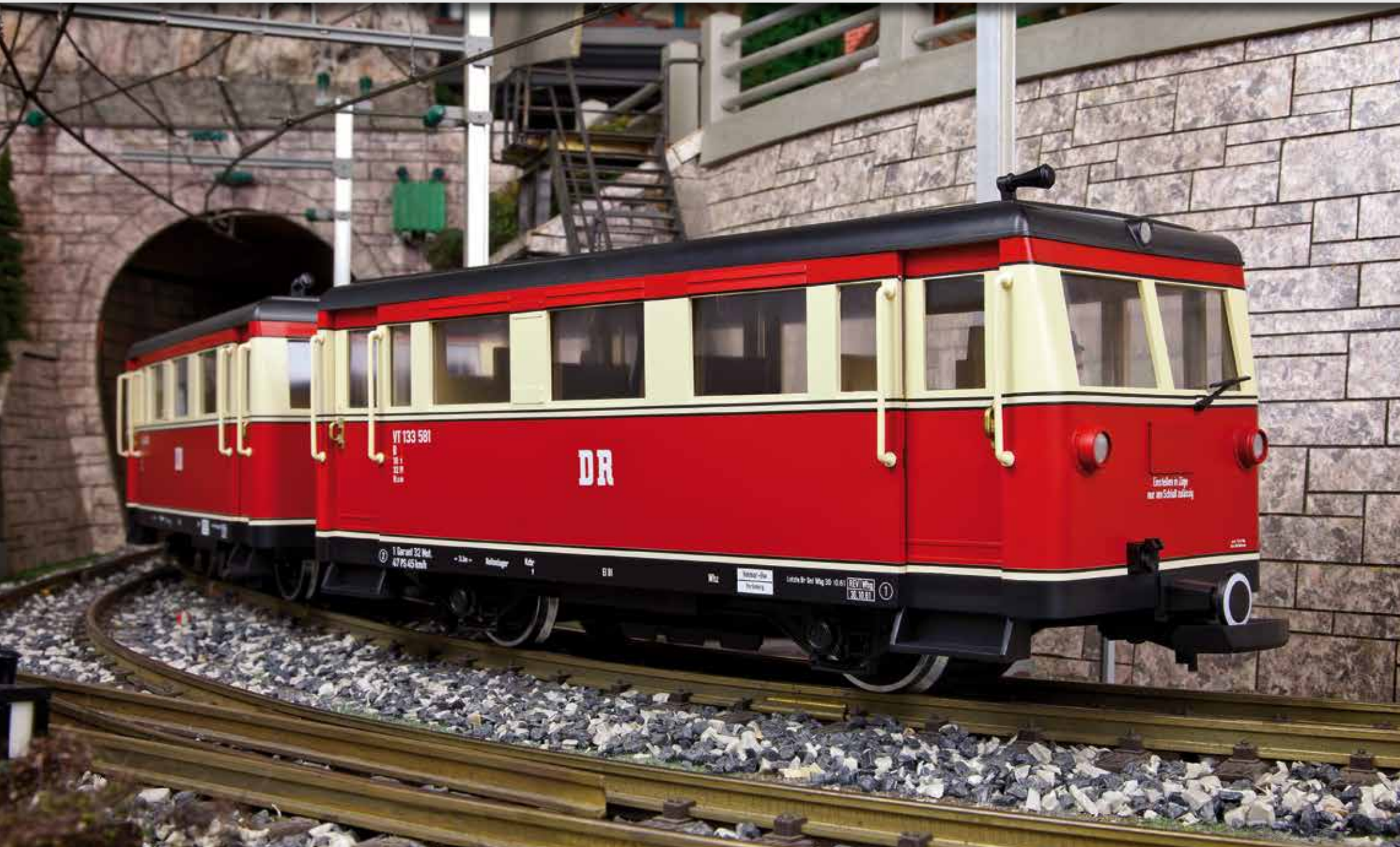
## 29655 DR treinstel + stuurstandrijtuig VT 133

Treinstel VT 133 met stuurstandrijtuig van de DR met tijdperk III-belettering. Volledig authentieke kleurstelling en opschriften. Alle deuren kunnen worden geopend. Treinstel en stuurstandrijtuig beschikken over een interieur en interieurverlichting. Frontsein met de rijrichting wisselend. 6 stroomafnemers op het treinstel. 2 aangedre-

ven assen. Twee multifunctionele aansluitingen per voertuig. Behuisde aandrijving met 7-polige Bühler-hoogvermogenmotor, ingebouwde MZS-decoder, spanningsbegrenzingssysteem. Kabel voor elektrische verbinding van het treinstel en het ahangrijtuig meegeleverd. Lengte over buffers 72,5 cm.











**N III**  **15+**

**49431 Coffret de wagons bennes basculantes DR**  
Les wagons à bennes basculantes sont et étaient utilisés en grand nombre dans les mines, les carrières et les trains forestiers. Ils servaient à transporter du sable, de l'argile, du charbon, des minerais ou de la terre. Les 3 wagons LGB de ce coffret sont une reproduction réaliste des bennes basculantes de train forestier de Muskau de l'époque III. Inscriptions soignées, également à l'avant du châssis et insert de chargement amovible réaliste sur tous les véhicules. Tous les wagons sont emballés individuellement. Longueur hors tampons 17 cm.

**N III**  **15+**

**49431 Set kiplorriewagens DR**  
Kiplorriewagens werden en worden in grote aantallen in steengroeves, mijnen en op bosspoorlijnen ingezet. Ze worden gebruikt voor het transport van zand, klei, steenkool, erts en aarde. De LGB-set met 3 wagons geeft de kenmerkende kiplorries van de Muskauer Waldeisenbahn in tijdperk III voorbeeldgetrouw weer. Alle voertuigen zijn fraai bedrukt, ook aan de voorzijde op het onderstel, en beschikken over een voorbeeldgetrouwe, uitneembare ladinginzet. Alle wagons afzonderlijk verpakt. Lengte over de buffers 17 cm per wagon.

III IV 15 +

**41100 Wagon à bords bas gris de la DR**

Les wagons à bords bas permettent de transporter les marchandises les plus variées. De tels wagons polyvalents furent utilisés sur l'intégralité du réseau de la DR. La livrée et les inscriptions correspondent aux époques III et IV. Longueur hors tampons 30 cm.



III IV 15 +

**41100 DR DR-lageboordwagen, grijs**

Met lageboordwagens kunnen de meest verscheidene goederen getransporteerd worden. Dergelijke multifunctionele wagens werden op het gehele net van de DR ingezet. Kleurstelling en beschrifting komen overeen voor de tijdperken III en IV. Lengte over buffers 30 cm.







## 42610 Wagons à bords bas de la DR, 2 unités

Ces wagons à bords bas à quatre essieux étaient utilisés par la DR essentiellement dans les trains de travaux. Ce coffret contient deux wagons portant des numéros d'immatriculation différents. Les modèles conviennent pour les époques III et IV.

Longueur hors tampons 2 x 41,5 cm.



## 42610 DR lageboordwagens, 2 stuks

Deze vierassige lageboordwagens worden door de DR vooral in werktreinen gebruikt. De set bevat twee wagens met verschillende wagnummers. Inzetbaar zijn de modellen in de tijdperken III en IV.

Lengte over buffers 2 x 41,5 cm.



III IV  15 +

**42633 Wagon marchandises GGw de la DR**

Des wagons marchandises couverts à quatre essieux étaient utilisés par la DR entre autres sur les lignes à voie étroite de Saxe et de la Spreewald. Reproduction du wagon marchandises couvert à quatre essieux type Bautzen. Nouvelle édition avec nouveau numéro d'immatriculation. Convient pour les époques III et IV. Longueur hors tampons 43 cm.

III IV  15 +

**42633 DR-goederenwagen type GGw**

Vierassige gesloten goederenwagens werden door de DR onder andere op de smalspoortrajecten in Saksen en in het Spreewald ingezet. Model van de vierassige gesloten goederenwagen van het type Bautzen. Nieuwe oplage met gewijzigd bedrijfsnummer. Inzetbaar in de tijdperken III en IV. Lengte over buffers 43 cm.



III  15 +

**44390 Wagon-bagage**

Wagon-bagage à voies étroites de DR. Portes d'extrémité et latérales ouvrables. Couleurs de qualité et modernes. Longueur hors tampons 30 cm.

III  15 +

**44390 Bagagewagen**

Smalspoor-bagagewagen van de DR. Deuren in front in zijkant kunnen open. Hoogwaardige, voorbeeldgetrouwe lakking. Lengte over buffers 30 cm.



### 30507 Wagons-citernes DRG de 3ème catégorie DRG (Deutsche Reichsbahn Gesellschaft)

Les wagons-citernes étaient jadis très appréciés. Ils étaient utilisés sur les voies ferrées ainsi que sur les voies de tramway et de réseau urbain. Modèle LGB vernis et imprimé comme reproduction d'un wagon de 3ème catégorie. Toutes les portes du modèle peuvent s'ouvrir et permettent d'accéder aux compartiments parfaitement mis en place et colorés. Comme à l'époque, les compartiments ne disposent pas uniquement du type de classe ; ils affichent également la mention « Fumeur » ou « Non-fumeur ». Longueur hors tampons 30 cm.



### 30507 Coupérijtuijg 3e klas DRG (Deutsche Reichsbahn Gesellschaft)

Coupérijtuijgen waren eens zeer wijd verbreid. Ze werden zowel bij de spoorwegen als bij tram- en stadspoorlijnen ingezet. Voorbeeldgetrouw gelakt en bedrukt LGB-model van een 3e klas rijtuig. Alle deuren van het model kunnen open en bieden een blik op de gedetailleerd ingerichte en ook wat betreft kleur realistisch uitgevoerde coupés. Zoals destijds gebruikelijk zijn de coupés niet alleen van het klasnummer, maar ook van bordjes „roken” en „niet roken” voorzien. Lengte over buffers 30 cm.



### 30508 Wagon à compartiments de 4ème classe de la Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG)

De tels wagons à compartiments étaient anciennement très répandus. Ils furent mis en oeuvre aussi bien par des sociétés de chemin de fer que, par exemple, par des compagnies de tramway et de réseaux express régionaux. Ce modèle réduit, peint et imprimé de manière conforme au modèle réel, est la reproduction d'un wagon de 4ème classe. Toutes les portes du modèle réduit peuvent être ouvertes et offrent une vue dégagée sur les compartiments aménagés de manière précise, ainsi qu'exécutés, du point de vue des couleurs, de manière conforme au modèle réel. Comme cela était courant à cette époque, les compartiments ne font pas que porter l'inscription de la classe du wagon ; il sont naturellement pourvus également de panneaux « Fumeurs » ou « Non-fumeurs ». Longueur hors tampons 30 cm.



### 30508 Coupérijtuijg 4e klas DRG (Deutsche Reichsbahn Gesellschaft)

Coupérijtuijgen waren eens zeer wijd verbreid. Ze werden zowel bij de spoorwegen als bij tram- en stadspoorlijnen ingezet. Dit voorbeeldgetrouw gelakte en bedrukte LGB-model is een weergave van 4e klas rijtuig. Alle deuren van het model kunnen open en bieden een blik op de gedetailleerd ingerichte en ook wat betreft kleur realistisch uitgevoerde coupés. Zoals destijds gebruikelijk zijn de coupés niet alleen van het klasnummer, maar ook van bordjes „roken” en „niet roken” voorzien. Lengte over buffers 30 cm.



II 15 +

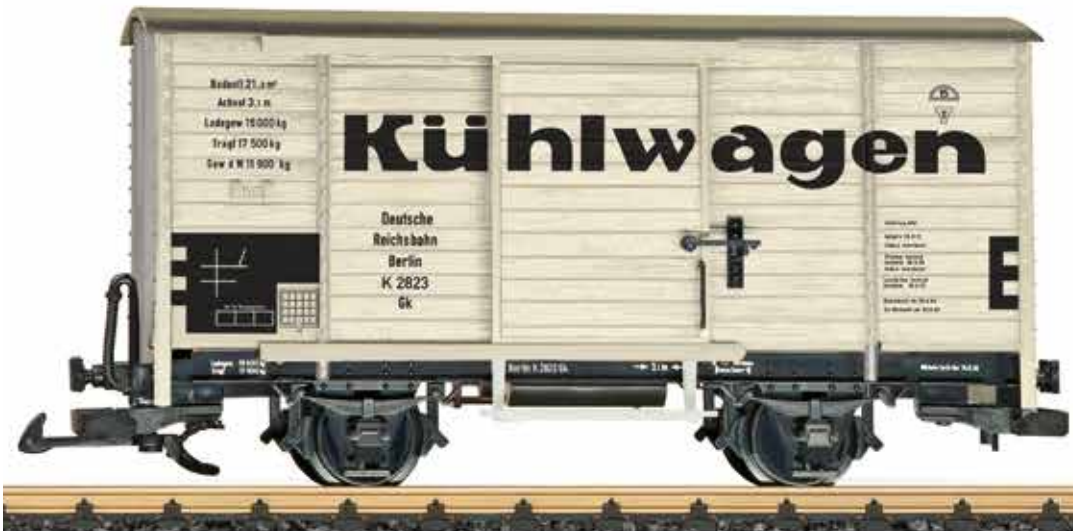
**30506 Wagon à compartiments de 3ème/4ème classe de la Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG)**

Les wagons à compartiments étaient anciennement très répandus. Ils furent mis en oeuvre aussi bien par des sociétés de chemin de fer que, par exemple, par des compagnies de tramway et de réseaux express régionaux. Ce modèle réduit, peint et imprimé de manière conforme au modèle réel, est la reproduction d'un wagon de 3ème/4ème classe. Toutes les portes du modèle réduit peuvent être ouvertes et offrent une vue dégagée sur les compartiments aménagés de manière précise, ainsi qu'exécutés, du point de vue des couleurs, de manière conforme au modèle réel. Comme cela était courant à cette époque, les compartiments ne font pas que porter l'inscription de la classe du wagon ; il sont naturellement pourvus également de panneaux « Fumeurs » ou « Non-fumeurs ». Longueur hors tampons 30 cm.

II 15 +

**30506 Coupérijuig 3e/4e klas DRG (Deutsche Reichsbahn Gesellschaft)**

Coupérijuigen waren eens zeer wijd verbreid. Ze werden zowel bij de spoorwegen als bij tram- en stadspoorlijnen ingezet. Dit voorbeeldgetrouw gelakte en bedrukte LGB-model is een weergave van 3e/4e klas rijtuig. Alle deuren van het model kunnen open en bieden een blik op de gedetailleerd ingerichte en ook wat betreft kleur realistisch uitgevoerde coupés. Zoals destijds gebruikelijk zijn de coupés niet alleen van het klasnummer, maar ook van bordjes „roken” en „niet roken” voorzien. Lengte over buffers 30 cm.



II 15 +

**42267 Wagon réfrigérant DRG**

Wagon réfrigérant de la DRG de l'époque II. Ces wagons réfrigérant à deux essieux servaient au transport de marchandises sensibles à la chaleur. Le modèle porte des inscriptions authentiques et les portes sont fonctionnelles. Longueur hors tampons 30 cm.

II 15 +

**42267 Koelwagen DRG**

Koelwagen van de DRG in tijdperk II. Deze tweeassige koelwagen diende voor het transport van bederfelijke goederen. Het model van authentieke opschriften voorzien en de deuren kunnen worden geopend. Lengte over buffers 30 cm.

# Franzburger Kreisbahn | Franzburger Kreisbahn

## La « Franzburg »

Pour ses chemins de fer, la célèbre entreprise de construction et d'exploitation de chemin de fer Lenz & Co. avait fait construire différents types de loco en série. Pour l'exploitation sur les lignes à voie métrique des Franzburger Kreisbahnen AG (FKB) de Stralsund à Barth et Ribnitz-Damgarten, Lenz fit en 1893/94 l'acquisition, comme équipement de base, de six locomotives tender à deux essieux couplés de son type « i » (ou type « Poméranie ») auprès de la firme Vulcan à Stettin. Elles furent immatriculées aux FKB de 1 à 6. Ces solides et simples locomotives tender à vapeur

humide étaient équipées d'une distribution Heusinger. La cabine de conduite et la chaudière basse avec boîte de régulation à la place du dôme vapeur ne pouvaient renier leur origine prussienne. Une boîte à eau sur le châssis ainsi que les conteneurs de charbon à droite et à gauche de la chaudière complétaient l'équipement. Les trois premières machines participèrent déjà à la construction des lignes FKB à voie métrique. Les trois autres suivirent pour la mise en service de la première section de la ligne. Les deux guerres mondiales ainsi que l'entre deux guerres épargnèrent les machines et elles assurèrent courageusement et fidèlement leur service aux FKB.

L'histoire de la 99 5605 est pleine de rebondissements. Après le démontage du réseau de voies des FKB, elle atterrit avec deux wagons marchandises (aujourd'hui DEV 31 et DEV 146) dans le parc de loisirs Minidom à Breitscheid près de Düsseldorf, où, affublée d'une livrée bariolée, elle mena d'abord une existence indigne de jouet. En 1980, la DEV (association allemande pour le chemin de fer) put faire l'acquisition du train entier en échange d'une locomotive à vapeur d'origine française. Après une expertise approfondie, la DEV décida de remettre la machine en état dans son propre atelier. Le 19 juin 1982, c'était chose faite : Après un baptême solennel, la 99 5605 reçut le

nom de « FRANZBURG » et accomplit ensuite, pour la première fois en service régulier, le trajet jusqu'à Asendorf via la ligne-musée. Après de nombreuses années de service au musée, la machine avait besoin, au milieu des années 1990, d'une sérieuse remise en état qui fut achevée brillamment le 21 juin 1996 après une rénovation de la chaudière et de nombreux autres travaux. Aujourd'hui encore, la locomotive atteste de la robustesse du type Poméranie puisqu'à toute vapeur, elle remorque toujours inlassablement ses trains sur la ligne-musée.



## 20181 Locomotive à vapeur « Franzburg »

Locomotive à vapeur Lenz type i, catégorie Poméranie. A l'origine, cette locomotive à vapeur, conçue par la firme allemande Vulcan Stettiner Maschinenbau AG pour la firme Lenz & Co, fut fabriquée en bien plus de 30 exemplaires. Six d'entre elles furent livrées à la Franzburger Kreisbahn (FKB), l'ancienne FKB 4 i ayant été reprise par la Deutsche Eisenbahn Verein en 1980. La locomotive, baptisée « Franzburg », fut soigneusement remise en état en 1982 avant d'être mise en service. Le modèle LGB s'inspire de cette locomotive très intéressante. Le modèle est une nouvelle construction et dispose de tampons à ressort à l'avant et à l'arrière, de bandages d'adhérence, d'une interface DCC, de portes fonctionnelles sur la cabine de conduite, d'un éclairage de la cabine de conduite intégré, d'un générateur de fumée et d'une figurine représentant le mécanicien. Le fanal s'inverse en fonction du sens de marche. L'entraînement des deux essieux est assuré par un puissant moteur Bühler.

- Construction nouvelle.
- Moteur Bühler.

Disponible en 2014.

Un coffret de voitures assorties sera également disponible à la sortie de la locomotive.





## De „Franzburg“

De bekende railbouw- en spoorwegonderneming Lenz & Co. liet voor zijn activiteiten verschillende loctypen in serie bouwen. Voor het bedrijf op de meterspoorlijnen van de Franzburger Kreisbahnen AG (FKB) van Stralsund naar Barth en Ribnitz-Damgarten kocht Lenz in 1893/1994 als startmaterieel zes B-gekoppelde tenderlocs van het type „i“ (ook type „Pommern“ genoemd) van Vulcan in Stettin. Ze kregen bij de FKB de bedrijfsnummers 1-6. De solide en eenvoudige tenderlocs met verzadigde stoom waren voorzien van een Heusinger-besturing. De cabine en de laag

gelegen ketel met regelbus in plaats van een stoomdom waren onmiskenbaar van Pruisische oorsprong. Een waterbak in een frame en de kolenbakken links en rechts van de ketel completeerden de uitrusting. De eerste drie machines leverden al een bijdrage aan de aanleg van de meterspoorlijnen van de FKB. Bij de ingebruikneming van het eerste baanvak volgden de overige drie. De machines kwamen ongeschonden door de twee wereldoorlogen en het interbellum en deden trouw dienst op de FKB. De geschiedenis van de 99 5605 is zeer bewogen. Na de aanleg van de FKB-terreinen kwam hij samen met twee goederenwagens (nu DEV 31 en DEV 146) in

het pretpark Minidomm in Breitscheid bij Düsseldorf terecht. Daar leefde hij in eerste instantie een onwaardig bestaan als bont beschilderd speelobject. In 1980 kreeg de Deutsche Eisenbahn-Verein (DEV) de volledige trein in handen door hem te ruilen voor een stoomloc van Franse herkomst. Na uitvoerig advies te hebben ingewonnen, besloot de DEV de machine in eigen werkplaats de restaureren. Op 19 juni 1982 was het dan eindelijk zover: de 99 5605 kreeg bij een feestelijke door de naam „Franzburg“ en reed aansluitend voor het eerst via de museumspoorlijn naar Asendorf. Na jarenlang dienst te hebben gedaan voor het museum, werd de loc halverwege de jaren

1990 opnieuw uitgebreid onder handen genomen. De vervanging van de ketel en allerlei andere werkzaamheden werden op 21 juni 1996 afgerond. De loc is nog steeds een voorbeeld van de robuustheid van het type Pommern, want hij stoomt nog steeds onversaagd met zijn treinen op de museumspoorlijn.



### 20181 Stoomlocomotief „Franzburg“

Stoomlocomotief Lenz type i, bouwreeks Pommern. Van door Vulcan Stettiner Maschinenbau AG voor de onderneming Lenz & Co geproduceerde stoomloc werden oorspronkelijk meer dan 30 stuks gebouwd. Daarvan werden 6 machines aan de Franzburger Kreisbahn (FKB) geleverd, waarna de vroegere FKB 4 i in 1980 bij de Deutsche Eisenbahn Verein terecht kwam. De locomotief, die daar „Franzburg“ werd genoemd, werd in 1982 uitgebreid gerenoveerd en in dienst gesteld. Deze zeer interessante loc vormt het voorbeeld voor het LGB-model. Het model van de loc is een nieuwe constructie die over veerbuffers voor en achter, antislipbanden, een stekerverbinding voor DCC-decoder, cabinedeuren die open kunnen, ingebouwde cabineverlichting, rookgenerator en een figuur van een machinist beschikt. Het frontsein wisselt met de rijrichting. De aandrijving wordt verzorgd door een krachtige Bühler-motor op de twee drijfassen.

- Nieuwe constructie.
- Bühler-motor.

Leverbaar in 2014.

Op het moment dat de loc wordt geleverd, zal ook een bijpassende set wagens beschikbaar zijn.



© DEV/Regine Meier



Pour son premier chemin de fer à voie étroite de Wilkau-Haßlau à destination de Kirchberg (750 mm), le chemin de fer de l'Etat saxon fit en 1881, auprès de firme Hartmann à Chemnitz, l'acquisition de quatre petites machines trapues à trois essieux couplés, ultérieurement immatriculées dans la série I K. L'empattement total des machines était certes de 1800 mm seulement, mais elles avaient en revanche été équipées d'une chaudière relativement volumineuse à deux cuves. Leur allure caractéristique leur fut conférée par leur grande cheminée conique avec pare-étincelles type Hohlfeld, toutefois remplacée par un modèle à pare-étincelles classique pour les livraisons suivantes. Toutes avaient en commun le châssis extérieur en tôle, la distribution Allan externe avec tiroirs plans et la motorisation via manivelles type « Hall ».

Avec le nombre grandissant de lignes à voie étroite, Hartmann livra jusqu'en 1892 au total 39 unités de ce type au chemin de fer saxon. Cinq machines furent attribués aux chemins de fer privés « Zittau-Oybin-Johnsdorfer Eisenbahn (ZOJE) » entre 1889 et 1891, elles furent reprises en 1906 par le chemin de fer saxon.

En 1886 et 1888, quatre I K du chemin de fer de l'Etat saxon avaient été – à titre d'essai – livrées avec un essieu radial Klien-Lindner afin de contrecarrer l'usure des boudins de roue et des rails. Ces machines furent immatriculées dans la série Ib K. D'une série à l'autre, il existait aussi de légères variantes dans l'équipement des chaudières.

En 1919, après la première guerre mondiale, cinq machines durent être cédées à la Pologne en guise de réparation. Douze locomotives au total furent réformées jusqu'à l'introduction du

programme de renumérotation définitif de la DRG, en 1925. Les machines restantes furent immatriculées sous les numéros 99 7501 à 7527 dans le parc de la DRG qui les réforma toutefois toutes jusqu'en 1928. Après l'occupation de la Pologne, deux des machines cédées en guise de réparation réintégrèrent brièvement le parc de la DRG sous les numéros 99 2504 et 2505. La seule qui atteignit un âge avancé fut la N° 12, vendue en 1923 comme locomotive d'usine à l'aciérie Schmiedeberg qui l'utilisa jusqu'en 1964.

En 2005, la « Verein zur Förderung Sächsischer Schmalspurbahnen » (association pour le développement des chemins de fer à voie étroite saxons) lança un projet intéressant. Avec la nouvelle construction à l'identique d'une « I K saxonne » portant le numéro 54, l'association fait revivre tout un pan de l'histoire des chemins de fer saxons à voie étroite. Les firmes impliquées dans la construction mirent à la disposition de la VSSB leur savoir-faire, leur main-d'œuvre ainsi que les matériaux, soit gratuitement, soit à un prix représentant un fraction minime du coût réel. L'investissement financier pour la construction de l'I K N° 54 put ainsi être réduit de 1,5 million d'euros du devis initial à seulement 800000 euros, somme rassemblée exclusivement par des dons privés. L'assemblage des 4400 pièces réalisées en Saxe eut lieu le 16 janvier 2009 dans les ateliers bien connus du dépôt vapeur de la DB de Meiningen. La machine y fit ses premières marches d'essai durant exactement cinq mois. Le 4 juillet 2009, la « nouvelle » I K N° 54 fut officiellement mise en service à Radebeul. Depuis cette date, elle est en service sur le Preßnitztalbahn mais elle circule également sur d'autres chemins de fer saxons à voie étroite.

De Sächsische Staatsbahn bestelde in 1881 bij Hartmann in Chemnitz vier kleine, gedrongen stoomlocs voor zijn eerste smalspoorlijn van Wilkau-Haßlau naar Kirchberg (750 mm). Deze werden later aangeduid als type I K. De machines hadden weliswaar een totale asafstand van slechts 1.800 mm, maar daar stond tegenover dat ze over een relatief grote ketel beschikten. Ze dankten hun karakteristieke uiterlijk aan de grote, kegelvormige schoorsteen met Hohlfeldsche vonkenvanger, die bij latere leveringen overigens vervangen werd door een kobelschoorsteen. Wat alle machines gemeen hadden was het plaatstalen buitenframe, de extern geplaatste Allan-regeling met bakschuiven en de aandrijving met Hallsche krukken.

Met de uitbreiding van de smalspoortrajecten leverde Hartmann tot 1892 in totaal 39 exemplaren van dit type aan de Saksische spoorwegen. De particuliere Zittau-Oybin-Johnsdorfer Eisenbahn (ZOJE) kocht tussen 1889 en 1891 vijf machines, die in 1906 door de staatsspoorwegen werden overgenomen.

Als proef werden in 1886 en 1888 vier I K's van de Staatsbahn met een Klien-Lindner-holle as geleverd, om de snelle slijtage van wielflens en rails tegen te gaan. Ze kregen de typeaanduiding Ib K. De twee series vertoonden ook kleine verschillen in de ketelopbouw.

Na de Eerste Wereldoorlog moesten in 1919 vijf machines als herstelbetaling aan Polen worden afgestaan. Tot de invoering van de uiteindelijke henummering van de DRG in 1925 werden in totaal 12 machines buiten dienst gesteld. De overige werden door de DRG als 99 7501-7527 in het bestand opgenomen, waarna ze in 1928 eveneens allemaal buiten dienst werden ge-

steld. Twee van de als herstelbetaling afgestane machines kwamen na de bezetting van Polen als 99 2504 en 2505 voor korte tijd weer in het bestand van de DRG terecht. Een hoge leeftijd bereikte de nr. 12, die in 1923 als fabriekslocomotief aan Eisenwerk Schmiedeberg was verkocht en daar tot 1964 dienst heeft gedaan.

In 2005 begon de Verein zur Förderung Sächsischer Schmalspurbahnen (VSSB) aan een interessant project: met de nieuwbouw van een „Saksische I K“ met locnummer 54 werd een mijlpaal van de Saksische smalspoorhistorie tot leven gewekt. De bij de bouw betrokken bedrijven stelden de VSSB hun kennis, arbeid en materialen kosteloos of tegen een lage vergoeding ter beschikking. Zo daalden de kosten van de bouw van de I K nr. 54 van de geraamde 1,5 miljoen euro tot ongeveer 800.000 euro, die volledig door particuliere donaties werden opgebracht. De montage van de ongeveer 4.400 in Saksen geproduceerde onderdelen vond plaats op 16 januari 2009 in de bekende DB-stoomloco-fabriek Meiningen. Precies vijf maanden later deed de loc daar zijn eerste rijpogingen. Op 4 juli 2009 werd de „nieuwbouw“- I K nr. 54 in Radebeul officieel in bedrijf genomen. Sindsdien is hij bij de Preßnitztalbahn ondergebracht, maar wordt hij ook op andere Saksische smalspoorlijnen ingezet.





**20980 Locomotive à vapeur Saxonne I K**  
Locomotive à vapeur Saxonne I K (nouvelle construction). La nouvelle machine fut officiellement mise en service à Radebeul, le 04.07.2009. Bien que depuis ce jour immatriculée aux Preßnitztalbahn, elle circule également sur d'autres chemins de fer saxons à voie étroite. Le modèle réduit de la locomotive est une nouvelle construction et dispose de ban-

dages d'adhérence, d'une interface DCC, d'un éclairage de la cabine de conduite intégré et d'un générateur de fumée. Le fanal s'inverse en fonction du sens de marche. Tous les essieux sont entraînés par un moteur puissant. Longueur hors tampons approximative 28 cm.

- **Nouvelle construction.**



**20980 Stoomlocomotief Saksische I K**  
Stoomlocomotief Saksische I K (nieuwbouw). De nieuwbouwmaschine werd op 4 juli 2009 officieel in bedrijf genomen in Radebeul en is sindsdien in dienst bij de Preßnitztalbahn. De loc wordt echter ook op andere Saksische smalspoorlijnen ingezet. Het model van de loc is een nieuwe constructie die over antislipban-

den, een stekverbinding voor DCC-decoder, ingebouwde cabineverlichting en een rookgenerator beschikt. Het frontsein wisselt met de rijrichting. Aandrijving met een krachtige motor op alle assen. Lengte over buffers ca. 28 cm.

- **Nieuwe constructie.**



# Saxonne II K (nouvelle) | Saksische II K (nieuw)

L'intensification croissante du trafic sur les chemins de fer saxons à voie étroite montra bientôt les limites de la petite I K. En couplant deux locomotives I K, les chemins de fer saxons tentèrent donc en 1913 de doubler la force de traction tout en conservant la même charge par essieu. Les machines portant les numéros 1 et 4 ainsi que les machines 2 et 3 donnèrent ainsi naissance à deux locomotives doubles. Toutes quatre avaient été construites en 1881/82 par Hartmann, à Chemnitz.

Les machines furent couplées par les cabines de conduite dont on avait préalablement éliminé la paroi arrière. Ces « Deux pour une » (surnom faisant allusion au célèbre roman d'Erich Kästner) furent désormais désignées comme série « II K (nouvelle) » sous les nouveaux numéros 61 A/B (ex 1 et 4) et 62 A/B (ex 2 et 3). Si ces machines possédaient certes un régulateur commun, leurs distributions restèrent toutefois distinctes et il est peu probable que leur conduite fut plus simple qu'auparavant. Les

deux chaudières, dont les surfaces de grille et de chauffe étaient respectivement de 0,66 m<sup>2</sup> et 29,72 m<sup>2</sup>, fournissaient à présent suffisamment de vapeur pour permettre aux nouvelles II K de 21,6 t de développer une force de traction de 2,66 t. La puissance indiquée atteignit 140 kW (190 PS), mais la vitesse maximale resta de 30 km/h.

Bien que la transformation d'autres locomotives était prévue, divers problèmes s'opposèrent au projet. La rapide mise au placard des plans fut essentiellement due à l'impopularité de ces machines parmi le personnel et à leur caractère peu pratique pour la conduite. L'union de la 62 A/B fut résiliée dès 1916 et les deux véhicules circulèrent à nouveau séparément sous leurs anciens numéros respectifs. La 61 A/B, en revanche, fut conservée comme locomotive double jusqu'à sa réforme en 1923. La réimmatriculation 99 7551 prévue par la DRG n'eut donc pas lieu.

Het toenemende vervoersaanbod op de smalspoorlijnen in Saksen bracht al snel de vermogensbeperkingen van de kleine I K aan het licht. Daarom probeerde de Sächsische Staatsbahn in 1913 twee I K-locomotieven te koppelen, om op deze manier de trekkraft te verdubbelen bij een gelijkblijvende belasting per as. Er ontstonden twee dubbellocomotieven uit de machines met de nummers 1 en 4 en de nummers 2 en 3. Ze werden alle vier in 1881/1882 door Hartmann in Chemnitz gebouwd.

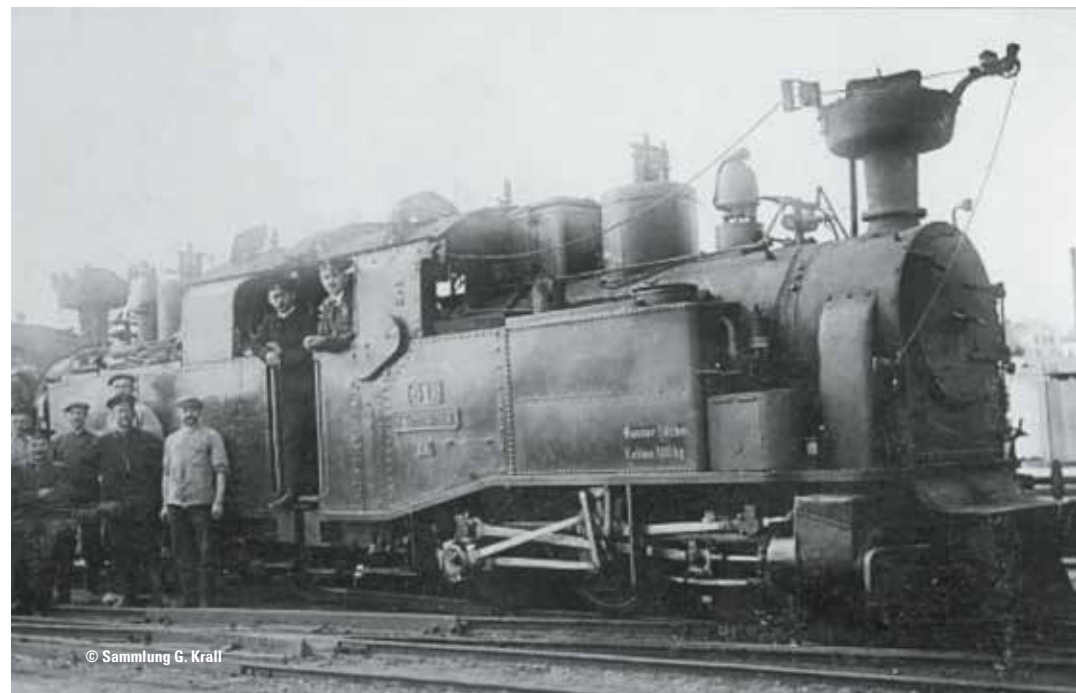
Bij de machines werden de achterwanden van de cabines verwijderd, waarna telkens twee locs met hun cabines aan elkaar werden gekoppeld. Deze dubbellocomotieven kregen de nieuwe nummers 61 A/B (voormalig 1 en 4) en 62 A/B (voormalig 2 en 3) en werden voortaan als „type II K nieuw” aangeduid. Ze bezaten weliswaar een gemeenschappelijke reguleerder, maar de stoomverdeling bleef gescheiden. De bediening zal er echter niet eenvoudiger op zijn geworden. De twee ketels met elk een roosterop-

pervlak van 0,66 m<sup>2</sup> en een verwarmingsoppervlak van 29,72 m<sup>2</sup> leverden nu voldoende stoom om de 21,6 ton zware II K (nieuw) een trekkraft van 2,66 ton te laten ontwikkelen. Het geïndiceerd vermogen nam toe tot 140 kW (190 pk), maar de maximumsnelheid bleef op 30 km per uur hangen.

Hoewel de ombouw van nog een aantal locomotieven op de planning stond, stuitte dit voornemen op verschillende problemen. De machines waren bepaald niet geliefd bij het personeel en bleken ontoereikend te functioneren, zodat de plannen al snel in de verduwenen. Al in 1916 werd het „huwelijk” van de 62 A/B ontbonden en reden de afzonderlijke voertuigen weer onder hun oude nummers. De 61 A/B bleef echter tot zijn buitendienststelling in 1923 als dubbellocomotief bewaard. De door de DRG geplande omnummering naar 99 7551 vond niet meer plaats.



© Sammlung I. Neidhardt



© Sammlung G. Krall





### 20990 Locomotive à vapeur saxonne II K

Locomotive à vapeur saxonne II K (nouvelle). Avec l'intensification sensible du trafic, la performance des machines I K devient bientôt insuffisante. Pour continuer malgré tout à exploiter l'effectif de locomotives I K disponibles, 4 machines furent transformées en unité double pour essais. Notre modèle réduit est une nouvelle construction équipée d'une interface

DCC, d'un éclairage intégré de la cabine de conduite et d'un générateur de fumée. Le fanal s'inverse en fonction du sens de marche. Tous les essieux sont moteurs et entraînés par un moteur puissant. Longueur hors tampons approximative 56 cm.

- **Nouvelle construction.**



### 20990 Stoomlocomotief Saksische II K

Stoomlocomotief Saksische II K (nieuw). Door het sterk toenemende vervoersaanbod was het vermogen van de I K-machines al snel onvoldoende. Om de beschikbare I K's toch nog te kunnen gebruiken, werden 4 machines als proef tot dubbellocomotieven omgebouwd. Het model van de loc is een nieuwe constructie die

over een stekkerverbinding voor DCC-decoder, ingebouwde cabineverlichting en een rook-generator beschikt. Het frontsein wisselt met de rijrichting. Aandrijving met een krachtige motor op alle assen. Lengte over buffers ca. 56 cm.

- **Nieuwe constructie.**





## 39359 Kit de wagon historique

Le kit de wagon se compose de trois wagons de transport de personnes à 4 essieux et d'un wagon de transport de marchandises couvert à 4 essieux de SOEG. Tous les véhicules sont joliment colorés et marqués. Les portes des véhicules peuvent s'ouvrir facilement. Ce kit de wagons fera office de complément idéal du modèle IK 20980.

Longueur du wagon de transport de personne de 58 cm hors tampons et du wagon de transport de marchandises couvert de 43 cm hors tampons.

- Vernis et inscription modernes.
- Emballage individuel de tous les wagons.

Le kit de wagon est un complément idéal de la locomotive 20980.



## 39359 Set historische wagens

De wagenset bestaat uit 3 vierassige reizigersrijtuigen en een 4-assige gesloten goederenwagen van de SOEG. Alle voertuigen in voorbeeldgetrouwe lakkering en belettering. Deuren van de voertuigen kunnen open. Met deze wagenset kunt u de Saksische IK 20980 tot een voorbeeldgetrouwe trein aanvullen. Lengte over de buffers bij de reizigersrijtuigen 58 cm en bij de gesloten goederenwagen 43 cm.

- Voorbeeldgetrouwe kleurstelling en belettering.
- Alle wagens afzonderlijk verpakt.

De wagenset vult de locomotief 20980 aan tot een voorbeeldgetrouwe trein.







# Chemins de fer royaux saxons | Königl. Sächsische Staatseisenbahnen



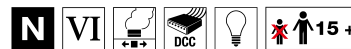
## 26841 Locomotive à vapeur BR 99.51

Au total, 96 de ces locomotives articulées Meyer furent achetées pour les chemins de fer royaux saxons. Bon nombre d'entre elles sont encore utilisées aujourd'hui sur des chemins de fer musée. La plus vieille d'entre elles est la 99 516 du chemin de fer musée de Schönheide en Saxe, à proximité de Zwickau resp. Chemnitz. Hélas, cette machine est actuellement démontée et hors service ; le chemin de fer musée de Schönheide s'efforce toutefois de la remettre en service en sollicitant des fonds et par ses propres moyens. Reproduction fidèle de cette machine, le modèle LGB dispose des caractéristiques techniques suivantes : Interface DCC, entraînement de tous les essieux via deux puissants moteurs Büchner, générateur de fumée, commutateur de sélection pour le

mode d'exploitation, bandages d'adhérence, inversion du fanal à trois feux en fonction du sens de marche. Éclairage du poste de conduite, 12 pantographes, système de limitation du courant, prise multiple, etc. Longueur hors tampons 47,5 cm.

Pour chaque locomotive vendue, 25,00 € seront reversés au chemin de fer musée de Schönheide pour la remise en état de la locomotive à vapeur originale 99 516. Pour l'achat d'une locomotive, vous recevrez en outre un billet gratuit pour le chemin de fer musée de Schönheide.

**Pour chaque locomotive vendue, 25,00 € seront reversés au chemin de fer musée de Schönheide pour la remise en état de la 99.516 originale.**



## 26841 Stoomlocomotief serie 99.51

De Königliche Sächsische Staatseisenbahnen kochten in totaal 96 van deze gelede locomotieven van Meyer. Veel daarvan zijn nu nog op talloze museumspoorlijnen in gebruik. De oudste daarvan is de 99.516 van de Museumsbahn Schönheide in Saksen, in de buurt van Zwickau en Chemnitz. Helaas is deze machine op dit moment gedemonteerd, zodat hij niet inzetbaar is, maar Museumsbahn Schönheide zet zich in om de loc met behulp van donaties en eigen inspanningen weer in bedrijf te kunnen nemen. Het LGB-model geeft de machine authentiek weer en beschikt over de volgende technische kenmerken: stekerverbinding voor DCC-decoder, alle assen aangedreven door twee krachtige Bühler-motoren, rookgenerator, keuzeschakelaar voor bedrijfsoort, antislip-

banden, driepuntsfrontsein met de rijrichting wisselend. Cabineverlichting, 12 stroomafnemers, spanningsbegrenzingsysteem, multifunctionele aansluiting en meer. Lengte over buffers 47,5 cm.

Van de opbrengst van elke verkochte locomotief wordt € 25,00 geschonken aan de Museumsbahn Schönheide voor de restauratie van de originele stoomloc 99.516. De loc wordt bovendien geleverd met een ticket voor een gratis rit met de Museumsbahn Schönheide.

**Per verkochte loc wordt € 25,00 geschonken aan de Museumsbahn Schönheide ter ondersteuning van de herinbedrijfname van de originele 99.516.**







## 40030 Coffret de wagons tombereaux

Coffret de trois wagons tombereaux de l'époque VI des HSB. Ce coffret comprend les wagons tombereaux (construction nouvelle) suivants : 2 x wagons tombereaux type Ow avec une ridelle frontale haute, reproduction de parois en bois et de portes en tôle, équipé 1 x avec roues à disque en métal, 1 x avec roues à rayons en métal et portant des numé-

ros d'immatriculation différents. 1 x wagon tombereau Ow avec une ridelle frontale haute, reproduction de parois en tôle, portes en tôle, équipé de roues à disque en métal. Tous les wagons sont emballés séparément. Longueur respective hors tampons 30 cm.

- **Construction nouvelle.**



## 40030 Set open goederenwagens

Set met 3 open goederenwagens van tijdperk VI van de HSB. De inhoud van deze set bevat de volgende, nieuw geconstrueerde open goederenwagens: 2 x open goederenwagen type Ow met een hoge kopwand, imitatie van houten wanden en metalen deuren, uitgerust 1 x met metalen schijfwielen, 1 x met metalen spaakwielen en voorzien van verschillende

bedrijfsnummers. 1 x open goederenwagen Ow met een hoge kopwand, imitatie van metalen wanden, metalen deuren, uitgerust met metalen schijfwielen. Alle wagens afzonderlijk verpakt. Lengte over de buffers 30 cm per wagen.

- **Nieuwe constructie.**







# Chemins de fer à voie étroite du Harz | Harzer Schmalspurbahnen



## 37730 Voiture pour train voyageurs HSB

Voiture voyageurs type KB avec 4 essieux, passages d'intercirculation ouverts et sans toilettes. Afin d'améliorer le confort de voyage sur le chemin de fer du Harz et de la vallée de la Selke, de nombreuses voitures voyageurs furent transformées. Les voitures furent alors équipées de nouvelles caisses.

Ce modèle est la reproduction de l'une de ces voitures de l'époque VI avec la nouvelle livrée rouge foncé réaliste des HSB et des inscriptions soignées.

Nouveau numéro d'immatriculation encore jamais utilisé jusqu'à maintenant. Le modèle est équipé de roues à disque en métal. Longueur hors tampons 49,5 cm.

Voiture assortie à la réf. 37731.



## 37730 HSB-reizigersrijtuig

Zitrijtuig type KB met 4 wielstellen, open overgangen en zonder wc. Om het reiscomfort op de Harzquer- en Selketalspoorlijn te verbeteren, werden veel reizigersrijtuigen gereconstrueerd. Ze werden hierbij van nieuwe wagenbakken voorzien.

Het model geeft een dergelijk rijtuig in tijdperk VI in nieuwe voorbeeldgetrouwe donkerrode HSB-lakking en gedetailleerde bedrukking weer.

Nieuw, nog niet eerder gebruikt bedrijfsnummer. Het model is voorzien van metalen schijfwielen.

Langte over buffers 49,5 cm.

Bijpassend rijtuig voor 37731.



## 37731 Voiture voyageurs des HSB

Voiture voyageurs type KB avec 4 essieux, passages d'intercirculation ouverts et sans toilettes. Afin d'améliorer le confort de voyage sur le chemin de fer du Harz et de la vallée de la Selke, de nombreuses voitures voyageurs furent transformées. Les voitures furent alors équipées de nouvelles caisses.

Ce modèle est la reproduction de l'une de ces voitures de l'époque VI avec la nouvelle livrée rouge foncé réaliste des HSB et des inscriptions soignées.

Nouveau numéro d'immatriculation encore jamais utilisé jusqu'à maintenant. Le modèle est équipé de roues à disque en métal. Longueur hors tampons 49,5 cm.

Voiture assortie à la réf. 37730.



## 37731 HSB-reizigersrijtuig

Zitrijtuig type KB met 4 wielstellen, open overgangen zonder wc. Om het reiscomfort op de Harzquer- en Selketalspoorlijn te verbeteren, werden veel reizigersrijtuigen gereconstrueerd. Ze werden hierbij van nieuwe wagenbakken voorzien.

Het model geeft een dergelijk rijtuig in tijdperk VI in nieuwe voorbeeldgetrouwe donkerrode HSB-lakking en gedetailleerde bedrukking weer.

Nieuw, nog niet eerder gebruikt bedrijfsnummer. Het model is voorzien van metalen schijfwielen.

Langte over buffers 49,5 cm.

Bijpassend rijtuig voor 37730.





## 27802 Locomotive à vapeur 21 NWE

Ce modèle LGB est la reproduction fidèle de la locomotive à vapeur 21 des NWE (Nordhausen – Wernigeroder Eisenbahn) dans son état de livraison vers 1940 (le NWE est le précurseur de l'actuel HSB, chemin de fer à voie étroite du Harz). La loco séduit avant tout par sa livrée soignée : l'intérieur de la cabine de conduite, par exemple, est polychrome.

Mais le modèle présente aussi d'incroyables caractéristiques techniques: Décodeur MZS, moteur Bühler, 8 pantographes, 3 essieux mo-

teurs, bandages d'adhérence, commutateur de sélection pour le mode d'exploitation, nombreuses fonctions sonores telles que cloche, sifflet, bruitage de frein, pompe à air etc. Générateur de fumée et inversion du fanal en fonction du sens de marche, porte de la boîte à fumée fonctionnelle, portes de la cabine de conduite fonctionnelles, scintillement de la lumière dans la boîte à fumée, prise multiple, etc. Longueur hors tampons 41 cm.



## 27802 Stoomloc 21 NWE

Het LGB-Modell geeft de stoomloc 21 van de NWE (Nordhausen – Wernigeroder Eisenbahn) voorbeeldgetrouw weer in de afleveringstoestand in 1940. De NWE is een van de voorlopers van de huidige HSB (Harzer Schmalspurbahn). Het valt vooral op door zijn gedetailleerde en hoogwaardige lakking. Het interieur van de cabine is bijvoorbeeld in meerdere kleuren uitgevoerd.

Maar ook technisch heeft de loc ontzettend veel te bieden: MZS-decoder, Bühler-motor,

8 stroomafnemer, 3 assen aangedreven, antislipbanden, keuzeschakelaar voor bedrijfssoort, uitgebreide geluidsfuncties zoals bel, luchtpomp en nog veel meer. Verder stoomgenerator en frontsein met de rijrichting wisselend, rookkastdeur die kan worden geopend, cabinedeuren die kunnen worden geopend, cabineverlichting, flakkerend licht uit de vuurkist, multifunctionele aansluiting enz. Lengte over buffers 41 cm.







## 25500 Locomotive à vapeur à chaudière verticale N°102 des OEG

Reproduction fidèle de la locomotive à vapeur à chaudière verticale N°102 des OEG. Livrée et inscriptions réalistes. Le modèle dispose d'un fanal à deux feux à l'avant, de bandages d'adhérence et d'une multiprise. Les deux essieux sont moteurs.

Longueur approximative 24,5 cm.

Édition unique de ce produit à l'occasion des 100 ans des OEG.

Le coffret de voitures réf. 49650 complètera parfaitement la locomotive réf. 25500.



## 25500 Stoomloc nr. 102 van de OEG

Realistisch model van de stoomlocomotief nr. 102 van de OEG. Het model is in voorbeeldgetrouwe kleurstelling en belettering uitgevoerd.

Het is voorzien van een tweepuntsfrontsein, antislipbanden en een multifunctionele aansluiting. Beide assen aangedreven. Lengte ca. 24,5 cm.

Dit product wordt eenmalig geproduceerd ter gelegenheid van het 100-jarige jubileum van de OEG.

De set goederenwagens 49350 vormt een ideale uitbreiding voor de locomotief 25500.



III 15 +

**49350 Coffret de wagons pour les 100 ans d'OEG**

Ce coffret de wagons marchandises comprend au total 3 wagons marchandises dont 2 wagons couverts et 1 wagon à bords bas. Etat de service de l'époque III. Tous les véhicules portent des inscriptions réalistes. Les portes du wagon marchandises couvert sont fonctionnelles. Le wagon à bords bas est chargé de deux camateaux en bois véritable.

Longueur hors tampons de chaque 30 cm.

**Édition unique de ce coffret de wagons à l'occasion des 100 ans de l'OEG.**

**Combiné à la locomotive réf. 25500, ce coffret de wagons marchandises vous permettra de former un train marchandises réaliste.**

III 15 +

**49350 Set goederenwagens 100 jaar OEG**

De set goederenwagens bestaat in totaal uit 3 goederenwagens: 2 gesloten goederenwagens en 1 lageboordwagen. Bedrijfsstoestand in tijdperk III. Alle voertuigen zijn van voorbeeldgetrouwe opschriften voorzien. De deuren van de gesloten wagons kunnen worden geopend. De lageboordwagen is beladen met twee stapel dwarsliggers van echt hout. Lengte over de buffers 30 cm per wagon.

**Deze set wagons wordt eenmalig geproduceerd ter gelegenheid van het 100-jarige jubileum van de OEG.**

**De set goederenwagens vult de locomotief 25500 aan tot een voorbeeldgetrouwe goederentrein.**





## 42268 Wagon pour le transport de bière

Wagon marchandises privé à deux essieux de la firme allemande « Aktien Brauerei Wulle », Stuttgart, immatriculé aux chemins de fer royaux wurtembergeois. La livrée et les inscriptions du modèle correspondent à l'époque I. Les portes du wagon sont fonctionnelles. Longueur hors tampons 33,5 cm.



## 42268 Bierwagen

Tweeassige particuliere wagen van Aktien Brauerei Wulle Stuttgart, ondergebracht bij de Königlich Württembergische Staatseisenbahn. Het model is uitgevoerd in de kleurstelling en bedrukking van tijdperk I. De deuren van de wagen kunnen worden geopend. Lengte over buffers 33,5 cm.





I - V   15 +

## 24680 Camion rail-route

Toutes les voies de chemin de fer requièrent des véhicules pour l'inspection des voies et pour assurer des livraisons de colis exprès. Pour ce faire, des chemins de fer privés mettent également en œuvre, partiellement, des camions dont les roues ont été pourvues de congés de roulement intérieur. À présent vous pouvez faire circuler l'un de ces véhicules curieux sur votre installation. Sur le modèle réduit LGB est doté d'un moteur Bühler de forte puissance ; les hayons de chargement peuvent en être rabattues. La fenêtre supérieure à l'avant peut être ouverte. Un chasse-pierres est joint, de même que des autocollants en forme de plaques d'immatriculation, de telle sorte que vous puissiez personnaliser votre camion-plateau.

Longueur d'env. 21,5 cm.

I - V   15 +

## 24680 Railvrachtwagen

Voor alle spoorlijnen zijn voertuigen nodig voor de inspectie van de rails en voor expresgoedvervoer. Kleine ondernemingen gebruiken hiervoor soms vrachtwagens, waarvan de wielen van flenzen zijn voorzien. U kunt deze bijzondere voertuigen nu ook op uw modelbaan inzetten. Het LGB-model is van een krachtige Bühler-motor voorzien. De laadschotten kunnen omlaag worden geklapt. Het bovenste raam aan de voorkant kan open. Inclusief spoorstaafruimers en nummerbordsticker zodat u uw wagen naar wens kunt vormgeven.

Langte ca. 21,5 cm.



MZS    15 +

## 21670 Locomotive d'entretien des rails

Reproduction d'un engin de pose de voie, tel qu'utilisé dans le monde entier. Avec ce modèle LGB, le nettoyage des rails encrassés devient un véritable jeu d'enfant. Deux roues de nettoyage tournent à l'inverse du sens de marche pour une efficacité maximale. Longueur hors tampons 43,5 cm.

MZS    15 +

## 21670 Railreinigungsloc

Weergave van een railbouwmachine, zoals die overal ter wereld ingezet wordt. Met het LGB-model wordt de reiniging van vervuilde rails kinderspel. Twee reinigingswielen draaien in tegengestelde richting van de rijrichting om een zo groot mogelijk reinigingseffect te bereiken. Lengte over buffers 43,5 cm.

# Chemin de fer à voie étroite | Veldspoorlijn

**N** **II** **III** **IV** **V** **VI**  **15+**

## 49190 Coffret de wagons pour chemin de fer à voie étroite

Ce coffret comprend au total 4 wagons pour chemin de fer à voie étroite dont 2 wagons pour le transport de marchandises en vrac et 2 wagons à bords hauts en livrée authentique. Tous les wagons peuvent être chargés de manière réaliste, les deux wagons pour le transport de marchandises en vrac peuvent être vidés de manière réaliste en actionnant le levier de la trappe.

Longueur respective des wagons pour le transport de marchandises en vrac de 16 cm, les deux wagons à bords hauts mesurent respectivement 19 cm de long.

- **Livrée réalistes.**

**N** **II** **III** **IV** **V** **VI**  **15+**

## 49190 Set wagons veldspoorlijn

De set bestaat in totaal uit 4 wagons. Hiervan 2 veldspoor-stortgoedwagens en 2 veldspoor-hogeboordwagens in authentieke kleurstelling. Alle wagons kunnen uiteraard voorbeeldgetrouw worden geladen. De twee stortgoedwagens kunnen zelfs voorbeeldgetrouw worden gelost door aan de hendel van de losklep te trekken.

Lengte van de stortgoedwagens 16 cm per stuk. De twee hogeboordwagens zijn elk 19 cm lang.

- **Voorbeeldgetrouwe lakkering.**





II III IV V 15 +

**42430 Wagon à benne basculante, rouge**  
Les wagons à bennes basculantes furent utilisés en grand nombre dans les carrières et les mines. Ils servaient au transport de sable, argile, charbon et minerai. Ce modèle LGB est une reproduction fidèle d'un wagon à benne typique. Convient pour les époques II à V. Longueur hors tampons 17 cm.

II III IV V 15 +

**42430 Kieplorrie, rood**  
Kieplorries werden in grote aantallen in steengroeven en mijnen ingezet. Ze dienden voor het transport van zand, klei, kolen of erts. Het LGB-model geeft een typische kieplorrie volgens het voorbeeld weer. Inzetbaar is het model in de tijdperken II tot V. Lengte over buffers 17 cm.





# Chemin de fer à voie étroite | Veldspoorlijn



## 24140 Locomotive à vapeur

Locomotive à vapeur pour chemin de fer à voie étroite de l'époque III. Locomotive à vapeur type voie étroite dont l'original fut construit en grandes quantités par Orenstein & Koppel. De telles locomotives à vapeur et autres petites locos similaires étaient fréquemment utilisées sur les chemins de fer à voie étroite, industriels et forestiers.

Le modèle LGB est finement détaillé et les inscriptions sont soignées.

L'unité motrice/de commande a été améliorée par rapport aux versions antérieures de ce modèle. Tringlerie et transmission sont entièrement fonctionnelles. Les deux essieux de la locomotive sont moteurs. Le modèle dispose en outre d'un mécanicien et d'une reproduction réaliste du poste de conduite.

Longueur hors tampons approximative 21 cm.



## 24140 Stoomlocomotief

Stoomlocomotief van een kleine spoorweg-onderneming in tijdperk III. Stoomloc veldspoor-type. Het origineel werd bij Orenstein & Koppel in grote aantallen gebouwd. Dergelijke kleine stoomlocs werden veelvuldig gebruikt bij smalspoor-veld-, fabrieks- en/of bosspoorlijnen. Het LGB-model is rijkelijk gedetailleerd en zorgvuldig beletterd.

De motor-/aandrijfeenheid is technisch herzien ten opzichte van de vroegere versies. Drijfwerk en besturing zijn volledig functioneel. Verder zijn beide assen van de loc aangedreven. Ook beschikt het model over een machinist en een voorbeeldgetrouw uitgevoerde cabine. Lengte over buffers ca. 21 cm.









## 29450 Coffret anniversaire pour les 100 ans de l'électrification de l'Engadin

Coffret de train unique et exclusif pour célébrer les 100 ans de la ligne de l'Engadine Bever – Scuol – Tarasp. Dès le départ, cette ligne fut dédiée à l'exploitation électrique. La locomotive Ge 2/4 reproduite dans ce coffret et portant le numéro d'immatriculation 201 passe en outre pour être la plus ancienne locomotive électrique des chemins de fer rhétiques (RhB). Ce coffret bien fourni reproduit un train marchandises

avec transport de voyageurs (GmP) et contient : 1 x locomotive électrique Ge 2/4 en version exclusive spéciale, 1 x voiture voyageurs à 2 essieux C 2001, 1 x wagon à bords hauts L3 6664, 1 x wagon à bords bas M1 7349 chargé d'un touret pour câbles en bois véritable avec fil trolley sur pupitre en bois véritable et 1 x wagon à bords bas non chargé M1 7321. Le coffret est fourni en outre avec un certificat d'authenticité numéroté et une réplique de la plaque constructeur de la locomotive. Livrée et inscriptions

de tous les véhicules fidèles aux modèles réels et soignées. La locomotive est équipée d'un puissant moteur Bühler et d'une interface DCC, aménagement intérieur et portes fonctionnelles. Les wagons sont équipés de roues à rayons en métal. Aménagement intérieur et portes fonctionnelles. Les modèles ne sont pas disponibles séparément. Longueur totale hors tampons 190 cm.

Production unique du coffret de train pour les 100 ans de la ligne de l'Engadine Bever – Scuol – Tarasp.







### 29450 Jubileumset 100 jaar elektrificatie Engadin

Treinset eenmalig en exclusief ter gelegenheid van het 100-jarige jubileum van de Engadin-spoorlijn Bever – Scuol – Tarasp. Dit traject was al vanaf het begin geëlektrificeerd. De in de set nagebouwde locomotief

Ge 2/4 met het bedrijfsnummer 201 is bovendien de oudste elektrische loc van de Rhätische Bahn (RhB). De rijkelijk uitgeruste set geeft een goedrentrein met reizigersdienst (GmP) weer en bestaat uit: 1 x elektrische locomotief Ge 2/4 in exclusieve speciale uitvoering, 1 x 2-assig reizigersrijtuig C 2001, 1 x hogeboordwagen L3 6664, 1 x lageboordwagen M1

7349 geladen met een kabelhaspel van echt hout met bovenleidingsdraad op een ladingframe van echt hout, verder een lege lageboordwagen M1 7321. De set is bovendien voorzien van een genummerd certificaat van echtheid en een replica van het fabrieksbord van de locomotief. Alle voertuigen zijn voorbeeldgetrouw hoogwaardig gelakt en beletterd. De loc is uitgerust

met een krachtige Bühler-motor en stekerverbinding voor DCC-decoder, interieur en deuren die geopend kunnen worden. De wagens zijn voorzien van metalen spaakwielen. Interieur en deuren die geopend kunnen worden. De modellen zijn niet apart verkrijgbaar. Totale lengte over buffers 190 cm.

**Eenmalige productie van de treinset, uitsluitend in het jubileumjaar van de Engadin-spoorlijn Bever – Scuol – Tarasp.**



# Chemins de fer rhétiques | Rhätische Bahn



## 23405 Locomotive électrique Ge 6/6 des RhB

Reproduction authentique d'un crocodile légendaire des chemins de fer rhétiques. Livrée marron avec nouveau numéro d'immatriculation 404, jamais utilisé jusqu'à présent. Cette version du modèle convient pour les époques I à IV. La machine originale fut réformée en 1984,

puis démolie. Le modèle se distingue par une grande force de traction fournie par ses deux puissants moteurs Bühler. Deux multiprises. Bandages d'adhérence. Poids approximatif 3450 g. Longueur hors tampons 56 cm.



## 23405 RhB elektrische loc Ge 6/6

Authentieke weergave van een legendarische Krokodil van de Rhätische Bahn, in bruine kleurstelling met het nieuwe, tot nu toe nog niet gebruikte bedrijfsnummer 404. In deze uitvoering is het model inzetbaar in de tijdperken I tot en met IV. De originele machine werd in 1984

buitendienstgesteld en later gesloopt. Het model onderscheidt zich door een hoge trekkracht dankzij twee krachtige Bühler-motoren. Twee multifunctionele aansluitingen. Antislipbanden. Gewicht ca. 3.450 g. Lengte over buffers 56 cm.

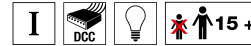




### 23450 Locomotive électrique des Chemins de fer rhétiques Ge 2/4

Locomotive électrique Ge 2/4 des Chemins de fer rhétiques portant le nouveau numéro d'exploitation 202 et correspondant au modèle de l'Époque I. La locomotive 202 a été construite en 1913 et fit longtemps partie de l'équipement de base du service de traction électrique des Chemins de fer rhétiques. Les machines de la Série Ge 2/4 avaient initialement la coloration verte typique. Elles furent ensuite repeintes en marron. En 1943, la locomotive 202 fut, dans une large mesure, transformée en une locomotive de manœuvre portant numéro d'exploitation 211, avec poste de conduite central, puis ferrailé en 2001. Cette locomotive ne dispose d'aucune porte frontale. Le modèle réduit est peint et revêtu d'inscriptions conformes au

modèle réel. Interface DCC, éclairage DEL frontal changeant avec le sens de la marche. Éclairage du poste de conduite. Moteur Bühler d'une grande force de traction, bandages d'adhérence, 6 balais conducteurs, prise de courant polyvalente. Longueur hors tampons 38 cm.



### 23450 RhB elektrische locomotief Ge 2/4

Elektrische loc Ge 2/4 van de Rhb met het nieuwe bedrijfsnummer 202, in de uitvoering van tijdperk I. De loc 202 werd in 1913 gebouwd en hoorde lang tot het basismateriaal voor de geëlektrificeerde lijnen van de RhB. De machines van de serie Ge 2/4 hadden oorspronkelijk de kenmerkende groene kleur en werden later in bruin overgespoten. In 1943 werd de loc 202 verregaand omgebouwd tot rangeerloc met een in het midden geplaatste cabine en bedrijfs-

nummer 211. In 2001 werd de machine ten slotte verschroot. Deze locomotief heeft geen deur in de kopwand. Het model is voorbeeldgetrouw gelakt en bedrukt. Stekkerverbinding voor DCC-decoder, LED-frontsein met de rijrichting wisselend. Cabineverlichting. Krachtige Bühler-motor, antislipbanden, 6 stroomafnemers, multifunctionele aansluiting. Lengte over buffers 38 cm.







## 24440 Locomotive électrique RhB Gea 2/4

Afin d'assurer un fonctionnement sans vapeur dans les gares de Chur et Landquart, trois locomotives électriques de type Ge 2/4 ont été conçues entre 1943 et 1946 (fers à repasser). Grâce au gain en matière de poids, la locomotive 211 a pu être équipée d'un système de batterie. La locomotive a ensuite été appelée Gea 2/4. Le modèle LGB 24440 représente cette locomotive. Il dispose d'un moteur Bühler très puissant, d'un décodeur MZS, d'une caténaire opérationnelle,

d'un système d'éclairage alternant automatiquement en fonction du sens, de deux multiprises dotées de sécurités, de six récepteurs, d'un limiteur de tension, de portes ouvrables et de pneu antidérapants. Longueur hors tampons 38 cm.



## 24440 RhB elektrische locomotief Gea 2/4

Om een stoomloos rangeerbedrijf in de stations Chur en Landquart mogelijk te maken, werden tussen 1943 en 1946 drie elektrische locomotieven van het type Ge 2/4 omgebouwd met een in het midden geplaatste cabine, waarna ze ook een andere aanduiding kregen. Door de gewichtsbesparing kon bij loc 211 zelfs een accu-installatie worden ingebouwd. De loc werd voortaan met Gea 2/4 aangeduid. Het LGB-model 24440 is een voorbeeldgetrouwe weergave van deze

loc. Het model beschikt over een krachtige Bühlermotor, MZS-decoder, functionerende bovenleiding, automatisch met de rijrichting wisselende verlichting, twee multifunctionele aansluitingen met zekering, zes stroomafnemers, spanningsbegrenzingssysteem, cabinedeuren die open kunnen, antislipbanden. Lengte over buffers 38 cm.





**25409 Locomotive électrique des RhB « Crocodile Alpin Classic »**

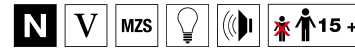
Afin de satisfaire au souhait d'un grand nombre de nos clients, nous avons décidé de rééditer la crocodile Alpin Classic Ge 6/6 I (crocodile bleu) des chemins de fer rhétiques (RhB) sous la forme d'un modèle de collection exclusif. Ce modèle de qualité est naturellement fourni avec un certificat d'authenticité et sortira exclusivement en 2013.

Ce modèle détaillé et résistant aux intempéries dispose d'un équipement fourni : Portes de la cabine de conduite fonctionnelles, décodeur MZS, module électronique de bruitage avec imitation du moteur, sifflet, interrupteur principal, générateur de vide, ventilation principale, compresseur, bruitage de frein, déclenchement du sifflet magnétique, télécommande des fonctions sonores (avec système multitrain), deux commutateurs de sélection pour le mode d'exploitation, caténaire fonctionnelle, deux mécanismes de

commande blindés avec puissants moteurs Bühler, entraînement de tous les essieux, bandages d'adhérence, huit pantographes, système de limitation du courant avec protection contre les surcharges, inversion automatique de l'éclairage en fonction du sens de marche, deux prises multiple avec sécurité. Longueur hors tampons 56 cm.

**Édition limitée.**

**L'article réf. 36659 vient compléter de manière réaliste l'article réf. 25409.**



**25409 RhB RhB elektrische loc „Alpin Classic Krokodil“**

Op veelvuldig verzoek van onze klanten hebben we besloten om de Alpin Classic Krokodil, Ge 6/6 I (blauwe Krokodil) van de Rätische Bahn (RhB) nog eens in productie te nemen. Het waardevolle model wordt uiteraard geleverd met een certificaat van echtheid en wordt uitsluitend in 2013 geproduceerd.

Het gedetailleerde en weerbestendige model is van een uitgebreide uitrusting voorzien. Het beschikt over: cabinedeuren die open kunnen, MZS-decoder, digitale geluidselektronica met motorgeluid, tyfoon,

hoofdschakelaar, vacuümpomp, hoofdblazer, compressor, remgeluid, magneetgestuurde activering van de tyfoon, afstandsbediening van de geluidsfuncties (met multitreinsysteem), twee keuzeschakelaars voor bedrijfssoort, functionerende bovenleiding, twee behuise aandrijvingen met krachtige Bühler-motoren, alle assen aangedreven, antislipbanden, acht stroomafnemers, spanningsbegrenzingssysteem met overbelastingsbeveiliging, automatisch in rijrichting wisselende verlichting, twee multifunctionele aansluitingen met zekering. Lengte over buffers 56 cm.

**Gelimiteerde editie.**

**25409 wordt voorbeeldgetrouw uitgebreid met 36659.**



# Chemins de fer rhétiques | Rhätische Bahn



## 27420 Locomotive électrique Ge 4/4 III « 643 » de la RhB

Les chemins de fer rhétiques disposent au total de 12 locomotives de la série Ge 4/4 III. Celles-ci comptent parmi les locomotives à voie étroite les plus modernes du monde. La première machine fut livrée en 1993, les 11 autres locomotives entre 1994 et 1999. Le modèle LGB du « Paradedpferd » (cheval de parade) de la RhB dispose lui aussi d'une technologie moderne. Les pantographes se relèvent et s'abaissent automatiquement, de sorte que le pantographe arrière soit toujours en contact avec la caténaire. L'éclairage passe du blanc au rouge. La cabine de conduite respectivement en tête et les instruments du pupitre de commande sont également éclairés. Grâce à ses deux moteurs puissants, le modèle peut sans problème remorquer des trains lourds sur des lignes à forte déclivité.

Ce modèle détaillé et résistant aux intempéries dispose d'un équipement fourni : Décodeur SMT

onboard intégré d'usine pour exploitation en mode analogique ou numérique, portes de la cabine de conduite fonctionnelles, deux interrupteurs pour le choix du mode d'exploitation, alimentation en courant traction via les rails ou via la caténaire, deux systèmes de transmission blindés avec moteurs Bühler à sept pôles, tous les essieux moteurs, un bandage d'adhérence, douze pantographes, deux pantographes se relevant automatiquement, système de limitation de la tension, inversion automatique de l'éclairage en fonction du sens de marche, deux multiprises avec coupe-circuit.  
Poids 4700 g.  
Longueur hors tampons 65 cm.



## 27420 RhB elektrische loc Ge 4/4 III „643“

De RhB beschikt in totaal over 12 locomotieven van de serie Ge 4/4 III. Deze horen tot de modernste smalspoorlocomotieven ter wereld. De eerste machine werd in 1993 uitgeleverd, de overige 11 volgden tussen 1994 en 1999. Ook het LGB-model van het paradepaard van de RhB beschikt over moderne technologie. De dakstroomafnemers gaan automatisch omhoog en omlaag, zodat de achterste stroomafnemer altijd tegen de bovenleiding ligt. De verlichting wisselt van wit naar rood. De voorste cabine en de instrumenten op de stuurtafel zijn eveneens verlicht. Dankzij twee krachtige motoren kan het model ook voor zware treinen op stijgende trajecten worden ingezet.

Dit gedetailleerde en weerbestendige model is zeer rijk uitgerust. Het beschikt over: standaard ingebouwde MZS-decodeur onboard voor analoog en digitaal bedrijf, cabinedeuren kunnen worden geopend, schakelaar voor twee bedrijfssoorten, rijstroom kan van de rails of van de bovenleiding worden opgenomen, twee behuiste aandrijvingen met zevenpolige Bühler-motoren, alle assen zijn aangedreven, een antislipband, twaalf stroomafnemers, twee automatisch opkomende pantografen, spanningbegrenzings-systeem, automatisch in de rijrichting wisselende verlichting, twee multifunctionele aansluitingen met zekering.  
Gewicht 4.700 g.  
Lengte over buffers 65 cm.



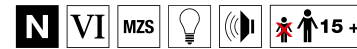




### 28436 Locomotive électrique GE 4/4 II des RhB

Locomotive électrique Ge 4/4 II numéro 613 Domat/Ems, des chemins de fer rhétiques. Livrée optimisée et plus réaliste par rapport aux précédents modèles rouges de la Ge 4/4 II. Modèle avec équipement fourni : Décodeur MZS, système de limitation du courant, inversion du fanal à trois feux en fonction du sens de marche. Nombreuses fonctions sonores telles que bruitage des moteurs, sifflet, ventilation principale, compresseur etc. Commutateur de

sélection du mode d'exploitation, commutateur pour le choix de la position, pantographes électriquement déplaçables et repliables, inversion en fonction du sens de marche. Une prise multiple sur chaque face frontale, éclairage du poste de conduite. Portes de la cabine de conduite et fenêtre coulissante fonctionnelles. Mécanicien intégré. Également équipée de deux puissants moteurs électriques Bühler et de deux bandages d'adhérence. Longueur hors tampons approximative 57 cm.



### 28436 Elektrische locomotief Ge 4/4 van de RhB

Elektrische locomotief Ge 4/4 II nummer 613 Domat/Ems van de Rhätische Bahn. Geoptimaliseerde en realistischere kleurstelling ten op zichte van eerder geleverde rode modellen van de Ge 4/4 II. Omvangrijk uitgerust model met MZS-decoder. Spanningsbegrenzingssysteem, driepuntsfrontsein met de rijrichting wisselend. Uitgebreide geluidsfuncties zoals geluid van de tractiemotoren, tyfoon, hoofdblazer, compressor enzovoort. Keuzeschakelaar voor bedrijfssoort,

standenschakelaar, elektrisch hef- en neerlaatbare stroomafnemers met de rijrichting wisselend. Bovendien een multifunctionele aansluiting aan elke frontzijde, cabineverlichting. Cabinedeuren en schuiframen kunnen geopend worden. Ingebouwde machinist. Ook uitgerust met 2 krachtige elektrische Bühler-motoren en antislipbanden. Lengte over buffers ca. 57 cm.





## 20220 Train automoteur ABe 8/12 «Allegra» des RhB.

Train automoteur électrique à 3 éléments ABe 8/12 des RhB (Chemins de fer rhétiques). Le premier des quinze véhicules jusqu'à présent commandés par les Chemins de fer rhétiques et conçus par Stadler Rail fut livré en octobre 2009. La puissance continue de cette automotrice est comparable à celle de la GE 4/4 III, la locomotive la plus puissante des RhB. En décembre 2010, le véhicule immatriculé 3502 a établi avec 145 km/h un record de vitesse pour l'écartement métrique dans le tunnel de Vereina. Ce train sera le premier engin moteur des RhB pour les années à venir. Il circule entre autres sur les célèbres lignes de la Bernina et d'Arosa et remorque régulièrement d'importantes quantités de marchandises ou de voyageurs. Le modèle LGB d'«Allegra» est une version entièrement nouvelle. Les deux motrices ont

été équipées de de moteurs Bühler au profit d'une force de traction élevée. Tout comme son modèle réel, l'automotrice peut ainsi remorquer un nombre de wagons plus important. Inversion de l'éclairage frontal assuré par LED en fonction du sens de marche. Les portes sont naturellement fonctionnelles. Le véhicule est équipé d'une interface DCC, de deux multiprises, de bandages d'adhérence, de tampons à ressort, de chasse-neige et d'un commutateur permettant de sélectionner le mode d'exploitation. Tous les éléments du train sont équipés de roues métalliques et d'attelages courts. Nombreux détails rapportés tels que miroirs, essuie-glaces, antennes, boyaux de freins, etc. Reproduction réaliste de la cabine de conduite éclairée et des aménagements intérieurs. Livrée et inscriptions réalistes soignées. Longueur hors tampons 206 cm.

- **Nouveau modèle entièrement reconçu.**



## 20220 RhB treinstel ABe 8/12 „Allegra”

3-delig elektrisch treinstel ABe 8/12 van de RhB (Rhätische Bahn). Het eerste van de tot nu toe 15 bestelde en door Stadler Rail voor de RhB ontwikkelde voertuigen werd in oktober 2009 afgeleverd. Het duurvermogen van dit treinstel ligt vrijwel net zo hoog als dat van de GE 4/4 III, de krachtigste locomotief van de RhB. Het voertuig met bedrijfsnummer 3502 heeft in december 2010 in de Vereinatunnel met 145 km per uur een snelheidsrecord voor het meterspoor gevestigd. Deze trein zal de komende jaren het belangrijkste tractievoertuig van de RhB zijn. Hij rijdt onder andere op de bekende Bernina-spoorlijn en op de Arosa-lijn. Daarbij is het gebruikelijk dat er een groot aantal goederenwagens of reizigersrijtuigen wordt aangekoppeld. Het LGB-model van de „Allegra” is een volledig nieuwe ontwikkeling. Hiervoor zijn ten gunste

van een hoge trekkracht beide motortreinen van Bühler-motoren voorzien. Dat biedt de mogelijkheid om voorbeeldgetrouw extra wagens aan te koppelen. Realistisch uitgevoerde LED-frontsein wisselend met de rijrichting. De deuren kunnen uiteraard worden geopend. Het voertuig beschikt over een stekerverbinding voor DCC-decoder, twee multifunctionele aansluitingen, antislipbanden, veerbuffer, sneeuwruimer en meerstandenkeuzeschakelaar voor bedrijfssoorten. Alle voertuigdelen zijn van metalen wielen voorzien en kortgekoppeld. Veel gemonteerde details zoals spiegels, ruitenwissers, antennes, remslangen enz. Voorbeeldgetrouw nagebouwde, verlichte cabine en interieur. Mooie voorbeeldgetrouwe kleurstelling en belettering. Lengte over buffers ca. 206 cm.

- **Volledig nieuwe constructie.**





### 20225 Train automoteur ABe 8/12 « Allegra » des RhB.

Train automoteur électrique ABe 8/12 à 3 éléments des RhB (Chemins de fer rhétiques). Le modèle reproduit l'état de l'engin lors du 100e anniversaire de la ligne de la Bernina. Nouveau numéro d'immatriculation. Le modèle LGB d'« Allegra » séduit par un équipement complet et sa conception entièrement nouvelle. Ainsi, les deux motrices ont été équipées de moteurs Bühler augmentant sensiblement la force de traction. Tout comme son modèle réel, le train peut naturellement remorquer d'autres wagons. Inversion de l'éclairage frontal assuré par LED en fonction du sens de marche et fonctions diverses. Portes fonctionnelles. Le véhicule est équipé d'un décodeur SMT et de nombreuses fonctions sonores (divisées en bruitages analogiques et bruitages numériques). Pantographes mécaniquement fonctionnels. Deux multiprises, bandages

d'adhérence, tampons à ressorts, chasse-neige (fourni comme pièce de remplissage interchangeable avec l'attelage System) et commutateur permettant de sélectionner le mode d'exploitation. Tous les éléments du train sont équipés de roues métalliques et d'attelages courts. Nombreux détails rapportés tels que miroirs, essuie-glaces, antennes, boyaux de freins, etc. Reproduction réaliste de la cabine de conduite éclairée, du pupitre de commande et des aménagements intérieurs, fonctions commutables en mode numérique. Livret et inscriptions réalistes soignées. Livret fourni avec de nombreuses informations sur la ligne de la Bernina et son 100e anniversaire en 2010. Longueur hors tampons approximative 206 cm.

- **Construction entièrement nouvelle.**

**Série unique.**



### 20225 RhB treinstel ABe 8/12 „Allegra“

3-delig elektrisch treinstel ABe 8/12 van de RhB (Rhätische Bahn). Het model verkeert in de toestand van het voertuig in het jubileumjaar 100 jaar Bernina-spoorlijn. Nieuw bedrijfsnummer. Het LGB-model van de „Allegra“ valt op door zijn complete uitrusting en is een volledig nieuwe ontwikkeling. Hiervoor zijn ten gunste van een zeer hoge trekkracht beide motortreinen van Bühler-motoren voorzien. Dat biedt de mogelijkheid om voorbeeldgetrouw extra wagens aan te koppelen. Realistisch uitgevoerd LED-frontsein wisselend met de rijrichting en verschillende functies. De deuren kunnen uiteraard worden geopend. Het voertuig beschikt over een MZS-decoder en uitgebreide geluidsfuncties (onderverdeeld in een analoog en digitaal geluidsdeel). Hef- en neerlaatbare pantografen. Twee multifunctionele aansluitingen, antislipbanden, veerbuffer, sneeuwruimer

(als meegeleverd vulstuk dat verwisselbaar is met de systeemkoppeling) en meerstandenkeuzeschakelaar voor bedrijfssoorten. Alle voertuigdelen zijn van metalen wielen voorzien en kortgekoppeld. Veel gemonteerde details zoals spiegels, ruitenwissers, antennes, remslangen enz. Voorbeeldgetrouw nagebouwde, verlichte cabine, stuurtafel en interieur, digitaal schakelbaar. Mooie voorbeeldgetrouwe kleurstelling en belettering. Inclusief boekje met veel informatie over de Bernina-spoorlijn en het jubileum van de lijn in 2010.

Lengte over buffers ca. 206 cm.

- **Volledig nieuwe constructie.**

**Eenmalige serie.**



© RHB WH





## 21410 Tracteur Tm 2/2 17 des RhB

Les tracteurs de la série Tm 2/2 sont visibles dans de nombreuses gares des RhB. Nouvelle édition du modèle LGB avec nouveau numéro et modification de la forme du capot. Ce modèle en version de l'époque IV est équipé d'un décodeur SMT embarqué ainsi que d'un système d'inversion des feux en fonction du sens de marche.

Longueur hors tampons 24 cm.



## 21410 RhB-locomotor Tm 2/2 17

De locomotors van de serie Tm 2/2 zijn op veel stations van de RhB gestationeerd. Nieuwe oplage van het LGB-model met gewijzigd voertuignummer en vormwijziging met veranderde afdekplaat. Dit model in uitvoering van tijdperk IV beschikt over een MZS-decoder onboard en lichtwisseling in de rijrichting.

Lengte over buffers 24 cm.



## 24390 Automotrice ABe 4/4 31 des RhB

Automotrice de la ligne de la Bernina des RhB dans la version de l'époque IV. Ce modèle à la livrée et aux inscriptions réalistes dispose de deux moteurs puissants et d'une interface DCC. Cette automotrice peut donc circuler seule ou remorquer des voitures voyageurs et wagons marchandises des RhB. Modèle avec aménagement intérieur et portes fonctionnelles.

Longueur hors tampons 64 cm.



## 24390 RhB motorrijtuig ABe 4/4 31

Motorrijtuig van de RhB-Berninabahn in de uitvoering van tijdperk IV. Het voorbeeldgetrouwe gelakte en bedrukte model beschikt over twee krachtige motoren en een stekkerverbinding

voor DCC-decoder. Dit motorrijtuig kan solo rijden maar ook RhB-reizigersrijtuigen en goederenwagens trekken. Model met interieur en deuren die geopend kunnen worden. Lengte over buffers 64 cm.



**31678 Voiture voyageurs 1re/2nde classe des RhB**

Voiture voyageurs 1re/2nde classes moderne (voiture unifiée) des RhB dans la livrée d'origine des années 70. Nouvelle construction comme voiture AB. Forme modifiée. Numéro d'immatriculation AB 1543. Équipée d'un éclairage intérieur, d'essieux métalliques et de portes fonctionnelles. Longueur hors tampons approximative 62 cm.

**La voiture réf. 31678 complète les voitures réf. 31676 et 31677 ou les anciennes voitures réf. 3167 resp. 31675.**

**31678 RhB reizigersrijtuig 1e/2e klas**

Modern 1e/2e klas eenheidsrijtuig van de RhB in de oorspronkelijke kleurstelling van de jaren 1970. Nieuwe constructie als AB-rijtuig. Vormvariant. Bedrijfsnummer AB 1543. Uitgerust met interieurverlichting, metalen wielstellen, deuren die kunnen worden geopend. Lengte over buffers ca. 62 cm.

**Het rijtuig 31678 vormt een aanvulling op de rijtuigen 31676, 31677 of de vroegere rijtuigen 3167 en 31675 voor een voorbeeldgetrouwe trein.**





## 31677 Voiture voyageurs 2nde classe de la RhB

Voiture voyageurs 2nde classe moderne (voiture unifiée) de la RhB dans la livrée d'origine des années 70. Numéro d'immatriculation B 2464. Équipée d'un éclairage intérieur, de roues en métal à roulement à billes et de portes fonctionnelles.

Longueur hors tampons approximative 62 cm.

La voiture réf. 31677 complète la voiture réf. 31676 ou les anciennes voitures réf. 3167 resp. 31675.



## 31677 RhB reizigersrijtuig 2e klas

Modern 2e klas reizigersrijtuig (eenheidsrijtuig) van de RhB in de oorspronkelijke kleurstelling van de jaren 1970. Bedrijfsnummer B 2464.

Uitgerust met interieurverlichting, metalen wielen met kogellagers, deuren die kunnen worden geopend.

Lengte over buffers ca. 62 cm.

Het rijtuig 31677 vormt een aanvulling op 31676 of de vroegere rijtuigen 3167 en 31675.







**31676 Voiture voyageurs 2nde classe des RhB**  
Voiture voyageurs moderne 2nde classe des RhB dans la livrée d'origine des années 70. Numéro d'immatriculation B 2461. Équipée d'un éclairage intérieur, de roues à roulement à billes et de portes fonctionnelles. Longueur hors tampons approximative 62 cm.

La voiture réf. 31676 complète la voiture réf. 31677 ou les anciennes voitures réf. 3167 resp. 31675.



**31676 RhB reizigersrijtuig 2e klas**  
Modern 2e klas reizigersrijtuig van de RhB in de oorspronkelijke kleurstelling van de jaren 1970. Bedrijfsnummer B 2461. Uitgerust met interieurverlichting, wielen met kogellagers, deuren die kunnen worden geopend. Lengte over buffers ca. 62 cm.

Het rijtuig 31676 vormt een aanvulling op 31677 of de vroegere rijtuigen 3167 en 31675.





**31521 Voiture voyageurs 2nde classe de la RhB**  
Voiture voyageurs 2nde classe de la RhB, version de l'époque IV. Durant de longues années, les « voitures en acier » marquèrent l'image des trains voyageurs RhB. Version en livrée et inscriptions authentiques. Essieux en métal. Longueur hors tampons 66 cm.



**31521 RhB reizigersrijtuig 2e klas**  
Reizigersrijtuig 2e klas van de RhB in de uitvoering van tijdperk IV. Jarenlang drukte de stalen rijtuigen hun stempel op het uiterlijk van de RhB-reizigerstreinen. Uitvoering in authentieke kleurstelling en bedrukking. Metalen wielstellen. Lengte over buffers 66 cm.



**30523 Voiture-restaurant WR 3810 des RhB**  
Cette voiture-restaurant était utilisée par les chemins de fer rhétiques pour le « ravitaillement gastronomique » des voyageurs dans le « Glacier Express ». Livrée et inscriptions authentiques, époque IV. Avec aménagement intérieur et portes fonctionnelles. Longueur hors tampons 66 cm.



**30523 RhB restauratierijtuig WR 3810**  
Dit restauratierijtuig was bij de RhB voor de gastronomische bediening van de reizigers in de Glacier Express ingezet. volgens het voorbeeld geschilderde en beschriftetes model der tijdperk IV. Met interieur en deuren kunnen geopend worden. Lengte over buffers 66 cm.



**30674 Voiture voyageurs 2nde classe des RhB**  
Modèle réduit d'une voiture voyageurs des chemins de fer rhétiques, époque V. En 2006 fut introduit un nouveau schéma de couleurs aux RhB. Ce modèle LGB est la reproduction fidèle d'une voiture 2nde classe dans cette nouvelle livrée. Avec aménagement intérieur et portes fonctionnelles. Longueur hors tampons 62 cm.



**30674 RhB reizigersrijtuig 2de klasse**  
Model voor tijdperk V van een reizigersrijtuig van de Rhätische Bahn. Bij de RhB werd in 2006 een nieuw kleurenschema ingevoerd. Het LGB-model geeft een rijtuig 2de klasse in dit nieuwe design volgens het voorbeeld weer. Met interieur en deuren die geopend kunnen worden. Lengte over buffers 62 cm.





**33663 Voiture panoramique 2nde classe GEX des RhB/MGB**

Le Glacier Express circule entre St. Moritz et Disentis sur les lignes des chemins de fer rhétiques, puis continue jusqu'à son terminus Zermatt sur le réseau du MGB (Matterhorn-Gotthard-Bahn). Reproduction fidèle d'une nouvelle voiture panoramique 2nde classe de l'époque V.

Longueur hors tampons 68 cm.



**33663 RhB/MGB Panoramawagen 2de klasse GEX**

De Glacier Express rijdt van St. Moritz tot Disentis op de trajecten van de RhB en wordt van daar tot en met het eindpunt Zermatt door van de MGB beheerd. Realistische weergave van een nieuw panoramarijtuig 2de klasse voor tijdperk V.

Langte over buffers 68 cm.



**33665 Voiture panoramique 2nde classe de la RhB**

A partir de 2006, les RhB et MGB firent ensemble l'acquisition de nouvelles voitures panoramiques pour le célèbre « Glacier-Express ». Avec ce modèle LGB paraît une

autre voiture 2nde classe avec numéro d'immatriculation modifié. Reproduction fidèle de la voiture de l'époque V.

Longueur hors tampons 68 cm.



**33665 RhB panoramarijtuig 2e klas**

RhB en MGB kochten vanaf 2006 gezamenlijk nieuwe panoramarijtuigen voor de beroemde Glacier-Express. Met dit LGB-model verschijnt opnieuw een 2e klas rijtuig met gewijzigd

bedrijfsnummer. Volledig voorbeeldgetrouwe weergave van het rijtuig in tijdperk V.

Langte over buffers 68 cm.





# Chemins de fer rhétiques | Rhätische Bahn



## 39661 Coffret de voitures Bernina Express

La ligne du Bernina Express des chemins de fer rhétiques, inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco, relie Coire (Suisse) à Tirano (Italie). Ce train touristique franchit une altitude de 2253 mètres (Ospizio Bernina). Ce coffret de voitures en livrée réaliste, qui peut être utilisé seul ou parfaitement combiné avec l'art. réf. 49660 pour former un train réaliste, est composé d'une voiture 2nde classe et d'une voiture 1re classe. Toutes les voitures arborent les nouvelles couleurs

de l'époque V à partir de 2005, peinture soignée et réaliste. Les portes sont fonctionnelles et les voitures disposent d'un éclairage intérieur et d'essieux en métal. Les deux voitures sont emballées séparément. Longueur respective hors tampons 68 cm.

**39661 complète parfaitement l'ancien coffret réf. 49660 pour former un train réaliste.**



## 39661 Set rijoigen Bernina Express

De Bernina Express van de Rhätische Bahn verbindt, via de door Unesco tot werelderfgoed uitgeroepen spoorlijn, het Zwitserse Chur met het Italiaanse Tirano. De toeristische trein klimt naar de top (Ospizio Bernina) en bereikt een hoogte van 2.253 meter boven zeeniveau. Deze voorbeeldgetrouw gelakte set rijoigen, die afzonderlijk kan worden gebruikt of 49660 aanvult tot een prachtige, voorbeeldgetrouwe trein, bestaat uit een 2e klas rijoig en een 1e klas rijoig. Alle

rijoigen zijn voorbeeldgetrouw in de nieuwe kleurstelling van tijdperk V vanaf 2005 uitgevoerd. De deuren van de rijoigen kunnen worden geopend en de rijoigen beschikken over interieurverlichting en metalen wielstellen. Beide wagens afzonderlijk verpakt. Lengte over de buffers 68 cm per wagon.

**39661 vult de vroegere set 49660 perfect aan tot een voorbeeldgetrouwe trein.**





### 36659 Coffret de voitures voyageurs.

Les chemins de fer rhétiques possèdent aujourd'hui 4 de ces voitures-salons historiques. Ces élégantes et luxueuses voitures sont utilisées dans « l'Alpine Classic Pullman Express ». Aujourd'hui encore, elles peuvent être réservées par les Grisons, l'Alpine Classic Pullman Express circulant jusqu'à Zermatt. Ce coffret LGB reproduit fidèlement les deux voitures-salons As 1143 et As 1144. Livrée et inscriptions réalistes. Les voitures disposent d'un aménagement intérieur complet, d'un éclairage intérieur et de portes fonctionnelles.

Longueur respective des voitures hors tampons 66 cm.

- **Livree et inscriptions soignées et réalistes.**
- **Aménagement intérieur.**
- **Éclairage intérieur.**
- **Portes fonctionnelles.**

**Ce coffret de voitures voyageurs complète la locomotive réf. 25409.**



### 36659 Set reizigersrijtuigen

De RhB (Rhätische Bahn) bezit tegenwoordig 4 van deze historische salonrijtuigen. Deze elegant en luxe ingerichte rijtuigen worden ingezet als Alpine Classic Pullman Express. De rijtuigen kunnen ook nu nog voor heel Graubünden worden geboekt en de Alpine Classic Pullman Express rijdt tot Zermatt.

De LGB-set geeft de twee salonrijtuigen As 1143 en As 1144 correct weer. De rijtuigen zijn voorbeeldgetrouw beletterd en gelakt, beschikken over een compleet

interieur, interieurverlichting en de deuren kunnen natuurlijk worden geopend.  
Lengte over buffers 66 cm per wagon.

- **Voorbeeldgetrouwe en hoogwaardige lakkering en belettering.**
- **Interieur.**
- **Interieurverlichting.**
- **Deuren kunnen geopend worden.**

**De set reizigersrijtuigen vult de locomotief L25409 aan.**





## 30691 Fourgon à bagages DS des RhB

Entre 2009 et 2011, les fourgons à bagages de la série 4219 à 4226 furent équipés d'un pantographe pour l'alimentation en courant d'une partie du train (chauffage/climatisation). Ainsi, les circuits secondaires des locomotives devaient fournir moins de courant, ce qui permettait d'améliorer la performance de ces

dernières. Ce modèle LGB est la reproduction fidèle de l'un de ces fourgons type «DS». Le pantographe peut être déplié et replié à la main et les portes sont fonctionnelles. Livrée et inscriptions du véhicule soignées. Essieux en métal.

Longueur hors tampons approximative 62 cm.



## 30691 RhB-bagagewagen DS

Tussen 2009 en 2011 kregen de bagagewagens van de serie 4219 tot en met 4226 een stroomafnemer voor de stroomvoorziening van een deel van de trein (verwarming/klimaatinstallatie). Hierdoor hoeven de secundaire circuits van de locs minder stroom te leveren, wat het vermogen van de locs overeenkomstig verhoogt.

Het LGB-model geeft een dergelijk rijtuig van het type „DS” voorbeeldgetrouw weer. De stroomafnemer kan met de hand worden geheven en neergelaten. De deuren van het model kunnen voorbeeldgetrouw worden geopend. Het voertuig is hoogwaardig en gedetailleerd gelakt en beletterd. Metalen wielstellen. Lengte over buffers ca. 62 cm.







IV 15 +

**43811 Wagons de marchandises Gbk-v des Chemins de fer rhétiques**

Les Chemins de fer rhétiques acquirent en très grand nombre des wagons de chemins de fer couverts.

Le modèle réduit reproduit un wagon de la Série 5531 à 5600 de l'Époque IV, avec un nouveau numéro d'exploitation. Peinture authentique et inscriptions complètes, réalisées avec minutie. Portes pouvant être ouvertes.

Longueur hors tampons 39 cm.

IV 15 +

**43811 RhB goederenwagen Gbk-v**

Gesloten goederenwagens werden in zeer grote aantallen door de Rhätische Bahn aangeschaft.

Het model geeft een wagon uit de serie 5531 tot en met 5600 uit tijdperk IV met een nieuw bedrijfsnummer weer. Authentiek lakwerk en complete, hoogwaardige bedrukking. Deuren kunnen geopend worden.

Lengte over buffers 39 cm.

III 15 +

**40121 Wagon découvert à bords bas des Chemins de fer rhétiques, avec guérite de frein**

Wagon découvert à bords bas des Chemins de fer rhétiques, du type M1, modèle de l'Époque III. Modèle réduit authentique peint de manière conforme au modèle réel.

Longueur hors tampons 33,5 cm.

III 15 +

**40121 RhB lageboordwagen met rembordes**

Tweeassige lageboordwagen van het type M1 van de Rhätische Bahn in de uitvoering van tijdperk III. Authentiek model in voorbeeldgetrouwe kleurstelling.

Lengte over buffers 33,5 cm.



**N III**  15 +

## 49140 Coffret de wagons porte-conteneurs

Coffret comprenant deux wagons porte-conteneurs type Lbk de la 2<sup>de</sup> série, tous deux chargés de 2 conteneurs. Ces véhicules furent utilisés de manière universelle par les RhB, par exemple pour le transport de gravier pour les travaux d'entretien de la voie ou pour le déblai. Livrée et inscriptions des wagons réalistes, les conteneurs peuvent être ouverts à l'aide d'un levier et portent des numéros individuels. Les deux wagons sont équipés de roues en métal et sont emballés séparément.

Longueur respective h.t. approximative 34 cm.

**N III**  15 +

## 49140 Set containerwagens

Set containerwagens bestaande uit 2 containerwagens type Lbk van de 2<sup>e</sup> serie, elk geladen met 2 containers. De voertuigen worden bij de RhB universeel gebruikt, bijvoorbeeld voor het transport van kiezel bij werkzaamheden aan het spoor of grondaafgravingen. De wagens zijn voorbeeldgetrouw gelakt en beletterd. De containers kunnen met een hendel worden geopend en hebben eigen containernummers. Beide wagens zijn van metalen wielen voorzien en afzonderlijk verpakt.

Lengte over de buffers per wagen ca. 34 cm.



**N** **IV** **V**

#### 45141 Coffret de wagons à ranchers Kkp des RhB

Coffret de 2 wagons à ranchers à deux essieux type Kkp des RhB en version de l'époque IV/V. A l'origine, ces wagons furent achetés pour le transport de bois. Modèles réalistes avec livrée et inscriptions réalistes améliorées. Les deux wagons sont respectivement chargés d'un tas de bois véritable et équipés d'essieux en métal. Les deux wagons sont emballés séparément. Longueur hors tampons approximative de chaque wagon 33,5 cm.

**N** **IV** **V**

#### 45141 Set RhB-rongenwagens Kkp

Set wagens bestaande uit 2 tweeassige rongenwagens van het RhB-type Kkp in de uitvoering van de tijdperken IV/V. Deze wagens werden in eerste instantie voor het transport van hout aangeschaft. Voorbeeldgetrouwe modellen met verbeterde authentieke lakkering en bedrukking. De wagens zijn elk geladen met een stapel echt hout en uitgerust met metalen wielstellen. Beide wagens afzonderlijk verpakt. Lengte over de buffers 33,5 cm per wagon.







**40099 Wagon découvert à bord bas des Chemins de fer rhétiques avec guérite de frein et marchandises de chargement, balai conducteur**

Wagon découvert à bord bas, deux essieux, du type Kkw, des Chemins de fer rhétiques, d'un modèle datant de l'Époque V/VI. Modèle authentique peint de manière conforme au modèle réel, chargé, avec un pantographe à un seul bras opérationnel, sur un châssis de chargement en bois.

Longueur hors tampons 33,5 cm.



**40099 RhB lageboordwagen met rembordes en geladen met stroomafnemer**

Tweeassige lageboordwagen van het type Kkw van de Rhätische Bahn in de uitvoering van tijdperk V/VI. Authentiek model in voorbeeldgetrouwe kleurstelling, geladen met een werkende stroomafnemer op een houten laadframe.

Lengte over buffers 33,5 cm.



**45897 Wagon-conteneur RhB, coop® doté de représentations de citrons**

Wagon-conteneur de RhB, équipé d'un conteneur de stockage à froid mobile de la chaîne logistique coop®. Wagon doté d'un nouveau numéro. Conteneur marqué du logo coop®, porte coulissant imprimée et citrons représentés. Modèle de qualité de l'époque V. Longueur hors tampons 41 cm.



**45897 RhB containerwagen, coop® citroen**

Containerwagen van de RhB, geladen met een afneembare koelcontainer van winkelketen coop®. Wagen met nieuw wagnummer, container bedrukt met coop®-logo, opgedrukte schuifdeur en afgebeelde citroen. Voorbeeldgetrouw model uit tijdperk V. Lengte over buffers 41 cm.





V 15 +

**47892 Wagon porte-conteneurs des RhB**

Wagon porte-conteneurs à deux essieux des RhB, version de l'époque V, chargé d'un conteneur postal aux inscriptions réalistes. Longueur hors tampons 41 cm.

V 15 +

**47892 RhB containerwagen**

Tweeassige containerwagen van de RhB, in de uitvoering van tijdperk V, beladen met een voorbeeldgetrouw bedrukte postcontainer. Lengte over buffers 41 cm.

VI 15 +

**47893 Wagon-conteneur RhB «La Posta»**

Wagon-conteneur à deux essieux RhB doté d'un nouveau numéro de service – modèle de l'époque VI. Equipé d'un conteneur postal moderne marqué «La Posta». Nouveau numéro de conteneur 867 avec l'inscription «per pacchi esigenti». Impression de qualité du conteneur même sur le côté supérieur. Longueur hors tampons 41 cm.

VI 15 +

**47893 RhB containerwagen „La Posta“**

Tweeassige containerwagen van de RhB met nieuw bedrijfsnummer, in de uitvoering van tijdperk VI. Geladen met een voorbeeldgetrouwe postcontainer met het opschrift van exploitant „La Posta“. Nieuw containernummer 867 met reclameopschrift „per pacchi esigenti“. Fraaie bedrukking van de container, ook aan de bovenzijde. Lengte over buffers 41 cm.



IV 

## 49250 Coffret de wagons-silos pour le transport de ciment des RhB

Coffret de wagons-silos RhB pour le transport de ciment, version de l'époque IV, comprenant deux wagons avec inscriptions authentiques, emballés séparément. Ces wagons, baptisés « têtes de nègre » en raison de leur forme, circulent sur l'intégralité du réseau des chemins de fer rhétiques.

Longueur respective hors tampons 33,5 cm.

IV 

## 49250 Set RhB cementsilowagens

Set RhB cementsilowagens in tijdperk IV-uitvoering, bestaande uit twee afzonderlijk verpakte wagens met verschillende authentieke opschriften. Deze wagens, die op grond van hun uiterlijk de bijnaam „Mohrenkopf“ kregen, kunnen worden aangetroffen op het spoorwagennet van de Rhätische Bahn.

Lengte over buffers 33,5 cm per wagen.



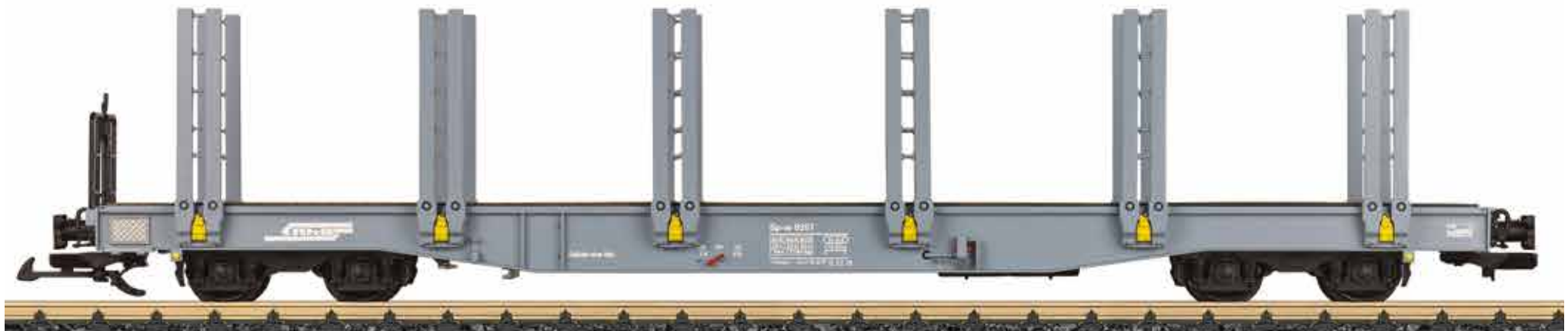
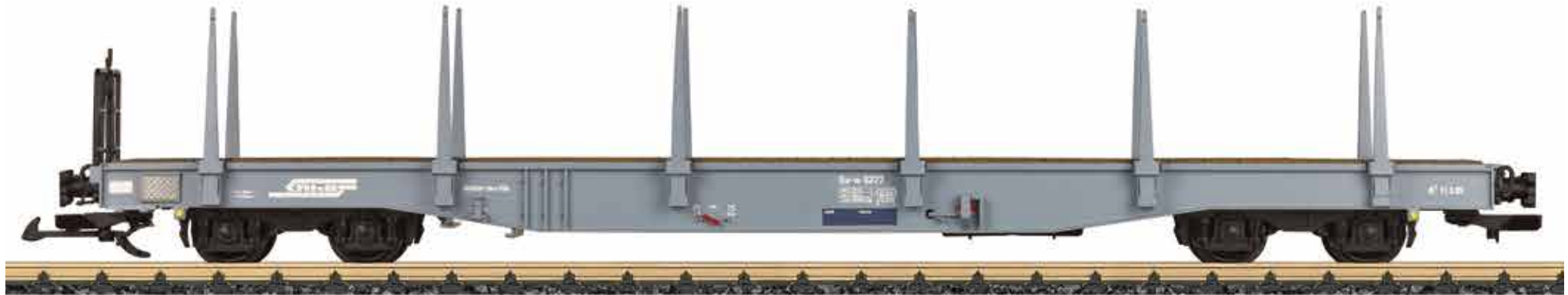


VI  

**40921 Coffret de wagons à ranchers Sp-w des Chemins de fer rhétiques**

Coffret comprenant deux wagons à ranchers à quatre essieux type Sp-w des Chemins de fer rhétiques. Les deux wagons portent de nouveaux numéros d'immatriculation, l'un d'eux est équipé de double ranchers. Inscription

de l'époque actuelle VI. La forme du wagon à doubles ranchers est particulière. De tels wagons, utilisés par les RhB essentiellement pour le transport de bois, furent achetés en grand nombre. Livrée et inscriptions réalistes. Les deux wagons sont emballés séparément. Longueur hors tampons respective 66 cm.



VI  

**40921 Set RhB rongenwagens Sp-w**

Wagenset bestaande uit twee vierassige RhB rongenwagens van het type Sp-w. Beide wagens met nieuwe bedrijfsnummers, een wagen uitgevoerd met dubbele rongen. Belettering in de actuele tijdperk VI-uitvoering. De dubbele-

rongenwagen is een vormvariant. RhB heeft een groot aantal van deze wagens gekocht. Ze worden voornamelijk ingezet voor het houttransport. Voorbeeldgetrouwe kleurstelling en bedrukking. Beide wagens afzonderlijk verpakt. Lengte over buffers 66 cm per wagen.



## 49690 Ensemble de wagons à déchargement automatique des Chemins de fer rhétiques

Font également partie des véhicules spéciaux des Chemins de fer rhétiques, des wagons à déchargement automatique à quatre essieux. Ils sont principalement utilisés pour le transport du ballast. Les wagons pour produits en vrac, peints en jaune sont spécialement conçus pour les trains de travaux des Chemins de fer rhétiques. Ils diffèrent, par certains détails, des autres wagons de déchargement automatique. C'est ainsi que, lorsque le train roule lentement, l'opérateur peut doser, au moyen d'un dispositif mécanique, le volume de ballast qui glisse hors du wagon.

L'ensemble LGB contient un wagon de service Xax jaune, à la coloration / l'inscription fine, précise et aux traces de retouches imprimées. L'ensemble contient par ailleurs un wagon à déchargement automatique marron de type Fac. Les modèles LGB sont chaque fois équipés de quatre trappes de déchargement pouvant être ouvertes. Les deux véhicules sont emballés séparément.

Longueur respective hors tampons 55 cm.



## 49690 Set RhB-zelflossers

Tot de speciale voertuigen van de Rhätische Bahn horen ook vierassige zelflossers. Ze worden bij voorkeur ingezet voor het transport van ballast. De geel gespoten stortgoedwagens zijn speciaal voor de bouwtreinen van de RhB bedoeld. Ze wijken in een paar details af van de overige zelflossers. Zo kan de operator tijdens het rijden met lage snelheid de hoeveelheid te storten ballast via een mechaniek bepalen.

De LGB-set bevat een gele dienstwagen Xac in een fijne kleurstelling met gedetailleerde belettering en opgedrukte reparatievlekken. Verder bevat de set een bruine zelflosser type Fac. De LGB-modellen zijn elk voorzien van vier loskleppen die geopend kunnen worden. Beide voertuigen afzonderlijk verpakt. Lengte over buffers elk 55 cm.









## 49700 Coffret de wagons-citernes Za des RhB

Les chemins de fer rhétiques possèdent quelques-uns de ces wagons modernes à citerne coudée. Ils sont essentiellement utilisés pour le transport de produits à base d'huile minérale tels qu'essence, diesel, fuel et autres produits similaires. Ce coffret comprend 3 de ces wagons à citerne coudée de construction nouvelle, 2 wagons dans leur état récent et un wagon patiné. Les wagons peuvent être remplis

par le haut de manière réaliste et vidés par le bas via un robinet de vidange. Wagons avec inscriptions fines et soignées et équipés par exemple de butée de ressort et de roues à disque en métal. Tous les wagons sont emballés séparément.

Longueur respective hors tampons 62 cm.

- **Construction nouvelle.**



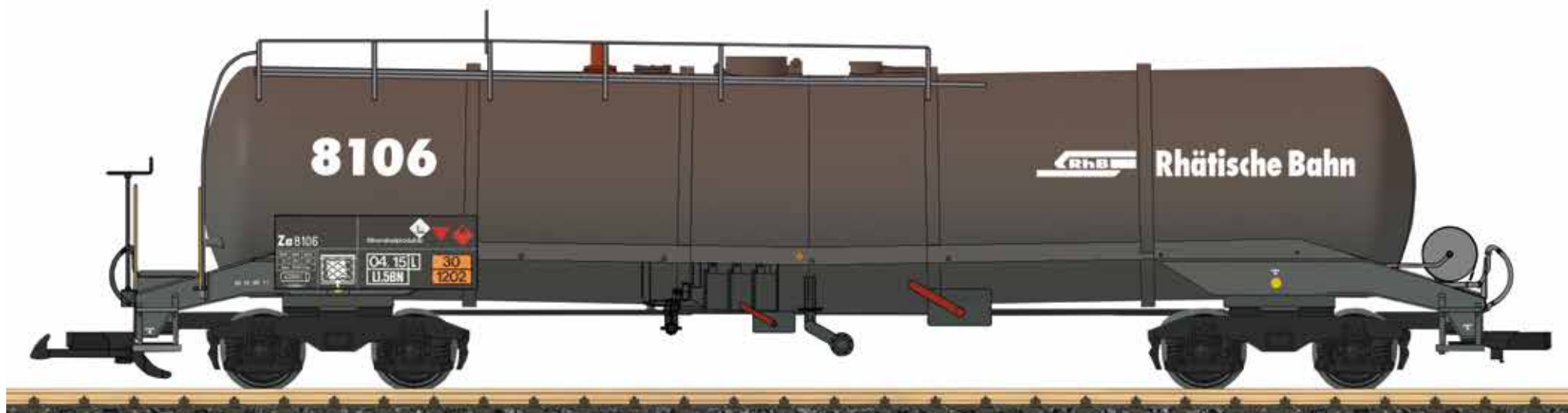
## 49700 Set RhB-ketelwagens Za

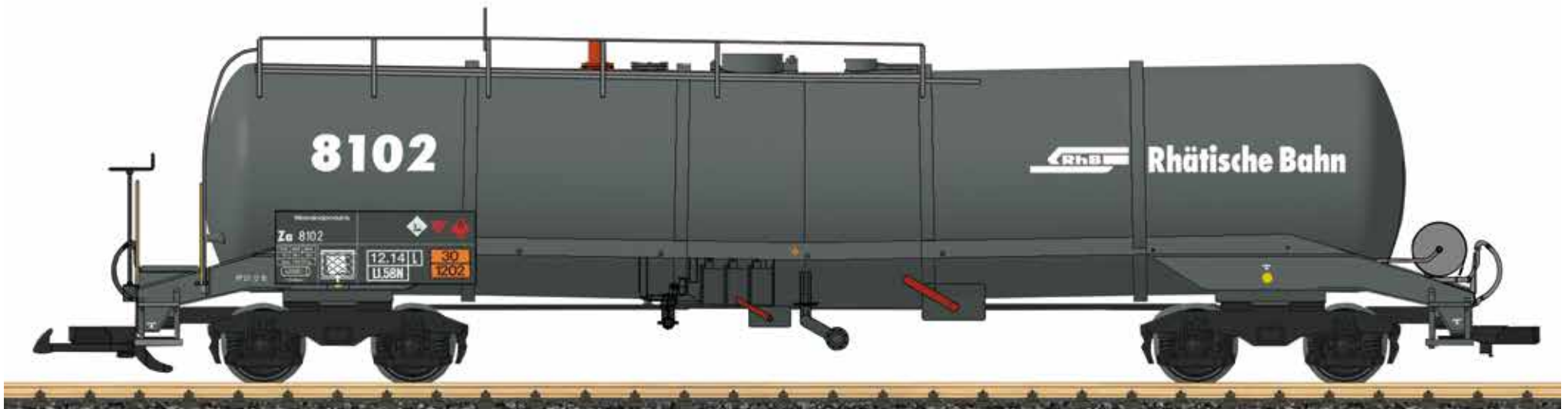
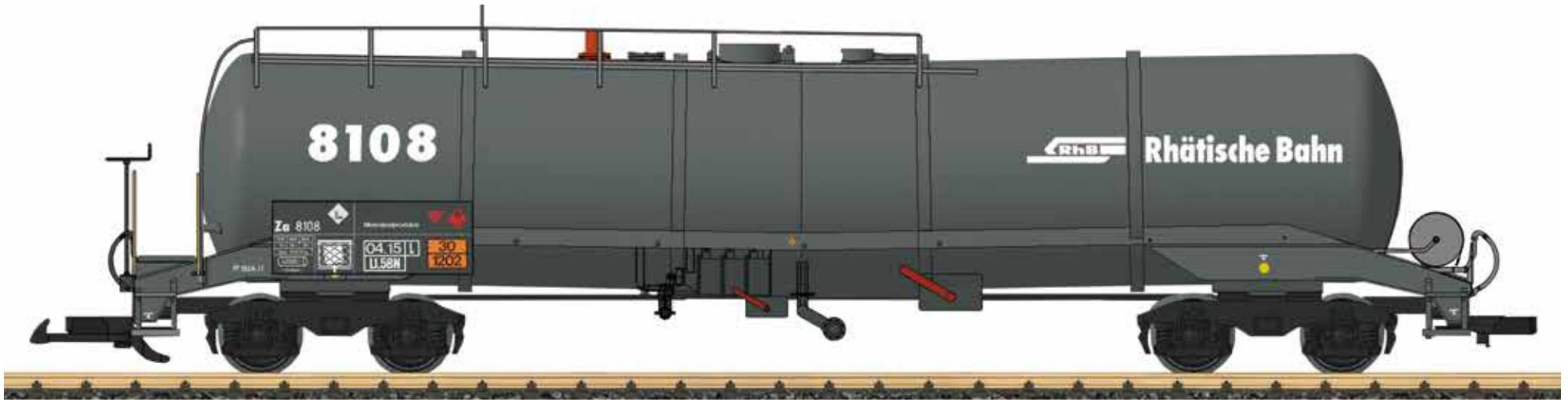
De Rhätische Bahn (RhB) bezit een aantal van deze moderne knikketelwagens. Ze worden voornamelijk voor het transport van olieproducten zoals benzine, diesel, stookolie en derdelijke ingezet. De set wagens bestaat uit 3 van deze nieuw geconstrueerde knikketelwagens. 2 wagens worden in de nieuwe toestand geleverd en een wagen is van gebruikssporen voorzien. De wagens kunnen net als het voorbeeld aan

de bovenzijde worden gevuld en aan de onderzijde via een kraan worden geleegd. Ze zijn voorzien van een hoogwaardige, gedetailleerde bedrukking en bijvoorbeeld ook met veerbuffers en metalen schijfwielen uitgerust. Alle wagens afzonderlijk verpakt.

Lengte over de buffers 62 cm per wagen.

- **Nieuwe constructie.**







**47899 Coffret de wagons porte-conteneurs RhB**  
Coffret de wagons porte-conteneurs des RhB, contenant 3 wagons au total. Deux wagons sont chargés d'une nouvelle trémie à déblais pouvant être chargée de terre de manière réaliste. Un wagon est vide afin de pouvoir recevoir le conteneur de votre choix. Tous

les wagons sont équipés de roues en métal et portent un nouveau numéro. Version réaliste en livrée modifiée de l'époque VI. Tous les wagons sont emballés séparément.  
Longueur respective hors tampons 41 cm.

- **Nouvelle construction de la trémie à déblais.**



**47899 Set RhB-containerwagens**  
Set containerwagens van de RhB, inhoud in totaal 3 wagens. Hiervan 2 wagens geladen met een nieuwe afvalcontainer. Deze kan bijvoorbeeld voorbeeldgetrouw met grond worden geladen. Een lege wagon om met een container naar keuze te worden geladen. Alle wagens zijn

met metalen wielen uitgerust en van een nieuw wagennummer voorzien. Voorbeeldgetrouwe wagnuitvoering in gewijzigde basiskleur van tijdperk VI. Alle voertuigen afzonderlijk verpakt. Lengte over de buffers 41 cm per wagon.

- **Nieuwe constructie afvalcontainer.**







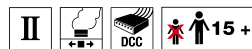


## 22470 Locomotive à vapeur HG 3/3 des CFF-Brünigbahn

Entre 1910 et 1926, l'usine suisse « Schweizer Lokomotiv- und Maschinenfabrik (SLM) » construisit 17 locomotives à vapeur à crémaillère type HG 3/3 pour le Brünigbahn. La locomotive à vapeur HG 3/3 1058 était l'une d'elles et durant de nombreuses années, elle circula entre autres sur des lignes célèbres. Les 5 dernières Hg 3/3 furent même encore utilisées en 1965 pour le trafic marchandises. Le modèle LGB de la HG 3/3 dispose d'une motorisation à crémaillère entièrement fonctionnelle. Comme toutes les locomotives à crémaillère LGB, ce modèle peut également être utilisé en palier sans crémaillère. Comme pour le modèle réel,

la tringlerie et la commande pour la motorisation à crémaillère fonctionnent uniquement lorsque le modèle se trouve sur une section à rail denté. La locomotive est équipée d'un système d'inversion des feux en fonction du sens de marche, d'un générateur de fumée ainsi que d'une interface DCC pour l'exploitation sur réseaux numériques, d'un système de transmission blindé avec moteur Bühler et d'un interrupteur pour le choix du mode d'exploitation.

Tous les essieux du modèle sont moteurs.  
Poids approximatif 3000 g.  
Longueur hors tampons approximative 33 cm.



## 22470 SBB-Brünigbahn stoomloc HG 3/3

Tussen 1910 en 1926 bouwde de Schweizer Lokomotiv- und Maschinenfabrik (SLM) 17 tandradstoomlocs van het type HG 3/3 voor de Brünigbahn. De stoomloc HG 3/3 1058 was één daarvan en hij werd jarenlang onder andere op beroemde trajecten ingezet. De laatste exemplaren van de 5 Hg 3/3 werden zelfs in 1965 nog ingezet in het goederenverkeer. Het LGB-model van de HG 3/3 beschikt over een volledig functionele tandradaandrijving. Net als alle LGB-tandradlocs kan het model op vlakke trajecten ook zonder tandheugel worden ingezet. Het drijfwerk en de besturing

van de tandradaandrijving werken alleen realistisch als het model zich op een baanvak met tandheugel bevindt. Tot de uitrusting van de loc behoren een lichtwisseling afhankelijk van de rijrichting, een stoomontwikkelaar en een stekerverbinding voor DCC-decoder voor ombouw voor bedrijf op digitale modelbanen, een behuise aandrijving met Bühler-motor en een keuzeschakelaar voor bedrijfssoort. Alle assen van het model zijn aangedreven. Gewicht ca. 3.000 g.  
Lengte over buffers ca. 33 cm.





## 40284 Wagon marchandises MOB « Cardinal Bier »

Les chemins de fer à voie étroite suisses comptent de nombreux wagons marchandises portant des inscriptions publicitaires. Ce wagon marchandises couvert type GK 503 des Montreux-Berner Oberland-Bahn (MOB) fait de la publicité pour Cardinal Bier. Les portes coulissantes du modèle LGB sont fonctionnelles. Ce wagon complètera votre train marchandises MOB ou un train voyageurs MOB. Longueur hors tampons approximative 33 cm.



## 40284 MOB-goederenwagen „Cardinal Bier“

Op de smalspoorlijnen in Zwitserland treft men veel goederenwagens met reclameopschrift aan. Deze gesloten goederenwagen, type GK 503 van de Montreux-Berner Oberland-Bahn (MOB), maakt reclame voor Cardinal Bier. De schuifdeuren van het LGB-model kunnen worden geopend. U kunt uw MOB-goederentrein met deze wagen uitbreiden of hem in een MOB-reizigerstrein opnemen. Lengte over buffers ca. 33 cm.



## 41284 Wagon de marchandises GLACIER de la MOB

La MOB dispose d'un nombre important de wagons de marchandises portant des inscriptions publicitaires de sociétés. Le modèle réduit reproduit un wagon de l'Époque IV/V. Longueur hors tampons approximative 33 cm.



## 41284 MOB goederenwagen GLACIER

De MOB beschikt over een groot aantal goederenwagens met reclameopschriften voor ondernemingen. Het model geeft een wagen uit tijdperk IV/V weer. Lengte over buffers ca. 33 cm.





## 36641 Coffret de voitures voyageurs FO (Furka Oberalp)

Coffret de voitures « Train rouge » des Schnöllenenbahn après la fusion avec la FO (Furka-Oberalp-Bahn). Ce coffret comprend au total trois wagons : 1 x voiture voyageurs à 4 essieux 1re/2nde classe en livrée rouge carmin avec roues à rayons en métal, 1 x voiture voyageurs à deux essieux 2nde classe également dans la livrée voyante rouge avec roues à rayons en métal et 1 x wagon marchandises couvert

Gk v, équipé d'un nouveau poste de conduite auxiliaire. Etat de service de tous les véhicules époque III. Inscriptions de tous les véhicules soignées et réalistes. Portes du wagon fonctionnelles.  
Longueur totale hors tampons 124 cm.

**Ce coffret de wagons vient compléter la locomotive réf. 23460 pour former un train voyageurs réaliste.**



## 36641 Set reizigersrijtuigen FO (Furka Oberalp)

Set rijtuigen "Roter Zug" van de Schöllenenbahn na de fusie met de FO (Furka Oberalp Bahn). De set bestaat in totaal uit 3 wagens. 1 x 4-assig reizigersrijtuig 1e/2e klas in karmijnrode uitvoering met metalen spaakwielen, 1 x 2-assig reizigersrijtuig 2e klas eveneens in de opvallende rode uitvoering en met metalen spaakwielen en 1 x gesl. goederenwagen Gk v, uitgerust met een nieuw geconstrueerde hulp-

cabine. Bedrijfsstoestand van alle voertuigen tijdperk III. Alle voertuigen zijn van hoogwaardige, voorbeeldgetrouwe opschriften voorzien. De deuren van de rijtuigen kunnen worden geopend.  
Totale lengte over buffers 124 cm.

**De set reizigersrijtuigen vult de locomotief 23460 aan tot een voorbeeldgetrouwe stoptrein.**







## 23460 Locomotive électrique à crémaillère HGe 2/2 d de la FO

Les quatre locomotives HGe 2/2 livrées en 1916 assurèrent d'emblée la traction électrique sur le Schöllenenbahn de 3,75 km. Après la fusion du Schöllenenbahn avec la Furka-Oberalp-Bahn, cette locomotive électrique « rustique » fut peinte aux couleurs de la FO. Hélas, aucune de ces intéressantes machines n'a été conservée.

Ce modèle LGB, pourvu d'un nouveau numéro d'immatriculation et de machine, est d'une très grande qualité, livrée et inscriptions sont fidèles au modèle réel. Il s'agit d'une locomotive à adhérence mixte. Le modèle dispose d'un décodeur MZS, d'un commutateur pour la sélection du mode d'exploitation, d'une inversion des feux en fonction du sens de marche et d'un éclairage de la cabine de conduite. Les portes de la cabine de conduite sont fonctionnelles. La locomotive est en outre équipée d'un puissant moteur Bühler, d'une caténaire fonctionnelle, d'un système de limitation du courant, de 2 prises multiple avec sécurité et de 8 pantographes. Vous trouverez le coffret de voitures assorties également dans la gamme LDB (réf. LGB 36641). Le système à crémaillère LGB (10210, 10220) permet de franchir de fortes rampes, comme un chemin de fer réel. Longueur approximative hors tampons 28,5 cm.

**Vous trouverez le coffret de voitures assorties dans le programme LGB sous la réf. 36641.**



## 23460 FO elektrische tandradlocomotief HGe 2/2

Alle vier de in 1916 geleverde HGe 2/2-locomotieven trokken vanaf het begin treinen op de 3,75 km lange Schöllenenbahn. Nadat de Schöllenenbahn opgegaan was in de Furka-Oberalp-Bahn, werden de oorspronkelijke locs overgespoten in het kleur- en beletterings-schema van de FO.

Van deze interessante machines is er helaas niet een behouden gebleven.

Het van een nieuw bedrijfs- en machinenummer voorziene LGB-model is zeer hoogwaardig, voorbeeldgetrouw gelakt en beletterd. Het kan zowel met adhesie- als met tandheugelaandrijving worden gereden. Het beschikt over een MZS-decoder, keuzeschakelaar voor bedrijfssoort en lichtwisseling in de rijrichting en cabineverlichting. De cabinedeuren kunnen worden geopend.

Het model beschikt verder over een krachtige Bühler-motor, echt werkend bovenleidingbedrijf, spanningsbegrenzingssysteem, 2 multifunctionele aansluitingen met zekering en 8 stroomafnemers. De bijpassende set wagens is eveneens opgenomen in het LGB-assortiment (LGB 36641). En met het LGB-tandheugelsysteem (10210, 10220) bedwingt u voorbeeldgetrouw steile hellingen.

Lengte over buffers ca. 28,5 cm.

**De set wagens die bij deze locomotief past is onder artikelnummer 36641 opgenomen in het LGB-programma.**





**N** **I-V** **VI**

## 20011 Draisine du chef de district

Les draisines sont connues sur tous les chemins de fer du monde, qu'il s'agisse des chemins de fer nationaux, de trains forestiers, de trains-musées ou de trains industriels. Autrefois, mais aujourd'hui encore, elles étaient utilisées en grand nombre et durant de longues décennies, elles se rendirent indispensables pour les travaux d'entretien de la voie et en partie aussi pour le ravitaillement. Sur le modèle LGB, un moteur puissant assure l'entraînement de l'amusant véhicule. La peinture est réaliste et il est équipé de détails rapportés tels que balais, pioche etc. Lorsque l'on tourne le bouton du régulateur de marche, on peut voir le conducteur actionner le levier de la draisine comme sur le modèle réel. Alimentation en courant via les 4 roues. Longueur hors tampons approximative 14 cm.

Longueur hors tampons approximative 14 cm.

**N** **I-V** **VI**

## 20011 Districtchef-lorrie

Lorries kent men bij bijna alle spoorwegen ter wereld, of het nu de DB, een bosspoorlijn, een museumspoorlijn of een fabrieksspoorlijn betreft. Ze werden vroeger, maar ook nu nog veel gebruikt en waren en zijn decennialang onontbeerlijke hulpen bij het onderhoud van de lijnen. Bij het LGB-model zorgt een krachtige motor voor de aandrijving van de mooie machine. De lorrie is voorbeeldgetrouw gelakt en met speciale details zoals bezems, pikhouwelen en dergelijke uitgerust. Als u de regelaar op de rijregelaar omhoog draait, ziet u hoe de machinist de hefboom van de lorrie voorbeeldgetrouw beweegt. Stroomafname via alle 4 de wielen.

Lengte over buffers ca. 14 cm.



## 69572 Tender avec son, noir

Ce tender vous permet de sonoriser simplement les locomotives issues de la plupart des coffrets de départ LGB tout en augmentant leur force de traction. Le tender est équipé d'un moteur puissant. Un module de bruitage électronique reproduit les bruits des coups d'échappement, de la cloche et du sifflet. Le volume peut être réglé via un régulateur pour l'exploitation en intérieur ou en extérieur (pas d'interrupteur marche/arrêt pour le son). Deux multiprises. Un aimant de voie pour le déclenchement de la cloche et du sifflet ainsi qu'un autocollant pour la décoration individuelle sont fournis.

Longueur hors tampons 22 cm.

## 69572 Tender met sound, zwart

Met deze tender kunt u de locs uit de meeste LGB-Starter Sets heel eenvoudig met sound uitrusten en tegelijk hun trekkracht verhogen. De tender is met een sterke motor uitgerust. Digitale sound-elektronica geeft de geluiden van de stoomuitstoot, van de bel en van de fluit weer. Over een regelaar kunt u het geluidsvolume voor het bedrijf in huis of buiten instellen (geen aan-/uit-schakelaar voor sound). Twee multifunctionele contactdozen. Een railmagneet voor het bedienen van de bel en de fluit en een sticker voor de individuele uitvoering meegeleverd.

Lengte over buffers 22 cm.

# New York Central | New York Central



## 27872 Locomotive à vapeur Mikado NYC, sonorisée

**Modèle réel :** La « Mikado » 2-8-2 fut sans aucun doute l'une des locomotives à vapeur les plus célèbres.

Les premières Mikados furent fabriquées, en 1897, aux Etats-Unis par Baldwin pour les chemins de fer à voie étroite du Japon. Durant la première guerre mondiale, la disposition d'essieux fut adoptée comme standard par la « United States Railroad Administration (administration ferroviaire des Etats-Unis) » et plus de 1000 « Mikes » furent construites pour de nombreuses sociétés ferroviaires américaines ainsi que pour diffé-

rents chemins de fer du monde entier. Les locomotives remportèrent un grand succès, essentiellement dans le trafic marchandises. Un grand nombre de ces locomotives fut utilisée jusque dans les années 1950, fin de l'ère de la traction vapeur : preuve indéniable d'une construction réussie.

**Modèle réduit :** Ce modèle détaillé et résistant aux intempéries, dispose d'un équipement très complet : décodeur SMT onboard intégré pour exploitation analogique et numérique. Lucarnes de la cabine de

conduite fonctionnelles. Porte du foyer fonctionnelle, lumière vacillante émanant du foyer. Interrupteur à 4 crans pour le choix du mode d'exploitation. Systèmes de transmission blindés avec moteur puissant. Transmission par biellettes (la locomotive s'inscrit également dans le rayon de courbure « R1 ») Quatre essieux moteurs, deux bandages d'adhérence. Douze pantographes. Bruitage de la locomotive à vapeur numérique, électronique, synchrone avec le mouvement des roues. Bruitage de la cloche, du sifflet, des

freins, de la pompe à air et de la pompe d'alimentation. Régulateur pour le volume sonore intégré. Télécommande des fonctions sonores (avec système multitrain). Système de limitation de la tension. Générateur de fumée intégré. Inversion automatique de l'éclairage en fonction du sens de marche. Multiprise avec coupe-circuit.  
Poids 7400 g.  
Longueur 93 cm.





### 27872 NYC-stoomloc Mikado, Sound

**Voorbeeld:** De 2-8-2 „Mikado” was een van de succesvolste stoomlocomotieven aller tijden. De eerste Mikado's werden in 1897 door Baldwin in de VS voor de smalspoorlijnen in Japan gebouwd. In de Eerste Wereldoorlog werd de asindeling van de United States Railroad Administration als standaard overgenomen en meer dan 1.000 „Mikes” werden voor talloze Amerikaanse spoorwegondernemingen en voor verschillende maatschappijen elders in de wereld gebouwd.

De locomotieven werden vooral succesvol ingezet in het goederenverkeer. Veel van deze locomotieven bleven tot aan het einde van het stoomtijdperk in de jaren 1950 in dienst. Een duidelijk teken van een geslaagde constructie.

**Model:** Dit gedetailleerde en weerbestendige model is uiterst rijk uitgerust. Het beschikt standaard over een ingebouwde MZS-decoder onboard voor analogoog en digitaal bedrijf. Dakluiken in de cabine kunnen

worden geopend. De vuurkist is voorzien van een flinkerend licht en een deur die geopend kan worden. Vierstandenschakelaar voor bedrijfssoort. Behuise aandrijving met krachtige Bühler-motor. Gelede aandrijving (loc rijdt ook door gebogen rails van de kleine boogstraal „R1”). Vier aangedreven assen, twee antislipbanden. Twaalf stroomafnemers. Digitaal elektronisch stoomlocgeluid synchroon met de wielrotatie. Geluiden van klok, fluit, remmen, luchtpomp

en voedingswaterpomp. Ingebouwde volumeregeelaar. Afstandsbediening van de geluidsfuncties (met multitreinsysteem). Spanningbegrenzingssysteem. Ingebouwde stoomontwikkelaar. Automatisch met de rijrichting wisselende verlichting. Multifunctionele aansluiting met zekering.  
Gewicht 7.400 g.  
Lengte 93 cm.







## 48681 Ensemble de wagons à bestiaux de la Union Pacific

Des wagons à bestiaux caractéristiques d'un modèle construit par la Union Pacific. Avec des wagons, il est possible de transporter vers les marchés, des chevaux, des bœufs ou des moutons. Les portes des véhicules peuvent être ouvertes. Tous les wagons sont emballés individuellement.

Longueur de 41,5 cm chacun, hors tampons.



## 48681 Set UP veevagens

Typische veevagen in de uitvoering van Union Pacific. Met deze wagen kunnen paarden, runderen en schapen naar de markten worden getransporteerd. De deuren van de voertuigen kunnen worden geopend. Alle wagens afzonderlijk verpakt.

Lengte over buffers 41,5 cm per wagen.





**40807 Wagon-citerne Conoco #12 de la société C&S**

Les trains de marchandises transportent souvent plusieurs wagons-citernes de même type. Avec ce modèle LGB, un nouveau wagon de la société C&S, avec citerne noire, inscriptions et numéro de wagon modifiés, est à disposition. La citerne peut être remplie et vidée. Longueur hors tampons d'env. 41,5 cm.



**40807 C&S tankwagen Conoco #12**

Goederentreinen bestaan vaak uit gelijksoortige ketelwagens. Met dit LGB-model beschikt u over een extra wagon van C&S met zwarte ketel en gewijzigd wagennummer en opschrift. De ketel kan gevuld en geleegd worden. Lengte over buffers ca. 41,5 cm.



**40596 Wagons de transport de voitures équipés de 2 US-Muscle-Cars**

Wagons de transport de voitures américains de type époque III. Le marquage du modèle pourra correspondre à l'une des trois sociétés de chemin de fer (Seaboard, Pennsylvania Railroad, New Heaven). Le modèle dispose, à

chaque fois, d'un système Shelby Cobra 427 de 1965 et d'une Chevrolet Corvette C1 de 1957 (échelle 1/24). Les portes ainsi que les capots de moteur peuvent être ouverts sur les deux modèles de véhicules. Longueur hors tampons 41,5 cm.



**40596 Autotransportwagen met 2 Amerikaanse muscle cars**

Amerikaanse autotransportwagen in de uitvoering van tijdperk III. Het model wordt geleverd met decals van 3 verschillende spoorwegmaatschappijen (Seaboard, Pennsylvania Railroad, New Heaven) voor een belettering naar

keuze. Het model is geladen met een model van een Shelby Cobra 427, bouwjaar 1965, en een Chevrolet Corvette C1, bouwjaar 1957 (schaal 1:24). De deuren en motorkappen van beide voertuigmodellen kunnen open. Lengte over buffers 41,5 cm.



# Pennsylvania Railroad | Pennsylvania Railroad



## 46919 PRR Single Door Boxcar

Dans le nord de l'Amérique, les boxcars sont utilisés dans les trains marchandises par presque toutes les sociétés ferroviaires. Ce modèle LGB est la reproduction d'un boxcar à quatre essieux dans la version de la Pennsylvania Railroad (PRR). Les portes coulissantes du wagon sont fonctionnelles. Longueur hors tampons 46 cm.



## 46919 PRR single door boxcar

Boxcars worden door vrijwel alle spoorwegondernemingen in Noord-Amerika in goederen-treinen ingezet. Het LGB-model geeft een vierassige boxcar in de uitvoering van de Pennsylvania Railroad (PRR) weer. De schuifdeuren van de wagen kunnen worden geopend. Lengte over buffers 46 cm.



# Baltimore & Ohio | Baltimore & Ohio



## 47820 Hopper Car Baltimore & Ohio Center Flow

Il n'existe presque rien de plus spectaculaire dans les chemins de fer aux Etats-Unis que les interminables trains marchandises. Très souvent remorqués par plusieurs locomotives, ces trains présentent les types de wagons les plus divers dans les couleurs les plus variées. Avec cet authentique modèle LGB, vous disposez d'un véhicule supplémentaire pour reconstituer un train marchandises extrêmement varié. Les lucarnes et les trappes de déchargement sont fonctionnelles. Longueur hors tampons 54 cm.



## 47820 Baltimore & Ohio center flow hopper car

De eindeloos lange goederentreinen in het Amerikaanse spoorwegverkeer zijn uiterst spectaculair. In deze treinen, die vaak door meerdere locomotieven worden getrokken, bevinden zich allerlei wagentypen in verschillende kleuren. Met dit LGB-model beschikt u over een nieuw voertuig om een zeer afwisselende goederentrein samen te stellen. De dakluiken en laadkleppen kunnen worden geopend. Lengte over buffers 54 cm.







## 20576 Locomotive Diesel F7 « Santa Fe » 330, unité A

**Modèle réel :** Cette locomotive diesel-électrique classique fut présentée par « l'Elektro Motive Division (EMD) » de General Motor vers la fin des années 40. Avec son élégant nez aplati et sa puissance de 1500 ch, la F7 remportait autant de succès auprès des sociétés ferroviaires qu'auprès de ses fans. Presque 2400 locomotives F7 furent construites pour de nombreuses sociétés ferroviaires américaines qui les affectèrent aux services marchandises et voyageurs jusque dans les années 70.

**Modèle réduit :** Ce modèle détaillé et résistant aux intempéries possède un équipement fourni et porte le numéro d'immatriculation 330. Les portes de la cabine de conduite sont fonctionnelles. Commutateur de mode d'exploitation à trois positions. Deux unités motrices sous

carter possédant chacune un puissant moteur assurent une force de traction exceptionnelle. Quatre essieux moteurs, un bandage d'adhérence, 12 palpeurs (prise de courant). Décodeur SMT, haut-parleur intégré (pour l'utilisation avec une unité LGB-B). Système de limitation de tension. Inversion de l'éclairage en fonction du sens de marche. Deux prises polyvalentes avec sécurité.

Poids : 4000 g.  
Longueur : 61 cm.

Vous trouverez en outre l'unité B « Santa-Fe » assortie avec module de sonorisation sous la réf. 20586 ainsi que sous la réf. 20577 l'unité A « Santa-Fe » qui vous permettront de former une unité réaliste A-B-A.



## 20576 Dieselloco F7 A-Unit „Santa Fe“ 330

**Voorbeeld:** Tegen het eind van de jaren '40 stelde de Elektro Motive Division (EMD) van General Motors deze klassieke dieselelektrische loc voor. Met de vormschone Bulldog-neus en een vermogen van 1.500 pk was de F7 bij de spoorwegmaatschappijen en fans in gelijke mate populair. Bijna 2.400 F7-locs werden voor zeer veel verschillende Amerikaanse spoorwegmaatschappijen gebouwd, waar ze tot in de jaren '70 in het goederen- en reizigersverkeer ingezet werden.

**Model:** Dit gedetailleerde en weervaste model is royaal uitgevoerd en draagt het bedrijfsnummer 330. Het beschikt over: cabinedeuren die geopend kunnen worden. Driestanden bedrijfssoortschakelaar. Twee gekapselde overbren-

gingseenheden met elk een krachtige motor zorgen voor een buitengewone trekkracht. Vier aangedreven assen, één antislipband, 12 stroomafnemers. MZS-decoder, ingebouwde luidspreker (voor het gebruik met een LGB-B-Unit). Spanningbegrenzingsstelsel. In rijrichting wisselende verlichting. Twee multifunctionele contactdozen met zekering. Gewicht: 4.000 g. Lengte: 61 cm.

Daarbij is er nog de passende „Santa-Fe“ B-Unit met sound 20586 en ter vorming van een realistische A-B-A eenheid de „Santa-Fe“ A-Unit 20577.



# Santa Fe | Santa Fe



**36590 Streamliner Observation Car « Santa Fe »**  
Streamliner Observation Car « Santa Fe ».  
Voiture voyageurs entièrement aménagée et éclairée. « Drumhead » éclairé.  
Longueur : 76 cm.

Convient pour LGB réf. 36570, 36571 et 36580.



**36590 Streamliner Observation Car van de „Santa Fe“**  
Streamliner Observation Car van de „Santa Fe“.  
Volledig ingericht en verlicht reizigersrijtuig.  
Verlicht „Drumhead“.  
Lengte: 76 cm.

Passend bij LGB 36570, 36571 en 36580.



**36570 Voiture voyageurs Streamliner « Santa Fe »**

Streamliner Passenger Car « Santa Fe ». Voiture voyageurs entièrement aménagée et éclairée.  
Longueur : 76 cm.

Convient pour LGB réf. 36571, 36580 et 36590.



**36570 Streamliner-reizigersrijtuig van de „Santa Fe“**

Streamliner Passenger Car van de „Santa Fe“.  
Volledig ingericht en verlicht reizigersrijtuig.  
Lengte: 76 cm.

Passend bij LGB 36571, 36580 en 36590.





**36580 Voiture panoramique Streamliner  
« Santa Fe »**

Streamliner Dome Car « Santa Fe ». Voiture voyageurs entièrement aménagée et éclairée.  
Longueur : 76 cm.

Convient pour LGB réf. 36570, 36571 et 36590.



**36580 Streamliner-panoramarijtuig van de  
„Santa Fe”**

Streamliner Dome Car van de „Santa Fe”.  
Volledig ingericht en verlicht reizigersrijtuig.  
Lengte: 76 cm.

Passend bij LGB 36570, 36571 en 36590.



**36571 Voiture voyageurs Streamliner  
« Santa Fe »**

Streamliner Passenger Car « Santa Fe ». Voiture voyageurs entièrement aménagée et éclairée.  
Longueur : 76 cm.

Convient pour LGB réf. 36570, 36580 et 36590.



**36571 Streamliner-reizigersrijtuig van de  
„Santa Fe”**

Streamliner Passenger Car van de „Santa Fe”.  
Voll ingericht Volledig ingericht en verlicht reizigersrijtuig.  
Lengte: 76 cm.

Passend bij LGB 36570, 36580 en 36590.



# White Pass & Yukon Railroad | White Pass & Yukon Railroad



## 25554 Locomotive diesel White Pass & Yukon Alco avec bruitages

A l'origine, la ligne à voie étroite de la White Pass & Yukon Railroad fut construite pour transporter les chercheurs d'or de Skagway vers l'intérieur du pays à l'époque de la ruée vers l'or. Après une fermeture temporaire pour raisons économiques et une augmentation sensible du tourisme à partir de 1988, les premiers touristes purent de nouveau emprunter la ligne Skagway-White Pass. Cette reproduction fidèle de la locomotive diesel Alco dispose d'un équipement très fourni :

Portes de la cabine de conduite fonctionnelles, interrupteur à quatre crans pour le choix du mode d'exploitation, multiprise avec coupe-circuit, 2 systèmes de transmission blindés, 4 essieux moteurs, bandages d'adhérence, 12 pantographes, inversion de l'éclairage en fonction du sens de marche, décodeur SMT, bruitages numériques électriques tels que trompe d'avertissement, cloche, freins, etc. Poids approximatif du modèle 4000 g. Longueur hors tampons approximative 63 cm.



## 25554 White Pass & Yukon Alco diesellocomotive met geluid

Het smalspoortraject van de White Pass & Yukon Railroad werd oorspronkelijk aangelegd om goudzoekers ten tijde van de goudkoorts vanuit Skagway naar het binnenland te brengen. Na een tussentijdse stillegging om economische redenen werden vanaf 1988, na een duidelijke stijging van het toerisme, weer de eerste toeristen op het traject Skagway-White Pass vervoerd. Het voorbeeldgetrouwe model van deze Alco-diesellocomotief heeft een uitgebreide uitrusting en beschikt onder andere over:

cabinedeuren die kunnen worden geopend, vierstandenkeuzeschakelaar voor bedrijfssoort, multifunctionele aansluiting met zekering. 2 behuïste aandrijvingen, 4 aangedreven assen, antislipbanden, 12 stroomafnemers, verlichting wisselend met de rijrichting, MZS-decoder, digitaal elektronisch geluid zoals tyfoon, bel, remgeluiden en meer. Gewicht van het model ca. 4.000 g. Lengte over buffers ca. 63 cm.





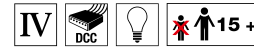
**42792 Véhicule d'accompagnement  
« Caboose » (cambuse) de la  
White Pass & Yukon Route**

Le modèle réduit du « Caboose » White Pass porte le numéro authentique 903. Il s'agit d'une cambuse intégralement aménagée, entre autres avec cuisinière et séjour. Le modèle est équipé d'un éclairage intérieur et de roues en métal (2 unités avec roulement à billes). Les portes frontales sont fonctionnelles. Longueur hors tampons 49 cm.



**42792 Goederentreingleidewagen Caboose  
van de White Pass & Yukon Route**

Het model van de White Pass Caboose is een authentieke weergave van het origineel nr. 903. Het model is een volledig ingerichte Caboose, onder andere met fornuis en verblijfsruimte. Het model heeft een interieurverlichting en is voorzien van metalen wielen (2 stuks met kogellagers). De deuren in de kopwanden kunnen worden geopend. Lengte over buffers 49 cm.



**27630 Locomotive diesel WP&Y 4**

Comme toujours, l'intérêt pour les systèmes « White Pass & Yukon » reste inchangé. Le vernis et le marquage du modèle sont parfaits. La locomotive affiche une force de traction élevée et se caractérise par une grande facilité de manœuvre. La locomotive est équipée d'une interface DCC et d'un éclairage alternant selon le sens, de pneus antidérapants, de portes pouvant s'ouvrir, ainsi que de 6 récepteurs de courant. Les deux essieux sont actionnés par un moteur Bühler très puissant. Longueur 31 cm.



**27630 WP&Y dieselrangeerloc 4**

White Pass & Yukon is nog altijd immens populair. Het model beschikt over een voorbeeldgetrouwe lakkering en belettering. De loc heeft een hoge trekkracht en kan lastige rangeertaken probleemloos vervullen. De locomotief is uitgerust met een stekkerverbinding voor DCC-decoder en lichtwisseling in de rijrichting, antislipwielen, deuren die open kunnen, 6 stroomafnemers. Beide assen worden door een krachtige Bühler-motor aangedreven. Lengte 31 cm.

# Locomotive à vapeur Porter | Porter-stoomlocomotief



## 24771 Locomotive à vapeur Porter

Le fabricant de locomotives américain H. K. Porter exportait des petites locomotives à usage spécifique dans le monde entier. Les locomotives Porter circulaient à Hawaï, aux Philippines ainsi que sur de nombreux chemins de fer forestiers américaines. Elles furent également utilisées sur les chemins de fer miniers en Arizona et au Mexique ainsi que lors de la construction du canal du Panama.

Le modèle finement détaillé et résistant aux intempéries de cette célèbre locomotive dispose d'équipements très complet : Décodeur MZS intégré de série, embarqué pour l'exploitation analogique et numérique, d'un commutateur à trois crans pour la sélection du mode d'exploitation, d'un système de transmission blindé, de deux essieux moteurs, d'un moteur puissant, de six récepteurs de courant, d'un régulateur de tension, d'un générateur de vapeur, d'un éclairage avec inversion automatique en fonction du sens et d'une figurine représentant le conducteur de train. Longueur 25 cm.



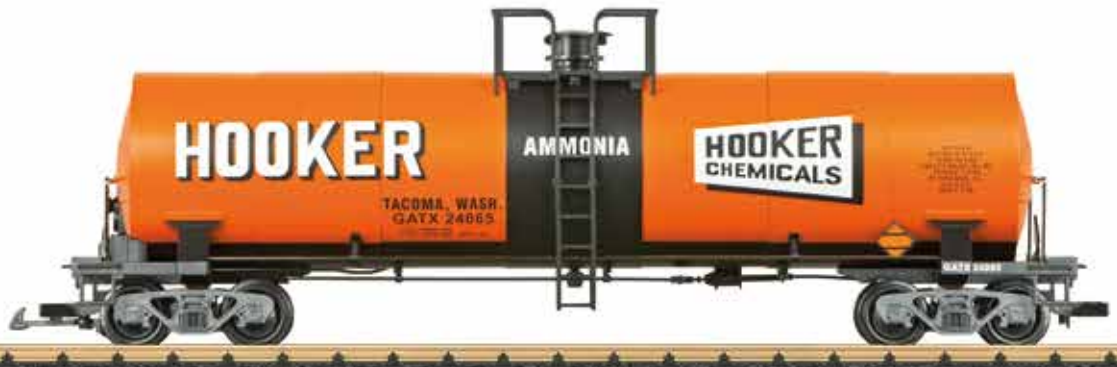
## 24771 Porter-stoomlocomotief

De Amerikaanse locomotiefabriek H.K. Porter exporteerde kleine locomotieven naar landen overal ter wereld. Er reden Porter-locomotieven op Hawaï en op de Filepijnen, maar ook op veel Amerikaanse bosspoorlijnen. Ze werden op mijnspoorlijnen in Arizona en Mexico ingezet, en op het bouwterrein van het Panamakanaal. Het gedetailleerde en weerbestendige model van deze locomotief heeft een royale uitrusting. Het beschikt over: in de fabriek ingebouwde MZS-decoder onboard voor analoog en digitaal bedrijf, 3-standenschakelaar voor de bedrijfssoort, behuïste aandrijving, twee aangedreven assen, krachtige Bühler-motor, zes stroomafnemers, spanningsbegrenzingssysteem, stoomgenerator, automatisch in de rijrichting wisselende verlichting en een meegeleverde machinist.

Lengte 25 cm.



# Wagon-citerne | Ketelwagen



## 45870 Wagon-citerne « Hooker Chemicals »

Wagon-citerne type moderne de la firme de leasing américaine pour engins ferroviaires GATX. Version à quatre essieux avec inscriptions des « Hooker Chemicals Plastics ». Longueur hors tampons 50,5 cm.



## 45870 Ketelwagen „Hooker Chemicals“

Modern tankwagentype van de Amerikaanse leasemaatschappij voor railvoertuigen GATX. Uitgevoerd als vierassige ketelwagen met opschrift van „Hooker Chemicals Plastics“. Lengte over buffers 50,5 cm.







## 35080 Voiture voyageurs de Noël 2013

Voiture voyageurs de Noël 2013 avec magnifique décor soigné. Le modèle dispose d'un aménagement intérieur, de portes fonctionnelles et complète parfaitement la série des précédentes voitures de Noël LGB. Roues à disque en métal.

Longueur hors tampons 30 cm.



## 35080 Kerst-reizigersrijtuig 2013

Het kerst-reizigersrijtuig 2013 is hoogwaardig bedrukt met een prachtige afbeelding. Het model beschikt over een interieur en natuurlijk ook over deuren die geopend kunnen worden. Het vult de reeks LGB-kerstwagens die tot nu toe zijn verschenen naadloos aan. Metalen schijfwielen.

Lengte over buffers 30 cm.







### 22211 Locomotive à vapeur de Noël Stainz

Locomotive à vapeur « Stainz » version spéciale Noël. La locomotive est équipée d'un moteur Bühler puissant et émet un bruit de locomotive à vapeur électronique. Elle dispose aussi d'un générateur de vapeur et d'une multiprise ainsi que d'un père-noël aux commandes.

La locomotive de Noël tractera de manière idéale tous vos wagons de Noël.  
Longueur hors tampons 24,5 cm.



### 22211 Kerststoomloc Stainz

Stoomlocomotief „Stainz“ in kerstuitvoering.

De loc is voorzien van een krachtige Bühler-motor en beschikt over een elektronisch stoomlocgeluid, een stoomgenerator en een multifunctionele aansluiting. Inclusief Kerstman als machinist.

De kerstloc is het perfecte tractievoertuig voor de kerstrijtuigen.

Lengte over buffers 24,5 cm.







## 21011 Draisine de Noël

Même le Père Noël utilise parfois une draisine pour sa tournée. Le modèle LGB est entraîné par un puissant moteur. Il arbore un joli décor de Noël et de nombreux détails tels que cadeaux, sachets décorés, chaussures de neige etc. Lorsque l'on tourne le bouton du régulateur de marche, le Père Noël actionne le levier de la draisine pour la faire avancer, comme sur le modèle réel. Alimentation en courant du modèle via les 4 roues.

Longueur hors tampons approximative 14 cm. Cet amusant véhicule complète parfaitement le programme LGB de Noël.



## 21011 Kerst-lorrie

Ook de Kerstman maakt op delen van zijn reis gebruik van een lorrie. Bij het LGB-model zorgt een krachtige motor voor de aandrijving van het gevaarte. De lorrie is met zorg uitgevoerd in kerstfeer en heeft speciale details zoals cadeautjes, zak voor cadeautjes, sneeuwschoenen enzovoort. Als u de regelaar op de rijregelaar omhoog draait, ziet u hoe de Kerstman de hefboom van de lorrie omhoog en omlaag beweegt om de lorrie voorbeeldgetrouw te laten rijden. Stroomafname van het model via alle 4 de wielen. Lengte over buffers ca. 14 cm. Het model breidt het kerstprogramma van LGB perfect uit met weer een leuk voertuig.



## 35073 Coffret de wagons de Noël 2011

Les modèles de Noël de la gamme LGB sont très populaires et représentent aujourd'hui des pièces de collection à part entière. Coffret de wagons très joliment décoré, comprenant une voiture voyageurs et un Boxcar. Les portes des

deux wagons sont fonctionnelles. Chaque wagon est emballé séparément. Longueur hors tampons de la voiture voyageurs 30 cm. Longueur hors tampons du Boxcar 46 cm.



## 35073 Set kerstwagens 2011

De kerstwagens in het LGB-assortiment mogen op een grote populariteit rekenen en vertegenwoordigen inmiddels een eigen verzamelthema. Prachtige gedecoreerde set wagens, bestaande uit een reizigersrijtuig en een boxcar.

Alle deuren van beide wagens kunnen worden geopend. Elke wagon is afzonderlijk verpakt. Reizigersrijtuig lengte over buffers 30 cm. Boxcar lengte over buffers 46 cm.





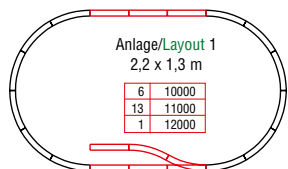


### 19901 Set d'éléments de voie avec butoir

Ce coffret vous permet d'agrandir le cercle de voie de votre coffret de départ LGB en ovale avec voie de garage pour la manœuvre.

Ce solide coffret comprend :

- 1 aiguille manuelle à droite réf. 12000
- 6 éléments de voie droits réf. 10000
- 1 élément de voie courbe réf. 11000 et
- 1 butoir



### 19901 Set stootjuk rail

Met deze set kunt u de railcirkel uit uw LGB-Starterset om te rangeren tot een ovaal met een opstelspoor uitbreiden.

De stabiele box bevat:

- 1x 12000 handwissel rechts
- 6x 10000 rechte rails
- 1x 11000 gebogen rail
- 1x stootjuk

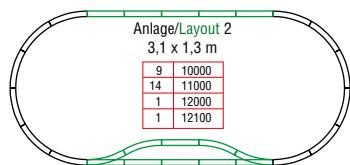


### 19902 Coffret d'éléments de voie pour gare

Cet ensemble vous permet d'agrandir le cercle de voie de votre coffret de départ LGB en ovale avec voie d'évitement. Deux trains peuvent alors se croiser.

Ce solide coffret comprend :

- 1 aiguille manuelle à droite réf. 12000
- 1 aiguille manuelle à gauche réf. 12100
- 9 éléments de voie droits réf. 10000
- 2 éléments de voie courbes réf. 11000



### 19902 Set stationsrails

Met deze set kunt u de railcirkel uit uw LGB-Starterset tot een ovaal met een uitwijkspoor uitbreiden. Dan kunnen twee treinen elkaar passeren. Of u kunt een trein wegzetten, wagens rangeren en de loc van een eind van de trein naar de andere kant laten omlopen.

De stabiele box bevat:

- 1x 12000 handwissel rechts
- 1x 12100 handwissel links
- 9x 10000 rechte rails
- 2x 11000 gebogen rails



### 19903 Set d'électrification, 230 V

Vous souhaitez équiper vos aiguilles manuelles de moteurs électriques ? Ce set complet vous permet de transformer simplement jusqu'à 3 aiguilles et d'en assurer l'alimentation en courant ainsi que la commande.

Contenu : Transformateur courant alternatif (230 V) aux normes de sécurité, pupitre de commande LGB réf. 51750, trois moteurs d'aiguilles LGB réf. 12010 et un câble en code couleur. Ce set convient parfaitement pour les coffrets de complément réf. 19901 et 19902, mais s'adapte également à toutes les autres aiguilles et signaux électriques LGB.

### 19903 Set elektrificaties, 230 volt

Wilt u uw handwissels met elektrische aandrijvingen uitrusten? Met deze volledige set kunt u heel eenvoudig maximaal drie wissels ombouwen, met stroom voeden en bedienen.

De set bevat een op veiligheid gecontroleerde wisselstroomtrafo (230 volt), een LGB-schakelbord 51750, drie LGB-wisselaandrijvingen 12010 en kleurrijk gecodeerde kabels. De set is ideaal voor de railuitbreidingssets 19901 en 19902 geschikt, maar laat zich eveneens met alle andere LGB-wissels en elektrische seinen inzetten.

**Poursuivons la voie dans l'univers LGB...  
En zo gaat het verder in de wereld van LGB...**





## Ces deux sets offrent déjà de nombreuses possibilités :

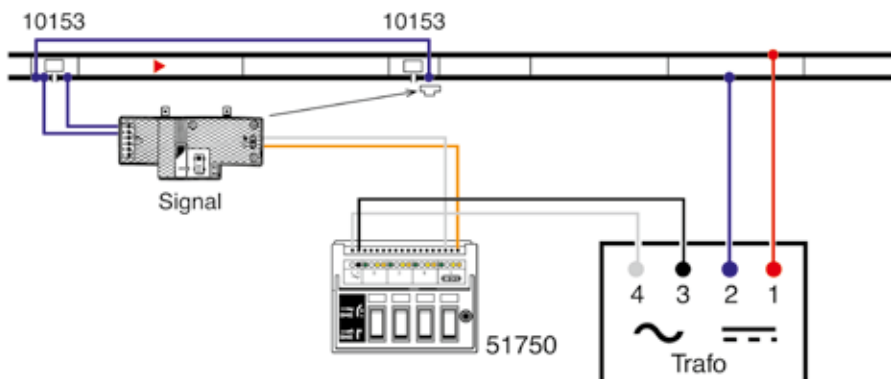
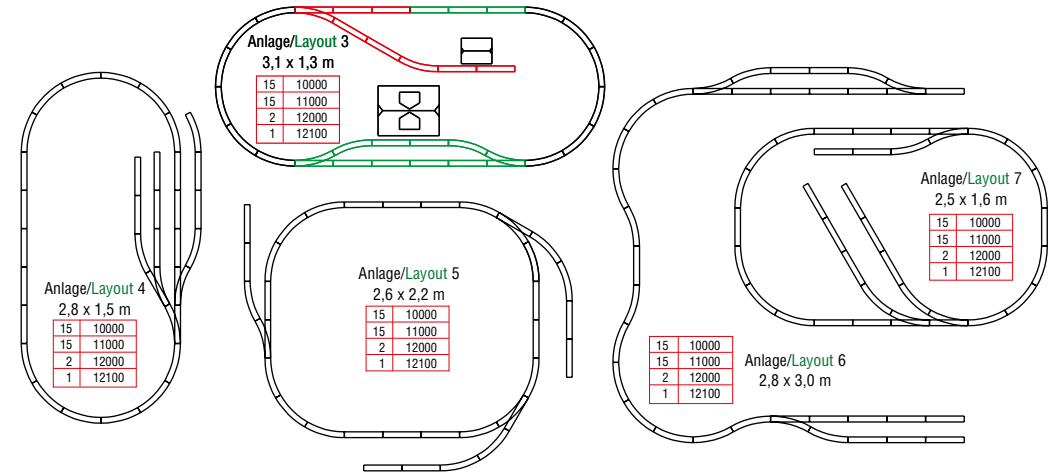
Les réseaux 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont réalisés avec exactement les mêmes éléments : Le cercle de voie du coffret de départ, un set butoir réf. 19901 et un set de gare réf. 19902. Les éléments de voie requis sont les suivants :

Nombre	Référence	Description
15	10000	Élément de voie droit, 300 mm
15	11000	Élément de voie courbe, R1, 30°
2	12000	Aiguille manuelle, à droite, R1
1	12100	Aiguille manuelle, à gauche, R1

## Met deze beide sets is al veel mogelijk...

De modelbanen 3, 4, 5, 6, 7 en 8 zijn uit precies dezelfde componenten opgebouwd: de cirkel uit de starterset, een stootjukset 19901 en een stationsset 19902. In totaal hebt u de volgende rails nodig:

Aantal	Nummer	Omschrijving
15	10000	rechte rail, 300 mm
15	11000	gebogen rail, R1, 30°
2	12000	handwissel, rechts, R1
1	12100	handwissel, links, R1



## Maîtrise totale

### Moteur d'aiguille :

Le programme LGB vous propose un grand nombre d'aiguilles électriques pouvant être télécommandées. Toutes les aiguilles LGB électriques sont équipées d'un moteur LGB (réf. 12010).

**Remarque :** Toutes les aiguilles manuelles LGB peuvent être transformées en aiguilles électriques. Le pupitre réf. 51750 permet de commander jusqu'à quatre signaux ou une combinaison de jusqu'à quatre aiguilles et signaux. Le raccordement est extrêmement simple.

### Moteur de signal :

Tout comme les aiguilles électriques LGB, les signaux électriques LGB sont équipés d'un moteur LGB. Ce moteur entraîne les bras de sémaphore vers le haut et vers le bas. L'utilisation des voies de coupure LGB réf. 10153 et du commutateur supplémentaire LGB réf. 12070 permettent d'influencer la marche des trains en fonction de la position du signal.

## Alles onder controle

### Wisselaandrijving:

Om wissels op afstand te bedienen, vindt u in het LGB-programma een aantal elektrische wissels. Elke elektrische LGB-wissel is met een LGB-aandrijving (12010) uitgevoerd.

**Opmerking:** Elk LGB-handwissel kan tot een elektrisch wissel omgebouwd worden. Met een schakelbord 51750 kunt u maximaal vier seinen of een combinatie uit maximaal vier wissels en seinen bedienen. Het aansluiten is heel eenvoudig.

### Seinaandrijving:

Evensals de elektrische LGB-wissels zijn de elektrische LGB-seinen met een LGB-aandrijving uitgevoerd. De aandrijving beweegt de seinvleugel naar boven en onder. Door uitbreiding met scheidingsrails LGB 10153 en extra schakelaar LGB 12070 kunnen treinen door de seinstand beïnvloed worden.

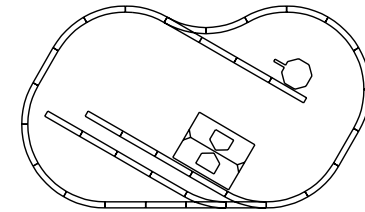


**Avec un peu d'imagination, vous pouvez doré et déjà vous faire une idée de votre futur réseau...**

Le réseau en ovale déformé 8 présente une ligne principale sinueuse et offre de nombreuses possibilités d'exploitation telles que les manœuvres dans la gare et le remisage des locomotives au niveau du château d'eau.

**Met een beetje fantasie kunt u zich reeds een beeld van uw modelbaan maken...**

De niervormige modelbaan 8 biedt een gewonden hoofdlijn en veel bedrijfsmogelijkheden, bijv. rangeren in het station en wegzetten van de locs bij de watertoren.



Anlage/Layout 8  
2,7 x 1,6 m

15	10000
15	11000
2	12000
1	12100

**Ce réseau peut être réalisé avec quelques éléments de voie supplémentaires :**

**Avec quelques nouveaux éléments de voie:**

Élément de voie droit réf. 10150, 150 mm  
Croisement réf. 13000, R1, 30°  
Élément de voie courbe réf. 15000, R2, 30°

Quel que soit leur âge, les enfants adorent le « réseau en huit » classique (**réseau 9**) : Facile à monter, il offre constamment de nouvelles perspectives d'observation pendant que le train circule.

**Réseau 10** : Ce « huit déformé » requiert sensiblement moins de place, bien qu'il présente une ligne plus longue d'environ 9 mètres.

Le **réseau 11** est « un réseau en os de chien ». Ce circuit généreux permettra de faire circuler de longs trains.

Deux aiguilles et quelques éléments de voie permettent de réaliser le réseau « os de chien » avec un embranchement (**réseau 12**), longueur totale de ligne : 25 mètres.

**Met een paar rails meer, bij de reeds besproken banen, kan deze modelbaan gebouwd worden:**

**Met enkele nieuwe rails:**

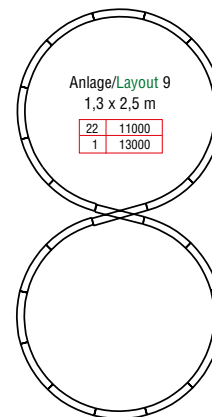
10150 rechte rail, 150 mm  
13000 kruising, R1, 30°  
15000 gebogen rail, R2, 30°

Kinderen van elke leeftijd houden van de klassieke „Acht“ (**modelbaan 9**): die is eenvoudig op te bouwen en biedt voortdurend nieuwe waarnemingsperspectieven, terwijl de trein zijn rondjes draait.

**Modelbaan 10**: Deze „verstrengelde Acht“ heeft wezenlijk minder plaats nodig, maar beschikt daarbij niettemin over een langer traject: in totaal ongeveer 9 m.

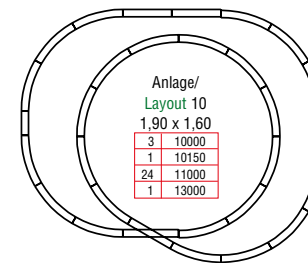
**Modelbaan 11** is een zogenaamde „Hondenbot“-modelbaan. Op de royale ronde lijn kunt u lange treinen laten rijden.

Met twee wissels en een paar rails kunt u de gevouwen „Hondenbot“-modelbaan met een aftakende lijn uitbreiden (**modelbaan 12**), met niet minder dan 25 m trajectlengte.



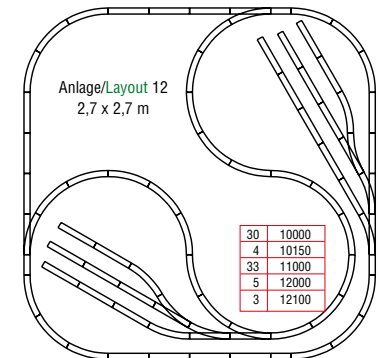
Anlage/Layout 9  
1,3 x 2,5 m

22	11000
1	13000



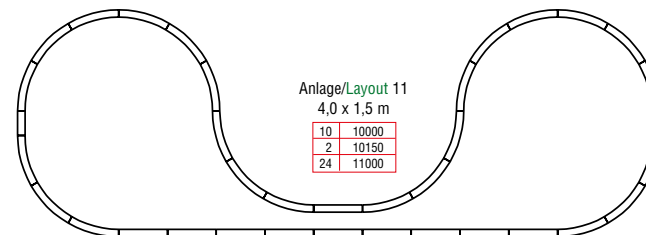
Anlage/ Layout 10  
1,90 x 1,60

3	10000
1	10150
24	11000
1	13000



Anlage/Layout 12  
2,7 x 2,7 m

30	10000
4	10150
33	11000
5	12000
3	12100



Anlage/Layout 11  
4,0 x 1,5 m

10	10000
2	10150
24	11000

## Deux trains sur un même réseau – facile

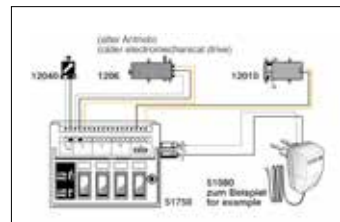
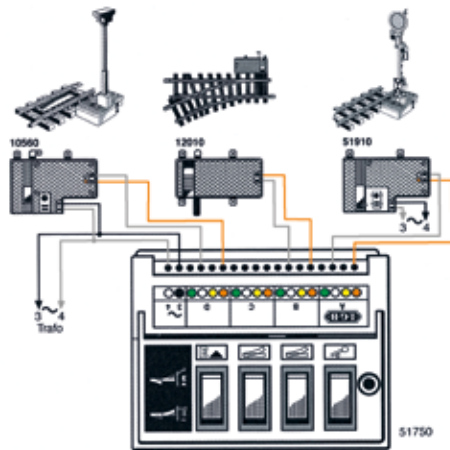
**Réseau 13 :** Sur ce réseau, vous pouvez sans problème faire circuler deux trains simultanément. Soit en « sectionnant » le réseau avec des éclisses isolantes (réf. 10260), soit en utilisant le système multitrain LGB. Ce système permet aux fans LGB de faire circuler jusqu'à huit trains simultanément sur la même voie sans le câblage fastidieux des sections isolées.

## Twee treinen op een modelbaan – eenvoudig gedaan

**Modelbaan 13:** Op deze modelbaan kunt u probleemloos twee treinen tegelijk laten rijden. Of als „traject“-modelbaan met isolerende railverbinders (10260) of met het LGB-meer-treinensysteem. Met dit systeem kunnen LGB-fans maximaal acht treinen tegelijk op hetzelfde spoor laten rijden zonder de omvangrijke bekabeling van geïsoleerde trajecten.

Anlage/Layout 13  
2,9 x 1,7

12	10000
12	11000
2	12000
2	12100
12	15000

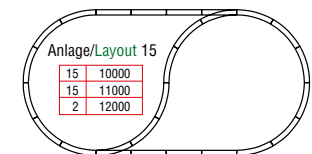
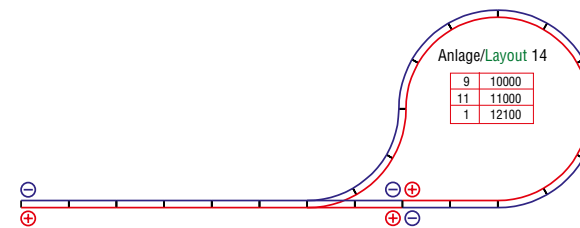


## Le problème de la boucle de retournement :

Pour « retourner » un train et le faire repartir en sens inverse, une boucle s'avère pratique. Toutefois, les boucles de retournement génèrent un court-circuit (**réseau 14**). Prenez garde à ne pas créer une boucle de retournement sans vous en rendre compte (**réseau 15**) ! Module de boucle de retournement SMT, voir p. 145.

## De problematische lus:

Een keerlus is praktisch om een trein te keren en in de tegengestelde richting te laten terugrijden. Bij keerlussen treedt echter kortsluiting op (**modelbaan 14**). Ook kan men licht bij vergissing een keerlus inbouwen (**modelbaan 15**). MZS-keerlusmodule zie pag. 145.





# Éléments de voie | Rails



## 10000 Élément de voie droit, 300 mm

L'élément de voie droit de 300 mm compte parmi les éléments de base du programme de voie LGB. Tous les éléments de voie LGB sont réalisés avec des rails en laiton massif afin de garantir une exploitation fiable, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur.

## 10000 Rechte rail, 300 mm

De 300 mm lange rechte rail is een van de fundamenteën van het LGB-railassortiment. Voor alle LGB-rails worden massieve messing rails gebruikt, om zo een betrouwbaar bedrijf buiten en binnen te garanderen.



## 10005 Profilé de rail, 1,5 m

Associé au moule de traverse (LGB 10003) et aux éclisses métalliques (LGB 10001), ce profilé vous permet de fabriquer de la voie flexible.

## 10005 Railprofiel, 1,5 m

Samen met het dwarsliggersbed (LGB 10003) en de metalen railverbinder (LGB 10001) kunt u flexrail maken.

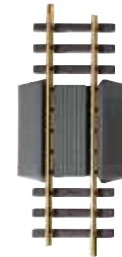


## 10001 Éclisses métalliques, 10 unités

Les éclisses métalliques sont vendues comme pièces détachées. Elles conviennent également pour la voie flexible (LGB 10003/10005). L'emballage contient 10 unités.

## 10001 Metalen railverbinder, 10 stuks

De metalen railbinders dienen als vervangend onderdeel. Ze zijn eveneens voor het gebruik met de flexrails (LGB 10003/10005) geschikt. De set bevat 10 stuks.



## 10007 Passage à niveau

Le passage à niveau s'utilise sur les routes et chemins. Il permet aux véhicules et aux piétons de traverser la voie. Cet article convient également pour les passages dans les emprises de gare. Longueur de l'élément de voie : 300 mm.

## 10007 Spoorovergang

De spoorovergang dient als overweg bij straten en wegen. Hier kunnen voertuigen en personen de sporen oversteken. Het art. nr. kan ook voor overgangen in het stationsbereik ingezet worden. De lengte van de rails bedraagt 300 mm.



## 10002 Éléments de voie droit, 300 mm, 2 unités

L'un des éléments de base du programme de voie LGB : l'élément de voie droit de 300 mm. La boîte contient 2 unités.

## 10002 Rechte rail, 300 mm, 2 stuks

Een van de fundamenteën van het LGB-railassortiment: de 300 mm lange rechte rail. De set bevat 2 stuks.



## 10015 Gabarit de voie

Ce gabarit de voie vous permet de créer votre propre tracé de réseau LGB. Cette aide précieuse comprend des gabarits pour éléments de voie, aiguilles et signaux LGB.

## 10015 Railsjabloon

Met de railsjabloon kunt u het railplan van uw eigen LGB-modelbaan ontwerpen. Dit belangrijke hulpmiddel bevat sjablonen voor LGB-rails, wissels en seinen.



## 10003 Moule de traverse, 300 mm

Le moule de traverse de 300 mm vous permet de fabriquer vous-même de la voie flexible de manière très simple. La réalisation de 1,5 m de voie flexible nécessite 5 moules de traverse (5 x LGB 10003), deux profilés de rail (2 x LGB 10005) et deux éclisses métalliques (2 x LGB 10001).

## 10003 Dwarsliggersbed, 300 mm

Met het 300 mm lange dwarsliggersbed kunt u flexibele rails heel eenvoudig zelf maken. Voor 1,5 m flexrail hebt u vijf dwarsliggersbedden (5 x LGB 10003), twee railprofielen (2 x LGB 10005) en twee metalen railbinders (2 x LGB 10001) nodig.



## 10020 Appareil d'enrailage

Avec cet appareil, enrailer vos modèles LGB devient un véritable jeu d'enfant : posez l'appareil sur une section de voie droite LB et poussez le modèle sur la voie.

## 10020 Opzethulpstuk

Met het opzethulpstuk lukt het op de rails zetten van LGB-modellen kinderlijk eenvoudig: opzethulpstuk op een stuk rechte LGB-rail zetten en het model op de rails schuiven.



**10040 Élément de voie droit, 41 mm**  
Élément de voie droit de 41 mm permettant de combler de petites lacunes.

**10040 Rechte rail, 41 mm**  
41 mm lange rechte rail om kleinere railgaten te sluiten.



**10150 Élément de voie droit, 150 mm**  
Élément de voie droit de 150 mm, soit deux fois moins long que l'élément de voie LGB 10000.

**10150 Rechte rail, 150 mm**  
1150 mm lange rechte rail. Half zo lang als de rail LGB 10000.



**10050 Élément de voie droit, 52 mm**  
Élément de voie droit de 52 mm pour utilisations variées.

**10050 Rechte rail, 52 mm**  
Rechte rail met 52 mm lengte voor veelzijdige inzetmogelijkheden.



**10151 Boucle de retournement, 2 x 150 mm**  
Ce set permet la commutation fiable de la boucle de retournement pour l'exploitation analogique sans câble supplémentaire. Il comprend une voie de séparation (LGB 10152) et une voie spéciale avec module électronique intégré. Attention : ce set ne convient pas pour l'exploitation du système multitrain numérique (MZS).

**10151 Keerlus, 2 x 150 mm**  
Deze set maakt een probleemloze keerlus-schakeling voor het analoge bedrijf zonder extra kabels mogelijk. Hij bevat een scheidingsrail (LGB 10152) en een speciale rail met ingebouwde elektronica. Let op: de set is niet voor het gebruik met het digitale meetreinsysteem (MZS) geschikt.



**10070 Élément de voie droit, 75 mm**  
Élément de voie droit de 75 mm. Soit 1/4 de la longueur de l'élément de voie LGB 10000.

**10070 Rechte rail, 75 mm**  
75 mm lange rechte rail. 1/4 van de lengte van de rail LGB 10000.



**10080 Élément de voie droit, 82 mm**  
Élément de voie droit de 82 mm.

**10080 Rechte rail, 82 mm**  
82 mm lange rechte rail.



**10152 Voie de coupure, 150 mm**  
Sur cet élément de voie aux utilisations multiples, les deux rails sont coupés. Un serre-câble masqué facilite la connexion électrique. La longueur de l'élément est de 150 mm.

**10152 Rechte scheidingsrail, 150 mm**  
Bij deze veelzijdig inzetbare rail zijn beide rails onderbroken. Een verborgen kabelklem vergemakkelijkt de elektrische aansluiting. De lengte van de rails bedraagt 150 mm.



**10090 Élément de voie droit réglable de 88 à 120 mm**  
Cet élément de voie droit peut être étiré d'un seul geste et sans outil à n'importe quelle longueur entre 88 et 120 mm.

**10090 Verstelbare rechte rail 88-120 mm**  
Deze rechte rail kan in een handomdraai zonder gereedschap op elke lengte tussen 88 en 120 mm aangebracht worden.



**10153 Élément de voie droit pour coupure unilatérale, 150 mm**  
Sur cet élément de voie, un seul rail est coupé. Cette voie de coupure unilatérale permet par exemple la commutation de sections d'arrêt isolées avant signaux. Un serre-câble masqué simplifie la connexion. La longueur de l'élément est de 150 mm.

**10153 Rechte onderbrekingsrail, 150 mm**  
Bij deze rail is een rail onderbroken. De onderbrekingsrail is bijvoorbeeld voor de schakeling van geïsoleerde stopsecties voor de seinen geschikt. Een verborgen kabelklem vergemakkelijkt de elektrische aansluiting. De lengte van de rails bedraagt 150 mm.



#### 10210 Rails-crémaillères, 300 mm, 12 unités

Les rails-crémaillères vous seront indispensables pour l'utilisation des locomotives à crémaillère sur les lignes à forte déclivité. Les fixations réf. LGB 10220 permettent de les insérer entre la plupart des rails LGB. Chaque rail-crémaillère fait 300 mm de long. Contenu : 12 unités.

#### 10210 Tandstangen, 300 mm, 12 stuks

Tandstangen hebt u voor de inzet van de LGB-tandradlocs bij sterke steigingen nodig. De tandstangen kunnen met de tandstanghouders (LGB 10220) tussen de meeste LGB-rails bevestigd worden. Elke tandstang is 300 mm lang, de set bevat 12 stuks.



#### 10220 Fixations pour rails-crémaillères, 24 unités

Ces fixations permettent l'insertion des rails-crémaillères (réf. LGB 10210) sur les éléments de voie. Elles s'encliquètent entre les traverses de la plupart des éléments de voie LGB. Les rails-crémaillères peuvent alors être insérés sans démonter la voie. Contenu : 24 unités.

#### 10220 Tandstanghouder, 24 stuks

De tandstanghouders dienen voor de bevestiging van de tandstangen (LGB 10210). De houders klikken tussen de dwarsslagers van de meeste LGB-rails in. De tandstangen kunnen probleemloos ingebouwd worden, zonder dat de rail uitgebouwd hoeft te worden. Inhoud set: 24 stuks.



#### 10250 Sabots d'enrayage, 12 unités

Les sabots d'enrayage servent à bloquer les voitures sur les rampes et voie de garage pour éviter tout déplacement intempestif. Contenu : 12 unités.

#### 10250 Remschoen, 12 stuks

Remschoenen dienen om wagens op steigingen en opstelsporen tegen onbedoeld weggrollen te beveiligen. De set bevat 12 stuks.



#### 10260 Éclisses isolantes, 4 unités

Les éclisses isolantes permettent d'aménager des sections de voie isolées. A cet effet, les éclisses métalliques doivent être échangées contre les solides éclisses en plastique. Contenu : 4 unités.

#### 10260 Isolerende railverbinders, 4 stuks

Met de isolerende railverbinders kunnen geïsoleerde trajectsecties gebouwd worden. Daartoe moeten de metalen railverbinders door de stabiele railverbinders van kunststof vervangen worden. Inhoud set: 4 stuks.



#### 10310 Butoir, éclairé

Ce butoir avec signal de blocage de la voie peut être fixé sur les éléments de voie droits.

#### 10310 Stootjuk, verlicht

Dit stootjuk met verlicht spoorstopsein kan op rechte rails bevestigd worden.



#### 10315 Butoir – RhB

Ce modèle est une reproduction fidèle d'un butoir des chemins de fer rhétiques. Il convient parfaitement pour la réalisation de réseaux LGB inspirés des chemins de fer rhétiques, mais mettra également d'autres réseaux en valeur.

#### 10315 RhB-stootjuk

Dit model is een voorbeeldgetrouwe weergave van een stootjuk van de Rhätische Bahn. Het is uitstekend geschikt bij de uitvoering van LGB-modelbanen naar RhB-voorbeeld, maar plaatst ook op andere modelbanen accenten.



#### 10320 Butoir – oldtimer

Modèle réduit de butoir avec rails recourbés vers le haut tel qu'il était déjà utilisé au début de l'histoire des chemins de fer pour sécuriser les bouts de voie. De tels butoirs sont encore utilisés dans certaines gares.

#### 10320 Oldtimer-stootjuk

Model van een stootjuk met omhoog gebogen rail zoals het al in de beginperiode van de spoorwegen voor de beveiliging van spoorafsluitingen gebruikt werd. Zulke stootjukken kan men tegenwoordig nog op stations aantreffen.



#### 10340 Automatisme de navette

Cet automatisme permet de faire circuler un train en navette entre deux gares. Une commutation électronique arrête le train en gare avant de le laisser repartir. Simple à monter, avec durée de séjour réglable, démarrage et freinage réalistes en douceur. Pour exploitation sous courant continu 10-24 V.

#### 10340 Pendelautomaat

Met de pendelautomaat kunt u een trein tussen twee stations laten pendelen. Een elektronische schakeling laat de trein in het station stoppen en laat hem dan weer terugrijden. Eenvoudig in te bouwen, met instelbare oponthoudsduur en volgens het voorbeeld zacht optrekken en remmen. Voor de aansluiting op 10-24 V gelijkstroom.



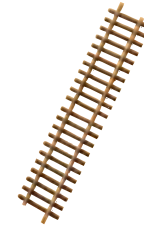


#### 10520 Dételeur permanent

Dételeur permanent pour le dételage de voitures dotées de l'attelage à étrier LGB de série. Ce dételeur est installé sur les éléments de voie droits LGB. Pour les attelages symétriques, utilisez deux dételers permanents (2 x LGB 10520) ou un dételeur permanent et une voie de dételage électrique (1 x LGB 10520 et 1 x LGB 10560).

#### 10520 Permanente ontkoppelaar

Permanente ontkoppelaar om wagens met de standaard LGB-beugelkoppeling te ontkoppelen. De ontkoppelaar wordt in rechte LGB-rails gelegd. Bij symmetrische koppelingen gebuikt u twee permanente ontkoppelaars (2 x LGB 10520) of een permanente ontkoppelaar en een elektrische ontkoppelrail (1 x LGB 10520 en 1 x LGB 10560).



#### 10600 Élément de voie droit, 600 mm

L'élément de voie droit de 600 mm est deux fois plus long que l'élément de voie droit LGB 10000.

#### 10600 Rechte rail, 600 mm

De 600 mm lange rechte rail heeft de dubbele lengte van de rechte rail LGB 10000.

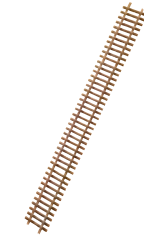


#### 10560 Voie de dételage électrique, 150 mm

Cette voie de dételage électrique permet le dételage télécommandé des voitures équipées de l'étrier LGB et d'un système d'accouplement à griffes. Le signal électrique lumineux simplifie le repérage du point de dételage. La longueur de l'élément de voie est de 150 mm. La commutation peut se faire à partir du pupitre de commande LGB (LGB 51750) ou autres appareils similaires.

#### 10560 Elektrische ontkoppelrail, 150 mm

De elektrische ontkoppelrail maakt het mogelijk de wagens met LGB-beugel en klauwkoppeling op afstand te ontkoppelen. Het verlichte E-sein vergemakkelijkt het herkennen van de ontkoppelpositie. De lengte van de rails bedraagt 150 mm. De schakeling kan met o.a. het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschieden.



#### 10610 Élément de voie droit, 1200 mm

Élément de voie droit de 1200 mm. Correspond à quatre éléments de voie LGB 10000.

#### 10610 Rechte rail, 1.200 mm

1200 mm lange rechte rail. Komt overeen met vier rails LGB 10000.



#### 11000 Élément de voie courbe, R1, 30°

L'élément de voie courbe R1 compte parmi les éléments de base du programme de voie LGB. Il faut 12 éléments de voie R1 de 30° pour faire un cercle (360°).

#### 11000 Gebogen rail, R1, 30°

De gebogen rail in de radius R1 is onderdeel van de fundamente van het LGB-railassortiment. Met 12 rails R1, 30° wordt een cirkel (360°) gevormd.



#### 11002 Éléments de voie courbe, R1, 30°, 2 unités

L'élément de voie courbe R1 de 30° compte parmi les éléments de base du programme de voie LGB. Il faut 12 éléments de voie R1 pour faire un cercle (360°). Contenu : 2 unités.

#### 11002 Gebogen rail, R1, 30°, 2 stuks

Een van de fundamente van het LGB-railassortiment vormt de gebogen rail in de radius R1, 30°. 12 rails vormen een cirkel (360°). Set met 2 rails.



#### 10710 Brides de câble, 5 unités

Ces brides permettent de mettre un peu d'ordre dans la « salade de câbles » ! Elles se fixent sur le côté de la voie LGB, les câbles peuvent simplement être posés dans l'ouverture.

#### 10710 Kabelhouder, 5 stuks

Met de kabelhouder brengt u orde in de „kabelrommel“. De houder wordt aan de zijkant op de LGB rail bevestigd. De kabels kunnen dan eenvoudig in de opening gelegd worden.



#### 11020 Élément de voie courbe, R1, 15°

L'élément de voie courbe au rayon R1 de 15° est deux fois moins long que l'élément de voie courbe R1 de 30° (LGB 11000).

#### 11020 Gebogen rail, R1, 15°

De gebogen rail in de radius R1, 15° is half zo lang als de gebogen rail R1, 30° (LGB 11000).



**11040 Élément de voie courbe, R1 de 7,5°**  
L'élément de voie courbe au rayon R1 de 7,5° correspond à 1/4 de l'élément de voie courbe R1 de 30° (LGB 11000), respectivement à la moitié de l'élément de voie courbe R1 de 15°.

**11040 Gebogen rail, R1, 7,5°**  
De gebogen rail in de radius R1, 7,5° komt overeen met 1/4 van de gebogen rail R1, 30° (LGB 11000) resp. met de helft van de gebogen rail R1, 15° (LGB 11020).



**11152 Élément de voie de coupure courbe R1 de 15°**  
Sur cet élément de voie courbe aux utilisations multiples, les deux rails sont coupés. Des serre-câbles masqués simplifient la connexion. Élément de voie courbe de rayon 1, 15°.

**11152 Gebogen scheidingsrail, R1, 15°**  
Bij deze veelzijdig inzetbare gebogen rail zijn beide rails onderbroken. Verborgen kabelklemmen vergemakkelijken de aansluiting. Gebogen rail in de radius 1, 15°.



**11500 Attaches pour éléments de voie, 28 unités**  
En cas d'exploitation intensive, ces attaches empêchent les éléments de voie de se désolidariser. Leur emploi est particulièrement conseillé pour les éléments de voie flexible, le ballast LGB et les réseaux provisoires. Contenu : 28 unités.

**11500 Railklemmen, 28 stuks**  
De railklemmen verhinderen ook bij intensief rijbedrijf, dat de rails loslaten. In het bijzonder zijn ze zinvol bij inzet van flexrails, LGB-railbeddingen en kortstondig opgebouwde modelbanen. De set bevat 28 stuks.



**12000 Aiguillage manuel droit, R1, 30°**  
Les aiguilles LGB sont solides et conçues pour plusieurs années d'exploitation en extérieur. Voie droite : 300 mm. Voie déviée : à droite, R1, 30°. La commande peut être fixée à droite ou à gauche. Installation ultérieure possible du moteur d'aiguille électrique LGB (réf. LGB 12010).

**12000 Handwissel rechts, R1, 30°**  
LGB-wissels zijn stabiel en voor een jarenlang bedrijf in de buitenlucht ontworpen. Rechte rail: 300 mm. Aftakende rail: rechts, R1, 30°. De aandrijving kan rechts of links gemonteerd worden. Naderhand om te bouwen met de elektrische LGB-wisselaandrijving (LGB 12010).



**12010 Moteur d'aiguille**  
Le moteur d'aiguille électrique peut être facilement monté sur toutes les aiguilles LGB. Le commutateur complémentaire LGB (LGB 12070) et d'autres éléments LGB vous permettront même de commander vos trains de manière automatique. Le pupitre de commande LGB (LGB 51750) convient parfaitement pour la commutation des aiguilles. 88 x 42 x 19 mm.

**12010 Wisselaandrijving**  
De elektrische wisselaandrijving laat zich heel eenvoudig op alle LGB-wissels monteren. Samen met de LGB-hulpschakelaar (LGB 12070) en andere LGB-onderdelen kunt u uw treinen zelfs automatisch regelen. Voor de schakeling van de wissels is het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschikt. 88 x 42 x 19 mm.



**12040 Lanterne d'aiguille fonctionnelle**  
Cette lanterne rotative indique la position de votre aiguille. Elle peut être montée sur toutes les aiguilles électriques LGB et sur le moteur d'aiguille LGB (LGB 12010). L'exploitation se fait sous courant de 18 V.

**12040 Wissellantaarn verlicht**  
De draaibare wissellantaarn toont in welke richting uw wissel gesteld is. Ze kunnen op alle elektrische LGB-wissels en op LGB-wisselaandrijving (LGB 12010) gemonteerd worden. Het bedrijf geschiedt met 18 volt.



**12050 Aiguille électrique à droite, R1, 30°**  
Élément de voie droit : 300 mm. Voie déviée : à droite, R1, 30°. Le moteur (LGB 12010) peut être monté à gauche ou à droite. La commutation peut se faire à partir du pupitre de commande LGB (LGB 51750) ou autres appareils similaires.

**12050 Elektrisch wissel rechts, R1, 30°**  
Rechte rail: 300 mm. Aftakende rail: rechts, R1, 30°. De aandrijving (LGB 12010) kan rechts of links gemonteerd worden. De schakeling kan met o.a. het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschieden.



**12060 Commandes manuelle d'aiguille, 2 unités**  
La commande manuelle d'aiguille LGB convient aussi bien pour des réseaux LGB extérieurs qu'intérieurs. Contenu : deux commandes manuelles d'aiguille permettant de déplacer des aiguillages à gauche et à droite.

**12060 Aandrijving handwissel, 2 stuks**  
De aandrijving van het LGB-handwissel is geschikt voor de inzet op LGB-modelbanen binnen en buiten. De set bevat twee handwisselaandrijvingen, waarmee u linker- en rechterwissels met de hand kunt stellen.



**12070 Commutateur complémentaire pour aiguilles/signaux LGB**

Ce commutateur (2x Um) peut être monté sur le moteur d'aiguille LGB (réf. LGB 12010). Il permet ainsi de réaliser de nombreux processus de commande automatiques pour vos trains, signaux et éclairage. Dimensions du commutateur complémentaire LGB, type 2 : 42 x 14 x 19 mm.

**12070 LGB-wissel-/seinhulpschakelaar**

Deze schakelaar (2x om) kan op de LGB-wisselaandrijving (LGB 12010) gemonteerd worden. Daarmee kunnen vele automatische regelingen voor uw treinen, seinen en verlichtingen gerealiseerd worden. Afmetingen van de LGB-hulpschakelaar, type 2: 42 x 14 x 19 mm.



**12360 Aiguille triple électrique, R1, 30°**

Une aiguille triple permet d'économiser de la place tout en combinant deux aiguilles !  
Voie droite : 375 mm. Voie déviée : R1, 30°. Deux moteurs d'aiguille électriques (2 x LGB 12010). La commutation peut se faire à partir du pupitre de commande LGB (LGB 51750) ou autres appareils similaires.

**12360 Elektrisch driewegwissel, R1, 30°**

Een driewegwissel is de ruimtesparende opstelling van twee wissels. Rechte rail: 375 mm. Aftakkende rails: R1, 30°. Twee elektrische wisselaandrijvingen (2 x LGB 12010). De schakeling kan o.a. met het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschieden.



**12100 Aiguille manuelle à gauche, R1, 30°**  
Voie droite : 300 mm. Voie déviée : à gauche, R1, 30°. La commande peut être montée à gauche ou à droite de l'aiguille. Montage ultérieur possible du moteur d'aiguille électrique LGB (LGB 12010).

**12100 Handwissel links, R1, 30°**

Rechte rail: 300 mm. Aftakkende rail: links, R1, 30°. De aandrijving kan links of rechts op het wissel gemonteerd worden. Naderhand om te bouwen met de elektrische LGB-wisselaandrijving (LGB 12010).



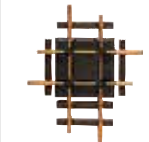
**13000 Croisement, R1, 30°**  
Éléments de voie droit : 300 mm, 341 mm ;  
angle de croisement : 30°.

**13000 Kruising, R1, 30°**  
Rechte rails: 300 mm, 341 mm  
kruisingshoek: 30°.



**12150 Aiguille électrique, à gauche, R1, 30°**  
Voie droite : 300 mm. Voie déviée : à gauche, R1, 30°. Le moteur fourni (LGB 12010) peut être monté à droite ou à gauche de l'aiguille. La commutation peut se faire à partir du pupitre de commande LGB (LGB 51750) ou autres appareils similaires.

**12150 Elektrisch wissel links, R1, 30°**  
Rechte rail: 300 mm. Aftakkende rail: links, R1, 30°. De meegeleverde aandrijving (LGB 12010) kan links of rechts op het wissel gemonteerd worden. De schakeling kan o.a. met het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschieden.



**13100 Croisement, 90°**  
Éléments de voie droits : 150 mm, 185 mm ;  
angle de croisement : 90°.

**13100 Kruising, 90°**  
Rechte rails: 150 mm, 185 mm  
kruisingshoek: 90°.



**12260 Traversée jonction double électrique, 22,5°**  
Une traversée jonction double correspond à deux aiguilles et un croisement en un !  
Voie droite : 375 mm. Voie déviée : R2. Angle de croisement : 22,5°. Deux moteurs d'aiguille électriques (2 x LGB 12010) sont fournis. La commutation peut se faire à partir du pupitre de commande LGB (LGB 51750) ou autres appareils similaires.

**12260 Elektrisch Engels wissel, 22,5°**  
Een Engels wissel is twee wissels en een kruising in een. Rechte rails: 375 mm. Aftakkende rails: R2. Kruisingshoek: 22,5°. Twee elektrische wisselaandrijvingen (2 x LGB 12010) meegeleverd. De schakeling kan o.a. met het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschieden.



**13200 Croisement, R3, 22,5°**  
Éléments de voie droits : 375 mm ; angle de croisement : 22,5°. Le cas échéant, les éléments de voie raccordés devront être modifiés.

**13200 Kruising, R3, 22,5°**  
Rechte rails: 375 mm. Kruisingshoek: 22,5°. Onder bepaalde omstandigheden moeten aansluitende rails gemodificeerd worden.





**15000 Élément de voie courbe, R2, 30°**  
Les rayons de courbure R2 permettent une exploitation réaliste avec de longs trains. Il faut 12 éléments de voie R2 de 30° pour former un cercle (360°).

**15000 Gebogen rail, R2, 30°**  
Bogen in de radius R2 maken een realistisch bedrijf met lange treinen mogelijk. 12 rails in de radius R2 met een hoek van 30° resulteren in een cirkel (360°).



**16000 Élément de voie courbe, R3, 22,5°**  
Le grand rayon de courbure R3 est idéal pour l'exploitation de longs véhicules et la réalisation de réseaux LGB d'envergure. Il faut 16 éléments de voie R3 de 22,5° pour former un cercle (360°).

**16000 Gebogen rail, R3, 22,5°**  
De grote radius R3 is ideaal voor de inzet van lange voertuigen en de uitvoering van LGB-modelbanen met veel ruimte geschikt. 16 rails in de radius R3 met een hoek van 22,5° leveren een cirkel (360°).



**16050 Aiguille électrique, à droite, R3, 22,5°**  
Voie droite : 440 mm. Voie déviée : à droite, R3, 22,5°. Le moteur d'aiguille électrique (LGB 12010) peut être monté à gauche ou à droite de l'aiguille. La commutation peut se faire à partir du pupitre de commande LGB (LGB 51750) ou autres appareils similaires.

**16050 Elektrisch wissel, rechts, R3, 22,5°**  
Rechte rail: 440 mm. Aftakkende rail: rechts, R3, 22,5°. De elektrische wisselaandrijving (LGB 12010) laat zich links of rechts op het wissel monteren. De schakeling kan o.a. met het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschieden.



**17010 Aimant de commutation**  
Déclenche le contact de voie LGB réf. 17100. Se fixe simplement sous les locomotives LGB.

**17010 Schakelmagneet**  
Bedient het LGB-railcontact 17100. Eenvoudig onder LGB-locs te bevestigen.



**17050 Aimant de commutation pour sonorisation**  
Cet aimant de commutation déclenche des bruitages dans de nombreuses locomotives sonorisées. Il peut être clipsé simplement sur la plupart des éléments de voie LGB.

**17050 Schakelmagneet sound**  
De schakelmagneet sound bedient geluiden in veel sound-locomotieven. Hij laat zich probleemloos in de meeste LGB-rails inklinken.



**16150 Aiguille électrique, à gauche, R3, 22,5°**  
Voie droite : 440 mm. Voie déviée : à gauche, R3, 22,5°. Le moteur d'aiguille électrique (LGB 12010) peut être monté à gauche ou à droite de l'aiguille. La commutation peut se faire à partir du pupitre de commande LGB (LGB 51750) ou autres appareils similaires.

**16150 Elektrisch wissel, links, R3, 22,5°**  
Rechte rail: 440 mm. Aftakkende rail: links, R3, 22,5°. De elektrische wisselaandrijving (LGB 12010) laat zich links of rechts op het wissel monteren. De schakeling kan o.a. met het LGB-schakelbord (LGB 51750) geschieden.



**18000 Élément de voie courbe, R5, 15°**  
Le super-rayon de courbure R5 permet une exploitation extrêmement réalistes avec de longues voitures voyageurs et de longs wagons-marchandises. Il faut 24 éléments de voie courbe R5 de 15° pour former un cercle (360°).

**18000 Gebogen rail, R5, 15°**  
Op de gebogen rails in de extra grote radius R5 werken lange reizigersrijtuigen en goederenwagens volstrekt voorbeeldgetrouw. 24 gebogen rails in de radius R5 met een hoek van 15° vormen een cirkel (360°).



**18150 Aiguille manuelle, à gauche, R5, 15°**  
Voie droite : 600 mm. Voie déviée : à gauche, R5, 15°. La commande manuelle d'aiguille peut être montée à gauche ou à droite de l'aiguille. Montage ultérieure possible du moteur d'aiguille électrique LGB (LGB 12010).

**18150 Handwissel, links, R5, 15°**  
Rechte rail: 600 mm. Aftakkende rail: links, R5, 15°. De handwisselaandrijving laat zich links of rechts op het wissel monteren. Naderhand om te bouwen met de elektrische LGB-wisselaandrijving (LGB 12010).



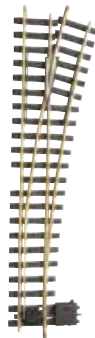
**18020 Élément de voie courbe, R5, 7,5°**  
L'élément de voie courbe R5 de 7,5° est deux fois moins long que l'élément de voie courbe R5 de 15° (LGB 18000).

**18020 Gebogen rail, R5, 7,5°**  
De gebogen rail in de radius 5, 7,5° is half zo lang als de gebogen rail in de radius R5, 15° (LGB 18000).



**50040 Ponceuse manuelle LGB**  
Une méthode peu coûteuse pour nettoyer simplement vos rails sans les abîmer. Cette ponceuse manuelle permet de décroasser les rails tout en les préservant. Le bloc de nettoyage de 6 mm d'épaisseur a une longue durée de vie. Ne convient pas pour les rails en nickel.

**50040 LGB-handslijper**  
Een voordelige methode om uw rails eenvoudig en voorzichtig te reinigen. De handslijper verwijdert vuil van de rails, zonder deze af te slijpen. Het 6 mm dikke reinigingsblok heeft een lange levensduur. Niet voor nikkelen rails geschikt.



**18050 Aiguille manuelle, à droite, R5, 15°**  
Voie droite : 600 mm. Voie déviée : à droite, R5, 15°. La commande manuelle d'aiguille peut être montée à gauche ou à droite de l'aiguille. Montage ultérieur possible du moteur d'aiguille électrique LGB (LGB 12010).

**18050 Handwissel, rechts, R5, 15°**  
Rechte rail: 600 mm. Aftakkende rail: rechts, R5, 15°. De handwisselaandrijving laat zich links of rechts op het wissel monteren. Naderhand om te bouwen met de elektrische LGB-wisselaandrijving (LGB 12010).



**50050 Appareil de nettoyage pour les rails LGB**  
Utilisez vos trains pour le nettoyage des rails ! Grâce à une pression par ressort, les deux blocs de nettoyage sont appliqués sur les rails dont ils assurent ainsi le nettoyage pendant que le train roule. Cet appareil de nettoyage peut être monté sur de nombreuses voitures LGB à deux essieux. Les blocs de nettoyage sont disponibles au détail (réf. LGB 67005). Ne convient pas pour les rails en nickel.

**50050 LGB-railreinigungsapparaat**  
Plaats uw treinen op de rails om deze te reinigen. De beide reinigingsblokken worden met veerkracht aangedrukt en reinigen de rails, terwijl de trein rijdt. Het railreinigungsapparaat kan op veel twee-assige LGB-wagens gemonteerd worden. Reinigingsblokken (LGB 67005) zijn als reserve-onderdelen verkrijgbaar. Niet voor nikkelen rails geschikt.



**17100 Contact de voie**  
Ce petit contact permet de commander automatiquement vos aiguilles, signaux et autres accessoires LGB. Il est déclenché par une locomotive équipée de l'aimant LGB réf. 17010 et peut être clipsé simplement sur la plupart des éléments de voie LGB.

**17100 Railcontact**  
Met dit kleine contact kunt u uw LGB-wissels, seinen en andere accessoires automatisch regelen. Het wordt door een met de magneten LGB 17010 uitgeruste loc bediend en laat zich probleemloos in de meeste LGB-rails inklikken.



**50130 Toron double, orange/blanc, 20 m**  
Ce câble et son codage couleur sont spécialement conçus pour les aiguilles et les signaux LGB. Section : 0,5 mm<sup>2</sup>; longueur : 20 m.

**50130 Dubbele draad, oranje/wit, 20 m**  
Deze kabel is speciaal voor LGB-wissels en seinen ontworpen en met kleuren gecodeerd. Doorsnede: 0,5 mm<sup>2</sup>; lengte: 20 m.



**50161 Bornes de connexion à la voie, 2 unités**  
Fabriquez votre propre câble de raccordement à la voie de la longueur souhaitée. Chaque borne est munie d'une vis pour la fixation sur le rail et d'un manchon pour le raccordement du câble.

**50161 Railaansluitklemmen, 2 stuks**  
Maak uw eigen railaansluitkabel met de door u gewenste kabellengte zelf. Elke klem is met een schroef op de rail te bevestigen en met een mof voor de aansluiting van de kabel uitgevoerd.



**50131 Cosses d'extrémité pour câble, 50 unités**  
Ce câble et son codage couleur sont spécialement conçus pour les aiguilles et les signaux LGB. Section : 0,5 mm<sup>2</sup>; longueur : 20 m.

**50131 Kabeleinddoppen, 50 stuks**  
Verhinderen dat uw kabeleinden uitrafelen. Met een tang kunt u deze hulzen op alle LGB-kabels met 0,5 mm<sup>2</sup> doorsnede klemmen.



**50220 Toron simple gris**  
Section 0,5 mm<sup>2</sup>. Longueur 40 m.

**50220 Enkelvoudige draad grijs**  
Doorsnede 0,5 mm<sup>2</sup>. Lengte 40 m.



**50140 Toron double, noir/blanc, 20 m**  
Ce câble et son code couleur sont spécialement conçus pour les accessoires LGB tels que pupitres de commande et éclairage. Section : 0,5 mm<sup>2</sup>; longueur : 20 m.

**50140 Dubbele draad, zwart/wit, 20 m**  
Deze kabel is speciaal voor LGB-accessoires, zoals schakelborden en verlichting, ontwikkeld en met met kleuren gecodeerd. Doorsnede: 0,5 mm<sup>2</sup>; lengte: 20 m.



**50720 Plaque de distribution**  
Cet accessoire pratique vous permet de relier jusqu'à 12 câbles. Lampadaires ou câbles peuvent ainsi être raccordés pour plusieurs points d'alimentation. Les connexions 1 à 12 et 13 à 24 sont électriquement reliées entre elles. Des bornes à vis simplifient le raccordement. 84 x 42 x 19 mm.

**50720 Verdeelplaat**  
Met deze praktische bekabelingshulp kunt u steeds maximaal 12 leidingen verbinden. Zo kunt u straatlantaarns of kabels op meerdere voedingspunten aansluiten. De aansluitingen 1-12 en 13-24 zijn steeds elektrisch onderling verbonden. Schroefklemmen vergemakkelijken de aansluiting. 84 x 42 x 19 mm.



**50160 Câble de raccordement à la voie**  
Ce câble et son code couleur simplifient le raccordement de la voie. Il vous suffit de fixer la borne à vis sur la voie et de relier les extrémités du câble à votre transformateur. Section : 0,5 mm<sup>2</sup>. Longueur : 1,5 m. (ne convient pas à l'utilisation avec JUMBO.)

**50160 Railaansluitkabel**  
Met deze met kleuren gecodeerde kabel wordt de railaansluiting eenvoudig gemaakt. Bevestig de schroefklemmen op de rail en verbind de kabeleinden met uw trafo. Doorsnede: 0,5 mm<sup>2</sup>. Lengte: 1,5 m. (Niet voor het gebruik met JUMBO.)



**50730 Plaque de serrage**  
Cet accessoire pratique vous permet de rallonger jusqu'à 12 câbles. Les 12 bornes à vis sont respectivement reliées à la borne opposée. 84 x 42 x 19 mm.

**50730 Klemplaat**  
Met deze praktische bekabelingshulp kunt u steeds maximaal 12 leidingen verlengen. De 12 schroefklemmen zijn steeds met de tegenoverliggende klem verbonden. 84 x 42 x 19 mm.





#### 51070 Régulateur de marche électronique, 5 A

Ce régulateur de marche pour l'exploitation analogique offre une technique de pointe avec un courant traction élevé et des caractéristiques modernes pour votre réseau LGB exploité en mode analogique. Courant traction 5 A max. / redresseur intégré / convient pour tous les transformateurs LGB (courant continu ou alternatif) / technologie microprocesseur / régulation sensible et tension continue lissée / transformable pour radiotélécommande (avec LGB 55050/55055) / définition de l'étendue de régulation possible : +/- 135° avec position zéro au milieu / touche booster avec accélération programmable / touche stop/arrêt / indications lumineuses par LED / connexions pour câbles d'une section max. de 1,5 mm<sup>2</sup> / chaleur résiduelle minimale / protection contre les courts-circuits / sortie : tension continue 0-24 V / courant traction : max. 5 A / 160 x 120 x 95 mm.

#### 51070 Elektronische rijregelaar, 5 A

Deze rijregelaar voor het analoge bedrijf biedt de modernste techniek met hoge rijstroom en moderne functies voor uw analoog gestuurde LGB-modelbaan: max. 5 A rijstroom / ingebouwde gelijkrichter / geschikt voor het gebruik met elke LGB-trafo (gelijk- of wisselstroom) / microprocessor-technologie / nauwkeurig regelen en afgevlakte gelijkspanning / om te bouwen voor radioafstandsregeling (met LGB 55050/55055) / instelbaar regelbereik: +/- 135° met nulstand in het midden/booster-toets met programmeerbare versnelling / stop/halt-toets / LED-lampjes / aansluitingen voor kabels met maximaal 1,5 mm<sup>2</sup> doorsnede / minimale afvalwarmte / zekering tegen kortsluiting / uitgang: 0-24 V gelijkspanning / rijstroom: max. 5 A / 160 x 120 x 95 mm.



#### 51098 Onduleur (Converter)

Onduleur pour la combinaison du convertisseur réf. 51095 avec le régulateur de marche électronique réf. 51070 ou pour la conversion du CC en CA pour utilisation avec éclairage réseau resp. pour la commutation d'articles électromagnétiques.

#### 51098 Wisselrichter (converter)

Wisselrichter voor de verbinding van schakelnetdeel 51095 met de elektronische rijregelaar 51070 of voor het omzetten van de spanning van DC naar AC voor gebruik bij modelbaanverlichting of het schakelen van magnetische accessoires.



#### 51099 Régulateur de marche

Régulateur de marche prévu pour utilisation avec le convertisseur réf. 51090. Utilisation avec article réf. 51090.

#### 51099 Rijregelaar

Rijregelaar voor gebruik met schakelnetdeel 51090. Gebruik met 51090.



#### 51233 Câble de raccordement

Ce câble noir et blanc à deux pôles est conçu pour les liaisons électriques sous courant alternatif de votre réseau LGB ; avec code couleur correspondant. Section 1,5 mm<sup>2</sup>. Longueur 15 m.

#### 51233 Aansluitkabel

Deze tweepolige, zwart/witte kabel is voor de wisselstroomverbindingen op uw LGB-modelbaan ontwikkeld en is overeenkomstig met kleuren gecodeerd. Doorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>. Lengte 15 m.



#### 51090 Convertisseur 36 W

Convertisseur résistant aux intempéries (IP 67) pour l'alimentation en courant du régulateur de marche réf. 51099. Utilisation avec article réf. 51099.

#### 51090 Schakelnetdeel 36 watt

Weerbestendig (IP 67) schakelnetdeel voor de elektriciteitsvoorziening van de rijregelaar 51099. Gebruik met 51099.



#### 51095 Convertisseur 100 W

Convertisseur résistant aux intempéries (IP 67) pour l'alimentation en courant du régulateur de marche électronique réf. 51070, prévu pour être utilisé avec l'onduleur réf. 51098. Convient également pour l'alimentation en courant d'autres composants. Utilisation pour article réf. 51070 avec article réf. 51098.

#### 51095 Schakelnetdeel 100 watt

Weerbestendig (IP 67) schakelnetdeel voor de elektriciteitsvoorziening van rijregelaar 51070, bij gebruik wisselrichter 51098. Ook geschikt voor de elektriciteitsvoorziening van andere componenten. Gebruik voor 51070 met 51098.



#### 51750 Pupitre de commande

Ce pupitre vous permet de commander jusqu'à quatre aiguilles LGB, signaux, voies de dételage ou autres accessoires. Chaque commutateur momentanément commande un article. Le pupitre est raccordé à une source de courant alternatif (18 V) via les connexions situées au dos. Une LED indique si le pupitre est sous tension ou non. Le code couleur des connexions situées au dos de l'appareil simplifie le raccordement. Fourni avec autocollants pour le marquage des commutateurs. 126 x 116 x 66 mm.

#### 51750 Schakelbord

Met het schakelbord kunt u maximaal vier LGB-wissels, seinen, stekkerrails of andere accessoires stellen. Elke momentwip-schakelaar bedient een accessoire. Het schakelbord wordt over de aansluitingen op de achterzijde op een wisselstroombron (18 V) aangesloten. Een LED toont, of het schakelbord met stroom gevoed wordt. Met kleuren gecodeerde aansluitingen op de achterzijde vergemakkelijken de aansluiting. Met stickers voor het kenmerken van de schakelaarbezetting. 126 x 116 x 66 mm.



## 51800 Pupitre de distribution

Ce pupitre de distribution polyvalent permet de commuter jusqu'à quatre circuits électriques, tels que blocks électriquement séparés ou lampadaires. Chaque interrupteur à bascule correspond à un circuit électrique. En fonction de vos besoins, l'appareil peut être raccordé à une source de courant continu ou alternatif via les prises latérales. Une LED indique si le pupitre est sous tension ou non. Les connexions situées au dos de l'appareil simplifient le raccordement. Fourni avec autocollants pour le marquage des interrupteurs. 126 x 116 x 66 mm.

## 51800 Schakelbord

Met dit veelzijdig inzetbare en schakelbord kunt u maximaal vier elektrische stroomkringen in- en afschakelen, bijv. elektrisch gescheiden spoorsecties of straatlantaarns. Elke kiepschakelaar bedient een stroomkring. Al naar behoefte kunt u het schakelbord over de aan de zijkant aangebrachte stekkers op gelijk- of wisselstroom aansluiten. Een LED geeft aan, als het schakelbord met stroom gevoed wordt. Met kleuren gecodeerde aansluitingen op de achterzijde vergemakkelijkt de aansluiting. Met stickers voor de kenmerking van de schakelaarbezetting. 126 x 116 x 66 mm.



## 52121 Régulateur de marche électronique intégré, 5 A

Ce régulateur est prévu pour des applications spéciales telles que l'intégration dans des T.C.O. Avec courant traction augmenté, la chaleur résiduelle étant toutefois inférieure à celle générée par son prédécesseur. Caractéristiques : courant traction max. 5 A / redresseur intégré / convient pour tous les transformateurs LGB (courant continu ou alternatif) / technologie SIC (Special Integrated Circuit) offrant une régulation sensible et une tension continue lissée – connexions pour câbles d'une section maximale de 1,5 mm<sup>2</sup> / chaleur résiduelle minimale / protection contre les courts-circuits / sortie : courant continu 0-24 V / courant traction : max. 5 A / 100 x 80 x 90 mm.

## 52121 Elektronische inbouwrijgelaar, 5 A

Deze regelaar is voor speciale toepassingen bedoeld, bijv. voor de inbouw in seinborden. Met verhoogde rijstroom, waarbij tegelijk minder afvalwarmte dan bij de voorganger opgewekt wordt. Kenmerken: max. 5 A rijstroom/ingebouwde gelijkrichter/voor het gebruik met elke LGB-trafo (gelijk- of wisselstroom) geschikt/SIC (Special Integrated Circuit) technologie biedt fijnzinnig regelen en afgevlakte gelijkspanningaansluitingen voor kabels met maximaal 1,5 mm<sup>2</sup> doorsnede/minimale afvalwarmte/zekering tegen kortsluiting/uitgang: 0-24 V gelijkspanning/rijstroom: max. 5 A/100 x 80 x 90 mm.



## 51235 Toron double, bleu/rouge, 20 m

Ce câble et son code couleur sont spécialement conçus pour l'alimentation de votre voie LGB. Section : 0,5 mm<sup>2</sup> ; longueur : 20 m.

## 51235 Dubbele draad, blauw/rood, 20 m

Deze kabel is speciaal voor de voeding van uw LGB-sporen ontwikkeld en is met kleuren gecodeerd. Doorsnede: 0,5 mm<sup>2</sup>; lengte: 20 m.



## 52120 Régulateur de marche électronique, 5 A

Le pupitre de commande LGB classique dans la maison du garde-barrière offre aujourd'hui des fonctions modernes telles que : courant traction 5 A max. / redresseur intégré, pour utilisation avec tous les transformateurs LGB (courant continu ou alternatif) / technologie SIC (Special Integrated Circuit) offrant une régulation sensible et une tension continue lissée / pour utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur / connexions pour câbles d'une section maximale de 1,5 mm<sup>2</sup> / chaleur résiduelle minimale / protection contre les courts-circuits / sortie : tension continue 0-24 V / courant traction : max. 5 A / 115 x 175 x 165 mm.

## 52120 Elektronische rijgelaar, 5 A

Het klassieke LGB-schakelbord in het baanwachtershuisje biedt nu moderne functies, bijvoorbeeld max. 5 A rijstroom/ingebouwde gelijkrichter, voor het gebruik met elke LGB-trafo (gelijk- of wisselstroom) geschikt/SIC (Special Integrated Circuit) technologie biedt fijnzinnig regelen en afgevlakte gelijkspanning/voor het gebruik binnen of buiten /aansluitingen voor kabels met maximaal 1,5 mm<sup>2</sup> doorsnede/minimale afvalwarmte/zekering tegen kortsluiting/uitgang: 0-24 V gelijkspanning/rijstroom: max. 5 A/115 x 175 x 165 mm.



## 55006 Centrale SMT III

Avec la centrale MST III, l'exploitation de votre réseau avec le système multitrain LGB sera encore plus plaisante. Pour commencer, cet article possède les mêmes fonctions que la centrale SMT II. Vous pouvez ainsi affecter 23 adresses de locomotive. Le courant traction disponible sur votre réseau peut en outre être augmenté en combinant la centrale SMT III avec les Power-boosters SMT (réf. LGB 55090). Pour finir, la centrale SMT III vous offrira de toutes nouvelles possibilités si vous l'utilisez avec le navigateur Dimax de la firme Massoth : commande possible de 28 crans de marche / 10239 adresses / 2048 aiguilles.

## 55006 MZS Centrale III

De MZS Centrale-III biedt nog meer plezier bij het bedrijf uw modelbaan met het LGB-meertreinenstelsel. Bovendien bezit dit art. nr. alle functies, die u ook van de MZS-centrale II kent. Zo kunnen maximaal 23 locadressen vergeven worden. Voorts kan de op uw modelbaan ter beschikking staande rijstroom verhoogd worden als u de MZS-centrale III met MZS-Power-Boosters (LGB 55090) gebruikt. Volledig nieuwe mogelijkheden biedt de MZS-centrale III, als u deze samen met de Dimax Navigator van de Fa. Massoth inzet: 28 rijtrappen/10239 adressen/2048 wissels regelbaar.

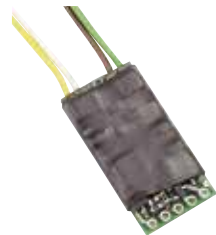


#### 55015 Télécommande universelle

La télécommande compacte ! Avec le système multitrain, cette télécommande portable vous permet de : programmer les décodeurs de loco SMT (adresses 0-22) / programmer les décodeurs d'aiguille SMT (adresses 1-128) / commander jusqu'à 23 locomotives (vitesse, sens de marche, arrêt d'urgence et fonctions SMT / commuter jusqu'à 128 aiguilles, signaux et accessoires / commander jusqu'à 10 combinaisons de locomotives en double traction / déclencher jusqu'à 10 itinéraires préprogrammés comptant chacun jusqu'à 15aiguilles. Cette télécommande universelle dispose en outre : d'un affichage numérique / d'un pavé numérique à 10 chiffres pour l'entrée des adresses loco, d'une télécommande directe de fonctions loco SMT et autres fonctions / d'un long câble de raccordement (env. 6 m) / transformable au choix pour radiotélécommande (avec LGB 55050/55055 ; à cet effet il vous faudra toutefois insérer les piles correspondantes dans la télécommande portable. Ces piles ne sont pas fournies). 185 x 94 x 55 mm.

#### 55015 Universele Handy

De compacte afstandsbediening. Met het meertreinsysteem kunt u vanaf deze Handy: MZS-locdecoder programmeren (adressen 0-22)/MZS-wisseldecoder programmeren (adressen 1-128)/maximaal 23 locs sturen (snelheid, rijrichting, noodstop- en MZS-locfuncties)/maximaal 128 wissels, seinen en accessoires stellen/maximaal 10 loccombinaties in dubbeltractie rijden/maximaal 10 voorgeprogrammeerde rijwegen met elk maximaal 15 wissels sturen. Voorts beschikt de universele Handy over: digitale weergave/10-cijferig toetsenbord voor de invoer van de locadressen, directe afstandsbediening van MZS-locfuncties en andere functies/ lange aansluitkabel (ca. 6 m)/naar keuze met radio-afstandsbediening uitbreidbaar (met LGB 55050/55055, de Handy moet in dat geval van batterijen worden voorzien). 185 x 94 x 55 mm.



#### 55022 Décodeur SMT pour locotracteur

Ce petit décodeur (28 x 14 mm) est spécialement conçu pour être monté dans de petites locomotives LGB, telles que les locomotives pour chemins de fer à voie étroite.

#### 55022 MZS decoder voor kleine locs

Deze kleinste decoder (28 x 14 mm) is speciaal voor de inbouw in kleinere LGB-locomotieven, bijv. veldlocs, geschikt.



#### 55024 Décodeur d'aiguille SMT, 1 canal

Ce nouveau décodeur d'aiguille permet de transmettre les ordres de commande pour un article électromagnétique LGB via la voie. L'alimentation en courant se fait directement par la voie, les câblages complexes devenant inutiles. Ce décodeur d'aiguille SMT convient donc parfaitement pour la commande d'aiguilles et de signaux de pleine voie ou à d'autres endroits éloignés de votre réseau. Convient pour SMT I, SMT II et SMT III.

#### 55024 MZS wisseldecoder, 1 kanaal

Met de nieuwe wisseldecoder kunnen de stelopdrachten voor een LGB-magnetisch artikel over de rails overgedragen worden. De stroomopname geschiedt direct via de rail, waardoor lange, gecompliceerde bekabelingen overbodig worden. Daarmee is deze MZS wisseldecoder ideaal voor de regeling van wissels en seinen op vrije trajecten of op verder verwijderde plaatsen op uw LGB-modelbaan geschikt. Geschikt voor MZS I, MZS II en MZS III.



#### 55021 Décodeur de locomotive SMT II

Le décodeur de locomotive pour le système multitrain dispose d'une fonction « force contre-électromotrice ». Cette dernière permet à vos locomotives de maintenir une vitesse régulière dans les courbes et les rampes. Le décodeur SMT est en outre doté d'une fonction Memory intégrée, ce qui améliore la fiabilité d'exploitation sur les rails encrassés. La télécommande universelle (LGB 55015) ou le module de programmation de décodeur SMT PC (LGB 55045) vous permettent de programmer d'autres fonctions du décodeur, telles que tension au démarrage, temporisation d'accélération et de freinage. Les locomotives équipées d'un décodeur peuvent en partie être utilisées sur des réseaux traditionnels exploités en mode analogiques sans autre modification. 55 x 25 mm, puissance électrique totale 0,8 A.

#### 55021 MZS-Loc-decoder II

De loc-decoder voor het meertreinsysteem beschikt over een programmeerbare „tegen-EMK“-functie. Daarmee kunnen uw locs ook in bogen en op hellingen met gelijkmatige snelheid rijden. Bovendien is de MZS-decoder met een ingebouwde memory-functie uitgevoerd, wat de bedrijfszekerheid op vervuilde rails verhoogt. Met de universele Handy (LGB 55015) of de MZS-PC-decoderprogrammeermodule (LGB 55045) kunt u andere functies van de decoder programmeren, bijv. optrekspanning, versnelling en remvertraging. Locs met decoders kunnen voor een deel onveranderd op traditionele, analoog bedreven modelbanen ingezet worden. 55 x 25 mm, totaal vermogen 0,8 A.





## 55016 Télécommande pour locomotive

Télécommande portable pour l'exploitation simple de vos locomotives. Le système multitrain permet de : commander jusqu'à 23 locomotives (vitesse, sens de marche arrêt d'urgence et fonctions SMT) / programmer des décodeurs de loco SMT (adresses 0-15). Cette télécommande pour loco dispose en outre : d'un affichage numérique de l'adresse loco / d'une étendue de régulation définissable +/- 135° avec position zéro au milieu en exploitation normale / 270° avec position zéro à gauche pour manœuvres précises / d'un pavé numérique à 10 chiffres pour l'entrée des adresses loco et d'une télécommande directe de fonctions loco SMT / d'un long câble de raccordement (env. 6 m). Transformable au choix pour radiotélécommande (avec LGB 55050/55055 ; à cet effet, il vous faudra toutefois insérer les piles correspondantes dans la télécommande portable. Ces piles ne sont pas fournies). Cette télécommande peut également être utilisée sur des réseaux exploités en mode analogique avec LGB 51070/55050/55055. Toutefois, seuls la vitesse des locomotives et leur sens de marche pourront alors être définis.  
185 x 94 x 55 mm.

## 55016 Loc-Handy

De Handy voor de eenvoudige bediening van uw locs. Met het meertreinstelsysteem kunt u: maximaal 23 locs besturen (snelheid, rijrichting, noodstop en MZS-locfuncties)/MZS-locdecoder programmeren (adressen 0-15). Voorts beschikt de Loc-Handy over: digitale weergave van de locadressen/instelbaar regelbereik +/- 135° met nulstand, in het midden bij het normale bedrijf/270° met nulstand links voor precieze rangeermanoeuvre/10-cijferig toetsenbord voor de invoer van de locadressen en directe afstandsbediening van MZS-locfuncties/lange aansluitkabel (ca. 6 m)/naar keuze met radioafstandsbediening uitbreidbaar (met LGB 55050/55055, de Handy moet in dat geval van batterijen worden voorzien. Deze zijn niet bij de levering inbegrepen). De Loc-Handy kan eveneens op analogo bedreven modelbanen samen met LGB 51070/55050/55055 ingezet worden. Daarbij kunnen echter alleen locsnelheid en rijrichting geregeld worden.  
185 x 94 x 55 mm.



## 55026 Câble de raccordement pour interface SMT

Ce câble pratique facilite le montage de décodeurs dans de nombreuses locomotives LGB de l'ancienne génération. Les locomotives dotées d'une interface de décodeur présentent sous le système de transmission un autocollant rond et noir avec six points blancs. Remarque : Ce câble est superflu sur les locomotives dotées d'une interface DCC, d'une interface « Direct » et d'un décodeur SMT embarqué.



## 55026 MZS-stekkerverbinding voor digitale decoderaansluitkabel

Deze praktische kabel vergemakelijkt de inbouw van decoder in veel oudere LGB-locomotieven. Locs met decoder-stekkerverbinding voor digitale decoder hebben op de onderzijde van de overbrenging een ronde zwarte sticker met zes witte punten. Opmerking: Deze kabel is bij locs met DCC-stekkerverbinding voor digitale decoder, „Direct“-stekkerverbinding voor digitale decoder en MZS-decoder onboard niet nodig.



## 55025 Décodeur d'aiguille SMT

Ce décodeur vous permet de faire passer l'alimentation en courant et les ordres de commande pour vos aiguilles, signaux et accessoires LGB via la voie sans câblage complexe. Il vous suffit pour cela de raccorder vos aiguilles, signaux et accessoires à un décodeur d'aiguille, qui sera lui-même raccordé à la voie. Caractéristiques : Quatre sorties / définition du mode possible pour chaque sortie : normal (pour aiguille et signaux), clignotement synchrone (pour lampes), clignotement asynchrone (pour lampes), activé/désactivé (pour lampes et accessoires) / durée de commutation réglable pour normal, synchrone et asynchrone. Le SMT LGB permet d'utiliser simultanément jusqu'à 32 décodeurs d'aiguille (soit 128 aiguilles, signaux, etc. au total). Le décodeur d'aiguille peut être commandé à partir de la télécommande universelle (réf. LGB 55015) et via l'interface SMT (réf. LGB 55060). Remarque : Le décodeur d'aiguille ne peut pas être utilisé en exploitation mixte du SMT. / Ce produit n'est pas résistant et doit être protégé de l'humidité.  
80 x 70 x 20 mm.

## 55025 MZS-wisseldecoder

Met deze decoder kunt u de voeding en de stelopdrachten voor uw LGB-wissels, seinen en accessoires over de rails zonder gecompliceerde bekabelingen overdragen. Sluit uw wissels, seinen en accessoires eenvoudig op een wisseldecoder aan. Deze wisseldecoder wordt op de rails aangesloten. Kenmerken: vier steluitgangen/voor elke uitgang instelbare modus: normaal (voor wissels en seinen), synchroon knipperen (voor lampen), asynchroon knipperen (voor lampen), aan/uit (voor lampen en accessoires)/instelbare schakelduur voor normaal, synchroon en asynchroon. Maximaal 32 wisseldecoders (in totaal 128 wissels, seinen, etc.) kunnen over de LGB MZS samen ingezet worden. U kunt de wisseldecoder via de universele Handy (LGB 55015) en via de MZS-Interface (LGB 55060) stellen. Opmerking: de wisseldecoder kan niet in het gemengde bedrijf van de MZS ingezet worden. Dit product is niet weervast en moet tegen vocht beschermd worden.  
80 x 70 x 20 mm.



#### 55027 Décodeur de locomotive SMT III

Le décodeur de locomotive SMT III convient pour l'exploitation de votre loco aussi bien en mode numérique (NMRA DCC) qu'en mode analogique. Il assure au maximum la prise en charge de deux moteurs LGB. Il peut être installé dans tous les engins moteurs LGB équipés d'un ou de deux moteurs. Ce décodeur dispose de deux sorties lumière et de 6 sorties fonction, d'une protection contre les risques de surcharge et les surchauffes, de fonctions spéciales programmables et d'un câble de raccordement pour l'interface DCC LGB.

Informations techniques : Intensité totale admissible : 4 A max. / Sortie moteur : max. 3 A.

Fonctions disponibles : adresses loco 1-10239 programmables / 14 ou 28 crans de marche, 128 crans de marche sont reconnus / compensation de charge analogique + numérique adaptable à différents types de locomotive / commande en série ou en parallèle pour toutes les sorties lumière et fonction / clignotement et fonctions temporaires programmables / fonctions de cadence programmables. Ces fonctions ainsi que d'autres peuvent être programmées à partir de la télécommande universelle (réf. LGB 55015) ou du module de programmation de décodeur SMT-PC (réf. LGB 55045).

#### 55027 MZS locdecoder III

De MZS locdecoder III is geschikt voor de inzet van uw loc in het Digital-bedrijf (NMRA-DCC) en in het analoge bedrijf. Hij is met max. 2 LGB-motoren belastbaar. Hij kan in alle LGB-tractievoertuigen ingebouwd worden, die met een resp. twee motoren uitgevoerd zijn. De decoder beschikt over 2 licht- en 6 functie-uitgangen, overbelasting- en temperatuurbescherming, programmeerbare speciale functies en aansluitkabel voor de LGB-DCC-stekkerverbinding voor digitale decoder.

Technische gegevens: totale belastbaarheid: max. 4 A/motoruitgang: max. 3 A.

Functie-overzicht: locadressen 1-10239 programmeerbaar/14 of 28 rijtrappen, 128 rijtrappen worden herkend/lastcompensatie analoog + digitaal aan verschillende loctypen aanpasbaar/seriële en parallelle aansturing voor alle licht- en functie-uitgangen/programmeerbare knipperlicht- en kortetermijnfuncties/programmeerbare metronoomfuncties. Deze en andere functies kunnen met de universele Handy (LGB 55015) of de MZS-PC-decoderprogrammeermodule (LGB 55045) geprogrammeerd worden.



#### 55081 Module pour boucle de retournement SMT

Commutez la boucle de retournement automatiquement et sans risque de court-circuit sur votre réseau numérique. Ce module vous permettra de préserver votre réseau numérique et naturellement votre matériel roulant. Autre avantage : Plusieurs boucles de retournement peuvent être utilisées simultanément sur le réseau. A l'entrée du train, les modules de boucle de retournement classiques – tels que réf. 55080 – génèrent un court-circuit et, par un creux de tension, forcent l'inversion de polarité de la voie. Le nouveau module SMT, lui, commute sans court-circuit, empêchant ainsi la coupure de tension sur la voie. La surcharge de la centrale SMT engendrée par le court-circuit intentionnel appartient donc au passé. Les composants de la voie comme les décodeurs de loco, d'aiguille et autres modules électroniques installés dans les locomotives et voitures sont ainsi épargnés.

#### Remarque :

En raison de modifications techniques, le module de boucle de retournement SMT proposé jusqu'à maintenant (réf. 55080) a été supprimé et remplacé par le nouvel article réf. 55081. Convient pour l'exploitation en mode analogique uniquement sous certaines conditions. / Ce produit ne résiste pas aux intempéries et doit être protégé de l'humidité. 80 x 70 x 20 mm.

#### 55081 MZS-keerlusmodule

Schakelt de keerlus op uw digitale modelbaan automatisch en kortsluitarm. Daarbij ontziet u uw Digital-modelbaan en natuurlijk het rollende materieel. Een extra voordeel van de keerlusmodule: er kunnen tegelijk meerdere keerlussen op de modelbaan gebruikt worden. Gebruikelijke keerlusmodules veroorzaken bij inrijden van de trein een kortsluiting en dwingen door een spanningsval de polariteit van het spoor om te polen, bijv. 55080. De nieuwe MZS-keerlusmodule schakelt daarentegen kortsluitarm, een onderbreking van de spanning op het spoor wordt verhinderd. Het overbelasten van de MZS-centrale door de met opzet opgewekte kortsluiting behoort daardoor tot het verleden. Dat ontziet vooral railcomponenten zoals locdecoders, wisseldecoders en de gebruikelijk in locomotieven en wagens ingebouwde elektronica.

#### Opmerking:

Op grond van technische veranderingen vervalt de huidige MZS-keerlusmodule (LGB 55080) en wordt door de nieuwe art. nr. 55081 vervangen. Voor analoog bedrijf beperkt geschikt. Dit product is niet weervast en moet tegen vocht beschermd worden. 80 x 70 x 20 mm.



## 55045 Module de programmation pour décodeur PC SMT

Ce module vous permet de programmer les décodeurs SMT de vos locomotives ainsi que vos décodeurs d'aiguille SMT à partir d'un PC (système d'exploitation à partir de Windows 95 et antérieur à Windows 7). Toutes les fonctions du décodeur peuvent être programmées via une interface utilisateur conviviale, le résultat de la plupart des fonctions de programmation étant affiché à l'écran. Le logiciel SMT fourni comprend en outre une aide à la programmation pour la configuration des commutateurs DIP de différents composants SMT. La programmation nécessite un transformateur LGB (2 A min.). Un câble d'interface (RS-232, 9 pôles) et un câble pour le raccordement de l'alimentation en courant et du décodeur sont fournis.

## 55045 MZS-PC-decoderprogrammeer-module

Met deze module kunt u de MZS-decoders in uw locs en uw MZS-wisseldecoders vanuit de pc programmeren (vereist besturingssysteem vanaf Windows 95 en voor Windows 7). Alle decoderfuncties kunnen via een eenvoudige gebruikersinterface worden geprogrammeerd, waarbij de resultaten van de meeste programmeerfuncties op het beeldscherm worden weergegeven. De meegeleverde MZS-software bevat voorts een programmeerhulp voor het instellen van de DIP-schakelaars van verschillende MZS-componenten. Voor het programmeren is een LGB-trafo (minimaal 2 A) nodig. Een interfacekabel (RS-232, 9-polig) en een kabel voor de aansluiting van de voeding en de decoders worden meegeleverd.



## 55055 Récepteur RC

Ce récepteur RC est utilisé avec les émetteurs RC (réf. LGB 55050). Le récepteur est simplement raccordé à une centrale SMT ou à un régulateur de marche analogique (réf. LGB 51070). Inutile ici de sélectionner des fréquences, de charger des piles et de paramétrer des servocommandes. Portée RC : env. 15 à 20 m. Le système multitrain LGB vous permet d'utiliser simultanément jusqu'à trois récepteurs RC, afin d'améliorer la portée sur des réseaux de dimensions importantes. En mode d'exploitation analogique, vous pouvez utiliser jusqu'à huit récepteurs RC avec un nombre correspondant de régulateurs de marche (réf. LGB 51070) pour commander jusqu'à huit circuits. Remarque : le récepteur RC ne résiste pas aux intempéries et doit être protégé de l'humidité. Vous pouvez par exemple l'installer dans un modèle de bâtiment. 80 x 70 x 20 mm.

## 55055 RC-ontvanger

Deze RC-ontvanger wordt met de RC-zenders (LGB 55050) ingezet. De ontvanger wordt eenvoudig op een meertreinensysteemcentrale of een analoge rijregelaar (LGB 51070) aangesloten. Daarbij hoeft men geen frequentie te kiezen, geen batterijen op te laden en geen servo's in te stellen. RC-reikwijdte: ca. 15-20 m. Met het LGB-meertreinensysteem kunt u maximaal drie RC-ontvangers tegelijk inzetten om de reikwijdte bij extreem grote modelbanen te vergroten. In het analoge bedrijf zijn er maximaal acht RC-ontvangers met een overeenkomstig aantal rijregelaars (LGB 51070), waarmee maximaal acht stroomkringen geregeld kunnen worden. Opmerking: de RC-ontvanger is niet weervast en moet tegen vocht beschermd worden. U kunt hem bijvoorbeeld in een modelgebouw plaatsen. 80 x 70 x 20 mm.



## 55050 Émetteur RC

La liberté illimitée d'une radiotélécommande ... simplicité d'installation en prime, comme toujours chez LGB ! Il vous suffit en effet de débrancher le câble de votre télécommande universelle (réf. LGB 55015) ou de votre télécommande de loco (réf. LGB 55016) et de brancher l'émetteur RC, extrêmement pratique. Tout comme les piles (non fournies), il s'adapte parfaitement dans la télécommande. Terminé ! Le système multitrain LGB permet d'utiliser jusqu'à huit émetteurs RC avec un récepteur RC (réf. LGB 55055). Vous pourrez ainsi partager avec vos amis la liberté totale d'exploitation de votre LGB.

## 55050 RC-zender

De grenzeloze vrijheid van een radioafstandsregeling ... met de eenvoudige inbouw, die u van LGB gewend bent. Eenvoudig de kabel van uw universele Handy (LGB 55015) of uw Loc-Handy (LGB 55016) uittrekken en de handzame RC-zender insteken. Hij past evenals de batterijen (niet meegeleverd) in de Handy. Al klaar. Met het LGB-meertreinensysteem kunnen maximaal acht RC-zenders met een RC-ontvanger (LGB 55055) ingezet worden. Zo kunt u samen met uw vrienden de onovertroffen vrijheid bij het bedrijf van uw LGB beleven.



## 55090 Power-booster SMT

Les normes de sécurité pour jouets limitent le courant de sortie des centrales numériques SMT à 5 ampères. Cette intensité est insuffisante pour faire circuler un grand nombre de trains simultanément. C'est la raison pour laquelle le power-booster SMT existe. Celui-ci transmet les ordres de conduite de la centrale dans une section de voie électrique séparée avec alimentation en courant indépendante. Vous pouvez donc utiliser power-boosters et transformateurs – respectivement un transformateur (tel que réf. LGB 50110) pour chaque power-booster SMT – afin de commander plusieurs sections de voie via la même centrale. Le power-booster convient pour les centrales SMT « type 2 » (LGB 55005) et « type 3 » (LGB 55006).

## 55090 MZS-power-booster

De veiligheidsbepalingen voor speelgoed beperken de uitgangsstroom van de digitale MZS-centrale tot 5 ampère. Dat is niet voldoende als u een groot aantal treinen tegelijk laat rijden. Daarom is deze MZS-power-booster ontwikkeld. Deze draagt de rijbevelen van de centrale in een elektrisch gescheiden spoorsectie met onafhankelijke voeding over. Zo kunt u power-boosters en trafo's – steeds een trafo (bijv. LGB 50110) voor elke MZS-power-booster – inzetten, om meerdere spoorsecties over dezelfde centrale te regelen. De power-booster is voor de inzet met de MZS-centrale „type 2” (LGB 55005) en „type 3” (LGB 55006) geschikt.





#### 55106 Coffret de départ SMT III

Système multitrain LGB pour plus de trains et plus de plaisir ! Ce coffret vous propose une centrale SMT III ultramoderne (réf. LGB 55006) présentant les caractéristiques suivantes : Affectation possible de jusqu'à 23 adresses de locomotive (10239 adresses avec le navigateur Dimax de la firme Massoth) / connexions pour power-boosters SMT (réf. LGB 55090) permettant l'alimentation de sections de voie en courant de traction de 5 ampères via un transformateur indépendant. Le coffret contient en outre : une télécommande portable pour locomotives (réf. LGB 55016) / un câble de raccordement / une notice d'utilisation (le transformateur n'est pas fourni).

#### 55106 MZS Starter set III

Meer plezier met meer treinen met het LGB-meertreinenstelsel. In deze set vindt u een ultramoderne MZS-centrale III (LGB 55006) met de volgende kenmerken: maximaal 23 locadressen kunnen vergeven worden (10.239 adressen met de Dimax-Navigators van de Fa. Massoth)/aansluitingen voor MZS-power-booster (LGB 55090), zodat spoorsecties over een eigen trafo met steeds 5 ampère rijstroom gevoed kunnen worden. Voorts bevat de set: een Loc-Handy (LGB 55016)/aansluitkabel/bedieningshandleiding (trafo niet meegeleverd.)



#### 50550 Lampe de gare, 1 bras

Cette ancienne lampe de gare à un bras est équipée d'un socle amovible et d'une broche de terre pour l'exploitation en plein air. Ampoule 18 V (réf. 68501). Hauteur 335 mm.

#### 50550 Stationslamp, 1-armig

De antieke eenarmige stationslamp is met een afneembare steeksokkel en een aardepen voor bedrijf buiten uitgevoerd. Gloeilamp 18 V (LGB 68501). Hoogte 335 mm.



#### 50500 Lampadaire

Éclairer votre réseau avec ce lampadaire. Ampoule 18 V (réf. LGB 68501). Broche de terre pour réseaux d'extérieur. Hauteur 210 mm.

#### 50500 Straatlantaarn

Verlicht uw modelbaan met de straatlantaarn. Gloeilamp 18V (LGB 68501). Aardepen voor buitenbanen bijgevoegd. Hoogte 210 mm.



#### 50340 Plates-formes de quai, 12 unités

Ces plates-formes permettent de mettre vos quais LGB à niveau de sorte à ce que les voyageurs puissent monter en voiture et les marchandises être chargées. Ce set comprend quatre plates-formes étroites et huit plates-formes larges d'une longueur de 300 mm chacune. Les plates-formes étroites s'encastrent entre les rails des éléments de voie droits LGB. Les plates-formes larges sont fixées à l'extérieur des éléments de voie. Notices pour le montage d'accessoires LGB (caténaire et set de gare réf. LGB 50330) fournis.

#### 50340 Perronplaten, 12 stuks

Met deze perronplaten worden uw LGB-rails op niveau ingebed, zodat reizigers kunnen instappen en vracht ingeladen kan worden. De set bevat vier smalle en acht brede perronplaten, die ieder 300 mm lang zijn. De smalle platen passen tussen de rails van de rechte LGB-rails. De brede platen worden buiten aan de rails bevestigd. Handleidingen voor de montage van LGB-accessoires (bovenleiding en set haltes LGB 50330) meegeleverd.



#### 50560 Lampe de gare, 2 bras

Produit identique à la lampe réf. LGB 50550, mais avec deux bras. Socle enfichable amovible et broche de terre pour l'exploitation en plein air. Ampoule 18 V (LGB 68501). Hauteur 335 mm.

#### 50560 Stationslampe, 2-armig

Als LGB 50550, maar met twee armen. Afneembare steeksokkel en een aardepen voor bedrijf buiten. Gloeilamp 18 V (LGB 68501). Hoogte 335 mm.



#### 50600 Pont ferroviaire, 450 mm

Tous les chemins de fer ont des ponts. Sur un réseau miniature, ceux-ci constituent un véritable point de mire. Cette reproduction fidèle d'un pont à tablier inférieur dispose d'imitations de rivets et d'un passage en madriers pour les piétons. Convient pour les éléments de voie droits LGB.

#### 50600 Spoorwegbrug, 450 mm

Bruggen zijn er bij alle spoorwegen. Op een modelbaan vormen ze attractieve blikvangers. Dit voorbeeldgetrouwe model van een vakwerkbrug beschikt over geïmiteerde klinknagels en een plankenovergang voor voetgangers. Voor het gebruik met rechte LGB-rails.



#### 50520 Signal de blocage pour butoir

Ce signal visible de loin se laisse facilement monter sur le butoir du set réf. LGB 19901. Ampoule 18 V.

#### 50520 Afsluitsein voor stootjuk

Dit van verre herkenbare sein laat zich eenvoudig op het stootjuk uit de set stootjukrail LGB 19901 monteren. Gloeilamp 18 V.



## 50610 Pont en arc, 1200 mm

Votre train miniature doit franchir un ravin ? Vous souhaitez doter votre réseau d'un point de mire intéressant ? Ce modèle impressionnant de 1200 mm de longueur et de 300 mm de hauteur est pour vous. La hauteur de gabarit est de 224 mm. Le kit est constitué de sept éléments dont l'assemblage prend quelques minutes seulement. Il vous suffit pour cela d'un tournevis. Deux butées sont fournies, ce qui facilite l'installation sur tous les réseaux LGB. Convient pour les éléments de construction de pont LGB (réf. LGB 50611-50614). Pré-équipé pour l'installation de la caténaire LGB réf. LGB 56402.

## 50610 Boogbrug, 1.200 mm

Moet uw modelbaan een groot ravijn overspannen? Of wilt u op uw modelbaan een interessante blikvanger inbouwen? Daartoe bestaat dit indrukwekkende, 1.200 mm lange en 300 mm hoge model. De doorrijhoogte bedraagt 224 mm. De bouwdoos bestaat uit zeven onderdelen, die in enkele minuten gemonteerd kunnen worden. U hebt slechts een schroevendraaier nodig. Twee landhoofden meegeleverd, wat de inbouw op alle LGB-modelbanen vergemakkelijkt. Voor het gebruik met de LGB brugmodules (LGB 50611-50614). Voorbereid voor het gebruik met de standaard LGB-bovenleiding LGB 56402.



## 50613 Élément de construction triple pour pont, 12 unités

Pour ceux dont le LGB s'élève... Convient pour LGB 50611 ou LGB 50614. Largeur : 100 mm ; hauteur : 45 mm (sans chevilles).

## 50613 Brug driesteenssegment, 12 stuks

Als uw LGB de hoogte in wil. Voor het gebruik met LGB 50611 of LGB 50614. Breedte: 100 mm; hoogte: 45 mm (zonder stift).



## 50614 Fixations pour la voie, 36 unités

Ces adaptateurs vous permettent de fixer vos éléments de voie LGB sur les éléments du pont. Largeur : 100 mm.

## 50614 Bodemplaat, 36 stuks

Met deze adapters kunt u uw LGB-rails op de brugmodules bevestigen. Breedte: 100 mm.



## 50611 Fixations pour pont, 2 unités

Ces adaptateurs permettent d'utiliser les éléments de construction LGB avec le pont en arc (réf. LGB 50610). Insérez respectivement deux éléments côte à côte sous la fixation. Largeur : 200 mm ; hauteurs : 15 mm (sans chevilles).

## 50611 Brug pijlersegment, 2 stuks

Met deze adapters kunt u de LGB-brugmodules met de boogbrug (LGB 50610) gebruiken. Bouw steeds twee brugmodules naast elkaar onder de brugpijlersegmenten in. Breedte: 200 mm; hoogte: 15 mm (zonder stift).



## 50650 Barrière de passage à niveau

La barrière de passage à niveau se pose facilement sur n'importe quel élément de voie droit LGB. Le poids du train s'approchant ferme les barrières accouplées. La barrière s'ouvre lorsque la dernière voiture quitte le passage à niveau.

## 50650 Overweg

De overweg laat zich eenvoudig in elke rechte LGB-rail inzetten. Het gewicht van de naderende trein sluit de overwegbomen. De overweg wordt geopend, als de laatste wagen de overweg gepasseerd is.



## 50612 Élément de construction simple pour pont, 36 unités

Faites circuler votre LGB en hauteur ! Convient pour LGB 50611 ou LGB 50614. Largeur : 100 mm ; hauteur : 15 mm (sans chevilles).

## 50612 Brug eensteenssegment, 36 stuks

Laat uw LGB verhoogd rijden. Voor het gebruik met LGB 50611 of LGB 50614. Breedte: 100 mm; hoogte: 15 mm (zonder stift).



## 51910 Signal d'avertissement, Vr0/Vr1

Le signal d'avertissement informe le mécanicien sur l'état du prochain signal d'arrêt. Le signal électrique LGB est doté d'un disque mobile et de feux de signalisation de couleur variable pour l'indication de « marche attendue » (Vr1) ou « arrêt attendu » (Vr0). Avec moteur de signal LGB pour montage facile. Convient pour LGB 51750 ou autres articles similaires. Hauteur 230 mm.

## 51910 Voorsein, Vr0/Vr1

Het voorsein informeert de machinist over de stand van het volgende hoofdslein. Het elektrisch bediende LGB-sein is met een beweegbare seinschijf en in kleur wisselende seinschijven uitgevoerd, om „Rijden verwachten“ (Vr1) en „Stop verwachten“ (Vr0) aan te duiden. Met LGB-seinaandrijving voor de eenvoudige inbouw. Voor het gebruik met LGB 51750 o.a. Hoogte 230 mm.



**50300 Sémaphore, commande manuelle**

Ce signal réaliste avec commande manuelle convient parfaitement pour les réseaux provinciaux. Il peut être monté sur n'importe quelle voie LGB. Hauteur 300 mm.

**50300 Armsein, handbediening**

Dit voorbeeldgetrouwe sein met handbediening is in het bijzonder geschikt voor kortstondig opgebouwde modelbanen. Het sein wordt eenvoudig op elke willekeurige LGB-rail gestoken. Hoogte 300 mm.



**51920 Signal d'arrêt, Hp0/Hp1**

Ce signal d'arrêt classique existe sur de nombreux chemins de fer européens. Le signal électrique LGB est équipé d'un disque mobile et de feux de signalisation de couleur variable pour l'indication de « Marche » (Hp1) et « Arrêt » (Hp0). Le mât est finement détaillé et doté de leviers et de contrepoids mobiles. Avec moteur LGB. Montage et câblage simples. Convient pour LGB 51750 ou autres articles similaires. Hauteur : 350 mm.

**51920 Hoofdsein, Hp0/Hp1**

Dit klassieke hoofdsein is bij veel Europese spoorwegen te vinden. Het elektrisch bediende LGB-sein is met een beweegbare seinarm en in kleur wisselende seinlampen uitgevoerd, om „Rijden“ (Hp1) en „Stop“ (Hp0) aan te geven. De mast is fijn gedetailleerd en met beweegbare hendels en tegengewichten uitgevoerd. Met LGB-seinaandrijving. Eenvoudige opbouw en bekabeling. Voor het gebruik met LGB 51750 o.a. Hoogte: 350 mm.



**51940 Signal d'arrêt, Hp0/Hp2**

Ce signal à deux indications est indispensable pour la régulation de la circulation des trains dans les gares. Modèle entièrement fonctionnel doté de deux indications mobiles et de feux de signalisation de couleur variable en fonction des indications : « Marche au ralenti » (Hp2) et « Arrêt » (Hp0). Le mât est finement détaillé et muni de leviers et de contrepoids mobiles. Avec moteur LGB. Montage et câblage simples. Convient pour LGB 51750 ou autres articles similaires. Hauteur : 350 mm.

**51940 Hoofdsein, Hp0/Hp2**

Dit tweearmige sein is voor de treindienstleiding in stations onontbeerlijk. Het volledig functionele model is met twee beweegbare seinarmen met in kleur wisselende seinlampen uitgevoerd, om „Langzaam rijden“ (Hp2) en „Stop“ (Hp0) aan te geven. De mast is fijn gedetailleerd en met beweegbare hendels en tegengewichten uitgevoerd. Met LGB-seinaandrijving. Eenvoudige opbouw en bekabeling. Voor het gebruik met LGB 51750 o.a. Hoogte: 350 mm.



**51950 Signal lumineux des RhB**

Les chemins de fer rhétiques utilisent des signaux lumineux qui requièrent moins de place le long des étroites lignes de montagne. Ce signal électrique LGB est équipé de feux rouge et vert fixés sur un mât réaliste. Avec moteur de signal LGB. Montage et câblage simples. Convient pour LGB 51750 ou autres articles similaires. Hauteur : 240 mm.

**51950 RhB lichtsein**

De Rhätische Bahn gebruikt lichtseinen, die langs de krappe berglijnen weinig plaats vereisen. Het elektrisch bediende LGB-sein is met van rood op groen wisselende seinlampen uitgevoerd, die aan een voorbeeldgetrouwe seinpaal aangebracht zijn. Met LGB-seinaandrijving. Eenvoudige opbouw en bekabeling. Voor het gebruik met LGB 51750 o.a. Hoogte: 240 mm.



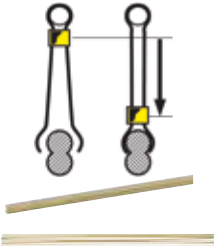
**51960 Sémaphore américain**

Ces sémaphores simples existaient autrefois sur de nombreux chemins de fer américains. Cette reproduction fidèle est équipée d'une aile électrique et de feux de signalisation de couleur variable en fonction de l'indication : « Marche » (Go) et « Arrêt » (Stop). Avec moteur LGB. Montage et câble simples. Convient pour LGB 51750 ou autres articles similaires. Hauteur : 220 mm.

**51960 Amerikaans armsein**

Dit enkelvoudige armsein vond men vroeger bij veel Amerikaanse spoorwegen. Het voorbeeldgetrouwe model is met een elektrisch bediend armsein en met in kleur wisselende seinlampen uitgevoerd, om „Rijden“ (Go) en „Stop“ (Stop) aan te geven. Met LGB-seinaandrijving. Eenvoudige opbouw en bekabeling. Voor het gebruik met LGB 51750 o.a. Hoogte: 220 mm.





## 56201 Fil de contact pour caténaire, 12 unités

Ces solides fils de laiton sont utilisés pour les caténaires « standard » et « modèles ». Profil rainuré pour accroche des bornes et pendules. Longueur : 680 mm. Peuvent être raccourcis si besoin.

## 56201 Bovenleidingrijdraad, 12 stuks

Deze stevige messing draden worden bij de „standaard“- en „model“-bovenleidingen gebruikt. De draden vertonen een groefprofiel, waarin de rijdraadklemmen en hangers ingrijpen. Lengte: 680 mm. Kan naar behoefte ingekort worden.



## 56203 Bornes isolantes pour fil de contact, 4 unités

Ces bornes en plastique vous permettent d'établir une liaison isolante entre deux fils de contact réf. LGB 56201.

## 56203 Isolerende rijdraadklemmen, 4 stuks

Met deze kunststof klemmen kunt u een geïsoleerde verbinding tussen twee rijdraden LGB 56201 maken.



## 56204 Bornes pour fil de contact, 12 unités

Ces bornes en laiton pour fil de contact permettent d'établir une liaison électrique entre deux fils de contact réf. LGB 56201.

## 56204 Rijdraadklemmen, 12 stuks

Met deze messing rijdraadklemmen worden twee rijdraden LGB 56201 elektrisch leidend verbonden.



## 56301 Poteau caténaire modèle

Reproduction d'un poteau caténaire moderne des chemins de fer rhétiques. Sur ce modèle, le fil de contact est suspendu à un câble porteur. Ce poteau réaliste est en aluminium et équipé de deux consoles, l'une pour le fil de contact et l'autre pour le câble porteur. Le fil de contact est fixé à 225 mm au-dessus de la face supérieure des rails. La mise en place du poteau peut se faire au choix à l'aide du socle réf. LGB 56302 ou du socle pivotant réf. LGB 56303.

## 56301 Model bovenleidingmast

De weergave van een moderne bovenleidingmast van de Zwitserse spoorwegen. Bij dit model wordt de rijdraad aan een draagkabel opgehangen. De voorbeeldgetrouwe mast bestaat uit aluminium en is met twee uitleggers uitgevoerd, een voor de rijdraad en een voor de draagkabel. De rijdraad wordt 225 mm boven de bovenkant rail bevestigd. Voor de opstelling van de mast kan naar keuze de bovenleidingmastsokkel (LGB 56302) of de bovenleidingmastsokkel, zwenkbaar (LGB 56303) gebruikt worden.



## 56302 Socle pour poteau caténaire

Ce socle pour poteau caténaire vous permet de fixer le poteau caténaire réf. LGB 56301 et le poteau caténaire standard réf. 56405 sur votre voie LGB. Sur le socle se trouve une bride réglable (5,5 - 30 mm) pour la fixation sur les éléments de voie. Les poteaux caténaire sont enfoncés dans les socles et (si nécessaire) fixés à l'aide des vis fournies.

## 56302 Bovenleidingmastsokkel

Met deze bovenleidingmastsokkel kunt u de bovenleidingmast (LGB 56301) en de standaard-bovenleidingmast (LGB 56405) zeker met uw LGB-rails verbinden. Aan de bovenleidingmastsokkel bevindt zich een instelbaar verbindingstuk (5,5-30 mm) voor de bevestiging aan de rails. De bovenleidingmasten worden in de bovenleidingmastsokkel gestoken en (indien noodzakelijk) met de meegeleverde schroef gefixeerd.



## 56303 Socle pour poteau caténaire, pivotant

Socle de conception similaire à l'article réf. LGB 56302, mais pivotant ce qui permet la mise en place de poteaux caténaires sur des lignes présentant une déclivité pouvant atteindre 25%. Recommandé pour les lignes à forte déclivité et chemins de fer à crémaillère.

## 56303 Bovenleidingmastsokkel, zwenkbaar

Identiek aan de bovenleidingmastsokkel (LGB 56302) uitgevoerd, is deze bovendien zwenkbaar. Daarmee kunt u bovenleidingmasten langs trajecten met maximaal 25% stijging opstellen. Voor steile trajecten en tandradbanen aanbevolen.



## 56306 Portique de caténaire

L'utilisation de portiques est idéale pour l'alimentation de voies multiples. Ce portique permet de couvrir un nombre maximal de 5 voies. Longueur : 1000 mm, peut être raccourci si besoin.

## 56306 Bovenleiding dwarsdraagwerk

Overall waar meerdere sporen naast elkaar liggen en met rijdraad overspannen moeten worden, zijn bovenleiding dwarsdraagwerken ideaal inzetbaar. Met het bovenleiding dwarsdraagwerk kunnen maximaal 5 sporen overspannen worden. Lengte: 1.000 mm, laat zich bij behoefte inkorten.



## 56402 Console standard pour poteau caténaire

Cette console supplémentaire permet d'utiliser le poteau caténaire standard (réf. LGB 56405) sur des lignes à double voie.

## 56402 Standaard-mastuitlegger

Met deze extra uitlegger kunt u de standaard-bovenleidingmast (LGB 56405) op dubbelsporige trajecten inzetten.



**56403 Câble de raccordement pour caténaire**  
Ce câble vous permet d'électrifier votre caténaire.

**56403 Aansluitkabel voor bovenleiding**  
Met deze kabel kunt u uw bovenleiding elektrificeren.



**56405 Poteau caténaire standard**  
La caténaire LGB « standard » est une reproduction d'une caténaire simple, telle qu'existant pour les tramways et sur les lignes secondaires. Elle convient particulièrement bien pour les réseaux plats et son installation est simple. Le poteau possède une console sur laquelle le fil de contact (réf. LGB 56201) est fixé au-dessus d'une ligne à voie unique. L'installation du poteau peut se faire au choix à l'aide du socle réf. LGB 56302 ou du socle pivotant réf. LGB 56303. Hauteur 305 mm.

**56405 Standaard bovenleidingmast**  
De LGB-„standaard“-bovenleiding is een weergave van een eenvoudige bovenleiding, zoals men ze bij trams en op zijlijnen aantreft. Ze is in het bijzonder geschikt voor vlakke modelbanen en is eenvoudig in de opbouw. De mast heeft een uitlegger, waaraan de rijdraad (LGB 56201) over een enkelsporig traject bevestigd wordt. Voor de opstelling van de mast kan naar keuze de bovenleidingmastsokkel (LGB 56302) of de bovenleidingmastsokkel zwenkbaar (LGB 56303) gebruikt worden. Hoogte 305 mm.



**60200 Adaptateur pour convertisseur continu-continu**  
Adaptateur permettant le branchement, par exemple, de récepteurs comme des lumières à un convertisseur continu-continu à l'aide d'une mini DIN 4 broches.  
Convient particulièrement pour les branchements au 51070.

**60200 Aansluitadapter voor schakelnetdelen**  
Aansluitadapter om verbruikers zoals lampen met een 4-polige mini-DIN-stekker aan te sluiten op een schakelnetdeel.  
Zeer geschikt voor aansluiting aan 51070.



**65000 Module de bruitage vapeur européen**  
Vous pouvez désormais équiper votre locomotive LGB d'un module numérique de bruitage ! Ce module réunit système électronique de bruitage, régulateur de volume et haut-parleurs dans un petit boîtier (60 x 68 x 23 mm). Il est si petit qu'il s'intègre sans problème dans la plupart des wagons marchandises et voitures voyageurs LGB et même dans les cabines de conduite de nombreuses locomotives LGB. Il vous suffit de raccorder deux câbles à la tension de la voie ou à la multiprise d'une locomotive pour profiter du son numérique LGB. Le module reproduit le bruit véritable des coups d'échappement d'une machine à vapeur réelle. Le système multitrain LGB vous permet de télécommander d'autres fonctions sonores, telles que cloche, sifflet, bruitage des freins et annonce sur les quais. Tous les modules de bruitage LGB sont équipés d'un décodeur de son SMT et donc pré-équipés pour l'exploitation avec le système SMT. En mode d'exploitation analogique, l'alimentation en courant pour bruitage à l'arrêt (réf. LGB 65011) peut être installée ultérieurement afin d'entendre les bruits à l'arrêt. La fonction du module de bruitage (LGB 65012) permet de déclencher le bruitage de la cloche ou du sifflet via les aimants de voie.

**Remarque :** Les modèles de bruitage LGB sont spécialement conçus pour être montés facilement dans une voiture ou dans la cabine de conduite d'une locomotive. Ces pourquoi nos services de réparation LGB n'assurent pas le montage de ces modules de bruitage.

**65000 Europese stoom sound-module**  
Nu kunt u uw LGB-loc op digitale sound ombouwen. De module verbindt geluidselektronica, geluidsvolumeregelaar en luidspreker in een klein huis (60 x 68 x 23 mm). De module is zo klein, dat die probleemloos in de meeste LGB goederenwagens en reizigersrijtuigen en zelfs in de cabines van veel LGB-locs past. Eenvoudig twee kabels op de railspanning of de multifunctionele contactdoos van een loc aansluiten, en u kunt al van de digitale LGB-sound genieten. De module biedt de echte sound van de stoomuitstoot van een voorbeeld-stoomloc. Met het LGB-meertreinsysteem kunt u andere soundfuncties op afstand bedienen, bijv. bel, fluit, remgeluid en mededelingen op het perron. Alle LGB-sound-modules zijn met een MZS-sound-decoder uitgevoerd en daarmee voor het bedrijf op het meertreinsysteem voorbereid. In het analoge bedrijf kan de stationair-voeding (LGB 65011) omgebouwd worden, om de stationaire geluiden te horen. Met de sound-module functiebediening (LGB 65012) kunnen bel en fluit over railmagneten bediend worden.

**Opmerking:** LGB-sound-modules zijn speciaal voor de eenvoudige inbouw door uzelf in een wagen of de cabine van een loc ontwikkeld. Daarom kunnen onze LGB-Service-Stationen deze en andere sound-modules niet ombouwen.

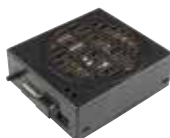


### 65001 Module de bruitage vapeur américain

Module de bruitage similaire à l'article réf. LGB 65000, mais avec les bruitages caractéristiques d'une locomotive à vapeur américaine. Voir également les articles réf. LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 et 17050.

### 65001 Amerikaanse stoom sound-module

Sound-module als LGB 65000, maar met de typische geluiden van een Amerikaanse stoomlocomotief. Zie ook LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 en 17050.

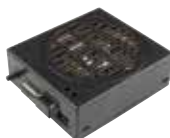


### 65002 Module de bruitage diesel européen

Module de bruitage similaire à l'article réf. LGB 65000, mais avec les bruitages caractéristiques d'une locomotive diesel européenne. Voir également articles réf. LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 et 17050.

### 65002 Europese diesel sound-module

Sound-module als LGB 65000, maar met de typische geluiden een Europese diesel-locomotief. Zie ook LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 en 17050.

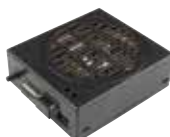


### 65003 Module de bruitage diesel américain

Module de bruitage similaire à l'article réf. LGB 65000, mais avec les bruitages caractéristiques d'une locomotive diesel américaine. Voir également articles réf. LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 et 17050.

### 65003 Amerikaanse diesel sound-module

Sound-module als LGB 65000, maar met de typische geluiden van een Amerikaanse diesellocomotief. Zie ook LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 en 17050.



### 65004 Module de bruitage pour locomotive électrique européenne

Module de bruitage similaire à l'article réf. LGB 65000, mais avec les bruitages caractéristiques d'une locomotive électrique européenne. Voir également articles réf. LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 et 17050.

### 65004 Europese eloc sound-module

Sound-module als LGB 65000, maar met de typische geluiden een Europese eloc. Zie ook LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 en 17050.



### 65011 Alimentation en courant pour bruitages à l'arrêt

Accumulateur pour l'alimentation en courant du module de bruitage (réf. LGB 65000-65004) ou locomotives sonorisées existantes en exploitation analogique lorsque le transformateur est éteint. Il est ainsi possible de profiter des bruitages après arrêt de la locomotive. Pour l'exploitation avec SMT, l'alimentation en courant est inutile. Voir également LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 et 17050.

### 65011 Voeding stationair geluid

Hoge energie-opslag voor de voeding van de sound-module (LGB 65000-65004) of bestaande soundlocomotieven in het analoge bedrijf bij uitgeschakelde trafo. Daarmee hoort men na het stoppen het stationaire geluid. Bij het bedrijf met de MZS is de voeding niet nodig. Zie ook LGB 65000, 65001, 65002, 65003, 65004, 65011 en 17050.



### N 65006 Set de complément pour son diesel

Set de complément pour sonorisation spécifique au véhicule pour les modèles de loco de la série 2x52x. Ce set de complément permet d'apporter à votre loco LGB un « son diesel » réaliste. Il dispose des bruitages électroniques numériques suivants : Moteur diesel, moteurs de traction électriques, signal par trompe et sifflet (avant le départ sur les passages à niveau), annonce du chef de train (avec MZS), bruitage de frein, application et purge, bruits à l'arrêt (en exploitation MZS, à l'arrêt, marche à vide et soupape de surpression), télécommande des fonctions sonores (avec système MZS), déclenchement magnétique du sifflet et du signal par trompe (aimant non fourni).

Le coffret comprend le set complet de transformation avec tous les éléments nécessaires :  
 Module de sonorisation LGB avec réglage du volume  
 Câble de raccordement  
 Haut-parleur de qualité  
 Matériel de fixation complet  
 Notice d'installation  
 Notice d'utilisation

**Décodeur de son adapté entre autres pour 25522 ou 24520 etc.**

### N 65006 Ombouwset voor dieselmotor

Voertuigspecifieke geluidsombouwset voor de met een MZS-decoder uitgeruste locomodellen van de serie 2x52x. De ombouwset voorziet uw LGB-loc van een voorbeeldgetrouw dieselmotor. Hij beschikt over de volgende digitale elektronische geluiden: Dieselmotor, elektrische tractiemotoren, seinhoorn en tyfoon (bij vertrek en voor overwegen), mededelingen van de conducteur (met MZS), remgeluiden, remmen aandrukken en ontlichten, stationaire geluiden (bij MZS-bedrijf in de stand stationair draaien en overdrukventiel), afstandsbediening van de geluidsfuncties (met MZS-systeem), magneetgestuurde activering van tyfoon en seinhoorn (magneet niet inbegrepen).

De set bevat de complete ombouwset met alle benodigde onderdelen:  
 LGB-geluidsmodule met volumeregeling  
 Aansluitkabel  
 Hoogwaardige luidspreker  
 Benodigde bevestigingsmateriaal  
 Montagehandleiding  
 Bedieningshandleiding

**Geschikte geluidsdecoder o.a. voor 25522 en 24520 enz.**





**65012 Déclencheur de fonctions pour module de bruitage / Mogul**

Ce kit vous permet de déclencher la cloche et le sifflet de votre module de bruitage (réf. LGB 65000-65004). Le déclencheur de fonctions est facile à monter. Il est conçu pour la plupart des locomotives à vapeur Mogul LGB ainsi que pour les wagons marchandises LGB munis de bogies US-« Archbar » (réf. LGB 67402 ainsi que par ex. pour les voitures LGB 43620, 43670, 48720 etc.). Fixez simplement le déclencheur sur le bogie à l'aide des vis fournies et enfichez le câble de raccordement dans votre module de bruitage. Pour l'utilisation avec aimants de commutation pour bruitages (réf. LGB 17050). Remarque : Ce kit s'adapte facilement à d'autres locomotives et bogies. Le montage par notre service client est impossible. Pour l'exploitation avec le SMT, cloche et sifflet peuvent être télécommandés. En exploitation SMT, le déclencheur de fonctions est inutile.

**65012 Mogul/sound-module functiebediening**

Met deze bouwdoos kunt u de bel en de fluit van uw sound-module (LGB 65000-65004) bedienen. De functiebediening laat zich eenvoudig inbouwen. Ze is voor de meeste LGB-mogul-stoomlocs bedoeld, en voor LGB-goederenwagens met US-„Archbar“-draaistellen (LGB 67402 zoals bij de wagens LGB 43620, 43670, 48720 enz.). Eenvoudig de bediening met de meegeleverde schroeven op het draaistel bevestigen en de aansluitkabel in uw sound-module insteken. Voor het gebruik met sound-schakelmagneten (LGB 17050). Opmerking: de bouwdoos laat zich eenvoudig voor de inbouw in andere locomotieven en draaistellen aanpassen. De inbouw via onze LGB-klantendienst is niet mogelijk. Bij het bedrijf met de MZS kunnen bel en fluit op afstand bediend worden. In het MZS-bedrijf is de functiebediening niet nodig.



**65203 Cheminée (Kobel), 18 V**

**65203 Blokschoorsteen, 18 volt**



**65553 Générateur de fumée pour cheminée, 24 V**  
Pour certaines locomotives équipées de décodeurs SMT. Câble blanc/blanc.

**65553 Schoorsteeninzet, 24 volt**  
Voor enkele met MZS-decoders uitgevoerde locs. Wit/witte kabel.



**65803 Générateur de fumée pour cheminée, 18 V**

**65803 Schoorsteeninzet, 18 volt**



**65853 Générateur de fumée pour cheminée, 5 V**  
Ce générateur de fumée convient pour de nombreuses locomotives LGB avec tension limitée. Câble noir/blanc.

**65853 Schoorsteeninzet, 5 volt**  
Deze stoomgenerator past in veel LGB-locs met spanningsbegrenzing. Zwart/witte kabel.



**67301 Essieux avec roues à rayons en plastique, 2 unités**

**67301 Kunststof spaakwielstel, 2 stuks**



**67303 Essieux avec roues à double rayonnage, 2 unités**

**67303 Kunststof dubbel spaakwielstel, 2 stuks**



**65103 Cheminée normale, 18 V**

Cette cheminée est équipée d'un générateur de vapeur. Les éléments permettant d'équiper de nombreuses locomotives plus anciennes, issues par exemple des coffrets de départ, sont fournis. 18 V.

**65103 Normale schoorsteen, 18 volt**

Deze schoorsteen is voorzien van een stoomgenerator. Onderdelen voor het ombouwen van vele oudere locs, bijvoorbeeld ook uit de startsets, worden meegeleverd. 18 V.



**65154 Cheminée (Kobel), 18 V**

Cette cheminée est équipée d'un générateur de vapeur. Les éléments permettant d'équiper de nombreuses locomotives plus anciennes, issues par exemple des coffrets de départ, sont fournis. 18 V.

**65154 Blokschoorsteen, 18 volt**

Deze schoorsteen is met een stoomgenerator uitgevoerd. Onderdelen om veel oudere locs uit de Starter Set om te bouwen, meegeleverd. 18 V.



**67319 Essieux avec roues à rayons en métal, 2 unités**  
Échangez vos roues à rayons en plastique contre ces belles roues métalliques.

**67319 Metalen spaakwielstel, 2 stuks**  
Wissel uw kunststof spaakwielen uit tegen deze mooie metalen wielen.



**67320 Essieux avec roues en métal à double rayonnage, 2 unités**  
Reproduction en métal des essieux avec roues à double rayonnage des chemins de fer rhétiques. Ces essieux vous permettront d'équiper vos voitures voyageurs historiques RhB, respectivement les voitures de train-parc. Contenu : 2 unités.

**67320 Metalen dubbel spaakwielstel, 2 stuks**  
Weergave van de dubbele spaakwielstellen van de RhB in metalen uitvoering. Met deze wielstellen kunt u uw historische reizigersrijtuigen van de RhB resp. de RhB-bouwtreinwagen ombouwen. Set met 2 stuks.



**67343 Petits essieux, 2 unités**  
Ces roues métalliques finement détaillées (diamètre : 20 mm) peuvent être montées sur la plupart des voitures de la gamme LGB pour voie étroite.

**67343 Metalen wielstel klein, 2 stuks**  
De precies bewerkte metalen wielen (doorsnede: 20 mm) kunnen op de meeste wagens uit het LGB-veldbaan-assortiment gemonteerd worden.



**67401 Essieux avec roues à disque en plastique, 2 unités**

**67401 Kunststof schijfwielstel, 2 stuks**



**67403 Essieux avec roulements à billes, 2 unités**  
Ces essieux LGB innovants sont équipés de roulements à billes permettant de réduire le frottement, de telle sorte que vos locomotives sont capables de remorquer des trains plus longs. Les essieux sont en outre dotés de palpeurs (pour prise de courant), ce qui simplifie le montage d'éclairages et d'accessoires dans vos voitures. Contenu : 2 essieux et 4 fiches à connecter.

**67403 Kogellager wielstel, 2 stuks**  
Deze innovatieve LGB-wielstellen zijn met kogellagers uitgevoerd. Daardoor wordt de wrijving verminderd, zodat uw locs langere treinen kunnen trekken. Bovendien zijn de wielstellen met geïntegreerde stroomafnemers uitgevoerd, wat de inbouw van verlichting en accessoires in uw wagens vereenvoudigt. De set bevat twee wielstellen en vier stekkers om ze op te klemmen.



**67419 Essieux avec roues à disque en métal, 2 unités**  
Échangez vos roues à disque en plastique contre ces solides roues en métal. Les roues métalliques LGB reproduisent le véritable bruit des chemins de fer.

**67419 Metalen schijfwielstel, 2 stuks**  
Verwissel uw kunststof schijfwielen tegen deze stevige metalen wielen. Metalen LGB-wielen zorgen voor de echte spoorweg-sound.



**68331 Éclairage de queue de train européen, 18 V**  
Montez ces lanternes réalistes à l'arrière de votre train. Avec éclairage pour exploitation de nuit et feu d'avertissement pour exploitation de jour. Ampoules et câbles fournis.

**68331 Europese treinsluitverlichting, 18 volt**  
Monteer deze voorbeeldgetrouwe lantaarn achter aan uw trein. Met verlichting voor nachtbedrijf en waarschuwingsmarkering voor het dagbedrijf. Gloeilampen en kabels meegeleverd.



**68332 Éclairage de queue de train américain, 18 V, 2 unités**  
Pour l'éclairage de votre train américain la nuit. Montez ces lampes sur votre caboose LGB des séries LGB 4065, 4075 et 4079. 18 V. Ampoules et douilles fournies.

**68332 Amerikaanse treinsluitverlichting, 18 volt, 2 stuks**  
Voor de verlichting van uw Amerikaanse trein bij nacht. Monteer deze lichten op uw LGB-Caboose van de series LGB 4065, 4075 en 4079. 18 V. Gloeilampen en fittingen meegeleverd.



**68333 Éclairage intérieur de voiture, 24 V**  
Éclairez vos voitures voyageurs LGB grâce à ce kit facile à monter. Contenu : 1 lampe, vis de fixation et 2 câbles de raccordement. Enfichez un câble dans votre locomotive LGB et raccordez l'autre câble à la voiture suivante. Connecteur plat. Ampoule enfichable (réf. LGB 68513) fournie.

**68333 Interieurverlichting 24 volt**  
Verlicht uw LGB-reizigersrijtuigen met deze eenvoudig in te bouwen interieurverlichting. De set bevat een lamp, bevestigingsschroeven en twee aansluitkabels. Steek een kabel in uw LGB-loc en leid de andere kabel naar het volgende rijtuig. Platte stekers. Insteek gloeilamp (LGB 68513) bijgevoegd.



**68570 Câble de raccordement pour locomotive F7**  
Ce câble de raccordement vous permet d'établir la liaison électrique entre les unités A et B de votre locomotive F7. Un câble sert à l'alimentation en courant de l'unité B tandis que l'autre câble transmet le son de l'amplificateur de l'unité B vers le haut-parleur de l'unité A.

**68570 F7-Loc-verbindingkabel**  
Met deze verbindingkabel kunt u de A- en B-Unit van uw F7-locomotief elektrisch verbinden. Een kabel dient voor de voeding van de B-Unit, terwijl de andere kabel de sound van de versterker van de B-Unit naar de luidspreker in de A-Unit overdraagt.

**74044 Coffret de déparasitage FCC 5 A.**

À propos d'antiparasitage. Platine avec fiches plates pour les voies C et câbles de raccordement rouges et marron. Sont requis une fois, respectivement dans le réseau classique et numérique. Prévus pour un courant utilisateur d'un maximum de 5 A. Recommandé pour la station mobile et pour des véhicules analogiques à 5 A.

L'unité antiparasitage FCC n'est nécessaire qu'aux États-Unis !

pas d'image

**74044 FCC-ontstoringset 5 A.**

Voor ontstoring. Printplaat met schroefklemmen. Er is een exemplaar voor de traditionele stroomkring en een exemplaar voor de digitale stroomkring nodig. De ontstoringset is berekend op een maximale verbruikersstroom van 5 A. Wordt aanbevolen voor het Central Station en voor analoge rijregelaars tot 5 A uitgangsstroom.

De FCC-ontstoringset is alleen in de VS vereist!  
zonder figuur



**51405 Personnel des chemins de fer suisses**  
Que serait une gare sans personnel ? Ces figurines vous permettront d'animer vos gares. Ce set convient parfaitement pour la représentation de scènes réalistes et ne devrait manquer sur aucun réseau LGB inspiré des chemins de fer rhétiques.

**51405 Zwitsers spoorwegpersoneel**  
Wat zou een station zonder spoorwegpersoneel zijn. Met deze figuren kunt u uw stations levend maken. Deze set is geschikt voor de weergave van realistische scènes en mag op geen enkele LGB-modelbaan naar RhB-voorbeeld ontbreken.



**51406 Figurines américaines, position assise**

Ces figurines en position assise vous permettront d'animer vos bancs de gare et vos trains voyageurs américains. (Bancs non fournis).

**51406 Amerikaanse figuren, zittend**

Met deze zittende figuren kunt u uw stationsbanken en uw Amerikaanse reizigerstreinen verlevendigen. (Banken worden niet meegeleverd).



**51420 Touristes, position assise**

Les touristes profitent du rayon de soleil et de l'air pur des montagnes. (Bancs non fournis).

**51420 Toeristen, zittend**

De toeristen genieten van de zonneshijn en de frisse lucht in de bergen. (Banken worden niet meegeleverd).



**51400 Famille**

Pour certains parents, le train est synonyme de travail. Pour les enfants, il est synonyme d'aventure.

**51400 Familie**

Voor de ouders is de reis per trein de weg naar het werk. Voor de kinderen is het een avontuur.



**51430 Ouvriers, set 1**

Il y a toujours à faire sur les chemins de fer. Au travail !

**51430 Arbeiders, set 1**

Bij de spoorwegen is er altijd veel te doen. Laten we een handje helpen.



**51404 Figurines représentant des ouvriers**

Qu'il s'agisse de la construction de la voie ou d'autres chantiers sur votre réseau LGB – ces figurines ne demandent qu'à travailler. Équipement fourni !

**51404 Arbeidersfiguren**

Bij de railbouw of op andere bouwlocaties op uw LGB-modelbaan – deze figuren wachten er alleen op aan het werk te gaan. Het benodigde werkmateriaal brengen ze tegelijk zelf mee.



**52390 Voyageurs, position assise, set 2**

Dans le train, on peut se reposer et savourer le voyage. (Bancs non fournis).

**52390 Reiziger, zittend, set 2**

In de trein kan men uitrusten en van de reis genieten. (Banken worden niet meegeleverd).





**52400 Personnel des chemins de fer**  
Le personnel des chemins de fer veille à la ponctualité des trains.

**52400 Spoorwegpersoneel**  
Het spoorwegpersoneel zorgt ervoor, dat de treinen punctueel aankomen.



**52443 Figurines pour l'Orient Express, position assise**  
Vos compagnons de voyage sont-ils des écrivains ou des espions ? (Bancs non fournis).

**52443 Orient Express-figures, zittend**  
Zijn uw medereizigers auteurs of spionnen? (Banken worden niet meegeleverd).



**52445 Figurines pour wagon-restaurant, position assise**  
Les wagons-restaurant sont très appréciés des voyageurs. (Bancs non fournis).

**52445 Figuren restauratierijtuig, zittend**  
Restauratierijtuigen zijn bij de reizigers zeer populair. (Banken worden niet meegeleverd).



**52450 Figurines nostalgiques, position assise, 2 unités**  
Ces figurines nostalgiques animeront votre réseau. (Bancs non fournis).

**52450 Nostalgische figuren zittend, set 2**  
Deze nostalgische figuren brengen leven op uw modelbaan. (Banken worden niet meegeleverd).

Ce catalogue n'indique pas toutes les pièces de rechange disponibles pour LGB. Vous pouvez toutefois encore vous les procurer. Pour tout ce qui concerne les pièces de rechange, adressez-vous comme d'habitude à notre service.

Deze catalogus bevat niet alle reserveonderdelen die voor LGB beschikbaar zijn. Deze zijn echter wel verkrijgbaar. U kunt voor de aankoop van reserveonderdelen zoals gewoonlijk contact opnemen met onze serviceafdeling.





## A propos du LGB

Les personnes qui aiment être dehors par tous les temps, qui adorent leur jardin tout en souhaitant se consacrer à leur hobby – le train miniature – sont fascinés par le « Lehmann Gartenbahn » (train de jardin Lehmann). Cette fascination est notre moteur et fait partie d'une vision que nous souhaitons partager avec vous.

## Tradition

Au cours des presque 130 années de l'histoire de l'entreprise, LGB est passé d'une petite usine de

jeux familiale située à Brandenburg à un fabricant mondialement célèbre de jouets innovants en tôle. A partir de 1968, l'entreprise s'est consacrée au premier « grand » train miniature à l'échelle G, ce qui fut à l'origine de son développement incomparable au cours des années suivantes. Depuis 2008, LGB appartient à Märklin et représente le train de jardin le plus vendu au monde, pour l'intérieur comme pour l'extérieur.

## Qualité

La fabrication de nos trains miniatures, conçus pour être utilisés aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur, bénéficie des techniques les plus modernes et de nos meilleurs matériaux. Nos produits, robustes et techniquement très sophistiqués, satisfont aux normes de qualité internationales les plus exigeantes et obtiennent la plus grande satisfaction auprès de nos clients dans le monde entier, et ce depuis de nombreuses années.

## Innovation

Grâce au savoir-faire de nos ingénieurs et à une production de qualité, notre programme LGB – avec plus de 600 articles de qualité à l'échelle G – est constamment élargi. Notre objectif : mettre à profit les suggestions et l'engagement de nos fidèles fans LGB pour améliorer les produits existants et vous proposer des nouveautés qui s'intégreront dans l'univers que vous avez créé.

## L'expérience LGB

Le LGB représente une expérience unique, pour les petits comme pour les grands. Les amis peuvent se retrouver au jardin et pratiquer leur hobby, les parents peuvent jouer avec leurs enfants. Le LGB s'intègre parfaitement dans l'aménagement de votre jardin.

**Une expérience de jeu véritablement interactive – voilà ce que vous offre le LGB.**

## Over LGB

Mensen, die graag bij weer en wind buiten zijn, die van hun tuin houden en die zich ondanks dat aan hun hobby – de modelbaan – willen wijden, zijn gefascineerd door de Lehman Gartenbahn. Deze fascinatie is onze motivatie en onderdeel van een visie, die wij met u willen delen.

## Traditie

In de bijna 130-jarige firmageschiedenis ontwikkelde LGB zich van een kleine, door een familie gedreven speelgoedmanufactuur in Brandenburg tot een wereldwijd bekende producent van innovatief blikken speelgoed. Vanaf 1968 wijdde de onderneming zich aan de eerste „Grossbahn“ in de bouwgröte G, wat in de daarop volgende jaren wereldwijd tot een ongekende groei leidde. Sinds 2008 behoort LGB tot Märklin en is de wereldwijd meest verkochte tuinbaan voor binnen en buiten.

## Kwaliteit

Voor de productie van onze modelbanen, die voor het gebruik binnen en buiten ontwikkeld zijn, passen wij de beste materialen en productietechnieken toe. Onder aanhouding van de hoogste internationale kwaliteitsnormen produceren wij technisch hoogwaardige, robuuste producten, die sinds vele jaren over de hele wereld voor de hoogste klantentevredenheid en speelplezier staan.

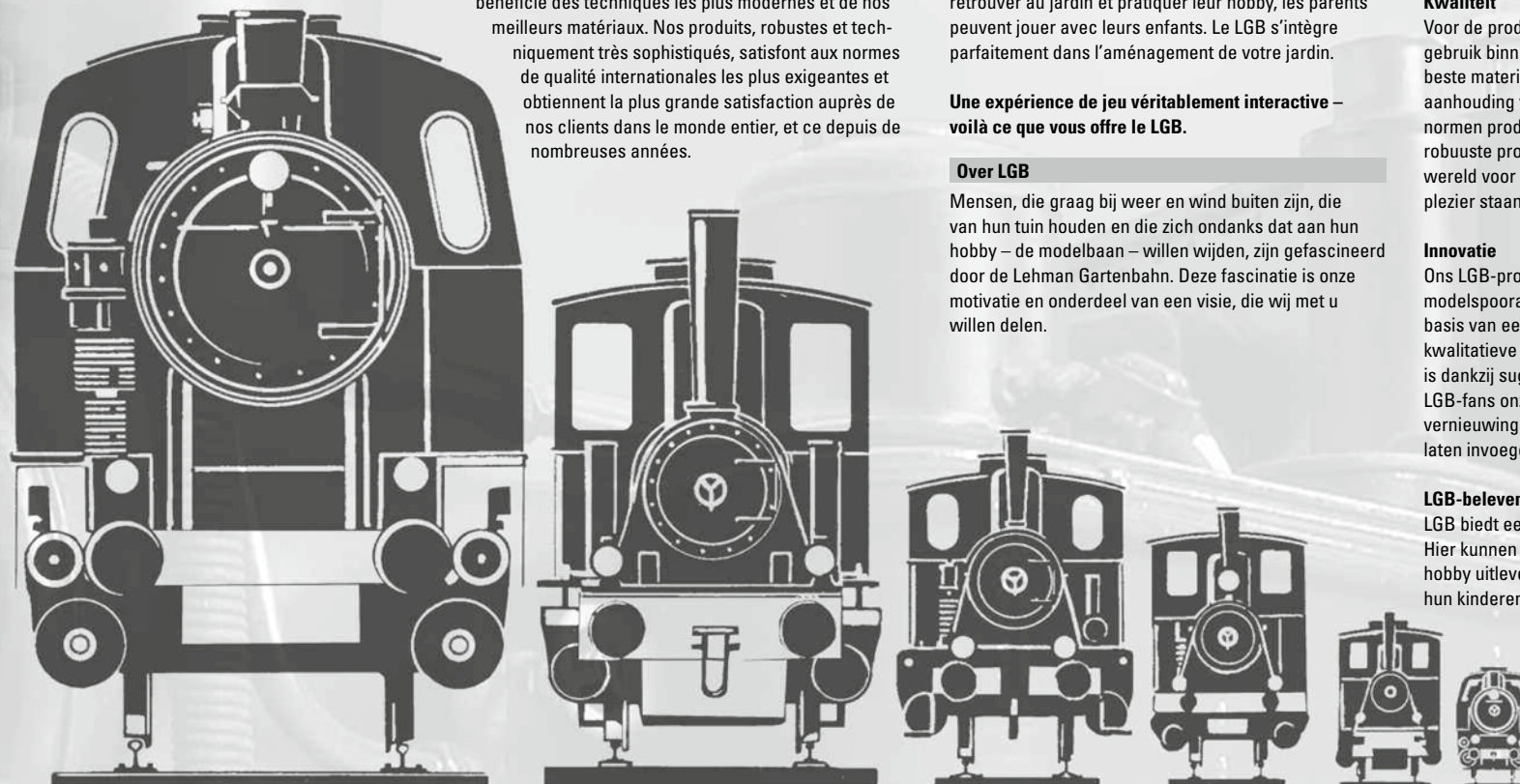
## Innovatie

Ons LGB-programma – met meer dan 600 hoogwaardige modelspoorartikelen in de bouwgröte G – wordt op basis van een hoge mate aan ingenieurkennis en een kwalitatieve productie voortdurend uitgebreid. Ons doel is dankzij suggesties en engagement van onze trouwe LGB-fans onze bestaande producten te verbeteren en vernieuwingen te presteren, die zich in uw speelwereld laten invoegen.

## LGB-belevnis

LGB biedt een modelspoorbelevnis voor groot en klein. Hier kunnen vrienden in de tuin samenkomen en hun hobby uitleven, families kunnen gemeenschappelijk met hun kinderen spelen. LGB laat zich schitterend in uw reële tuinuitvoering integreren.

**Een echte interactieve speelbelevnis – dat is LGB.**



LGB  
45 mm

0  
32 mm

HO  
16,5 mm

TT  
12 mm

N  
9 mm

Z  
6,5 mm

Echelle / Bouwgröte  
Ecartement / Spoorwijdte





## 40021 Wagon-musée 2013

Wagon marchandises privé à deux essieux portant une inscription publicitaire de la firme allemande da Vinci Defet Pinsel, Nuremberg. Livrée et inscriptions de ce modèle correspondent à l'époque III. Les portes sont fonctionnelles. Essieux métalliques. Longueur hors tampons approximative 33,5 cm.

Série unique de l'année 2013.

Disponible uniquement au musée Märklin de Göppingen.

## « Märklin Erlebniswelt »

Reutlinger Str. 2  
D 73037 Göppingen  
Allemagne

Téléphone +49 (0) 7161/608-289

Fax +49 (0) 7161/608-151

E-mail [museum@maerklin.de](mailto:museum@maerklin.de)

Entrée libre.

Informez-vous sur nos horaires d'ouverture sur [www.maerklin.de](http://www.maerklin.de)



## 40021 Museumwagen 2013

Tweeassige particuliere goederenwagen met reclameopschrift van da Vinci Defet Pinsel, Neurenberg. Het model is uitgevoerd in de kleurstelling en bedrukking van tijdperk III. De deuren van de wagon kunnen worden geopend. Metalen wielstellen. Lengte over buffers ca. 33,5 cm.

Enmalige serie in 2013.

Alleen verkrijgbaar in het Märklin Museum in Göppingen.

## Märklin Erlebniswelt

Reutlinger Strasse 2  
73037 Göppingen  
Duitsland

Telefoon +49 (0) 7161/608-289

Fax +49 (0) 7161/608-151

E-mail [museum@maerklin.de](mailto:museum@maerklin.de)

Toegang gratis.

Informeer naar de openingstijden op [www.maerklin.de](http://www.maerklin.de).







## Club LGB – la fascination de l'échelle G

En tant que membre du club LGB, vous êtes d'autant plus animés par la passion et la fascination de l'échelle G et bénéficiez donc d'offres et de produits qui vous sont exclusivement réservés. Vous pouvez en outre partager votre enthousiasme pour le train de jardin avec d'autres et profiter de nombreux autres avantages.

**Une cotisation annuelle de EUR 79,95 / CHF 129,90 / US \$ 109,00 (mise à jour 2013) vous permet de bénéficier des prestations suivantes\*:**

**Le nouveau magazine LGB Big 4 fois par an**  
Retrouvez l'actualité de tout l'univers LGB dans les 64 pages du nouveau magazine LGB, qui paraît quatre fois par an. Des reportages inédits et des photos saisissantes vous communiqueront la passion du modèle réduit. Des articles complets sur les précurseurs, des conseils pratiques et des reportages captivants en exclusivité pour LGB vous tiennent informé de toute l'actualité et font de ce magazine une source d'informations incontournable pour tous les fans de Voies G.

**Un modèle exclusif pour les membres du club**  
Votre adhésion au club LGB vous donne droit à un modèle exclusif développé et fabriqué seulement pour vous en tant que membre du club. Nous vous enverrons directement à domicile un certifié cat personnalisé de valeur après la livraison. Collectionnez les modèles des différentes années.

**La chronique annuelle 2 fois par an**  
Ces deux DVD vous feront revivre chez vous tous les points forts LGB de l'année.

**Catalogue/prospectus des nouveautés**  
Le catalogue principal renouvelé tous les ans est disponible gratuitement pour les membres du club chez leur distributeur. Vous recevez en plus par la poste nos prospectus pour vous informer sur les nouveautés.

**Carte de club LGB**  
Votre carte de club personnelle, dont la présentation est renouvelée tous les ans, vous ouvre le monde des modèles réduits ferroviaires de façon très particulière. En effet, en tant que membre du club, vous êtes non seulement pour nous un client Premium, mais vous bénéficiez en plus de nombreux avantages auprès de nos 90 partenaires actuels. Votre carte de membre personnelle vous permet de commander tous les produits exclusifs proposés par le club.

**Frais d'envoi réduits dans la Online Shop**  
Notre Online Shop vous fait bénéficier de conditions avantageuses sur les frais d'envoi en Allemagne.

**Voyages organisés par le club\*\***  
Vivez votre passion de manière différente et comparez votre modèle réduit à l'original. Les voyages organisés par le club à travers de magnifiques paysages et vers des destinations exceptionnelles vous permettent aussi d'échanger avec d'autres passionnés. Sans oublier les réductions auxquelles vous avez droit sur le prix du voyage.

**Cadeau club exclusif**  
En tant que membre du club, un cadeau club exclusif vous est envoyé une fois par an.

Les membres du club bénéficient également de réductions sur les billets d'entrée aux salons de modèles réduits, auxquels participe Märklin, et reçoivent un petit cadeau de bienvenue.

**Si vous souhaitez adhérer au club LGB, adressez-vous à :**

**Märklin-Kundenclubs**  
Postfach 9 60  
73009 Göppingen, Deutschland

Téléphone: +49 7161/608-213  
Fax: +49 7161/608-308  
e-mail: club@lgb.de  
Internet: www.lgb.com

Vous pouvez joindre l'équipe du club par téléphone du lundi au vendredi de 10h00 à 18h30.

**Nous serons ravis de vous accueillir au club LGB.**



## LGB-club – Het fascinerende Spoor G

Als lid van de LGB-club staat u altijd iets dichterbij de fascinatie en de passie van Spoor G. U mag exclusieve producten en aanbiedingen verwachten, die alleen aan onze clubleden zijn voorbehouden. Bovendien kunt u uw enthousiasme voor de buitenspoorbaan met anderen delen en gebruikmaken van allerlei andere voordelen.

**Voor een jaarbijdrage van EUR 79,95/CHF 129,90/US \$ 109,00 (stand 2013) profiteert u van de volgende clubvoordelen.\***

**4 x per jaar het nieuwe LGB-Magazin Big**  
In het nieuwe LGB-Magazin leest u op 64 pagina's vier keer per jaar alles over de hele wereld van het tuinspoor. Uniek reportages en indrukwekkende foto's wekken enthousiasme voor het tuinspoor op. Uitgebreide artikelen over voorbeelden, praktische tips en spannende achtergrondreportages houden u exclusief op de hoogte van het tuinspoor en maken van het magazine een onontbeerlijke informatiebron voor alle fans van Spoor G.

**Exclusief clubmodel**  
Uw lidmaatschap van de LGB-Club geeft u het recht op de aanschaf van een exclusief clubmodel, dat alleen voor u als clublid ontwikkeld en vervaardigd wordt. Een gepersonaliseerd en waardevol certificaat sturen wij na levering rechtstreeks naar uw huisadres. Verzamel de jaarlijks wisselende modellen.

**2 x per jaar de jaarkroniek**  
Beleef met de dvd's alle hoogtepunten van het tuinspoorjaar thuis nog een keer.

**Catalogus/noviteitenprospectussen**  
De jaarlijks beschikbare hoofdcatalogus ontvangen de clubleden via de vakhandel gratis. Bovendien worden onze noviteitenprospectussen naar u verzonden.

**LGB-clubkaart**  
Uw persoonlijke, jaarlijks opnieuw vormgegeven clubkaart opent voor u de wereld van de modelspoorhobby op een zeer bijzondere wijze. Want als lid bent u niet alleen onze premium-klant, maar krijgt u ook bij onze momenteel meer dan 90 samenwerkingspartners flinke voordelen. Bovendien heeft uw persoonlijke lidmaatschapskaart bestelfunctionaliteit voor alle in de club aangeboden exclusieve producten.

**Gunstige verzendkosten in de Online Shop**  
Onze Online Shop biedt u gunstigere voorwaarden bij de verzendkosten binnen Duitsland.

**Clubreizen\*\***  
Ervaar uw hobby op bijzondere wijze en verbind de modelspoorbaan met het voorbeeld. Tijdens onze clubreizen door fantastische landschappen en naar buitengewone bestemmingen kunt u bovendien met gelijkgestemden over uw hobby praten. En bovendien zijn er kortingen op de reissom.

**Exclusief clubcadeau**  
Als clublid ontvangt u eenmaal per jaar een exclusief clubcadeau.

Daarnaast krijgen clubleden op modelspoorbeurzen waaraan Märklin deelneemt korting op de toegangsprijs en een klein welkomstgeschenk.

**Als u in een lidmaatschap in de LGB Club geïnteresseerd bent, wendt u zich a.u.b. tot:**

**Märklin-Kundenclubs**  
Postfach 9 60  
73009 Göppingen, Duitsland

Telefoon: +49 7161/608-213  
Fax: +49 7161/608-308  
E-mail: club@lgb.de  
Internet: www.lgb.com

Het Club-team staat voor de leden telefonisch van maandag – vrijdag van 10.00 – 18.30 uur ter beschikking.

**Wij verheugen ons op een weerzien in de LGB-Club.**



\* Les offres sont sans engagement et sous réserve de modifications  
\*\* En fonction de la disponibilité

\*Aanbiedingen zijn vrijblijvend, wijzigingen voorbehouden  
\*\*Afhankelijk van de beschikbaarheid

# Wagon du club LGB | LGB-Clubwagen



## 42262 Wagon réfrigérant

Wagon réfrigérant à 2 essieux pour le transport de bière de la brasserie « Feldschlösschen », Dresden. Immatriculé aux chemins de fer royaux saxons.

Ce modèle est exclusivement réservé aux membres du club LGB. Livrée et inscriptions

soignées. Le modèle dispose par exemple d'un longeron de couleur réaliste blanche sur le châssis. Les portes sont fonctionnelles. Roues à rayons en métal.

Longueur hors tampons 33,5 cm.

Nouveau :  
5 ans  
de garantie\*\*



\*\* Nouveau à partir de 2012 :  
Garantie de 5 ans sur tous les articles MHI et les articles de club à partir de 2012.



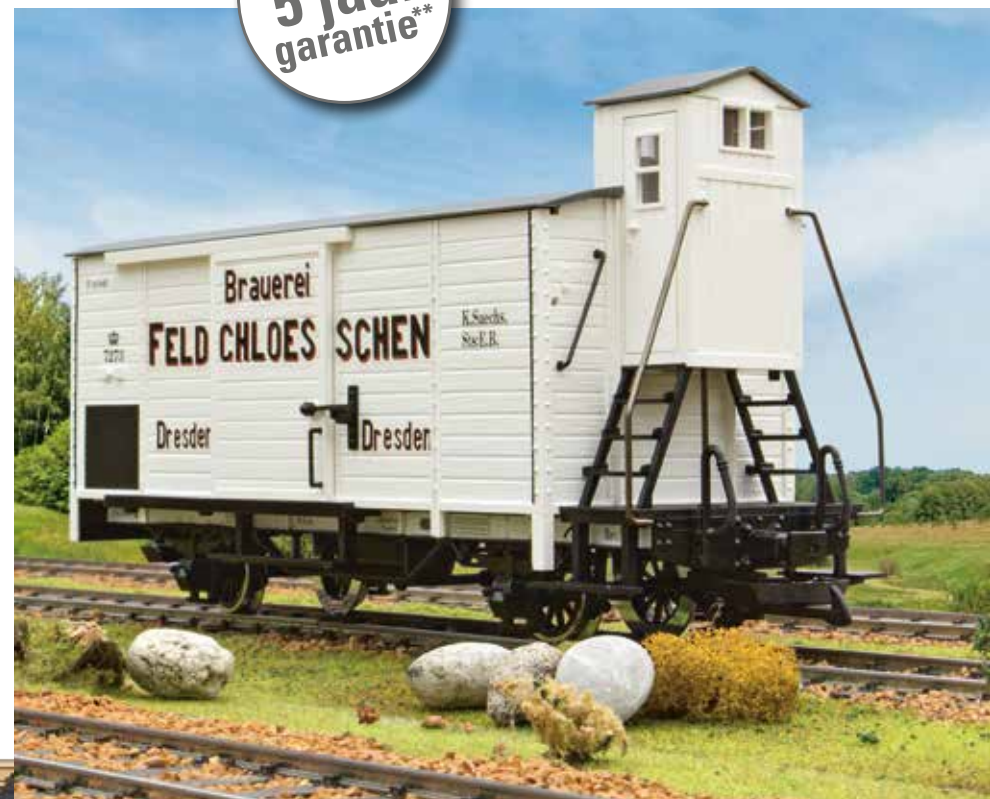
## 42262 Koelwagen

2-assige bierwagen van de brouwerij „Feldschlösschen“, Dresden. Ondergebracht bij de Königlich Sächsische Staatseisenbahn.

Dit model wordt uitsluitend voor leden van de LGB-club vervaardigd en is hoogwaardig

bedrukt en gelakt. Het beschikt bijvoorbeeld over een onderstel met een voorbeeldgetrouw wit gelakte langsligger. De deuren kunnen worden geopend. Metalen spaakwielen. Lengte over buffers 33,5 cm.

Nieuw:  
5 jaar  
garantie\*\*



\*\* Nu nieuw:  
5 jaar garantie op alle MHI-artikelen en clubartikelen met ingang van 2012.

**10000** Page / Pagina 132



Élément de voie droit, 300 mm  
Rechte rail, 300 mm

**10001** Page / Pagina 132



Éclisses métalliques, 10 unités  
Metalen railverbinder, 10 stuks

**10002** Page / Pagina 132



Éléments de voie droit,  
300 mm, 2 unités  
Rechte rail, 300 mm, 2 stuks

**10003** Page / Pagina 132



Moule de traverse, 300 mm  
Dwarsliggersbed, 300 mm

**10005** Page / Pagina 132



Profilé de rail, 1,5 m  
Railprofiel, 1,5 m

**10007** Page / Pagina 132



Passage à niveau  
Sporoovergang

**10015** Page / Pagina 132



Gabarit de voie  
Railsjabloon

**10020** Page / Pagina 132



Appareil d'enrailage  
Opzethulpstuk

**10040** Page / Pagina 133



Élément de voie droit, 41 mm  
Rechte rail, 41 mm

**10050** Page / Pagina 133



Élément de voie droit, 52 mm  
Rechte rail, 52 mm

**10070** Page / Pagina 133



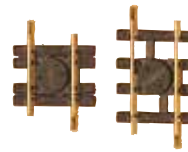
Élément de voie droit, 75 mm  
Rechte rail, 75 mm

**10080** Page / Pagina 133



Élément de voie droit, 82 mm  
Rechte rail, 82 mm

**10090** Page / Pagina 133



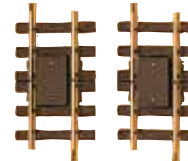
Élément de voie droit réglable  
de 88 à 120 mm  
Verstelbare rechte rail  
88-120 mm

**10150** Page / Pagina 133



Élément de voie droit, 150 mm  
Rechte rail, 150 mm

**10151** Page / Pagina 133



Boucle de retournement,  
2 x 150 mm  
Keerlus,  
2 x 150 mm

**10152** Page / Pagina 133



Voie de coupure,  
150 mm  
Rechte scheidingsrail,  
150 mm

**10153** Page / Pagina 133



Élément de voie droit pour  
coupure unilatérale, 150 mm  
Rechte onderbrekingsrail,  
150 mm

**10210** Page / Pagina 134



Rails-crémaillères, 300 mm,  
12 unités  
Tandstangen, 300 mm,  
12 stuks

**10220** Page / Pagina 134



Fixations pour rails-  
crémaillères, 24 unités  
Tandstanghouder, 24 stuks

**10250** Page / Pagina 134



Sabots d'enrayage, 12 unités  
Remschoen, 12 stuks

**10260** Page / Pagina 134



Éclisses isolantes,  
4 unités  
Isolerende railverbinders,  
4 stuks

**10310** Page / Pagina 134



Butoir, éclairé  
Stootjuk, verlicht

**10315** Page / Pagina 134



Butoir – RhB  
RhB-stootjuk

**10320** Page / Pagina 134



Butoir – oldtimer  
Oldtimer-stootjuk



# Aperçu de la gamme 2013 | Overzicht assortiment 2013

**10340** Page / Pagina 134



Automatisme de navette  
Pendelautomaat

**10520** Page / Pagina 135



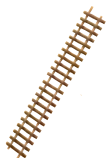
Dételeur permanent  
Permanente ontkoppelaar

**10560** Page / Pagina 135



Voie de dételage électrique,  
150 mm  
Elektrische ontkoppelrail,  
150 mm

**10600** Page / Pagina 135



Élément de voie droit, 600 mm  
Rechte rail, 600 mm

**10610** Page / Pagina 135



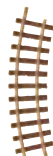
Élément de voie droit, 1200 mm  
Rechte rail, 1.200 mm

**10710** Page / Pagina 135



Brides de câble, 5 unités  
Kabelhouder, 5 stuks

**11000** Page / Pagina 135



Élément de voie courbe,  
R1, 30°  
Gebogen rail, R1, 30°

**11002** Page / Pagina 135



Éléments de voie courbe,  
R1, 30°, 2 unités  
Gebogen rail, R1, 30°,  
2 stuks

**11020** Page / Pagina 135



Élément de voie courbe,  
R1, 15°  
Gebogen rail, R1, 15°

**11040** Page / Pagina 136



Élément de voie courbe,  
R1 de 7,5°  
Gebogen rail, R1, 7,5°

**11152** Page / Pagina 136



Élément de voie de coupure  
courbe R1 de 15°  
Gebogen scheidingsrail, R1, 15°

**11500** Page / Pagina 136



Attaches pour éléments de  
voie, 28 unités  
Railklemmen, 28 stuks

**12000** Page / Pagina 136



Aiguillage manuel droit, R1, 30°  
Handwissel rechts, R1, 30°

**12010** Page / Pagina 136



Moteur d'aiguille  
Wisselaandrijving

**12040** Page / Pagina 136



Lanterne d'aiguille  
fonctionnelle  
Wissellantaarn verlicht

**12050** Page / Pagina 136



Aiguille électrique à droite,  
R1, 30°  
Elektrisch wissel rechts,  
R1, 30°

**12060** Page / Pagina 136



Commandes manuelle  
d'aiguille, 2 unités  
Aandrijving handwissel,  
2 stuks

**12070** Page / Pagina 137



Commutateur complémentaire  
pour aiguilles/signaux LGB  
LGB-wissel-/seinhulp-  
schakelaar

**12100** Page / Pagina 137



Aiguille manuelle à gauche,  
R1, 30°  
Handwissel links, R1, 30°

**12150** Page / Pagina 137



Aiguille électrique, à gauche,  
R1, 30°  
Elektrisch wissel links, R1, 30°

**12260** Page / Pagina 137



Traversée jonction double  
électrique, 22,5°  
Elektrisch Engels wissel,  
22,5°

**12360** Page / Pagina 137



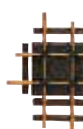
Aiguille triple électrique,  
R1, 30°  
Elektrisch driewegwissel,  
R1, 30°

**13000** Page / Pagina 137



Croisement, R1, 30°  
Krusing, R1, 30°

**13100** Page / Pagina 137



Croisement, 90°  
Krusing, 90°

**13200** Page / Pagina 137



Croisement, R3, 22,5°  
Kruising, R3, 22,5°

**15000** Page / Pagina 138



Élément de voie courbe,  
R2, 30°  
Gebogen rail, R2, 30°

**16000** Page / Pagina 138



Élément de voie courbe,  
R3, 22,5°  
Gebogen rail, R3, 22,5°

**16050** Page / Pagina 138



Aiguille électrique, à droite,  
R3, 22,5°  
Elektrisch wissel, rechts,  
R3, 22,5°

**16150** Page / Pagina 138



Aiguille électrique, à gauche,  
R3, 22,5°  
Elektrisch wissel, links,  
R3, 22,5°

**17010** Page / Pagina 138



Aimant de commutation  
Schakelmagneet

**17050** Page / Pagina 138



Aimant de commutation pour  
sonorisation  
Schakelmagneet sound

**17100** Page / Pagina 139



Contact de voie  
Railcontact

**18000** Page / Pagina 138



Élément de voie courbe,  
R5, 15°  
Gebogen rail, R5, 15°

**18020** Page / Pagina 139



Élément de voie courbe,  
R5, 7,5°  
Gebogen rail, R5, 7,5°

**18050** Page / Pagina 139



Aiguille manuelle, à droite,  
R5, 15°  
Handwissel, rechts, R5, 15°

**18150** Page / Pagina 138



Aiguille manuelle, à gauche,  
R5, 15°  
Handwissel, links, R5, 15°

**19901** Page / Pagina 128



Set d'éléments de voie avec  
butoir  
Set stootjuk rail

**19902** Page / Pagina 128



Coffret d'éléments de voie  
pour gare  
Set stationsrails

**19903** Page / Pagina 128



Set d'électrification, 230 V  
Set elektrificaties, 230 volt

**20011** Page / Pagina 111



Draisine du chef de district  
Districtchef-lorrie

**N** I - V VI

**20181** Page / Pagina 52



Locomotive à vapeur  
« Franzburg »  
Stoomlocomotief „Franzburg“

**N** VI

**20220** Page / Pagina 82



Train automoteur ABe 8/12  
« Allegra » des RhB  
RhB treinstel ABe 8/12  
„Allegra“

**VI**

**20225** Page / Pagina 83



Train automoteur ABe 8/12  
« Allegra » des RhB  
RhB treinstel ABe 8/12  
„Allegra“

**VI** MZS

**20576** Page / Pagina 117



Locomotive Diesel F7  
« Santa Fe » 330, unité A  
Dieselloc F7 A-Unit  
„Santa Fe“ 330

**III** MZS

**20750** Page / Pagina 28



Locomotive électrique E 10  
des Chemins de fer fédéraux  
d'Allemagne (DB)  
DB elektrische locomotief E 10

**III**

# Aperçu de la gamme 2013 | Overzicht assortiment 2013

**20980** Page / Pagina 55



Locomotive à vapeur  
Saxonne I K  
Stoomlocomotief Saksische I K



**20985** Page / Pagina 41



Locomotive à vapeur  
BR 99 7501  
Stoomlocomotief serie 99 7501



**20990** Page / Pagina 57



Locomotive à vapeur  
saxonne II K  
Stoomlocomotief  
Saksische II K



**21011** Page / Pagina 126



Draisine de Noël  
Kerst-lorrie



**21410** Page / Pagina 84



Tracteur Tm 2/2 17 des RhB  
RhB-locomotor Tm 2/2 17



**21670** Page / Pagina 69



Locomotive d'entretien  
des rails  
Railreinigungsloc



**22211** Page / Pagina 125



Locomotive à vapeur de Noël  
Stainz  
Kerststoomloc Stainz



**22470** Page / Pagina 106



Locomotive à vapeur HG 3/3  
des CFF-Brünigbahn  
SBB-Brünigbahn stoomloc  
HG 3/3



**23360** Page / Pagina 27



Tramway, Hamburg  
Tram, Hamburg



**23405** Page / Pagina 76



Locomotive électrique Ge 6/6  
des RhB  
RhB elektrische loc Ge 6/6



**23450** Page / Pagina 77



Locomotive électrique des  
Chemins de fer rhétiques  
Ge 2/4  
RhB elektrische locomotief  
Ge 2/4



**23460** Page / Pagina 110



Locomotive électrique à  
crémaillère HGe 2/2 d de la FO  
FO elektrische tandradlocomotief  
HGe 2/2



**23930** Page / Pagina 32



Köf DB  
DB Köf



**23940** Page / Pagina 32



Locomotive diesel DB  
V 200 018  
DB dieselloco V 200 018



**24140** Page / Pagina 72



Locomotive à vapeur  
Stoomlocomotief



**24390** Page / Pagina 84



Automotrice ABe 4/4 31  
des RhB  
RhB motorrijtuig ABe 4/4 31



**24440** Page / Pagina 78



Locomotive électrique RhB  
Gea 2/4  
RhB elektrische locomotief  
Gea 2/4



**24680** Page / Pagina 69



Camion rail-route  
Railvrachtwagen



**24771** Page / Pagina 122



Locomotive à vapeur Porter  
Porter-stoomlocomotief



**25409** Page / Pagina 79



Locomotive électrique des RhB  
« Crocodile Alpin Classic »  
RhB elektrische loc „Alpin  
Classic Krokodil“



**25500** Page / Pagina 66



Locomotive à vapeur à  
chaudière verticale N°102  
des OEG  
Stoomloc nr. 102 van de OEG



**25522** Page / Pagina 40



Locomotive diesel-électrique  
DRG  
Diselelektrische locomotief  
DRG



**25554** Page / Pagina 120



Locomotive diesel White Pass  
& Yukon Alco avec bruitages  
White Pass & Yukon Alco  
dieselloco met geluid



**25701** Page / Pagina 38



Locomotive à vapeur DR  
Stoomlocomotief DR





**26604** Page / Pagina 34



Chasse-neige DB  
Sneeuwpløeg DB



**26841** Page / Pagina 60



Locomotive à vapeur BR 99.51  
Stoomlocomotief serie 99.51



**26850** Page / Pagina 37



Locomotive à vapeur Mallet  
99.20 de la DR  
Mallet-stoomloc 99.20 van  
de DR



**27420** Page / Pagina 80



Locomotive électrique  
Ge 4/4 III «643» de la RhB  
RhB elektrische loc  
Ge 4/4 III „643“



**27630** Page / Pagina 121



Locomotive diesel WP&Y 4  
WP&Y dieselrangeerloc 4



**27802** Page / Pagina 65



Locomotive à vapeur 21 NWE  
Stoomloc 21 NWE



**27872** Page / Pagina 112



Locomotive à vapeur Mikado  
NYC, sonorisée  
NYC-stoomloc Mikado, Sound



**28436** Page / Pagina 81



Locomotive électrique  
GE 4/4 II des RhB  
Elektrische locomotief  
Ge 4/4 van de RhB



**29450** Page / Pagina 74



Coffret anniversaire pour les  
100 ans de l'électrification de  
l'Engadin  
Jubileumset 100 jaar elektrifi-  
catie Engadin



**29655** Page / Pagina 44



Micheline DR + poste de  
conduite VT 133  
DR treinstel + stuurstandrijtuig  
VT 133



**30506** Page / Pagina 51



Wagon à compartiments de  
3ème/4ème classe de la DRG  
Coupérijuig 3e/4e klas DRG



**30507** Page / Pagina 50



Wagons-citernes DRG de  
3ème catégorie DRG  
Coupérijuig 3e klas DRG



**30508** Page / Pagina 50



Wagon à compartiments de  
4ème classe de la DRG  
Coupérijuig 4e klas DRG



**30523** Page / Pagina 88



Voiture-restaurant WR 3810  
des RhB  
RhB restauratierijtuig WR 3810



**30674** Page / Pagina 88



Voiture voyageurs 2nde classe  
des RhB  
RhB reizigersrijtuig 2de klasse



**30691** Page / Pagina 92



Fourgon à bagages DS des  
RhB  
RhB-bagagewagen DS



**31521** Page / Pagina 88



Voiture voyageurs 2nde classe  
de la RhB  
RhB reizigersrijtuig 2e klas



**31676** Page / Pagina 87



Voiture voyageurs 2nde classe  
de la RhB  
RhB reizigersrijtuig 2e klas



**31677** Page / Pagina 86



Voiture voyageurs 2nde classe  
de la RhB  
RhB reizigersrijtuig 2e klas



**31678** Page / Pagina 85



Voiture voyageurs  
1re/2nde classe de la RhB  
RhB reizigersrijtuig  
1ste/2de klas



**33663** Page / Pagina 89



Voiture panoramique  
2nde classe GEX des RhB/  
MGB  
RhB/MGB Panoramawagen  
2de klasse GEX



**33665** Page / Pagina 89



Voiture panoramique  
2nde classe de la RhB  
RhB panoramarijtuig 2e klas



**35073** Page / Pagina 126



Coffret de wagons de Noël 2011  
Set kerstwagens 2011



**35080** Page / Pagina 124



Wagon pour Noël 2013  
Kerstrijtuig 2013



# Aperçu de la gamme 2013 | Overzicht assortiment 2013

**36570** Page / Pagina 118

Voiture voyageurs Streamliner « Santa Fe »



Streamliner-reizigersrijtuig van de „Santa Fe“



**36571** Page / Pagina 119

Voiture voyageurs Streamliner « Santa Fe »



Streamliner-reizigersrijtuig van de „Santa Fe“



**36580** Page / Pagina 119

Voiture panoramique Streamliner « Santa Fe »



Streamliner-panoramarijtuig van de „Santa Fe“



**36590** Page / Pagina 118

Streamliner-Observation Car « Santa Fe »



Streamliner-Observation Car van de „Santa Fe“



**36641** Page / Pagina 108

Coffret de voitures voyageurs FO (Furka Oberalp)



Set reizigersrijtuigen FO (Furka Oberalp)



**36659** Page / Pagina 91

Coffret de voitures voyageurs Set reizigersrijtuigen



**37730** Page / Pagina 64

Voiture pour train voyageurs HSB



HSB-reizigersrijtuig)



**37731** Page / Pagina 64

Voiture pour train voyageurs HSB



HSB-reizigersrijtuig)



**39310** Page / Pagina 30

Coffret de voitures de grandes lignes DB EP. III



Set sneltreininrijtuigen DB tijdperk III



**39359** Page / Pagina 58

Kit de wagon historique Set historische wagens



**39661** Page / Pagina 90

Coffret de voitures Bernina Express



Set rijtuigen Bernina Express



**40021** Page / Pagina 158

Wagon-musée 2013 Museumwagen 2013



**40030** Page / Pagina 62

Coffret de wagons tombereaux Set open goederenwagens



**40035** Page / Pagina 33

Wagon tombereau Open goederenwagen



**40099** Page / Pagina 96

Wagon découvert à bord bas des RhB avec guérite de frein et marchandises de chargement, balai conducteur



RhB lageboordwagen met rembor-des en geladen met stroomafnemer



**40121** Page / Pagina 93

Wagon découvert à bords bas des Chemins de fer rhétiques, avec guérite de frein



RhB lageboordwagen met rembor-des



**40284** Page / Pagina 107

Wagon marchandises MOB « Cardinal Bier »



MOB-goederenwagen „Cardinal Bier“



**40596** Page / Pagina 115

Wagons de transport de voitures équipés de 2 US-Muscle-Cars Autotransportwagen met 2 Amerikaanse muscle cars



**40807** Page / Pagina 115

Wagon-citerne Conoco #12 de la société C&S C&S tankwagen Conoco #12



**40921** Page / Pagina 99

Kit de wagons ouverts RhB Sp-w Set RhB rongenwagens Sp-w



**41100** Page / Pagina 47

Wagon à bords bas gris de la DR



DR-lageboordwagen, grijs



**41160** Page / Pagina 36

Wagons à parois basses DB Lageboordwagen DB



**41284** Page / Pagina 107

Wagon de marchandises GLACIER de la MOB



MOB-goederenwagen GLACIER



**42125** Page / Pagina 35

Wagon-citerne DEA à 2 essieux 2-assige ketelwagen DEA



**42262** Page / Pagina 160



Wagon réfrigérant  
Koelwagen

N III CLUB I 15+

**42264** Page / Pagina 33



Wagon marchandises couvert  
Gesloten goederenwagen

N III 15+

**42267** Page / Pagina 51



Wagon réfrigérant DRG  
Koelwagen DRG

II 15+

**42268** Page / Pagina 68



Wagon pour le transport de bière  
Bierwagen

I 15+

**42430** Page / Pagina 71



Wagon à benne basculante, rouge  
Kieplorrie, rood

II III IV V 15+

**42610** Page / Pagina 48



Wagons à bords bas de la DR,  
2 unités



DR lageboordwagen, 2 stuks

III IV 15+

**42633** Page / Pagina 49



Wagon marchandises GGW  
de la DR  
DR goederenwagen type GGW

III IV 15+

**42792** Page / Pagina 121



Véhicule d'accompagnement  
« Caboose » (cambuse) de la  
White Pass & Yukon Route

Goederentreingeleidewagen  
Caboose van de White Pass &  
Yukon Route

IV V 15+

**43811** Page / Pagina 93



Wagons de marchandises  
Gbk-v des Chemins de fer  
rhétiques

RhB goederenwagen Gbk-v

IV 15+

**44390** Page / Pagina 49



Wagon-bagage  
Bagagewagen

III 15+

**44920** Page / Pagina 36



Wagon trémie double DB  
Schenker, à 4 essieux

Dubbele rongenwagen DB  
Schenker, 4-assig

V 15+

**45141** Page / Pagina 95



Coffret de wagons à ranchers  
Kkp des RhB



Set RhB-rongenwagens Kkp

N IV V 15+

**45870** Page / Pagina 122



Wagon-citerne « Hooker  
Chemicals »

Ketelwagen  
„Hooker Chemicals“

III 15+

**45897** Page / Pagina 96



Wagon-conteneur RhB, coop®  
doté de représentations de  
citrons

RhB containerwagen, coop®  
citroen

V 15+

**46919** Page / Pagina 116



PRR Single Door Boxcar  
PRR single door boxcar

III 15+

**47820** Page / Pagina 116



Hopper Car Baltimore & Ohio  
Center Flow  
Baltimore & Ohio center flow  
hopper car

III 15+

**47830** Page / Pagina 34



Wagon-citerne pour le  
transport d'huile minérale  
Ketelwagen voor minerale olie

V 15+

**47831** Page / Pagina 35



Kit de wagons-citernes pour  
huiles minérales



Set ketelwagens voor minerale  
olie

V 15+

**47892** Page / Pagina 97



Wagon porte-conteneurs  
des RhB

RhB containerwagen

V 15+

**47893** Page / Pagina 97



Wagon-conteneur RhB  
« La Posta »

RhB containerwagen  
„La Posta“

VI 15+

**47899** Page / Pagina 104



Coffret de wagons porte-  
conteneurs RhB

Set RhB-containerwagens

N VI 15+

**48681** Page / Pagina 114



Ensemble de wagons à  
bestiaux de la Union Pacific  
Set UP veewagens

III 15+

**49140** Page / Pagina 94



Coffret de wagons porte-  
conteneurs



Set containerwagens

N III 15+

**49190** Page / Pagina 70



Coffret de wagons pour  
chemin de fer à voie étroite



Set wagons veldspoorlijn

N II III IV V VI 15+



# Aperçu de la gamme 2013 | Overzicht assortiment 2013

**49250** Page / Pagina 98



Coffret de wagons-silos pour le transport de ciment des RhB  
Set RhB cementsilowagens

IV 15+

**49350** Page / Pagina 67



Coffret de wagons pour les 100 ans d'OEG  
Set goederenwagens 100 jaar OEG

III 15+

**49431** Page / Pagina 46



Coffret de wagons bennes basculantes DR  
Set kiplorriewagens DR

N III 15+

**49450** Page / Pagina 42



Coffret de wagons marchandises DRG  
Set goederenwagens DRG

II 15+

**49690** Page / Pagina 100



Ensemble de wagons à déchargement automatique des Chemins de fer rhétiques  
Set RhB-zelflossers

V 15+

**49700** Page / Pagina 102



Coffret de wagons-citernes Za des RhB  
Set RhB-ketelwagens Za

N VI 15+

**50040** Page / Pagina 139



Ponceuse manuelle LGB  
LGB-handslijper

**50050** Page / Pagina 139



Appareil de nettoyage pour les rails LGB  
LGB-railreinigingsapparaat

**50130** Page / Pagina 140



Toron double, orange/blanc, 20 m  
Dubbele draad, oranje/wit, 20 m

**50131** Page / Pagina 140



Cosses d'extrémité pour câble, 50 unités  
Kabeleinddoppen, 50 stuks

**50140** Page / Pagina 140



Toron double, noir/blanc, 20 m  
Dubbele draad, zwart/wit, 20 m

**50160** Page / Pagina 140



Câble de raccordement à la voie  
Railaansluitkabel

**50161** Page / Pagina 140



Bornes de connexion à la voie, 2 unités  
Railaansluitklemmen, 2 stuks

**50220** Page / Pagina 140



Toron simple gris  
Enkelvoudige draad grijs

**50300** Page / Pagina 149



Sémaphore, commande manuelle  
Armsein, handbediening

**50340** Page / Pagina 147



Plates-formes de quai, 12 unités  
Perronplaten, 12 stuks

**50500** Page / Pagina 147



Lampadaire  
Straatlantaarn

**50520** Page / Pagina 147



Signal de blocage pour butoir  
Afsluitsein voor stootjuk

**50550** Page / Pagina 147



Lampe de gare, 1 bras  
Stationslamp, 1-armig

**50560** Page / Pagina 147



Lampe de gare, 2 bras  
Stationslampe, 2-armig

**50600** Page / Pagina 147



Pont ferroviaire, 450 mm  
Spoorwegbrug, 450 mm

**50610** Page / Pagina 148



Pont en arc, 1200 mm  
Boogbrug, 1.200 mm

**50611** Page / Pagina 148



Fixations pour pont, 2 unités  
Brug pijlersegment, 2 stuks

**50612** Page / Pagina 148



Élément de construction simple pour pont, 36 unités  
Brug eensteenssegment, 36 stuks

**50613** Page / Pagina 148



Élément de construction triple pour pont, 12 unités  
Brug driesteenssegment, 12 stuks

**50614** Page / Pagina 148



Fixations pour la voie, 36 unités  
Bodemplaaf, 36 stuks

**50650** Page / Pagina 148



Barrière de passage à niveau  
Overweg

**50720** Page / Pagina 140



Plaque de distribution  
Verdeelplaat

**50730** Page / Pagina 140



Plaque de serrage  
Klemplaat

**51070** Page / Pagina 141



Régulateur de marche électronique, 5 A  
Elektronische rijregelaar, 5 A

**51090** Page / Pagina 141



Convertisseur 36 W  
Schakelnetdeel 36 watt

**51095** Page / Pagina 141



Convertisseur 100 W  
Schakelnetdeel 100 watt

**51098** Page / Pagina 141



Onduleur (Converter)  
Wisselrichter (converter)

**51099** Page / Pagina 141



Régulateur de marche  
Rijregelaar

**51233** Page / Pagina 141



Câble de raccordement  
Aansluitkabel

**51235** Page / Pagina 142



Toron double, bleu/rouge, 20 m  
Dubbele draad, blauw/rood, 20 m

**51400** Page / Pagina 155



Famille  
Familie

**51404** Page / Pagina 155



Figurines représentant des ouvriers  
Arbeidersfiguren

**51405** Page / Pagina 155



Personnel des chemins de fer suisses  
Zwitserse spoorwegpersoneel

**51406** Page / Pagina 155



Figurines américaines, position assise  
Amerikaanse figuren, zittend

**51420** Page / Pagina 155



Touristes, position assise  
Toeristen, zittend

**51430** Page / Pagina 155



Ouvriers, set 1  
Arbeiders, set 1

**51750** Page / Pagina 141



Pupitre de commande  
Schakelbord

**51800** Page / Pagina 142



Pupitre de distribution  
Schakelbord

**51910** Page / Pagina 148



Signal d'avertissement, Vr0/Vr1  
Voorsein, Vr0/Vr1

**51920** Page / Pagina 149



Signal d'arrêt, Hp0/Hp1  
Hoofdsein, Hp0/Hp1

**51940** Page / Pagina 149



Signal d'arrêt, Hp0/Hp2  
Hoofdsein, Hp0/Hp2

**51950** Page / Pagina 149



Signal lumineux des RhB  
RhB lichtsein

# Aperçu de la gamme 2013 | Overzicht assortiment 2013

**51960** Page / Pagina 149



Sémaphore américain  
Amerikaans armsein

**52120** Page / Pagina 142



Régulateur de marche  
électronique, 5 A  
Elektronische rijregelaar, 5 A

**52121** Page / Pagina 142



Régulateur de marche  
électronique intégré, 5 A  
Elektronische inbouw-  
rijregelaar, 5 A

**52390** Page / Pagina 155



Voyageurs, position assise,  
set 2  
Reiziger, zittend, set 2

**52400** Page / Pagina 156



Personnel des chemins de fer  
Spoorwegpersoneel

**52443** Page / Pagina 156



Figurines pour l'Orient  
Express, position assise  
Orient Express-figures, zittend

**52445** Page / Pagina 156



Figurines pour wagon-  
restaurant, position assise  
Figuren restauratiertuig,  
zittend

**52450** Page / Pagina 156



Figurines nostalgiques,  
position assise, 2 unités  
Nostalgische figuren zittend,  
set 2

**55006** Page / Pagina 142



Centrale SMT III  
MZS Centrale III

**55015** Page / Pagina 143



Télécommande universelle  
Universele Handy

**55016** Page / Pagina 144



Télécommande pour  
locomotive  
Loc-Handy

**55021** Page / Pagina 143



Décodeur de locomotive  
SMT II  
MZS-Loc-decoder II

**55022** Page / Pagina 143



Décodeur SMT pour  
locotracteur  
MZS decoder voor kleine locs

**55024** Page / Pagina 143



Décodeur d'aiguille SMT,  
1 canal  
MZS wisseldecoder, 1 kanaal

**55025** Page / Pagina 144



Décodeur d'aiguille SMT  
MZS-wisseldecoder

**55026** Page / Pagina 144



Câble de raccordement pour  
interface SMT  
MZS-stekkerverbinding voor  
digitale decoder aansluitkabel

**55027** Page / Pagina 145



Décodeur de locomotive  
SMT III  
MZS locdecoder III

**55045** Page / Pagina 146



Module de programmation  
pour décodeur PC SMT  
MZS-PC-decoderprogram-  
meermodule

**55050** Page / Pagina 146



Émetteur RC  
RC-zender

**55055** Page / Pagina 146



Récepteur RC  
RC-ontvanger

**55081** Page / Pagina 145



Module pour boucle de  
retournement SMT  
MZS-keerlusmodule

**55090** Page / Pagina 146



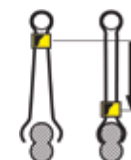
Power-booster SMT  
MZS-power-booster

**55106** Page / Pagina 147



Coffret de départ SMT III  
MZS Starter set III

**56201** Page / Pagina 150



Fil de contact pour caténaire,  
12 unités  
Bovenleidinggrijdraad, 12 stuks



**56203** Page / Pagina 150



Bornes isolantes pour fil de contact, 4 unités  
Isolerende rijdraadklemmen, 4 stuks

**56204** Page / Pagina 150



Bornes pour fil de contact, 12 unités  
Rijdraadklemmen, 12 stuks

**56301** Page / Pagina 150



Poteau caténaire modèle  
Model bovenleidingmast

**56302** Page / Pagina 150



Socle pour poteau caténaire  
Bovenleidingmastsokkel

**56303** Page / Pagina 150



Socle pour poteau caténaire, pivotant  
Bovenleidingmastsokkel, zwenkbaar

**56306** Page / Pagina 150



Portique de caténaire  
Bovenleiding dwarsdraagwerk

**56402** Page / Pagina 150



Console standard pour poteau caténaire  
Standaard-mastuitlegger

**56403** Page / Pagina 151



Câble de raccordement pour caténaire  
Aansluitkabel voor bovenleiding

**56405** Page / Pagina 151



Poteau caténaire standard  
Standaard bovenleidingmast

**60200** Page / Pagina 151



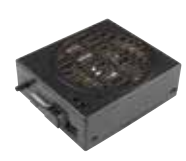
Adaptateur pour convertisseur continu-continu  
Aansluitadapter voor schakelnetdelen

**65000** Page / Pagina 151



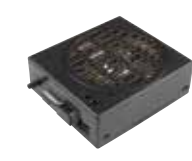
Module de bruitage vapeur européen  
Europese stoom sound-module

**65001** Page / Pagina 152



Module de bruitage vapeur américain  
Amerikaanse stoom sound-module

**65002** Page / Pagina 152



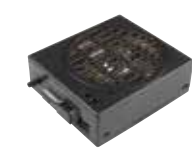
Module de bruitage diesel européen  
Europese diesel sound-module

**65003** Page / Pagina 152



Module de bruitage diesel américain  
Amerikaanse diesel sound-module

**65004** Page / Pagina 152



Module de bruitage pour locomotive électrique européenne  
Europese eloc sound-module

**65006** Page / Pagina 152



Set de complément pour son diesel  
Ombouwset voor dieselgeluid

**N**

**65011** Page / Pagina 152



Alimentation en courant pour bruitages à l'arrêt  
Voeding stationair geluid

**65012** Page / Pagina 153



Déclencheur de fonctions pour module de bruitage / Mogul  
Mogul/sound-module functiebediening

**65103** Page / Pagina 153



Cheminée normale, 18 V  
Normale schoorsteen, 18 volt

**65154** Page / Pagina 153



Cheminée (Kobel), 18 V  
Blok schoorsteen, 18 volt

**65203** Page / Pagina 153



Cheminée (Kobel), 18 V  
Blok schoorsteen, 18 volt

**65553** Page / Pagina 153



Générateur de fumée pour cheminée, 24 V  
Schoorsteeninzet, 24 volt

**65803** Page / Pagina 153



Générateur de fumée pour cheminée, 18 V  
Schoorsteeninzet, 18 volt

**65853** Page / Pagina 153



Générateur de fumée pour cheminée, 5 V  
Schoorsteeninzet, 5 volt

# Aperçu de la gamme 2013 | Overzicht assortiment 2013

**67301** Page / Pagina 153



Essieux avec roues à rayons en plastique, 2 unités  
Kunststof spaakwielstel, 2 stuks

**67303** Page / Pagina 153



Essieux avec roues à double rayonnage, 2 unités  
Kunststof dubbel spaakwielstel, 2 stuks

**67319** Page / Pagina 154



Essieux avec roues à rayons en métal, 2 unités  
Metalen spaakwielstel, 2 stuks

**67320** Page / Pagina 154



Essieux avec routes en métal à double rayonnage, 2 unités  
Metalen dubbel spaakwielstel, 2 stuks

**67343** Page / Pagina 154



Petits essieux, 2 unités  
Metalen wielstel klein, 2 stuks

**67401** Page / Pagina 154



Essieux avec roues à disque en plastique, 2 unités  
Kunststof schijfwielstel, 2 stuks

**67403** Page / Pagina 154



Essieux avec roulements à billes, 2 unités  
Kogellager wielstel, 2 stuks

**67419** Page / Pagina 154



Essieux avec roues à disque en métal, 2 unités  
Metalen schijfwielstel, 2 stuks

**68331** Page / Pagina 154



Éclairage de queue de train européen, 18 V  
Europese treinsluitverlichting, 18 volt

**68332** Page / Pagina 154



Éclairage de queue de train américain, 18 V, 2 unités  
Amerikaanse treinsluitverlichting, 18 volt, 2 stuks

**68333** Page / Pagina 154



Éclairage intérieur de voiture, 24 V  
Interieurverlichting 24 volt

**68570** Page / Pagina 155



Câble de raccordement pour locomotive F7  
F7-Loc-verbindingkabel

**69572** Page / Pagina 111



Tender avec son, noir  
Tender met sound, zwart



**70302** Page / Pagina 26



Coffret de départ pour train voyageurs, module de bruitage, 230 V  
Starter Set reizigerstrein, sound, 230 volt



**70403** Page / Pagina 26



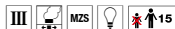
Coffret de départ pour train marchandises, module de bruitage, 230 V  
Starterset goederentrein, sound, 230 volt



**70500** Page / Pagina 22



Kit de démarrage numérique, 230 Volt  
Digitale startset, 230 volt



**70580** Page / Pagina 24



Kit de démarrage Train de marchandises, 230 Volt  
Startset goederentrein, 230 volt



**74044** Page / Pagina 155



Coffret de déparasitage FCC 5 A  
**pas d'image**  
FCC-ontstoringssset 5 A  
**zonder figuur**

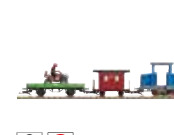
**90200** Page / Pagina 4



Coffret de départ « Arlequin »  
Startset „Harlekin“



**90450** Page / Pagina 8



Kit de démarrage Train miniature, 230 V  
Startset Grote trein, 230 volt



**90470** Page / Pagina 6



Coffret de départ Toytrain, 230 V  
Toytrain startset grote modelbaan, 230 volt



**90610** Page / Pagina 10



Train à grande vitesse ICE 3 MF DB  
Motortreinstel ICE 3 MF DB



**90964** Page / Pagina 15



Wagon porte-conteneurs  
Containerwagen



**92080** Page / Pagina 14



Locomotive à vapeur N°11  
Stoomlocomotief nr. 11



**93042** Page / Pagina 18

Wagon de transport/tourisme  
Panoramarijtuig




I-V 

**93402** Page / Pagina 19

Wagon de transport de  
personnes, rouge  
Reizigersrijtuig, rood



I-V VI 

**93611** Page / Pagina 12

Voiture transfo 1re classe  
ICE 3 MF DB



Traforijtuig 1e klas ICE 3 MF  
DB

N V 

**93612** Page / Pagina 13

Voiture-restaurant Bord Bistro  
ICE 3 MF DB



Restauratierijtuig board-bistro  
ICE 3 MF DB

N V 

**94043** Page / Pagina 18

Wagon grue  
Kraanwagen





**94062** Page / Pagina 21

Wagon à ridelles avec  
4 espèces d'animaux  
Kooiwagen met 4 diertuin-  
dieren





**94141** Page / Pagina 14

Wagon-citerne BP  
Ketelwagen BP



N 

**94208** Page / Pagina 20

Wagon à explosion  
Explosiewagen





**94259** Page / Pagina 21

Wagons plats  
Rongenwagen





**94268** Page / Pagina 17

Wagon marchandises couvert  
Gesloten goederenwagen



N 

**94305** Page / Pagina 19

Wagon ouverts  
Lageboordwagen



I-V VI 

**94309** Page / Pagina 16

Wagon à bords bas avec  
chargement  
Lageboordwagen met lading



N I-V VI 

**94580** Page / Pagina 20

Wagon-citerne Aral  
Ketelwagen Aral









# 30e Exposition internationale de trains miniatures et 9e Journées Märklin 2013

Le mégaévénement familial  
à Göppingen du 13 au 15/9/2013  
[www.maerklin.de](http://www.maerklin.de)

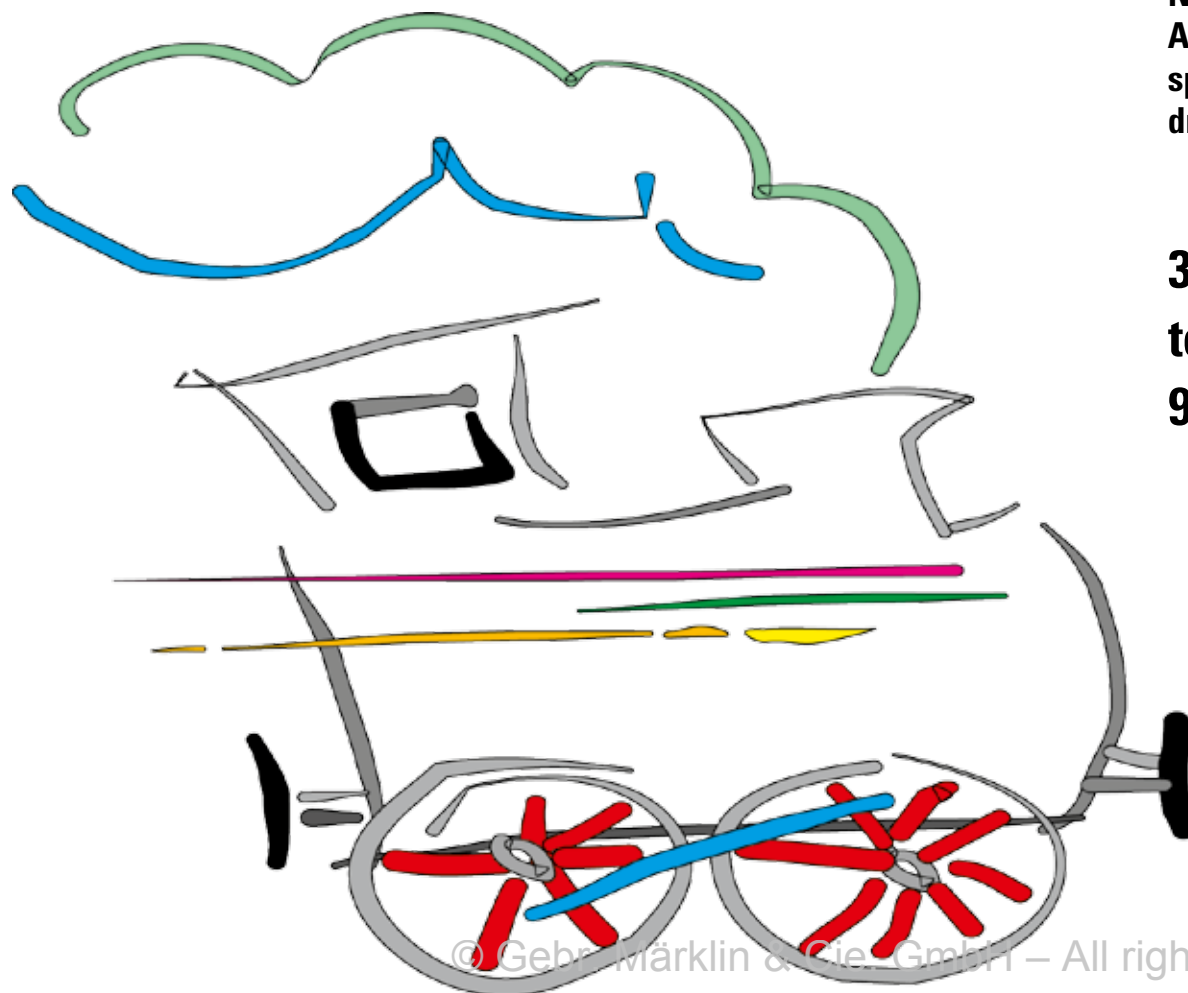
À noter dès maintenant !  
Tout ce qui concerne le  
chemin de fer grand et petit,  
jeu et amusement – pendant  
3 jours !



Nu al in de agenda schrijven!  
Alles rondom de grote en kleine  
spoorwegen, spel en plezier –  
drie dagen lang!

**30e Internationale Modelspoor-  
tentoonstelling en  
9e Märklin-dagen 2013**

Het mega-evenement voor het  
hele gezin in Göppingen  
**13 t/m 15 sept. 2013**  
[www.maerklin.de](http://www.maerklin.de)





# Références des articles | Artikelnummers

Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde
10000	132	11152	136	20750	28	29655	44	40921	99	49700	102	51406	155	56204	150
10001	132	11500	136	20980	55	30506	51	41100	47	50040	139	51420	155	56301	150
10002	132	12000	136	20985	41	30507	50	41160	36	50050	139	51430	155	56302	150
10003	132	12010	136	20990	57	30508	50	41284	107	50130	140	51750	141	56303	150
10005	132	12040	136	21011	126	30523	88	42125	35	50131	140	51800	142	56306	150
10007	132	12050	136	21410	84	30674	88	42262	160	50140	140	51910	148	56402	150
10015	132	12060	136	21670	69	30691	92	42264	33	50160	140	51920	149	56403	151
10020	132	12070	137	22211	125	31521	88	42267	51	50161	140	51940	149	56405	151
10040	133	12100	137	22470	106	31676	87	42268	68	50220	140	51950	149	60200	151
10050	133	12150	137	23360	27	31677	86	42430	71	50300	149	51960	149	65000	151
10070	133	12260	137	23405	76	31678	85	42610	48	50340	147	52120	142	65001	152
10080	133	12360	137	23450	77	33663	89	42633	49	50500	147	52121	142	65002	152
10090	133	13000	137	23460	110	33665	89	42792	121	50520	147	52390	155	65003	152
10150	133	13100	137	23930	32	35073	126	43811	93	50550	147	52400	156	65004	152
10151	133	13200	137	23940	32	35080	124	44390	49	50560	147	52443	156	65006	152
10152	133	15000	138	24140	72	36570	118	44920	36	50600	147	52445	156	65011	152
10153	133	16000	138	24390	84	36571	119	45141	95	50610	148	52450	156	65012	153
10210	134	16050	138	24440	78	36580	119	45870	122	50611	148	55006	142	65103	153
10220	134	16150	138	24680	69	36590	118	45897	96	50612	148	55015	143	65154	153
10250	134	17010	138	24771	122	36641	108	46919	116	50613	148	55016	144	65203	153
10260	134	17050	138	25409	79	36659	91	47820	116	50614	148	55021	143	65553	153
10310	134	17100	139	25500	66	37730	64	47830	34	50650	148	55022	143	65803	153
10315	134	18000	138	25522	40	37731	64	47831	35	50720	140	55024	143	65853	153
10320	134	18020	139	25554	120	39310	30	47892	97	50730	140	55025	144	67301	153
10340	134	18050	139	25701	38	39359	58	47893	97	51070	141	55026	144	67303	153
10520	135	18150	138	26604	34	39661	90	47899	104	51090	141	55027	145	67319	154
10560	135	19901	128	26841	60	40021	158	48681	114	51095	141	55045	146	67320	154
10600	135	19902	128	26850	37	40030	62	49140	94	51098	141	55050	146	67343	154
10610	135	19903	128	27420	80	40035	33	49190	70	51099	141	55055	146	67401	154
10710	135	20011	111	27630	121	40099	96	49250	98	51233	141	55081	145	67403	154
11000	135	20181	52	27802	65	40121	93	49350	67	51235	142	55090	146	67419	154
11002	135	20220	82	27872	112	40284	107	49431	46	51400	155	55106	147	68331	154
11020	135	20225	83	28436	81	40596	115	49450	42	51404	155	56201	150	68332	154
11040	136	20576	117	29450	74	40807	115	49690	100	51405	155	56203	150	68333	154



Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde	Réf. Article Art. nr.	Page Bladzijde
68570	155	74044	155	92080	14	94062	21	94309	16
69572	111	90200	4	93042	18	94141	14	94580	20
70302	26	90450	8	93402	19	94208	20		
70403	26	90470	6	93611	12	94259	21		
70500	22	90610	10	93612	13	94268	17		
70580	24	90964	15	94043	18	94305	19		

## Indications relatives au SAV | Service-data

### Deutschland

#### Service Center

Ersatzteilberatung, Fragen zu Technik,  
Produkten und Reparaturaufträgen  
(Montag bis Freitag 10.00 – 18.30 Uhr)  
**Telefon** 09001-608222 (nur aus dem Inland\*)  
+49 (0) 7161/608-222 (nur aus dem Ausland)  
**Fax** +49 (0) 7161/608-225  
**E-Mail** service@maerklin.de

### USA

#### Technical Hotline

Contact Person: Dr. Tom Catherall  
**Telephone:** 801-367-1042  
**E-mail:** tom@marklin.com

#### Warranty

Wm. K Walthers, Inc.  
5601 W. Florist Ave.  
Milwaukee, WI 53218, USA  
**Toll Free Phone** (866) 833-1468  
**Phone** (414) 527-0770  
**Fax** (414) 527-4423  
(ATTENTION LGB WARRANTY)  
**E-mail** custserv@walthers.com

#### Hours of operation

Mondays through Fridays 8:00 AM – 5:00 PM CST

### Nederland

#### Technische hotline

Maandag t/m donderdag: 09.00 – 13.00 uur  
en 13.30 – 17.00 uur  
Aanspreekpartner: G. Keuterman  
**Telefoon** +31 (0) 74 - 2664044  
**E-mail** techniek@marklin.nl

### België / Belgique

#### Technische hotline

Maandag van 20.00 – 22.00 uur  
Zondag van 10.00 – 12.00 uur  
Aanspreekpartner: Hans Van Den Berge  
**Telefoon** +32 (0) 9 245 47 56  
**E-mail** customerservice@marklin.be

#### Hotline technique

le lundi de 20h00 à 22h00  
le dimanche de 10h00 à 12h00  
Contact : Hans Van Den Berge  
**Téléphone** +32 (0) 9 245 47 56  
**E-mail** customerservice@marklin.be

### Schweiz / Frankreich / Italien

#### Technische Hotline

Dienstag, Donnerstag und Samstag von  
14.00 – 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Alexander Stelzer  
**Telefon** +41 (0) 56/667 3663  
**Fax** +41 (0) 56/667 4664  
**E-Mail** service@marklin.ch

#### Hotline technique

les mardi et jeudi de 14h00 à 18h00  
Contact : Alexander Stelzer  
**Téléphone** +41 (0) 56/667 3663  
**Fax** +41 (0) 56/667 4664  
**E-mail** service@marklin.ch

#### Linea diretta tecnica

Martedì e giovedì dalle ore 14.00 alle 18.00  
Interlocutore: Alexander Stelzer  
**Telefono** +41 (0) 56/667 3663  
**Fax** +41 (0) 56/667 4664  
**E-Mail** service@marklin.ch

\*) Anruf 49 Ct/min bei Anruf aus dem Festnetz.  
Handytarife können davon nach oben deutlich abweichen



Nouveauté 2013  
Nieuw in 2013



Générateur de fumée  
Stoomgenerator



Générateur de fumée. Fonction commutable.  
Stoomgenerator. Functie schakelbaar.



Avec décodeur SMT embarqué.  
Met MZS-decoder onboard uitgevoerd.



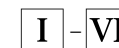
Interface DCC  
DCC-stekkerverbinding digitale decoder



Son  
Sound



Avec éclairage  
Met verlichting



Epoque I / Tijdperk I 1835 – 1920  
Epoque II / Tijdperk II 1920 – 1945  
Epoque III / Tijdperk III 1945 – 1970  
Epoque IV / Tijdperk IV 1970 – 1990  
Epoque V / Tijdperk V 1990 – 2006  
Epoque VI / Tijdperk VI 2006 jusqu'à aujourd'hui /  
tot heden

Âge conseillé et mises en garde..  
Leeftijdsaanduidingen en waarschuwingen.



**ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins  
de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement  
du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces  
cassables et avalables.

**OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.  
Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking  
door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.



Usage réservé aux adultes.  
Alleen voor volwassenen.



LGB est une marque déposée par Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Allemagne. Union Pacific, Rio Grande et Southern Pacific sont des marques commerciales de la Union Pacific Railroad Company. Les autres marques sont également protégées.  
© 2013 Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB is een geregistreerd merk van Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Duitsland. Union Pacific, Rio Grande en Southern Pacific zijn geregistreerde merknamen van de Union Pacific Railroad Company. Andere merken zijn eveneens beschermd.  
© 2013 Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Allemagne

[www.lgb.com](http://www.lgb.com)

Sous réserve de modifications et de disponibilité. Indications de prix, caractéristiques et dimensions sous toute réserve. Sous réserve d'erreurs et d'erreurs d'impression, toute responsabilité est ici exclue. Certaines illustrations montrent des modèles non définitifs. Dans les détails, la production en série peut diverger des modèles illustrés. La parution de ce nouveau catalogue de LGB rend caducs l'ensemble des catalogues précédents.

**Si cette édition ne présente aucune indication de prix, demandez à votre détaillant spécialisé la liste actuelle des prix.**

Tous droits réservés. Copie interdite, même partielle.

© Copyright by  
Gebr. Märklin & Cie. GmbH.  
Fabriqué en Allemagne.

18508 – 05 2013

Prix de vente recommandé  
€ 6,00

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Duitsland

[www.lgb.com](http://www.lgb.com)

Wijzigingen en leveringsmogelijkheden voorbehouden. Alle opgaven van prijs, gegevens en maten onder voorbehoud. Vergissingen en drukfouten onder voorbehoud. De afbeeldingen van de modellen zijn in sommige gevallen van handmonsters gemaakt. De serieproductie kan in detail van de betreffende modellen afwijken. Met het verschijnen van dit LGB-catalogus worden alle vroegere LGB-catalogussen ongeldig.

**Mocht deze informatie geen prijsopgaven bevatten, vraag a.u.b. uw vakhandelaar naar de actuele prijslijst.**

Alle rechten voorbehouden. Nadruk, ook gedeeltelijk, verboden.

© Copyright by  
Gebr. Märklin & Cie. GmbH.  
In Duitsland geproduceerd.

18508 – 05 2013

Aanbevolen prijs € 6,00

